Demain: pluvieux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

52e ANNEE — No 143

OTTAWA, JEUDI, 18 JUIN 1964

LE NUMERO: 7 cents

Les débardeurs retourneraient en grève le 15 août

MONTREAL (PC)—La grève non autorisée des débardeurs du port de Montréal a pris fin hier après que les dockers se furent ralliés aux suggestions du juge René Lippé lors d'une grande assemblée.

Ils ont décidé de retourner au travail à huit heures dans la matinée aujourd'hui.

Les ouvriers du port avaient décidé de faire la grève pour appuyer leurs revendications sur la question de la caisse de retraite. Environ 1,500 dockers, membres de l'Association internationale des débardeurs, et 400 vérificateurs de marchandises, membres d'une autre section du même syndicat, ont été touchés par cet arrêt de travail.

Lors de cette réunion plénière, les débardeurs ont en outre décidé qu'ils se remettraient en grève le 15 août si le juge René Lippé n'a pas présenté à cette date son rapport spécial sur le programme de retraite. On se souvient que le juge Lippé avait joué un rôle important dans le règlement de la grève des débardeurs l'automne dernier.

Voici les trois points importants soumis par le juge à l'assemblée des débardeurs: 1- retour au travail immédiat; 2- formation d'un comité consultatif chargé d'aider le conseil de huit membres chargés d'administrer la caisse de retraite; 3- représentation de la section de Trois-Rivières au conseil des huit.

Les débardeurs de Québec et Trois-Rivières n'ont pas été touchés par la grève.

La responsabilité

M. Adrien Lemoyne, secrétaire-trésorier de la section 375 du Syndicat des débardeurs, a été nommé au comité consulta-

(Suite à la page 2, col. 1)

Une plus grande réunion convoquée à l'automne

L'intérêt international, suscité par la proposition du Canada de créer une Force de la paix est tellement considérable que le gouvernement songe à convoquer une conférence plus vaste que celle prévue à l'origine pour le mois prochain.

Des informateurs disent qu'une réunion ici à l'automne pourrait comprendre tous les pays qui ont contribué, d'une manière ou d'une autre, aux opérations de paix des Nations unies.

Le plan original prévoyait la tenue de pourparlers exploratoires ici en juillet entre six pays — Canada, Hollande, Danemark, Norvège, Suède et Finlande — qui ont des contingents toujours disponibles pour les opérations de paix des Nations unies.

Les entretiens porteraient sur le genre d'unités et d'équipement que chacun de ces six pays serait prêt à contribuer à une Force unique qui serait créée en dehors des cadres des Nations unies, mais toujours prête au service des Nations unies, dès qu'on lui lancerait un appel.

Le Premier ministre Pearson et le ministre des Affaires extérieures, M. Martin, ont proposé une telle ligne de conduite comme moyen de contourner les objections de certains membres des Nations unies, à la création d'une Force de police des Nations unies en état d'alerte.

L'idée du Canada au sujet d'une force de paix suscite un grand intérêt international

Remise à l'automne

A cause du vif intérêt manifesté ici par plusieurs autres pays, en plus des six nations originales, le gouvernement songerait à remettre jusqu'à l'automne la réunion prévue pour le mois prochain, et à inviter un plus grand nombre de pays.

Ce serait réussir du deux dans un, car le gouvernement projetait au tout début une conférence plus vaste, à la suite des entretiens exploratoires de juillet.

La conférence plus vaste à laquelle on songe actuellement permettrait la représentation de tous les continents, au lieu de seulement l'Europe et l'Amérique du Nord.

Ce serait un pas en vue de l'objectif déjà annoncé de M. Pearson de constituer une Force internationale qui représenterait tous les continents et non pas seulement les pays à population blanche.

Par exemple, le Nigeria, le Ghana, l'Ethiopie, l'Inde, l'Australie et le Brésil ont déjà joué un rôle dans les opérations de paix des Nations unies. L'acceptation, par ces pays, de l'invitation à une conférence à Ottawa assurerait la représentation de tous les continents.

Les pays communistes pourraient être représentés parce que la Yougoslavie a déjà participé à la Force des Nations unies en Egypte et à la mission d'observation des Nations unies au Yémen.

La représentation de l'Asie serait présumément acquise parce que l'Iran a annoncé le 9 juin qu'il se préparait à désigner un contingent pour une Force internationale.

Que la conférence d'Ottawa ait lieu ou non, il est peu probable qu'une décision soit prise sur l'actuelle formation d'une Force ou la structure du commandement. Les pourparlers ne seraient qu'un premier pas dans cette direction et tout le projet, s'il réussit, pourrait prendre des années.

TREMBLEMENT DE TERRE AU JAPON — Une dame âgée se promène dans une rue délabrée de Niigata, au Japon, après qu'un tremblement de terre eut semé la ruine un peu partout en cette ville maritime. La photo nous fait voir un bateau du gouvernement transporté par la tempête qui a suivi ce tremblement de terre. La ville de Niigata, port de mer du Japon, a été la plus endommagée par ce cataclysme, le plus désastreux depuis 1923. Plus de vingt personnes y ont perdu la vie.

(Photofax PA)

Le débat sur le drapeau est ajourné

par Marcel PEPIN

Après un départ ponctué de mises au point et de divergences de vues importantes, le débat sur le drapeau est remis pour quelques heures ou quelques jours, aux Communes, afin de faire approuver un amendement à la constitution canadienne.

L'amendement soumis par le gouvernement a pour but d'autoriser le gouvernement central à légiférer sur les pensions de vieillesse et les régimes de rente. Avant de présenter son amendement aux Communes, le gouvernement a dû attendre que chaque province adopte dans sa propre législature un amendement en ce sens, ce n'est que lundi soir que l'Assemblée législative de Québec a approuvé ce changement à la constitution, ce qui permet maintenant au gouvernement d'aller de l'avant avec son projet. A la suite de cet amendement, l'article 94A de la constitution sera abrogé et remplacé par l'article suivant.

"Le parlement du Canada peut légiférer sur les pensions de vieillesse et prestations additionnelles, y compris des prestations aux survivants et aux invalides sans égard à leur âge, mais aucune loi ainsi édictée ne doit porter atteinte à l'application de quelque loi présente ou future d'une législation provinciale en ces matières".

Les régimes de pensions universelles étant du ressort provincial, le gouvernement fédéral n'a pas pu obliger les provinces à participer au plan soumis. C'est ainsi que le Québec, tout en amendant sa constitution de façon à permettre au gouvernement fédéral d'aller de l'avant avec son projet, instituera son propre régime de retraite à côté de celui du fédéral.

Le gouvernement entreprend, avec cet amendement, une véritable course contre l'horloge. On sait que le régime de retraite doit être en vigueur le premier janvier 1965. Il doit donc amender ici au plus tôt la constitution, la faire approuver par le sénat, et l'expédier immédiatement à Londres pour approbation au parlement britannique, qui est encore le gardien de notre constitution. Or, le parlement britannique doit être saisi immédiatement de cette question avant la tenue d'élections générales, sans cela le gouvernement risque de ne pas obtenir les changements nécessaires à l'AANB pour discuter de son projet à la prochaine session.

Le gouvernement compte donc implicitement sur la collaboration de l'opposition pour hâter le débat sur l'amendement constitutionnel, et ensuite reprendre l'étude de la résolution sur le drapeau.

On ne croit pas, dans les milieux autorisés, que l'opposition s'attire l'antipathie de la population en retardant sciemment l'adoption de cette mesure plus procédurière que fondamentale.

Mort de M. Larocque

Cross ordonne une enquête du coroner

Le Dr J. S. Cross, coroner d'Ottawa, a décidé de tenir une enquête sur la mort de M. Alphonse Larocque, décédé instantanément, la tête broyée sous les roues d'un lourd camion, vers une heure, mercredi après-midi, rue St-André, près de Dalhousie.

Selon le dernier rapport de la police, le camion que conduisait M. Lionel Mathé, 194, rue Dalhousie, était stationné dans la cour de la demeure de la victime. M. Mathé monta dans son camion, échangea quelques mots avec M. Larocque et recula dans la rue St-André.

A ce moment, M. Larocque faisait le tour du véhicule pour monter chez lui. La police croit qu'il s'est accroché et est tombé derrière les roues du camion à l'insu du chauffeur. Ce n'est qu'après avoir passé sur le corps de M. Larocque que quelqu'un lui a crié d'arrêter.

Outre son épouse, qui est présentement à Montréal, le défunt laisse un frère, M. Roméo Larocque, 129-B, rue St-Henri, Hull; une soeur, Mme Emile Gagné (Berthe), 68, rue Amherst, Hull, et une fille, Mme Jean-Paul Dagenais (Lucienne), 200, rue Stewart, Ottawa.

M. Larocque, âgé de 64 ans, demeurait à 120, rue St-André, Ottawa. La date de l'enquête du coroner sera annoncée plus tard.

L'épidémie est endiguée en Ecosse

ABERDEEN (Reuter) — Les services de santé d'Aberdeen ont endigué l'épidémie de typhoïde a déclaré hier leur chef, le Dr Ian Macqueen.

Il a ajouté qu'on n'avait pas signalé d'autre source d'infection. Les habitants d'Aberdeen peuvent maintenant voyager sans aucun risque et ce n'est plus la peine de conseiller aux touristes d'éviter la ville, a déclaré le Dr Macqueen.

Il a invité les autorités de certaines régions de Grande-Bretagne dont plusieurs stations balnéaires qui avaient jeté l'interdit sur les habitants d'Aberdeen et refusé de les recevoir en vacances, d'annuler ces mesures.

Cependant, la dernière statistique de l'épidémie indique 398 cas confirmés et 52 cas douteux. Au total, 450 malades victimes de l'épidémie sont actuellement soignés dans les hôpitaux d'Aberdeen.

La conférence s'ouvre à Tokyo sur la Malaysia

TOKYO (Reuter)—Les négociations entre la Malaysia, l'Indonésie et les Philippines, dont le but est de mettre fin au conflit sur la Malaysia qui oppose les deux premiers pays depuis dix-huit mois, se sont ouvertes aujourd'hui à Tokyo.

Les négociations se déroulent à la résidence officielle de M. Masayoshi Ohira, ministre japonais des Affaires étrangères.

Tun Abdoul Razak, vice-Premier ministre, représente la Malaysia, le Dr Subandrio, ministre des Affaires étrangères, l'Indonésie et M. Mauro Mendez, ministre des Affaires étrangères, les Philippines.

M. Salvador Lopez, médiateur philippin dans la crise malaysienne, participe également à la conférence.

On s'attend que les négociations se poursuivent pendant toute la journée et soient immédiatement suivies d'entretiens au sommet entre le président Sukarno (Indonésie), le prince Abdoul Rahman (Malaysia) et le président Diosdado Macapagal (Philippines).

Les négociations entreprises aujourd'hui font suite à quatre journées de négociations menées par des représentants des trois pays.

On a pu craindre à plusieurs reprises que ces négociations n'échouent, la Malaysia posant comme condition préalable à tout accord le retrait des guerilleros indonésiens opérant en territoire malais.

De source autorisée indonésienne, on indiquait hier que les représentants des trois parties étaient parvenus à s'entendre.

La Thaïlande, choisie par les trois parties pour contrôler le retrait, a annoncé que les opérations de vérification du retrait des troupes avaient commencé.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	30 à 34
Bridge	25
Carnet mondain	4
Editorial	6
Finance	35
Horoscope	26
Hull	23-24-25-26-27
Le monde des jeunes	43
Mots croisés	31
Nécrologie	34
Radio, TV, cinéma	8
Sports	11-12-13-34
Votre monde, Mmes	4-5

Le drapeau n'est pas une concession aux Canadiens français — John Matheson

"L'adoption d'un drapeau national distinctif ne constitue pas une concession aux Canadiens français", a déclaré hier le député libéral de Leeds, M. John Matheson.

Intervenant dans le débat sur le drapeau qui se poursuit depuis le début de la semaine, M. Matheson a ajouté que "ce n'est pas consentir à une concession que de faire ce qui est juste".

"Certains sont prêts à pleurer alors qu'on s'apprête à abandonner le Red Ensign comme devant un vieux navire que l'on va mettre au rebut. Mais il ne faut pas oublier que le Red Ensign est le pavillon le plus commun et le plus répandu au monde".

M. Matheson a rappelé que c'est le drapeau arboré par les colonies britanniques et les navires marchands des colonies. "On ne peut donc se l'approprier. C'est un drapeau de marine".

Il a également rappelé que 17 pays membres du Commonwealth ont adopté un drapeau distinctif sans symbole royal.

Après avoir exposé une longue histoire de l'emblème canadien aux trois feuilles d'érable, il a conclu que le choix du nouveau drapeau n'était donc pas le fruit du gouvernement mais celui de longues et laborieuses recherches.

M. Robert Coates (PC - Cumberland) a souligné de son côté que le Red Ensign flottait au Canada depuis 70 ans et qu'il était canadien d'adoption.

Symbole d'union

Il a accusé le Premier ministre d'agir de façon autocratique et dictatoriale en imposant au Canada un drapeau dont il ne veut pas, "un drapeau qui ne signifie rien".

M. B. S. Mackasey (L-Verdun) a rappelé qu'il représentait une circonscription de 90,000 électeurs, moitié anglais, moitié français. "Peut-être pensera-t-on que si je vote en faveur du nouveau drapeau je m'aliénerai les Canadiens anglais et que si je vote contre, je m'aliénerai les Canadiens français? Je peux ajouter, toutefois, que cette population est prête à sacrifier ses propres symboles historiques, d'origine anglaise ou française, pour posséder un symbole qui saura encore mieux unir notre pays".

Le député s'est également prononcé contre la tenue d'un référendum "parce que je suis venu ici pour accepter mes responsabilités".

Pas de congé aux députés le 24 juin

Les députés du Québec à la Chambre des communes n'auront pas congé le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste.

M. Pearson a fait savoir hier que la meilleure façon pour ces députés de célébrer la fête nationale des Canadiens français serait de siéger et de se prononcer en faveur de l'adoption d'un drapeau national distinctif.

M. Antoine Bélanger (créditiste-Charlevoix) avait demandé au Premier ministre s'il considérait la possibilité d'accorder congé à la Chambre le 24 juin pour permettre aux députés du Québec d'assister aux manifestations patriotiques qui se dérouleront à cette occasion dans leur province.

Des fusillades éclatent dans l'île de Chypre

NICOSIE (Reuter) — Des fusillades nourries ont éclaté aujourd'hui entre les villages cypriotes-grecs de Piyenia et Mosphiliri et le village cypriote-turc de Ayios Tyeodhoros, dans la région montagneuse du nord-ouest de Chypre, a déclaré un porte-parole de l'ONU.

Au cours de ces échanges, des lance-grenades et des armes automatiques ont été utilisés. 45 minutes après avoir commencé, ils se poursuivaient.

"Une honte pour notre pays"

STOCKHOLM (Reuter) — Le "Comité de juin", qui affirme représenter 80,000 réfugiés venus de pays d'Europe orientale, a adopté hier soir une résolution dans laquelle il est dit que la visite de Khrouchtchev, la semaine prochaine en Suède, est "une honte pour notre pays."

Des relations normales entre l'Union soviétique et les autres Etats ne pourront être établies que lorsque l'URSS aura libéré ceux qu'elle tient sous le joug colonial et que les camps d'esclaves auront été vidés, ajoute la résolution.

Le Kenya adhérera à la Fédération

NAIROBI (Reuter)—M. Jomo Kenyatta a déclaré hier soir à la Chambre des représentants que le Kenya allait abandonner sa constitution et adhérer à une fédération d'Afrique orientale.

Le Premier ministre a ajouté: "Nous avons actuellement une constitution régionale. Nous allons changer cela et devenir république, et que cela plaise aux autres ou non, nous allons adhérer à une fédération d'Afrique orientale.

"On ne peut pas avoir à la fois une constitution régionale et être membre d'une fédération. Nous allons donc abandonner cette constitution."

Le Premier ministre a refusé de fixer une date pour l'adhésion à cette fédération, s'attirant les critiques de parlementaires qui demandaient que la date limite en soit fixée au quinze août.

La foudre fait douze morts en Italie

ROME (Reuter) — Douze Italiens ont été foudroyés hier dans le centre et le sud de l'Italie où se sont produits de violents orages.

Quatre personnes ont été tuées et six autres blessées près de Sienne, en Italie centrale, trois tuées et une grièvement brûlée dans la région de Naples et cinq tuées en Italie du Sud.

De violentes averses de grêle ont ravagé les moissons dans le sud, de même que sur l'île d'Ischia, tandis que le vent renversait des cabines sur la plage d'Ostie.

La SSJB de Montréal

Québec doit devenir un Etat souverain

MONTREAL (PC) — La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal recommande que le Québec devienne un Etat souverain mais qu'il s'allie au Canada anglais à titre de partenaire égal dans une nouvelle Confédération.

La SSJB fait cette recommandation dans un mémoire, publié hier, qu'elle présentera aujourd'hui au comité de l'Assemblée législative chargé d'étudier la constitution canadienne.

La Société demande: la reconnaissance des deux nations au Canada; la fédération des neuf autres provinces pour former "l'Etat national" du Canada anglais sans nécessairement abolir toutes les provinces; la souveraineté pour le Québec: la formation d'une "véritable" confédération canadienne dotée d'une Cour confédérale où les deux nations seraient égales.

La nouvelle constitution, selon le mémoire, déterminerait la nature des relations entre le Québec et le Canada anglais et les deux Etats pourraient signer des traités spéciaux qui pourraient être revisés tous les cinq ans.

Le mémoire a été rendu public par M. Paul-Emile Robert, président de la SSJB de Montréal, et le professeur Michel Brunet, secrétaire général et président du comité qui a rédigé le mémoire.

La Société, qui a été fondée en 1834, compte 20,000 membres.

Fédéralisme coopératif

"L'échec du centralisme est démontré, souligne le mémoire, le fédéralisme coopératif est une autre figure du centralisme, il a pour but d'unifier le pays et d'uniformiser la législation dans tous les grands domaines."

La nouvelle confédération devrait être dotée d'une Chambre confédérative et composée des députés des deux nations.

Enfin le mémoire insiste sur l'importance d'une politique dynamique de mise en valeur économique et de progrès social, l'Etat national ayant envers sa population le devoir souverain de réaliser une vaste réforme politique, économique et sociale dont le peuple a démontré, en approuvant la nationalisation de l'électricité en 1962, qu'elle serait conforme à ses voeux.

Pearson ne s'est pas adressé à la reine

Le Premier ministre a fait savoir hier qu'il n'avait pas demandé encore l'autorisation de la reine Elizabeth pour arborer le drapeau britannique Union Jack au Canada.

Répondant à M. Michael Starr, PC — Ontario, M. Pearson a déclaré qu'il avait jugé qu'il n'était pas à propos de demander cette autorisation tant que le parlement ne se sera pas prononcé sur cette question.

Plus tard, M. Starr a demandé au Premier ministre qui a indiqué qu'il était prêt à mettre la vie de son gouvernement en jeu sur la question du drapeau national, si la situation était la même sur la résolution concernant l'adoption de l'Union Jack.

"Il s'agit en fait d'une même résolution qui a été divisée, a répondu M. Pearson, et la position de mon gouvernement demeure inchangée."

Des articles variés vendus à l'enchère

Quelque trois cent cinquante articles perdus et non réclamés — dont un costume de judo — ont été vendus à l'encan pour $883.75 mercredi soir au poste de police de Hull.

M. Vital Martineau, enquêteur professionnel, a réussi à vendre tous les articles remisés au poste de police au cours de l'année. Comme on le sait, la police garde durant un an tous les articles trouvés. S'ils ne sont pas réclamés en-deçà de cette période, ils sont vendus à l'enchère. Les fruits de cette vente sont remis à la trésorerie municipale.

Le garage du poste de police était rempli d'une foule d'articles: Une quarantaine de bicyclettes; quinze tricycles; des vêtements de tous genres, dont un complet pour homme et des bottes de cow-boy; des outils de toutes sortes; des pièces d'automobile, dont une banquette; des agrès de pêche. Parmi les articles divers, on pouvoit voir un costume de judo, des rasoirs électriques, des appareils de radio, un malaxeur à boissons, un grille-pain, des statuettes, des parapluies, des lumières d'arbres de Noël, des bâtons de golf, une quantité considérable de rondelles pour le hockey, des bouteilles de parfum, des sifflets, une serviette en cuir, des couvertures, des montres et des boutons de manchettes, des caoutchoucs, des cameras, etc, etc.

La vente à l'encan a débuté à 7 heures et s'est terminée peu après minuit.

TIMBRES AUX ARMOIRIES DE QUEBEC ET ONTARIO — Deux nouveaux timbres de cinq cents seront émis le 30 juin par le ministère des Postes, l'un, (à gauche), portant l'écusson de la province d'Ontario et le trille blanc, fleur officielle choisie par cette province en 1937, l'autre, (à droite), portant l'écusson de la province de Québec et le lis blanc de jardin, fleur officielle de cette province depuis 1963. Les deux timbres seront de grand format et on en imprimera 18 millions de chacun. Les couleurs, pour celui de l'Ontario seront: feuilles vertes, fleurs blanches sur fond orangé; pour celui de Québec: le lis blanc sera sur fond légèrement brun tandis que le fond du timbre tirera sur la couleur jaune.

Mystérieuses circonstances entourant un vol d'auto à Ottawa; Axcell intervient

Le chef de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Reginald Axcell, a fait savoir, jeudi matin, qu'il avait ordonné une enquête sur les circonstances entourant le vol d'une automobile appartenant à M. Grenville L. Goodwin, 885, avenue Maitland, Ottawa, fils d'un ancien maire de la ville d'Ottawa.

L'auto de M. Goodwin a été volée entre 4 heures et 7 heures du matin, dimanche, le 14 juin courant.

Mardi après-midi, vers 6 heures, elle fut aperçue dans le garage souterrain d'une maison de rapport de la rue Saville, par un bambin de 11 ans, Garry Schryer, fils du Dr Kenneth Schryer, 948, avenue Mooney, Ottawa. Au moment où il a aperçu l'auto, le jeune Schryer se promenait dans le garage sur sa bicyclette.

Informé de l'affaire, M. Goodwin communique avec la police et se rend rue Saville en compagnie d'un agent de police et de l'enfant. Mais à la surprise du groupe, l'auto n'y est plus.

M. Goodwin aurait demandé alors à l'agent en question de demeurer sur les lieux pour surveiller le retour de son auto. Celui-ci aurait refusé.

Mercredi midi, M. Goodwin demande à son épouse de se rendre à la maison de rapport pour voir si son auto y serait. Celle-ci s'y rend et trouve l'auto. Elle communique avec la police et identifie l'auto.

Sur l'avis de son époux, elle aurait refusé de ramener l'auto et aurait demandé à l'agent de police de demeurer sur les lieux pour prendre le voleur. Celui-ci aurait refusé, selon M. Goodwin. Deux détectives se seraient rendus sur les lieux, mais auraient eux aussi, refusé de se plier au désir de Mme Goodwin. C'est ce qu'affirme le mari de cette dernière.

"C'est alors, a déclaré M. Goodwin, que j'ai communiqué avec mon ajusteur d'assurance. Mon épouse ayant refusé de ramener l'auto, les policiers ont quitté les lieux, laissant l'auto dans le garage.

"Vers 2 h. 15, l'ajusteur d'assurance se rendit rue Saville pour constater que l'auto était disparue encore une fois. Un peu plus tard, au cours de l'après-midi, je me suis moi-même rendu sur les lieux, raconte M. Goodwin, pour retrouver l'auto.

"J'ai alors averti la police et j'ai consenti à reprendre ma voiture même si la police refusait sa collaboration pour arrêter le voleur."

De fait, M. Goodwin a repris possession de son auto vers 9 h. 30, mercredi soir.

GM verse $70,000 à la victime d'un accident en Corvair

SANTA BARBARA, Californie (PA) — La compagnie General Motors vient de débourser la somme de $70,000 après avoir été poursuivie par une femme qui disait avoir perdu un bras dans un accident parce que l'automobile du manufacturier était mal conçue.

Mme Rose Pierini de Santa Barbara a poursuivi General Motors pour $300,000, alléguant que la collision de 1961 était attribuable au fait que sa voiture — une Chevrolet Corvair — était, "en soi, dangereuse parce que 63 pour cent de son poids est concentré dans la partie arrière."

L'avocat de Mme Pierini a expliqué que le poids démesuré du moteur à l'arrière de la Corvair a fait manquer un tournant et provoqué l'accident. La compagnie GM a répondu que l'auto n'avait aucun défaut de fabrication et que le conducteur était responsable de l'accident par sa négligence.

Le procès devait durer six semaines. Mais, mardi, après une semaine et demie, la compagnie décida de dédommager Mme Pierini, a dévoilé la Cour hier.

General Motors n'a pas fait de déclaration après l'arrangement.

4e "congrès de spiritualité" à Nicolet

Le quatrième "congrès de spiritualité" organisé par les Pères Carmes de Nicolet aura lieu du 18 au 21 août. Tenus tous les deux ans, ces congrès attirent habituellement un millier de personnes à Nicolet.

Cette année, le Congrès recherchera les orientations actuelles de la prière des laïcs. L'évêque de Nicolet, Mgr Albertus Martin, sera l'un des conférenciers.

Parmi ces derniers, il y a le chanoine Martimort, professeur à l'Institut catholique de Toulouse et directeur du Centre pastoral de liturgie, en France, et l'abbé David Julien, bien connu pour ses disques d'appréciation, ses fiches musicales et sa revue: "Eglise qui chante". Ce dernier sera le meneur de jeu de toutes les prières et célébrations liturgiques.

Les principaux thèmes à l'étude durant ce congrès sont "les orientations actuelles de la prière des laïcs", "la réforme conciliaire", "une communauté chrétienne en prière" ou "le compte rendu d'une expérience pastorale", "les célébrations de la Parole", "le renouveau du chant liturgique", "le bréviaire, future prière des laïcs", "la révision de vie, école d'action et de prière" et "la prière liturgique et l'oraison".

Pour tout renseignement relatif à ce Congrès de spiritualité, on peut s'adresser à l'abbé Paul-Emile Dubois, directeur du Séminaire de Nicolet.

L'hôtel de ville de Sudbury fait toilette neuve

SUDBURY (DNC) — L'extérieur de l'hôtel de ville de Sudbury sera peinturé à neuf avant que Sudbury soit envahi par les délégués de l'Association des maires et préfets de l'Ontario qui tient son assemblée annuelle à Sudbury, du 20 au 24 juin.

On s'attend qu'environ 600 délégués assisteront au congrès.

La ville de Sudbury recevra les délégués à l'occasion d'un banquet en leur honneur, dimanche soir, à la salle de la Légion canadienne.

Les débardeurs . . .

(Suite de la première page)

tif qui discutera avec le juge Lippé de la question du programme de retraite et des autres griefs des débardeurs.

M. Paul Asselin, président de la section de Montréal, et M. Gérard Tremblay, vice - président de l'AID, n'ont fait que des commentaires très brefs sur la déclaration de la Fédération des armateurs du Canada où elle affirme que l'AID est responsable de toutes les pertes occasionnées par la grève.

Ils ont déclaré "que cette question pourrait être tranchée par les tribunaux".

"Nous ne savons pas, a déclaré M. Asselin, nous devons attendre pour voir ce que la Fédération aura à nous dire à la prochaine réunion".

L'arrêt de travail a immobilisé une cinquantaine de navires dans le port. Le paquebot Empress of Canada a accosté mardi au port et c'est le personnel du navire qui a fait les manoeuvres. Un groupe de volontaires a été recruté parmi les passagers pour s'occuper des bagages.

Les six membres de l'ALO poursuivent leur grève

MONTREAL (PC) — M. Albert Tanguay, gouverneur de la prison de Bordeaux, a déclaré hier soir que les six membres de l'Armée de libération nationale ont poursuivi hier la grève de la faim qu'ils ont entreprise il y a trois jours.

Robert Hudon, âgé de 20 ans, André Wattier, âgé de 23 ans, Jean Gagnon, âgé de 23 ans, Jean LaSalle, âgé de 22 ans, Pierre Nadon, âgé de 19 ans, et Claude Perron, âgé de 20 ans, qui attendent le prononcé de leur sentence sous des accusations de vols d'armes et de vols de banque, ont refusé toute nourriture. Ils ne prennent que du lait et du café.

Le ministre de la Justice, M. Favreau avait déclaré aux Communes hier, que les détenus avaient mis fin à leur grève de la faim.

Cinquantenaire de la paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay

La paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay célèbre, en fin de semaine, le cinquantenaire de sa fondation. Les fêtes débutent vendredi matin par une messe pour les écoliers, célébrée par le curé Lucien M. Nourry, s.m.m., à 11 h., en l'église paroissiale. Le sermon de circonstance sera prononcé par le R. P. Roger Despatie, ancien vicaire à la paroisse.

Dans l'après-midi, il y aura festival sportif à 2 h. 30, sous la direction de M. Jérôme Tremblay, instituteur. Au programme on y verra la finale de balle molle de la ligue écolière.

Dans la soirée, à la salle paroissiale St-Vincent-de-Paul, il y aura soirée artistique et musicale. Une pièce due à la plume de M. Joseph Beaulieu, directeur musical provincial et intitulée "Chou-chou de grand-père", sera présentée à cette soirée des étudiants. Le programme de la soirée est sous la direction des RR. SS. St-Louis-de-Grenade et Claire-Estelle, institutrices à l'Académie Notre-Dame. Le public est cordialement invité à cette soirée. Les fêtes du cinquantenaire se continueront samedi et dimanche.

CALENDRIER

VENDREDI 19 JUIN
171e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	4.11	7.50
Lune	2.41	1.32

FETE
Sainte Julienne Falconiéri, vierge

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

PLUVIEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 55
MAXIMUM (demain) 75

SOMMAIRE — Nuageux, averses, risque d'orages dans l'après-midi. Peu de changement dans la température. Vents du sud de 15 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

LE VICE-MARECHAL DE L'AIR, M. M. Hendrick, 54 ans, à gauche, commandant de la Défense aérienne, au quartier général de Saint-Hubert, prendra sa retraite de l'ARC à compter du 1er septembre. Il sera remplacé par le vice-maréchal de l'air Murray D. Lister, actuellement sous-chef d'état-major (Opérations), au quartier général du Commandement pour la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD), à Colorado Springs.

Un sous-officier canadien se noie

LONDRES (PC) — Le sous-officier Bruno-Joseph Turcotte, âgé de 36 ans, attaché au ravitailleur canadien "Provider", s'est noyé mardi soir près de son bateau à Hepburn sur Tyne non loin de Newcastle, annonce aujourd'hui à Londres la Marine royale canadienne.

M. Turcotte, domicilié à Drummondville, était marié mais n'avait pas d'enfants. Un bureau d'enquête de la marine fera enquête sur les circonstances de sa mort.

La marine a déclaré que le jour de ses funérailles n'est pas encore déterminé, mais on s'attend qu'elles auront lieu dans une église catholique de Hepburn avec tous les honneurs militaires. Son corps sera inhumé dans un cimetière local.

Le "Provider", un nouveau bateau, était en période d'essai dans l'Atlantique depuis le 4 juin et a fait cale sèche à Hepburn pour des réparations.

Libération refusé au sergent Groulx

MONTREAL (PC) — Pour la seconde fois depuis son arrestation il y a plus d'une semaine, on a refusé hier au sergent Gérard Proulx de la police de Montréal la libération sous cautionnement. Deux accusations pèsent sur le sergent Proulx à la suite du vol d'un camion postal et de son contenu de $1,400,000, survenu au centre de la ville le 31 mars dernier.

L'enquête préliminaire sur les deux accusations débutera demain.

Le sergent Proulx, qui était attaché à la police de Montréal depuis 17 ans, est accusé d'avoir eu en sa possession $3,600 en monnaies qui auraient fait partie du butin et de conspiration dans la réalisation de ce vol à main armée.

A l'Institut professionnel du service public

Un comité sur le bilinguisme

par Ovila LEGAULT

L'Institut professionnel du service public, association de fonctionnaires qui compte actuellement 6,900 membres, a constitué un comité extraordinaire sur le bilinguisme. Le nouveau comité est présidé par M. J. V. Jacobson, du ministère du Nord canadien et des Ressources naturelles; le vice-président en est M. J.-Maurice Landry, directeur de l'information à la Commission de la capitale nationale.

Cette nouvelle a été rendue publique lors d'une réunion récente qui groupait 43 membres du conseil consultatif de l'Institut et du conseil d'administration, sous la présidence de M. B. B. Coldwell.

Parmi les autres membres du comité sur le bilinguisme, on note: M. W. Castagne, du Conseil national des recherches, M. H. Godbout, du chapitre des enseignants, M. A. Lebrun, du chapitre des examinateurs de brevets, M. A. Michaud, du chapitre des ingénieurs et arpenteurs, et Mlle E. Rouisse, du chapitre des diététiciennes.

Le comité sur le bilinguisme aura pour attribution de déterminer dans quelle mesure la connaissance de l'anglais ou du français peut contribuer au degré d'efficacité de la fonction publique, étudier les répercussions que pourrait avoir le bilinguisme obligatoire sur les perspectives de carrière des unilingues, étudier les mesures que le gouvernement pourrait prendre en faveur des fonctionnaires qui voudraient apprendre une langue seconde, rédiger un questionnaire afin d'obtenir le point de vue des membres sur cette question, et, préparer des recommandations à soumettre au conseil d'administration de l'Institut en vue de la préparation d'un mémoire à la commission Laurendeau-Dunton.

Revision cyclique

Le comité des normes de rémunération et de classement s'occupe déjà des problèmes de classification au fur et à mesure qu'ils se présentent. Ce travail est fait en prévision de la prochaine revue cyclique des traitements qui se fera le 1er juillet 1965 selon le programme de revue cyclique des traitements.

On sait que les résultats de la dernière revision, celle du 1er juillet 1963, ont fortement déçu les dirigeants de l'Institut qui s'attendaient à des augmentations plus substantielles. Le Conseil du Trésor avait fait connaître sa décision le 20 mars 1964 et une lettre de protestation avait été envoyée aussitôt au président du Conseil privé, M. G. J. McIlraith. Le président Coldwell lui faisait part, en termes non équivoques, du mécontentement de l'Institut par rapport aux nouveaux barèmes de traitements. Il soulignait aussi les mauvaises conséquences de ces barèmes lorsqu'il s'agira de retenir les professionnels dans la fonction publique.

Un autre témoin de Jéhovah doit se soumettre à une décision de la Cour

TRENTON, N.J. (PA)—Après avoir décidé qu'un enfant à naître a droit à une protection médicale selon la loi, la Cour Suprême de l'Etat du New Jersey a ordonné à une femme enceinte de se prêter à des transfusions de sang si nécessaire.

La femme, Mme Willimina Anderson d'Asbury Park, avait refusé des transfusions prétextant que cela irait à l'encontre de ses croyances religieuses en tant que témoin de Jéhovah.

La Cour a déclaré à l'unanimité (6-0), hier:

"Nous considérons que l'enfant à naître a droit à la protection de la loi et que des mesures appropriées doivent être prises pour donner à la mère des transfusions de sang, lorsqu'elles seront nécessaires de l'avis du médecin responsable."

Mme Anderson, enceinte de presque huit mois, a fait son entrée à l'hôpital Fitkin de Neptune le 3 juin, mais l'a quitté mardi à l'insu des médecins.

La direction de l'hôpital a expliqué que Mme Anderson souffre d'une hémorragie interne, ce qui laisse prévoir que la naissance sera accompagnée d'une hémorragie suivie de la mort, à moins que la mère ne reçoive des transfusions.

L'avocat de Mme Anderson, Me W. Glenn How, lui-même témoin de Jéhovah, a déclaré à la Cour que sa religion ne considérera pas comme un péché mortel le fait que Mme Anderson reçoive du sang sous les ordres de la Cour. Cependant, a-t-il ajouté, cet acte est aussi répréhensible qu'un viol.

Me How a soutenu qu'il y a des risques tout autant dans l'acceptation que dans le rejet des transfusions. La décision, disait-il, devrait être personnelle.

La Cour a également refusé une motion demandant la suspension de la décision pendant 72 heures pour permettre à Mme Anderson d'en appeler à la Cour Suprême des Etats-Unis.

"Jaurais mauvaise conscience si la femme mourrait dans l'intervalle", a conclu le juge en chef Joseph Weintrab.

Positions du Pathet Lao attaquées par les bombardiers laotiens

VIENTIANE (Reuter) — Un bombardier de l'armée de l'air laotienne a attaqué aujourd'hui les positions du Pathet Lao sur la colline de Phou Kott qui a été reprise hier par les forces communistes, précise-t-on de source militaire à Vientiane.

Selon des informations reçues hier soir dans cette dernière ville, les forces neutralistes ont dû abandonner la colline de Phou Kott, position stratégique située au nord de la Plaine des Jarres à la suite d'une contre-attaque du Pathet Lao.

Au cours des deux derniers jours, les neutralistes, ajoute-t-on de même source, ont perdu 11 hommes et ont eu 30 blessés.

Par ailleurs, le prince Souvanna Phouma, premier ministre laotien s'est rendu aujourd'hui par avion à Louang Prabang, la capitale royale du Laos pour y rencontrer le roi Savang Vatthana.

Dans les milieux gouvernementaux à Vientiane, on déclare que le prince Souvanna Phouma présentera au roi les nouveaux ministres qu'il a nommés pour pouvoir remplir deux portefeuilles vacants du cabinet, en dépit des protestations du Pathet Lao.

Un jeune homme atteint d'une balle de carabine

Un jeune homme de 19 ans, Duncan Goodwin, 32, rue Arundel, Ottawa, repose dans un état grave à l'hôpital St-Louis - Marie - de - Montfort, après avoir été atteint à l'estomac par une balle de carabine de calibre .22.

Le jeune Duncan Goodwin a été trouvé inconscient dans sa chambre à coucher à 10 h. 40, jeudi matin.

La Sûreté municipale d'Ottawa enquête pour déterminer les circonstances qui entourent cet incident.

SAVIEZ-VOUS QUE . . .
ANDY WILLIAMS sera en vedette au spectacle de la Grande estrade du 24 au 29 août ?
VOUS EN VERREZ DAVANTAGE EN 1964 !
CENTRAL CANADA EXHIBITION AUG. 21 to 29.

FOYER (LICENCIE) ST-HUGUES
SARSFIELD, ONT.
15 MILLES A L'EST D'OTTAWA
MAINTENANT OUVERT
• service médical complet
• salle de T.V. sur chaque plancher
• aide du gouvernement si nécessaire
• BEAU SITE POUR CONVALESCENCE
Tél.: 2-S-2, NAVAN, ONT.

McDonald's
Experts en jardinage
TED McDONALD, président
Vente de pré-inventaire
La plus formidable en nos 88 années
Comptant ou à crédit . . . tout à emporter !
Aubaines de choix pour les amateurs de jardins. Bienvenue aux nouveaux clients aussi.
Embellissez votre "Chez-Vous" pour votre plus grande satisfaction.
Hâtez-vous pour un plus vaste choix!
Nous vous recommandons de visiter deux de nos Centres: Avenue Industrielle pour Conifères, Arbustes, articles variés et Place du Marché pour une foule d'objets raffinés, de bon goût pour la maison, le patio et le jardin.
20% de rabais
Pas de commandes par téléphone s.v.p.
Venez, choisissez — comptant ou à crédit . . . mais emportez. Toutes les ventes sont finales. Profitez de nos aubaines extraordinaires pour acquérir tout ce dont vous aurez besoin cet été et même en automne.
ROSIERS Choix no 1 H.T. et grimpants 97¢ la pièce dans nos 4 centres
NOUS LIVRONS
Marché By 233-8401
Ogilvy's, Plaza Billings Bridge 236-3681
KENNETH McDONALD & SONS LTD McDonald's OTTAWA - CANADA - SINCE 1876
Ave Industrial 733-7516 A.B.S. Ch. Baseline 828-9431
HOME AND GARDEN CENTRES

Avez-vous dégusté ZING ?
JORDAN
ZING
a flavoured wine
Zing est le vin savoureux le plus vendu au Canada, grâce à sa saveur unique et exquise.
Servez-le de plusieurs façons, frais, sur glace ou mélangé au breuvage de votre choix.
Vous serez enchanté de son prix modique.
Vous aimerez ZING!

SERVICE TELEPHONIQUE
DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulement 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 18 JUIN 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Procédure sur le drapeau

Stanley Knowles se porte à la défense de M. Macnaughton

par Marcel PEPIN

L'orateur de la Chambre a-t-il servi les intérêts du parti libéral, lundi dernier, en demandant au Premier ministre de présenter sa résolution sur le drapeau en deux parties? C'est la question à laquelle M. Stanley Knowles a répondu, hier, en se portant à la défense de M. Macnaughton.

M. Knowles s'est dit scandalisé qu'un journal de Toronto ait annoncé en manchettes que l'orateur avait sauvé le gouvernement.

On sait que plusieurs membres de l'opposition, députés des trois partis, se refusaient à voter pour le Union Jack, même en votant pour un drapeau distinctif, or il appert que la majorité gouvernementale sera plus forte à la suite des deux votes séparées qu'elle ne l'aurait été à la suite d'un seul appel aux voix.

De plus, il est évident que l'opposition conservatrice est déçue de ce jugement, puisqu'elle aurait pu surtout condamner le texte ambigu, la forme de la résolution plutôt que le contenu.

M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, est persuadé pour sa part que cette décision a été prise à la suite d'une collusion entre l'orateur et le Premier ministre.

M. Knowles s'est dit convaincu que l'orateur avait pris une décision impartiale dans le meilleur intérêt des députés qui avaient à résoudre une question trop compliquée.

Il a donc fustigé le journal de Toronto pour son titre fallacieux et demande à la Chambre d'appuyer ses dires. Les nombreux applaudissements des députés, de tous les coins de la Chambre, ont indiqué assez clairement que l'orateur avait le respect de tous les députés, et la confiance du gouvernement.

D'autre part, des informateurs habituellement au fait des questions internes nous apprennent que le président du Conseil privé, M. McIlraith, ne partage pas le sentiment général de ses collègues à l'endroit de l'orateur. Il aurait même affirmé, paraît-il, qu'il s'agit là du pire interprète des règlements que les Communes n'ont pas connu depuis longtemps.

En réalité, en ordonnant le scindement de la résolution, le speaker n'a pas tenu compte qu'il s'agissait là d'une politique délibérée du gouvernement qui voulait à dessein embrouiller sa résolution afin de fractionner l'opposition. Mais il semble, qu'en définitive, tout le monde est heureux, sauf ceux qui se promettaient bien de voter contre le projet de drapeau sous le prétexte qu'ils ne voulaient qu'un drapeau et non deux.

Le Premier ministre a réitéré aujourd'hui sa promesse de mettre son gouvernement en jeux sur les deux parties de la résolution, de telle manière que s'il ne se trouve pas assez de députés en faveur de l'Union Jack le gouvernement sera défait. Cela oblige automatiquement les députés libéraux du Québec à voter pour le maintien du drapeau du Royaume-Uni en terre canadienne.

Neige dans le désert pour la 1ère fois depuis 33 ans

JOHANNESBURG (Reuter) — Pour la première fois depuis 33 ans, il a neigé la nuit dernière dans le désert de Kalahari.

Une vague de froid — se traduisant par des chutes de neige dans les montagnes, de la pluie et des vents violents ailleurs — règne actuellement dans le sud de l'Afrique du Sud.

Selon l'Office météorologique de Prétoria, cette vague de froid se déplace régulièrement vers le nord et doit atteindre ce soir Johannesburg.

La neige est également tombée dans le sud du sud-ouest africain, fait inhabituel.

Gordon croise le fer avec un député irrité

Un ancien maire de Halifax et le président du Canadien National ont croisé le fer, mercredi.

M. John Lloyd, député libéral de Halifax, a accusé M. Donald Gordon de communiquer au comité des chemins de fer de la Chambre des communes de "belles généralités" au lieu de donner des réponses spécifiques à ses questions au sujet des transactions immobilières du Canadien National.

M. Gordon a accusé de son côté M. Lloyd de chercher à déformer ses réponses afin de le discréditer.

M. Lloyd dirigea un feu nourri de questions à l'adresse du président du Canadian National, une nouvelle question étant décochée avant que M. Gordon eut fini de répondre à la précédente.

"Nous ne nous aimons pas outre mesure," fit le député.

Il tentait d'obtenir certains détails au sujet de locations et de projets de développement du Canadien National à Edmonton, Saskatoon et Montréal.

Hurlements

M. Gordon expliqua qu'il n'avait pas retenu de mémoire la teneur de tous les baux du Canadien National et qu'il ne pouvait rendre de réponse détaillée immédiatement.

M. Lloyd accusa M. Gordon de s'esquiver.

M. Gordon le pria de ne point faire de commentaires gratuits.

Les deux jouteurs s'apostrophèrent, hurlèrent et groguèrent tandis que les députés stupéfiés gardaient le silence et que le président du comité, M. J. T. Richard, député libéral d'Ottawa Est, cherchait à rétablir l'ordre.

D'un ton sarcastique, M. Lloyd fit observer que M. Gordon ne pouvait se souvenir des renseignements qu'on lui demandait.

M. Gordon répliqua qu'il pouvait se souvenir des 10 commandements et de certains passages de la Bible.

M. Lloyd revint à la charge pour dire que M. Gordon ne pouvait fournir de renseignements au comité qui est l'organisme de liaison principal entre le parlement et le chemin de fer de l'Etat.

"Je n'ai pas besoin de leçon de vous pour ce qui concerne mon devoir," réplique M. Gordon.

Confidentiel

Il affirma que s'il n'avait pas les réponses sur le bout de la langue il les obtiendrait si la demande de renseignement est raisonnable.

Il rappelle que certaines informations sont de nature confidentielle entre le chemin de fer et d'autres parties contractantes et ne sauraient être communiquées au comité.

M. Lloyd rétorqua que M. Gordon s'instituait le seul juge de ce qui doit être divulgué dans l'intérêt public.

M. Gordon nie. Il fait remarquer que l'autre partie à un contrat peut refuser que certaines informations soient publiées.

Finalement M. Gordon promet de chercher à obtenir la réponse ultérieurement à une série de questions posées par M. Lloyd.

Pendant que M. Gordon répondait à des questions posées par d'autres députés, le député de Halifax murmurait dans l'oreille d'autres membres du comité que M. Gordon n'était responsable à nul autre que M. Gordon.

"S'il ne vous aime pas, il ne vous répondra pas," dit-il à voix basse.

"Cher M. Gordon, je me demande si vous auriez l'amabilité. . ." susurra-t-il, en imitant la façon, dont, à son avis, les questions devaient être posées au président du chemin de fer.

La plupart des autres députés posèrent leurs questions, obtinrent réponse ou reçurent la promesse qu'il y serait répondu plus tard, le tout sans plus ample acrimonie ou injure.

Niigata maintenant menacée par une nappe de pétrole

NIIGATA (PA)—Niigata, dévastée par un tremblement de terre, porte maintenant ses efforts, avec l'énergie du désespoir, sur l'extinction d'une nappe de pétrole incandescent qui menace d'étendre ses ravages sur la malheureuse ville nippone.

Faute d'eau, les pompiers et les soldats font pleuvoir sable et mousse chimique sur les flammes. La population en panique espère que les flammes se consumeront avant d'exercer de nouvelles dévastations.

Enflammées mardi lors du plus violent tremblement de terre dont le Japon ait été le théâtre en 40 ans et qui a ébranlé 20 milles de la côte ouest du Japon, 90 immenses citernes de pétrole et d'essence ne sont plus qu'un brasier. Les flammes progressent à la surface de l'eau qui a envahi la terre ferme en direction de maisons de bois sans consistance.

Sous la direction de la police, des ouvriers ont abattu quelque 300 maisons qui se trouvaient à proximité des réservoirs et évacué plus de 7,000 personnes des régions adjacentes en attendant de démolir d'autres habitations en cas de besoin. Parmi les évacués se trouvent quelque 2,000 malades hospitalisés.

Danger d'explosions

Les secouristes ont étouffé sous la mousse ignifuge les flammes des réservoirs contenant un dangereux gaz d'hydrogène et un ingrédient d'essence qui, s'il faisait explosion, répandrait un gaz toxique sur la cité de 340,000 âmes.

"Si nous pouvons tenir bon jusqu'à jeudi, a déclaré le chef des pompiers à un reporter, je crois que nous aurons remporté la victoire.

"Sinon, il n'a plus d'eau pour combattre les flammes si celles-ce se répandent aux quatriers résidentiels. Il nous faut les circonscrire et les laisser se consumer. C'est notre unique espoir."

Les réserves d'ignifuges, parachutés par des avions japonais et américains, sont presque épuisées. On en attend d'autres. L'aéroport de Niigata est en ruine. Seule une petite partie d'une piste d'urgence est disponible pour les petits avions à un seul moteur.

Le nombre des victimes du séisme est de 11 à Niigata et de 24 dans la préfecture, chiffre étonnamment bas en raison des dégâts. La police nationale chiffre à 228 le nombre des blessés, dont 179 à Niigata, et à 10, celui des disparus. Tous ces derniers habitaient Niigata.

Les dommages s'élèvent à plusieurs centaines de millions de dollars. Les représentants de la compagnie propriétaire des citernes de pétrole estime que ses pertes dépasseront $100,000,000. Les pertes des Chemins de fer nationaux sont de plus de $30,000,000.

La majeure partie de Niigata est encore privée d'électricité et de gaz et la seule eau potable est apportée en camions d'autres villes par des routes crevassées par le séisme.

Des milliers de réfugiés remplissent les entrepôts, les salles et les écoles. La municipalité leur dispense des aliments en attendant l'arrivée de secours. Le gouvernement informe que 200 tonnes de riz et 10,000 sacs de biscuits sont en route pour Niigata.

Femmes et enfants, portant à la main théières, chaudières, pots et casseroles, font la queue des heures durant pour obtenir de l'eau des camions qui parcourent lentement la ville.

Des centaines de personnes travaillent au réflecteur ou à la lueur de la chandelle pour dégager leurs modestes foyers de la boue et de l'eau qui les ont envahis afin d'avoir une place pour dormir.

Selon George Nowlan

L'abandon du Red Ensign, un premier pas vers la désintégration du pays

L'adoption d'un nouveau drapeau, ou si l'on veut, l'abandon du Red Ensign comme seul "drapeau canadien", serait le premier pas vers la désintégration du présent système constitutionnel au Canada.

Voilà en substance l'opinion émise mercredi soir par l'hon. George C. Nowlan, ancien ministre dans le cabinet Diefenbaker, à la convention du parti progressiste-conservateur pour Carleton, tenue à l'école secondaire Laurentian, à Ottawa.

1, 2, 3, K.O.

Selon le raisonnement de M. Nowlan — qui semble concéder la victoire du drapeau à M. Pearson — cette mesure va être fatalement suivie par une autre décrétant la frappe d'une monnaie portant une effigie distincte, puis de l'abandon du système constitutionnel actuel. "Et le premier responsable de ce K.O. en trois rondes sera M. Pearson", a ajouté l'orateur.

Auparavant, l'ancien ministre avait exprimé son espoir que les problèmes actuels du Canada soient réglés d'ici dix ans.

"La voix des extrémistes du Québec et des autres provinces, a-t-il affirmé reçoit beaucoup trop de publicité. Leurs discours sont publiés en première page de nos journaux, alors que ceux de nos dirigeants le sont en page quatorzième".

Valeur du cours classique

M. Nowlan a d'autre part taxé de "non sens" le fait que les Canadiens français ne soient pas embauchés pas leurs compatriotes anglophones, puisque, dit-il, "leur cours d'éducation classique est un des meilleurs au monde, ayant produit nombre d'avocats, de philosophes réputés. Même si, dans le domaine du commerce et du génie leurs cours ont été longtemps faibles, ce n'est plus le cas maintenant.

Au Richelieu Eastview

M. Raoul Arvisais, entrepreneur en plomberie et chauffage, a été admis dans les rangs du club Richelieu Eastview, au cours du dernier dîner de cet organisme, tenu mercredi soir à l'hôtel Eastview. C'est son frère, M. Aimé Arvisais qui l'a présenté à ses nouveaux "amis" et en leur nom, M. Alphonse Dulude lui a souhaité la bienvenue.

En guise de conférence, M. Raphaël Pilon a livré à ses confrères ses souvenirs au retour d'un voyage en Europe, où il a visité plus particulièrement les sites devenus historiques à la suite du débarquement allié en 1944. M. Jean-Paul Desjardins a présenté le conférencier, qui a été remercié par M. Paul Lamoureux.

Suivant la coutume, les Richelieu ont manifesté bruyamment et en chansons leur esprit de fraternité tout en versant de généreuses amendes au profit de l'enfance abandonnée.

Le dîner était sous la présidence de Me Robert Paris, président du club Richelieu Eastview.

Ralph Brunet a été réélu grand chevalier

M. Ralph Brunet a été réélu grand chevalier du conseil (1926) Champlain des Chevaliers de Colomb d'Ottawa pour un douzième mandat, lors de la 47e assemblée annuelle tenue mercredi soir.

M. Ivanhoe Séguin était président du scrutin qui a donné les résultats suivants. M. Ralph Brunet, grand chevalier; MM. Léo Ouimet, député grand chevalier; Paul Brassard, chancelier; Enée Bordeleau, secrétaire-archiviste; Antonio Chénier, secrétaire-financier; Marcel Côté, trésorier; Me Jean-Pierre Beaulne, conseiller juridique; MM. Henri Vermette, cérémoniaire; Lionel Roy, Roger Schryburt et Jean Mantha, syndics; Léo Blanchette, garde intérieur, et Henri Larose, garde extérieur. L'aumônier du conseil est le chanoine Hermas Guindon. M. Phil. Labelle remplit les fonctions d'intendant et M. Fred Varotta est président des activités religieuses.

Durant cette assemblée annuelle, il a été décidé de poursuivre la campagne pour prélever des fonds en faveur des oeuvres de l'Amérique latine dont le président est Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa.

Le pique-nique annuel du conseil Champlain se tiendra dimanche le 19 juillet prochain à Farrelton. Une assemblée d'organisation aura lieu le 23 juin à la salle des chevaliers, rue Murray.

Environ 350 convives au dîner libéral annuel

Quelque trois cent cinquante personnes ont assisté au troisième dîner annuel de l'organisation libérale-provinciale du comté de Hull qui a eu lieu mercredi soir au salon Rouge du club Chaudière.

M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, qui devait occuper la présidence d'honneur de ce dîner gastronomique, s'est vu dans l'obligation de contremander son voyage à Hull.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à Me Marcel Beaudry, président du comité et organisateur en chef de ces agapes, le ministre a exprimé ses regrets de ne pouvoir assister à ce dîner. Il a expliqué que des questions urgentes le retenaient à Québec.

M. Lionel Bertrand a profité de l'occasion pour rendre un témoignage d'estime à M. Oswald Parent, député de Hull et adjoint parlementaire du ministre. "Vous savez l'estime qui m'unit à votre député. J'ai pour lui beaucoup d'admiration et je sais combien sa coopération m'est présentement aussi précieuse qu'indispensable".

Les revenus de ce dîner permettront de maintenir un secrétariat permanent des plus actifs. "Ce dîner annuel n'a pas pour but de garnir une caisse électorale, mais bien d'assurer le paiement des dépenses d'un secrétariat permanent", a commenté Me Beaudry.

S'adressant aux invités, M. Oswald Parent a déclaré: "Vous êtes les responsables du service que nous pouvons procurer à la population. Le succès de cette organisation est maintenant connu en plus d'être apprécié par la population," a-t-il dit.

"Nous avons voulu servir le public, mais cela ne pouvait se matérialiser de façon efficace sans la participation d'un groupe comme le vôtre qui assurerait le financement d'une telle entreprise."

M. Parent était accompagné de son épouse. Parmi les invités, on remarquait la présence des sénateurs Romuald Bourque et Eugène Lefrançois. Mme Madeleine Duhamel a décrit le menu. L'orchestre d'Aurèle Groulx a fait les frais de la musique.

Deux morts à un passage à niveau

TECUMSEH (DNC) — Deux adolescents de la ville d'Essex ont perdu la vie de façon tragique à La Puce, mardi soir, lorsque leur véhicule, immobilisé sur la voie ferrée par une panne de moteur, a été happé par un train de voyageurs en destination de Toronto.

Donald Burne, âgé de 18 ans, et Edouard Laframboise, âgé de 15 ans, fils de M. et Mme Francis Laframboise, ont péri instantanément, alors que leur véhicule, traîné sur une distance de plus d'un mille, provoquait le déraillement du convoi du Pacifique Canadien. Ce convoi, qui transportait 45 passagers, a quitté les rails, sans toutefois être renversé. On ne rapporte aucun blessé, bien que le choc a provoqué tout un émoi à l'intérieur du convoi.

Une auto pour sa fête

Les deux jeunes gens revenaient de Windsor, où M. Laframboise venait d'acheter cette voiture usagée à son fils, Edouard, comme cadeau d'anniversaire. Pour le retour, on avait confié la conduite du véhicule au jeune Burne, puisque le nouveau propriétaire devait attendre le jour de ses 16 ans pour obtenir son permis de conduire.

Rendu à La Puce, à quatre milles, Tecumseh, l'auto s'est immobilisée sur une voie ferrée, au grand embarras des occupants qui tentèrent par tous les moyens de la faire démarrer, mais sans se rendre compte que s'approchait à toute vitesse un train de passagers du Canadien Pacifique.

Les deux victimes, dont les corps déchiquetés ont été retrouvés dans les débris de leur auto, ont été transportées à la morgue par les ambulances de la maison Redmund.

A Hawkesbury

Un foyer pour vieillards change de main

ROCKLAND (DNC) — M. Marcel Fortin, propriétaire du Foyer St-Joseph de Rockland, s'est porté acquéreur d'un deuxième établissement analogue à Hawkesbury.

Le deuxième foyer, propriété de feu M. Victor Ayotte, récemment décédé, est actuellement connu sous le nom de "The Pleasant Rest Nursing Home" et compte 21 chambres.

Par suite des nombreuses demandes qui lui sont faites, M. Fortin fait savoir qu'à l'automne il agrandira l'édifice en question, de manière à lui donner une capacité de 56 chambres, soit 35 de plus que le nombre actuel. L'édifice prendra aussi un nouveau nom sous peu.

M. Marcel Fortin est déjà propriétaire d'un foyer de 58 chambres à Rockland.

Des cours de français à la General Motors

OSHAWA (PC)—Pour la première fois dans son histoire, la société General Motors enseigne le français à une poignée de ses employés.

La décision, décrite comme une "épreuve - pilote", par un porte-parole de la société, suit de près l'annonce de la General Motors qu'elle construira une usine à Ste - Thérèse, dans la banlieue de Montréal.

Le porte-paroie a dit qu'environ 25 personnes apprennent le français et la société assume les frais pour les quatre à six heures d'enseignement hebdomadaire que les employés reçoivent. Les employés ne sont pas tous reliés à l'opération de Ste-Thérèse, a-t-il dit.

La plupart des "élèves" font partie du personnel de surveillance et il y en a quelques-uns parmi le personnel de la fabrication. L'usine de Ste-Thérèse doit employer, au début, entre 900 et 1,000 personnes.

Séance spéciale sur le plan de l'Université

La Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa a décidé de consacrer une séance spéciale pour étudier le plan d'expansion de l'Université d'Ottawa. Cette assemblée sera convoquée d'ici deux semaines.

C'est le commissaire Don Reid, président de l'organisme, qui a fait cette proposition lors d'une séance régulière de la Commission mercredi après-midi. L'étude du projet de l'université était inscrite à l'ordre du jour de cette assemblée.

Candidat dans Carleton

Bell se pose en défenseur de la Confédération

"Je serai le défenseur de la Confédération, de ses principes, et des traditions menacées", a déclaré hier soir M. Richard A. Bell, à plus de 300 de ses partisans du comté de Carleton venus approuver son choix comme candidat au prochain scrutin fédéral.

Tenue à l'école secondaire Laurentian, chemin Baseline, à Ottawa, cette mise en nomination n'a pris personne par surprise puisque M. Bell était le seul candidat en lice. Ancien ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Bell a noté avec humour qu'il est nommé candidat conservateur "pour une cinquième fois en sept ans".

Trois députés à l'Assemblée législative, M. Irwin Haskett, Donald Morrow et Erskine Johnson, ont adressé la parole en faveur de M. Bell.

L'exécutif de l'Association progressiste-conservatrice de Carleton comprendra pour 1964-1965: MM. J. C. Horwitz, président; Warden Bert G. Argue, premier vice-président; Kenneth M. Workman, deuxième vice-président; Lyle A. Gillespie, troisième vice-président; le major Harry B. Peters, secrétaire-trésorier; Mme Hilda M. Hunt, secrétaire-trésorier adjointe.

L'orateur invité à cette occasion était M. George Nowlan, ancien ministre du Cabinet Diefenbaker.

Nouvelle qualifiée de fantaisiste par Mlle Judy LaMarsh

par Marcel PEPIN

Le ministre de la Santé et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, a qualifié de fantaisiste la nouvelle voulant qu'elle soit prochainement candidate à la direction du parti libéral ontarien.

Dans une interview qu'elle nous accordait, elle a déclaré qu'elle avait été pressentie par quelques partisans pour occuper ce poste, mais qu'elle n'avait aucune intention de faire suite à cette offre.

"Je ne pense pas, a-t-elle déclaré, que la province d'Ontario soit prête présentement à accepter une femme comme Premier ministre, c'est la raison pour laquelle je ne suis pas intéressée à ce leadership."

Certains journaux de l'Ontario annonçaient, mercredi, que le ministre de la Santé avait accueilli avec sympathie cette offre de certains organisateurs libéraux d'Ontario. Il n'en est rien, nous a-t-elle dit. Je suis certaine que je ne serai jamais ni Premier ministre ni chef de l'opposition à Queen's Park.

Elle a toutefois admis qu'elle avait envisagé la question avec sérieux, mais qu'il n'était nullement évident qu'elle avait accepté le poste. Elle a même nié avec une certaine énergie les propos qu'on lui prête à l'effet que l'idée lui a souri.

Mlle LaMarsh est une figure plutôt pittoresque dans le cabinet Pearson. Elle a réussi à quelques reprises à brouiller les cartes à propos de son plan de retraite, et le Premier ministre a dû utiliser tous ses talents de diplomate pour calmer l'ire des Premiers ministres Lepage et Robarts à la suite des assertions du ministre féminin.

De plus, elle a fait son tour de presse lors du fameux débat, il y a quelques mois, sur les effets nocifs du tabac. Il semble que maintenant elle ait pris comme tactique de consulter son chef avant de faire des déclarations intempestives, puisqu'on ne l'a pas entendu traiter de sujets controversés récemment.

A moins que ce baillon plus ou moins officiel ne soit à la source de son intérêt, imprécis il est vrai, pour la politique provinciale.

Région d'Ottawa représentée au congrès de la JOC

Le comité diocésain d'Ottawa de la Jeunesse ouvrière catholique participera au congrès national de l'organisme, aux Trois-Rivières, du 26 au 29 juin. Toutes les fédérations reviseront ensemble le travail accompli durant l'année dans les différents diocèses, détermineront les objectifs pour l'an prochain et formuleront un plan d'action conséquent.

La Fédération outaouaise de la JOC comprend quatre sections actives, soit Notre-Dame d'Ottawa, St-Charles d'Eastview, Hawkesbury et St-Jean-Baptiste d'Ottawa, et deux sections en voie de formation, Ste-Anne d'Ottawa et Notre-Dame-de-la-Présentation aussi d'Ottawa.

Le nombre des membres atteint 75 alors que plus de 1,500 jeunes ont pu être rejoints par les diverses manifestations, dont des cours de préparation à l'avenir, des cours d'éducation sentimentale, des cours de personnalité, des ciné-clubs, des "procès" jeunes-adultes, des équipes de balle molle, ballon-panier et tennis, du camping, des danses, des excursions organisées aussi bien que par l'instauration de caisses à l'intention des jeunes travailleurs.

Cette année la JOC d'Ottawa s'arrêtera tout spécialement au problème de la pénétration dans la grande ville. On prévoit lancer une enquête pour découvrir réellement le jeune travailleur afin de pouvoir contribuer de façon plus efficace à sa formation aux divers aspects sociaux de la vie: travail, loisir, économie, politique et famille.

On sait qu'en août 1963, la JOC outaouaise voyait ses cadres réduits à la suite des changements apportés par la création du diocèse de Hull. Depuis elle s'est ingéniée à refaire ses énergies et elle témoigne d'une vitalité qui en fait foi.

Au seul chapitre des réunions et séances, les équipes et sections de la JOC diocésaine ont été responsables de plus de 650 manifestations.

Première session d'été du camp "Renouveau chrétien"

La première des trois sessions d'été du camp "Renouveau chrétien" débutera le dimanche 21 juin pour se poursuivre jusqu'au samedi 27. Les autres sessions auront lieu, l'une du 31 juillet au 3 août et l'autre du 23 au 29 août, toujours au lac Meach dans la vallée de la Gatineau.

Le camp "Renouveau chrétien" est une rencontre-échange entre des gars qui n'ont pas peur de se compromettre pour une juste cause, qui ne craignent pas de dialoguer et d'apporter leur pierre à la construction d'un monde meilleur et au renouveau chrétien de la société, explique-t-on.

Le camp "Renouveau chrétien" s'inspire du mouvement lancé par Pie XII "pour un monde meilleur". Un esprit identique l'anime. Son but est de permettre à des étudiants clercs et laïcs de vivre durant quelques jours une expérience de "communauté fraternelle" et de "dialogue franc" toujours en vue du "renouveau chrétien de la société".

Les participants se recrutent parmi les étudiants de belles-lettres, de réthorique et de philosophie, parmi les universitaires, parmi les étudiants en théologie, clercs et laïcs, et parmi les militants d'Action catholique.

Jeunesse d'aujourd'hui

"On parle beaucoup de la jeunesse d'aujourd'hui, de dire les dirigeants du camp. Les sociologues scrutent ses réactions, les politiciens craignent ses élans d'indépendance. Il reste que cette jeunesse aspire à construire dans le dialogue un monde plus fraternel.

"Les jeunes veulent vivre ensemble et échanger. C'est ainsi que le camp "Renouveau chrétien" se place dans cette perspective d'une jeunesse en dialogue, d'une jeunesse en Concile.

"Depuis cinq ans, à chaque été, des jeunes, clercs et laïcs, forment une communauté fraternelle et se préparent dans le dialogue à assumer leur fonction propre dans l'Eglise.

Cet été

"Cet été, les échanges se feront autour du thème: "foi vivante", dans le milieu familial, étudiant et ouvrier, a-t-on noté.

Tout renseignement supplémentaire peut être obtenu en s'adressant à 1062, rue Wellington, à Ottawa. On peut d'ailleurs encore s'inscrire à la première session tout comme aux deux autres.

Elus commissaires à Laverlochère

LAVERLOCHERE (DNC) — Aux récentes élections à la Commission scolaire de Laverlochère, M. Nil Côté a été élu commissaire, de même que M. Marcel Lambert, réélu pour un second mandat. M. Côté succède à M. Fortunat Lepage. Les deux nouveaux commissaires ont été élus sans opposition.

La Commission scolaire de Laverlochère se compose donc maintenant de MM. Adrien Neveu, Edouard Bournival, Eddy Neveu, Marcel Lambert et Nil Côté. Mme Liliane Lafrenière en est la secrétaire.

On procédera bientôt à la nomination d'un président, qui succédera à M. Adrien Neveu.

Recherches sur la fabrication du contreplaqué

A la demande du ministère provincial ontarien des Terres et Forêts, le Service fédéral des produits de la forêt, à Ottawa, a fait des essais sur la possibilité de produire du contreplaqué avec le pin rouge cultivé en reboisement.

On a fait des essais avec du pin rouge poussé sur le reboisement de St-Williams, qui date de 1913. Bien que les troncs n'aient que 13 pouces de calibre, ils ont donné un contreplaqué sans noeuds, grace à l'opération d'ébranchement que les troncs vifs avaient subie en 1930. On en conclut donc que les reboisements de pin rouge constituent une excellente récolte forestière, susceptible de traitement industriel, et capable de donner un contreplaqué de très haute qualité. Ce produit est en demande croissante dans l'industrie; et bien des terres qui actuellement ne font guère leurs frais, soit à cause de la pauvreté du sol, soit à cause de la surabondance des produits agricoles, pourront donner un meilleur revenu en culture forestière.

Diplômes remis à dix gardes auxiliaires

MONT-LAURIER (DNC) — Dix gardes-malades auxiliaires ont reçu leur diplôme, à l'hôpital Notre-Dame de Sainte-Croix, de Mont-Laurier, récemment.

Les nouvelles graduées sont Mlles Rachelle Lévesque, Yolande Sénéchal, Jeanne d'Arc Piché, Ginette Paquette, Marguerite Richer, Laurence Ouellette, Françoise Brisebois, Gaétane Boivin, ainsi que les Soeurs Marie-Germain et Marie-Rita.

Mgr André Ouellette, administrateur apostolique du diocèse de Mont-Laurier, l'abbé Cyrille Lévesque, ancien aumônier de l'hôpital, et le Dr Yvan Marcotte assistaient à la cérémonie.

Pour vous, mesdames...

Jeudi 18 juin

AUJOURD'HUI, fête de sainte Léonie, qui fut martyrisée à Langres au IIIème siècle.

Les Léonie sont diligentes, courageuses dans l'adversité, entêtées, manquent parfois de sens pratique mais ignorent la mesquinerie.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve Léonie Léon, Léonie Bathiat connue à la scène et à l'écran sous le nom d'Arletty.

ANNIVERSAIRES : Bataille de Waterloo (1815), consécration de la basilique de Montmartre (1899), mort du mathématicien Monge (1818), Appel du général de Gaulle (1940).
Aujourd'hui Edouard Daladier a 80 ans.

EVENEMENTS DU JOUR : A Paris, cérémonie au mont Valérien, commémorant l'appel du général de Gaulle. A Lyon, exposition de l'Estampe du XVe au XIXe siècle. A Lourdes, exposition des oeuvres sélectionnées pour une nouvelle iconographie de la Vierge. A Pittsburg, congrès inter-américain de la sidérurgie. A Ottawa, pélérinage des malades de l'hôpital St-Vincent.

ECRIT DANS LES ASTRES : les personnes nées ce jour se sentiront des ailes, un voyage en perspective leur fera oublier les inconvénients du moment et aussi peut-être la nécessité de poursuivre leurs efforts.

La JOC enquête sur la place des jeunes dans le monde du travail

La Jeunesse ouvrière catholique s'inquiète sur la place faite aux jeunes travailleurs dans le monde actuel du travail. C'est pourquoi elle lance une grande enquête afin de saisir le pourquoi du manque d'intégration du jeune au monde du travail. Nous savons déjà par des enquête précédentes que plus de la moitié des jeunes travailleurs n'ont pas choisi leur travail, ce qui est déjà un obstacle majeur, mais la J.O.C. veut découvrir la situation dans toute son ampleur.

Par les jeunes

Cette recherche n'est pas appelée à se réaliser par quelques spécialistes mais par les jeunes travailleurs eux-mêmes en raison même des méthodes du mouvement, entre eux par eux pour eux. En effet, face à un monde industrialisé en rapide évolution il est de très grande importance que les jeunes travailleurs prennent conscience personnellement puis collectivement de leur place dans le monde du travail et de leur rôle à y jouer.

Les défauts

Déjà par ses enquêtes la J.O.C. a posé le problème du manque d'orientation, d'une formation professionnelle inadéquate aux besoins actuels. Elle veut maintenant retenir l'attention, la réflexion des jeunes et des organismes responsables du travail sur les conditions faites dans les milieux de travail, sur les chances d'épanouissement du jeune, de prise de responsabilité et de participation à la vie collective du monde ouvrier.

Au congrès

La préparation et le lancement de cette enquête sera l'étude principale du 29e congrès national de la J.O.C. canadienne d'expression française qui se tiendra à Trois-Rivières les 27-28-29 juin courant au séminaire St-Joseph.

Ce congrès réunira 250 responsables du mouvement des provinces de Québec - Ontario-Nouveau-Brunswick - Nouvelle-Ecosse et Manitoba. En plus de l'étude centrale sur l'enquête travail, les délégués approfondiront les moyens d'actions du mouvement et l'adaptation de ses structures dans les milieux de travail et les villes.

M. Roméo Maione, responsables des relations extérieures à la C.T.C., ancien président de la J.O.C. internationale viendra exposer ses vues sur le problème. De par ses responsabilités actuelles et antérieures, M. Maione est en mesure d'éclairer cette recherche sur la situation du jeune dans le monde du travail.

Il participera aux carrefours de la journée du 28 juin. Il présentera un exposé sur la place du jeune dans l'entreprise et dans les syndicats. Il indiquera en quels termes, le monde adulte ouvrier perçoit-il cette participation du jeune au monde du travail. De plus, connaissant toutes les implications internationales de la solidarité ouvrière il ouvrira des perspectives donnant encore une plus grande valeur à cette prise de conscience de la place du jeune dans le monde du travail.

Dames de Ste-Anne d'Earlton

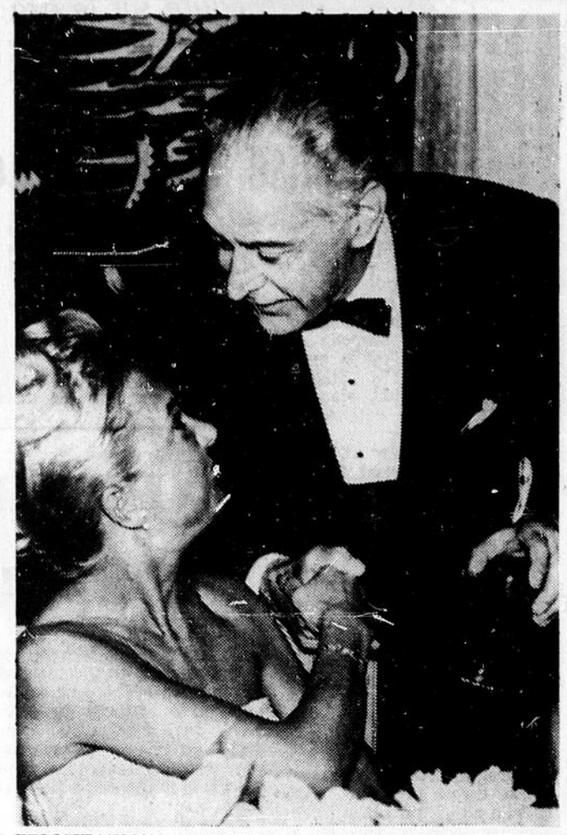
EARLTON (DNC) — Mme Emile Lalande a présidé à la récente réunion des Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Earlton. Elle a annoncé que trois des quatre confessionnaux portatifs achetés le mois dernier sont arrivés à la paroisse et elle a lu une lettre de remerciements en provenance des étudiants de l'école secondaire d'Earlton à qui les Dames de Ste-Anne avaient fait un don à l'occasion de la Fête des finissants.

L'étude du bulletin mensuel qui portait sur l'incompréhension entre jeunes et adultes a donné lieu à une discussion sur le problème. L'abbé Noël Gauthier, curé, a donné l'avis qu'il était très difficile d'exiger la confiance des enfants quand ces derniers ont en exemple des conflits de non-confiance entre les adultes.

Il n'y aura pas de réunions au cours des mois de juillet et août.

L'HOTE ET LA DIRECTRICE — M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, et Mme Yvette Brind'Amour, directrice du Rideau Vert, la comtesse frivole de la pièce de Marivaux.
(Photo Champlain Marcil)

PROPOS SERIEUX — Mme Maurice Lamontagne et M. Gérard Poirier, le malheureux Dorante qui voit l'objet de son amour lui échapper.
(Photo Champlain Marcil)



FELICITATIONS MERITEES — M. Robert Choquette exprime son appréciation à Mme Denise St-Pierre, la gentille Lisette, dévouée à sa maitresse, la comtesse, et à son amour pour Arlequin, le valet de Dorante.
(Photo Champlain Marcil)

En faveur du cours Claudel, Ottawa se transforme en un superbe "petit Paris"

Théâtre magnifique — Auditoire réceptif — Toilettes haute couture — Petites bouchées gastronomiques et champagne

par Darquise TIMMERMAN

Ce qui est "L'heureux stratagème"? De Marivaux ou du comité féminin du cours Claudel? La question peut se poser sérieusement après avoir assisté à la magnifique soirée théâtrale organisée par les membres du comité féminin en vue de prélever les fonds nécessaires à la construction d'une école pour abriter le cours Claudel, offert à Ottawa, selon les disciplines françaises.

L'Ottawa Little Theatre a démontré qu'il porte hélas trop bien son nom de petit théâtre lorsqu'il s'agit de présenter une troupe d'élite comme celle du Rideau Vert, de Montréal, dans une interprétation d'une pièce de Marivaux. Rempli à pleine capacité, mercredi soir, pour L'heureux stratagème, le théâtre a connu un des ses plus éclatants succès à Ottawa.

Si l'auditoire s'est montré réceptif, participant au jeu de la scène, il faut ajouter qu'il était des plus élégant: cravate noire, robes longues ou courtes, mais toutes jolies et pimpantes — portées au "marivaudage" — il va sans dire...

Riches toilettes

Une réception préliminaire a groupé les invités d'honneur au salon de l'OLT. Madame Vanier portait une seyante robe longue en chiffon pervenche agrémentée de diamants; Mme Raymond Bousquet, présidente d'honneur du comité féminin, avait revêtu une longue jupe rouge avec blouse sans épaulette en faille blanche; Mme Roger Duhamel, une longue robe à jupe ample piquée d'un large noeud au dos, en soie bleu nuit; Mme Maurice Lamontagne, un long fourreau de faille blanche bordé d'une large frange; Mme Maurice Sauvé, un long fourreau de dentelle bleu pâle; Mme Lester B. Pearson, une longue robe à jupe aisée en peau de soie verte... pour ne mentionner que quelques toilettes. On y remarquait aussi Mme Jean-Paul Deschatelets, Mme Yvon Dupuis, l'ambassadeur de France, les ministres Sauvé, Lamontagne, Dupuis, Deschatelets, Me Roger Duhamel, Me Cyrille Goulet, M. Paul Pelletier, le Dr Gaston Sauvé, M. François Weymuller, membres du bureau de direction du cours Claudel, Mme G. Gavrel, directrice du cours, les membres du comité féminin: Mmes Pierre Azard, Jean-Pierre Beaulne, Gilles Brunet, Marcel Cadieux, Robert Choquette, Charles de Pampelonne, Jacques Devinat, Robert Ménard, Jean-René Ostiguy, Yves Rupied, François Weymuller.

Prix de présence

A l'issue de la présentation de la pièce, Madame Vanier et M. Raymond Bousquet sont montés sur la scène, où Mme Yvette Brind'Amour, directrice du Rideau Vert, a présenté les membres de la troupe à l'épouse du gouverneur général et à l'ambassadeur de France: Mmes Denise St-Pierre, Denise Pelletier, MM. Gérard Poirier, François Cartier, André Cailloux, André Montmorency et Gaétan Labrèche.

Madame Vanier a ensuite procédé au tirage de nombreux prix de présence: parfum de Guerlain, offert par Vinant; une coupe de tissus Boussac, choisie par Maggy Rouff; parfum de Lanvin, offert par Herdt et Charton; un livre de Flammarion; champagne offert par le comité des vins de France; pantoufles après ski, offertes par Raymond Lanctôt; porcelaine, offerte par G D A Limoges; une poupée, province française, offerte par le service du tourisme français; une boite à bijoux, style florentin, offerte par la boutique Madame Caris.

En fin de soirée, l'ambassadeur de France et Mme Bourquet, accompagnés à la ligne de réception par Me et Mme Roger Duhamel, ont accueilli quelque 300 invités dans les salons de l'ambassade: diplomates et ministres francophones, professeurs, médecins, avocats, hommes de science et d'affaires, hauts fonctionnaires, juges, le maire de Hull, présidents d'organismes de langue française, journalistes, etc., et épouses. A l'issue d'un rapide repas bien mérité, offert à l'ambassade, les acteurs de L'heureux stratagème se sont joints aux groupes d'invités, dans les salons fleuris pour la circonstance de pivoines, glaïeuls, roses, où le champagne s'ajoutait aux rafraîchissements d'usage et aux délicieuses petites bouchées à la française.

En fin de réception, M. G. Gaudreault, représentant d'Air France à Ottawa, et l'hôte, M. Bousquet, ont procédé au tirage d'un voyage à Paris pour deux personnes, gagné par le Dr Antonio Lecours.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Madame Georges Vanier, épouse du gouverneur général, a reçu mercredi, M. H. A. Coulman, président de la Société d'horticulture d'Ottawa et Mme Coulman, ainsi que M. A. W. Banfield et Mme Banfield, auxquels Son Excellence a remis le trophée Madame Vanier pour la meilleure présentation de tulipes à l'Exposition d'horticulture.

* * *

Le gouverneur général a reçu mercredi le commissaire I. H. Nicholson, sous-chef scout.

* * *

Madame Vanier, accompagnée de Mme Louis Berger, dame d'honneur, a assisté mercredi à la représentation donnée par le Cours Claudel, à l'Ottawa Little Theatre.

L'ambassadeur d'Italie, le baron Carlo de Ferrariis Salzano, a reçu à dîner en l'honneur du délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio, récemment nommé nonce papal au Brésil.

* * *

Doubles noces d'or

M. et Mme Georges Côté et M. et Mme Thomas Côté, d'Eastview, célèbrent leurs noces d'or le lundi 27 juin. A cette occasion, parents et amis des deux couples organisent une soirée, qui débutera par la messe à 4h. 30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, suivie d'une réception offerte au Centre récréatif d'Eastview, 270, chemin Marier. Les organisateurs invitent les personnes intéressées à participer à cette fête à communiquer avec M. et Mme Paul Côté, 1177 boulevard St-Laurent, Ottawa.

STEINBERG

GAGNANTS DU CONCOURS DE LA MARIÉE DE JUIN 1964

GAGNANTS DU VOYAGE A L'HOTEL DU PARC DE JASPER PAR LE CANADIEN NATIONAL

Nous apercevons ci-dessus (de gauche à droite): **M. M. Sinclair,** représentant du service de trafic-voyageurs du Canadien National à Ottawa; **M. Alfred Berardinucci,** gérant régional de Steinberg's Limited, à Ottawa; **Mlle Lorraine Davidson** et **M. Dale McCooey,** d'Ottawa, dont le mariage aura lieu le 20 juin et qui ont gagné un voyage de 11 jours, à l'hôtel du Parc Jasper, par le Canadien National.

Gagnants d'un voyage à l'hôtel Versalles de Mexico, via Air France

Mlle Ginette Valade et **M. Roger Deguire,** de Montréal, dont le mariage aura lieu le 20 juin.

Chez...
E. Lévesque & Fils Ltée
à l'occasion de la
"FÊTE des PÈRES"

Procurez-lui... une paire de souliers des plus confortable de marque "Slater" à prix très convenable... à compter de $16.95

Slater

Ou...
Une paire de chaussures d'été très souple de marque "Hush Puppy" pour seulement $9.95

Nouvelle adresse...
63 et 65, chemin de Montréal – Eastview
Tél.: 749-4021

MAL DE DOS? ...pas moi!
Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur
Dodd's KIDNEY Pills

Fume ton cigare, moi je prends du Coquetel.

Ne puis-je avoir les deux?

Et pourquoi pas? Siroter une liqueur Coquetel après un bon repas est aussi agréable que fumer un cigare de choix. Un complément parfait pour un régal.

COQUETEL AU VIN

CACAO... une délicieuse saveur de chocolat de la fève de cacao.
CERISE... un délice pour le palais et le goût exquis des cerises.
ABRICOT... tout le piquant et le goût spécial de l'abricot même.

Un cadeau bien choisi! Rien n'est plus apprécié qu'une bouteille de Coquetel, la toute nouvelle liqueur après le repas. Et quelle joie de recevoir les *trois* carafes, offertes dans un attrayant emballage!

Brights
LES BONS VINS CANADIENS

Appelez Brights pour livraison gratuite à domicile!

Jeanne Mance citée en exemple au congrès des infirmières

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Le courage d'une pionnière dans le domaine du nursing au Canada, a servi hier d'exemple pour illustrer le thème de la conférence inaugurale au Congrès biennal de l'Association Canadienne des Infirmières, qui se poursuivra durant cinq jours à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Jeanne Mance, fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal, institution qui date de près de 300 ans, fut citée comme un exemple de courage par la conférencière, Mlle Alice Clamageran, de Rouen, France, qui est la présidente du Conseil international des Infirmières.

Prenant la parole devant un millier de déléguées, réunies au Memorial University, elle a dit que ce courage de l'infirmière s'applique au code d'éthique professionnelle du Conseil international.

"Il est dit au tout début de ce code, que la responsabilité fondamentale de l'infirmière s'appuie sur trois éléments: prolonger l'existence, alléger la souffrance, et redonner la santé. Le fait de vouloir conserver la vie plus longtemps, suppose dans bien des cas, une lutte, et où il y a lutte, le courage est nécessaire", de commenter l'infirmière française. "Il faut du courage pour accomplir la tâche difficile de l'infirmière, pour surveiller dans le moindre détail le traitement prescrit au malade, parfois, en insistant sur l'importance des conditions et équipement adéquats pour un traitement spécial, sachant que peut-être, la vie du patient en dépend", a dit la conférencière. Mlle Clamageran est directrice de l'Ecole des infirmières, à l'Hôpital général de Rouen. En 1961, elle fut nommée présidente du Conseil international au congrès tenu à Melbourne, en Australie.

Depuis 1950, elle est présidente de l'Association nationale des infirmières diplômées de France.

Chicoutimi sera pour 3 jours le carrefour du monde alimentaire

Le plus grand événement du monde alimentaire au Québec, soit le Congrès général de l'Association des détaillants en alimentation, se tiendra au motel "Le Montagnais" de Chicoutimi, les 27, 28 et 29 septembre prochains.

Au cours des assises, des séances seront consacrées à l'étude de l'administration dans tous les rayons de ce commerce, des besoins des consommateurs, des relations humaines, de la prise de conscience et de la prépondérance des épiciers progressifs du Québec, dans l'économie nationale.

Les épiciers indépendants, les manufacturiers, les grossistes, les groupements qui ne font que l'achat et les fournisseurs sont conviés à ce congrès. Le président de l'Association est M. Ernest Beausoleil, de Montréal.

ACTIVITÉ FFCF

ESPANOLA (DNC) — Les membres de la section d'Espanola avaient l'honneur de recevoir à leur dernière réunion leur présidente régionale. Mme Ernestine Allard. L'aumônier, l'abbé André Dagenais, était aussi présent.

Il a été rapporté qu'une centaine de visites avaient été faites aux malades et que des lettres de remerciements avaient été envoyées à tous les donateurs qui ont participé au succès du congrès régional.

Les membres ont choisi Mmes L. Joyce, J. Porlier. M. Shank, C. Bois, A. Bouffard, E. Noël et J. Larocque pour diriger la vente de pâtisserie au magasin Simpsons-Sears. qui se tiendra prochainement La prochaine réunion sera soulignée par un souper champêtre.

Mme A. Poulin, trésorière, ayant présenté sa démission, Mme René Goupil la remplacera à son poste jusqu'aux élections de janvier.

La présidente régionale a donné ses recommandations et a incité les membres à étudier à chaque assemblée quelques points de la constitution. Elle a souligné quel travail important s'effectuait dans les sections du Nord et a félicité les membres de la section d'Espanola. Mme J. Porlier s'est faite l'interprète de l'assemblée pour remercier la présidente régionale. Mme René Vallée avait présidé la réunion. Un buffet a été servi en fin de soirée.

M. et Mme Jacques BEAUDRY
(Suzanne Lamarche)

M. et Mme Gilles LEBLANC
(Madeleine St-Denis)
(Photo T. Pétrash)

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

85 —

Afin de secouer cette apathie, Bérengère rappela au jeune homme la promesse qu'il avait faite de les conduire, en passant par la forêt du dolmen, à "la Croix de Morency", et les préparatifs pour une excursion un peu longue furent faits gaiment par les deux amies. Ils partirent le matin afin de pouvoir effectuer dans la journée cet itinéraire assez compliqué.

On sentait l'approche du printemps, et ce machiniste, le plus subtil et le plus adroit qu'il soit, avait transformé dans un temps record le théâtre de la nature. Les bouquets de sapins, dans le lointain, parmi le vert des forêts de chênes ne sont plus les cônes de sucre d'un décor hivernal, mais une armée de noires lances en marche pour on ne sait quel assaut. Le plateau a rejeté sa houppelande de rousses fougères et arboré une parure d'herbe tendre fine comme un duvet; et sur les contreforts des monts dépouillés de leur toison blanche, les maisons éparses paraissent une jonchée de dominos sur l'échiquier des pentes.

Renaud est plein de projets, il a promis à Bérengère de lui faire connaître l'industrielle ville de Lavelanet, bourdonnante comme une ruche, étendue paresseusement entre ses étroites collines qui l'enserrent dans leurs replis. Mais il regrette en artiste les aménagements faits pour un enjolivement discutable. Il s'indigne en amoureux du passé, et Géry et Domi l'écoutent en souriant.

—En quel coin connu d'un amateur trop averti ou d'un profane ignare gît l'antique tête qui ornait la fontaine de la place de l'église à qui l'Illustration, à sa belle époque, avait fait l'honneur d'une page entière, où cette précieuse oeuvre d'art figurait avec le morceau de fer qui la consolidait vaille que vaille? On a trouvé plus simple de la démolir que de la restaurer. Pour les monuments aussi existe la phrase lapidaire: place aux jeunes! Où gisent les débris des cinq mesures géantes, chacune creusée dans un bloc de pierre dure, utilisées au moyen-âge pour évaluer le poids du grain et dont la disparition, si elle n'ajoute rien à l'utilité du coin archaïque où elles se trouvaient, en enlève tout le pittoresque savoureux. Elles étaient là depuis des siècles et auraient pu y demeurer des siècles encore sans que nulle gêne en découle.

"L'église, toutefois, a conservé — par quel prodige? — sa chaire que le temps a patinée. Sans être une oeuvre d'art sensationnelle, elle est remarquable par ses sculptures très fouillées dont les sujets ont été empruntés à l'Evangile."

De Lavelanet, Renaud passa, toujours avec la même verve caustique, à la coquette ville de Foix, très ancienne puisque certains attribuent sa fondation à une colonie de Phocéens venus d'Asie six cents ans avant Jésus-Christ.

—Sa rivière de l'Arget roule des paillettes d'argent qui ne sont au fond que des éclats de mica qu'on retrouve dans le granit de ses rochers, et l'Ariège contient vraiment des parcelles d'or recueillies autrefois par des orpailleurs.

"En dehors de son château à la fière devise: "Toco y se gausos" (1) liée d'une façon si intime à Gaston Phoebus dont la munificence égala et dépassa bien souvent celle du roi de France, de son église de Saint-Volusion reconstruite en 1123 par Roger comte de Foix sur les ruines de l'ancienne église de Saint-Nazaire; en dehors de son pont à deux arches commencé par Roger-Bernard dans le douzième siècle, les vestiges du passé sont peu nombreux. Je crois les Fuxéens plus fiers de leur promenade de "Villote" où se retrouvent, nombreux et vieillots, les retraités de la ville et des alentours sous l'ombre des platanes.

(A suivre)

Récents Mariages

BEAUDRY-LAMARCHE

ANGERS (DNC) — Le mariage de Mlle Suzanne Lamarche, fille de M. et Mme René Lamarche, d'Angers, à M. Jacques Beaudry, fils de feu Arthur Beaudry et de Mme Beaudry, de Hull, s'est déroulé récemment, en l'église d'Angers. L'abbé Rosaire Pagé, ami des époux, a donné la bénédiction nuptiale.

M. René Lamarche a servi de témoin à sa fille et M. Wilfrid Beaudry a servi de témoin à son frère.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne, à Gatineau.

LEBLANC-ST-DENIS

MONTEBELLO (DNC) — Récemment, avait lieu dans l'intimité, en l'église Notre-Dame-de-Bon-Secours, le mariage de Mlle Madeleine St-Denis, i.l., fille de M. et Mme Omer St-Denis, à M. Gilles Leblanc, o.l., fils de M et Mme Jules Leblanc, de Maria, comté de Bonaventure

L'abbé Alphonse Lapointe, curé de la paroisse, a donné la bénédiction nuptiale et a chanté la messe. Pour la circonstance, le sanctuaire avait été décoré de fleurs printanières.

La mariée s'est rendue à l'autel au bras de son père. Elle portait une ravissante robe courte confectionnée en poult de soie et rehaussée d'un boléro de guipure. Son voile court et bouffant en tulle d'importation française était retenu par un noeud de guipure. Comme parure, elle portait des perles, cadeau du marié. Elle tenait une rose rose à longue tige.

Le Dr Pierre Leblanc a servi de témoin à son frère.

Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Central, de Montebello, d'où les heureux époux sont partis pour un séjour à la Sapinière, dans les Laurentides. Pour voyager, Mme Leblanc portait un deux-pièces jaune et des accessoires de cuir neutre.

Les nouveaux époux éliront domicile à Ville St-Laurent.

BRUNET-CRAIG

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Récemment, à l'église Sacré-Coeur de LaSalle, l'abbé Jude, o.f.m., a béni le mariage de sa soeur, Mlle Nancy Craig, fille de M. et Mme Gérald Craig, de LaSalle, à M. Roland Brunet, fils de M. et Mme Léo-Paul Brunet, de Rivière-aux-Canards.

La mariée, infirmière à l'Hôtel-Dieu de Windsor et le marié, à l'emploi du bureau municipal de Sandwich-ouest, éliront domicile à LaSalle au retour de leur voyage de noces.

ROZON-SAVARD

MANIWAKI — Mlle Nicole Savard, fille de M. et Mme Elzéar Savard, de Maniwaki, a épousé récemment, en l'église de l'Assomption de Maniwaki, M. Rhéal Rozon, fils de M. et Mme Ephrem Rozon, de Maniwaki. Le R.P. Rhéal Carrière, c.s.sp., oncle du marié, a donné la bénédiction nuptiale aux nouveaux époux.

Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Maniwaki Inn.

Bientôt Mariée?

OBTENEZ CE CHIC ET UTILE
Agenda de Mariage
GRATIS
A NOS CLIENTES

MAISON de DIAMANTS
RICHER SNOW LTÉE
BIJOUTIERS de RENOM
(Anciennement JACK SNOW)
143, rue Principale, HULL
angle Laval — 777-4916

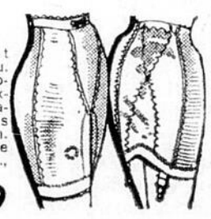
HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW., 182, rue Queen

DES GAGNANTS! DES GAGNANTS!
DANS LA
COURSE À LA FORTUNE
PEPSI-COLA
VOICI QUELQUES NOMS SEULEMENT PARMI PLUS DE 112,000 GAGNANTS A CE JOUR!
UN DES HUIT GRANDS PRIX
se composant d'un station wagon Meteor 1964
plus un "marché express" de 10 minutes
plus une provision de Pepsi-Cola pour toute une année
GRAND PRIX
M. Derek Stribling, Toronto, Ontario
PRIX EN ARGENT
Noelle Lafrance, Alfred, Ontario
Linel Soucie, Cumberland, Ontario
G. J. Enright, Ottawa, Ontario
Mme E. Crepin, Ottawa, Ontario
M. Roméo Valois, Templeton, P.Q.
Clément Simard, Gatineau, P.Q.
M. Claude Laverdure, Hull, P.Q.
M. Guy Séguin, Pointe-Gatineau, P.Q.
M. Delbert Lavigne, Ottawa, Ontario
Mme Irène Brousseau, Ottawa, Ontario
M. Fernand Leblanc, Ottawa, Ontario
M. Charles Byrne, Eastview, Ontario
MARCHÉS EXPRESS
Mme Jeanne Bastien, Hull, P.Q.
Mme Jeanne Chalifoux, Buckingham, P.Q.
CERTIFICATS DE CADEAUX
Irène Lizotte, Hull, P.Q.
M. Donald Miall, Ottawa, Ontario
Mme Roland Raymond, Eastview, Ontario
Mme Amanda Demers, Ottawa, Ontario
Tout le monde peut participer à la Course à la Fortune de Pepsi-Cola. Vos chances de gagner sont d'autant plus grandes que vous prenez plus souvent part au concours.
PEPSI-COLA

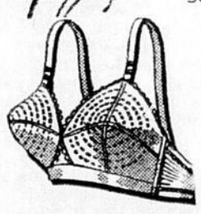
EN VILLE C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

SPECIAL!
VETEMENTS DE NUIT
• pyjamas capri
• baby dolls
• pyjamas
• robes de nuit
• ensembles de nuit
Cotonnades sans repassage. Teintes unies de rose, poudre, jaune, de même qu'une variété de motifs fleuris et rayés. Tailles P., M. et F., 32 à 38.
1.99 chacun
REZ-DE-CHAUSSEE

GAINES
Gaines-culottes et modèles fourreau. Fabrication de robuste rayonne extensible deux façons à insertions de nylon et satin. Rayonne extensible en blanc. Tailles P., M., F. et SF.
1.69
MAGASIN DU SOUS-SOL



Soutiens-gorge de broadcloth de coton
Deux ravissants modèles moulants, dont un légèrement rembourré à broderie à même, l'autre à piqûres circulaires pour mieux soutenir. Les deux modèles sont confectionnés de robuste broadcloth de coton. Blanc dans les tailles 30 à 36, bonnets AB ou C
$1
MAGASIN DU SOUS-SOL



Ceintures à jarretières pour dames
Si fraîches et si faciles à enfiler! Tissus de satin, cotonnades, lastex et dentelle. Tailles P., M., F. Ordinairement 1.49 et 1.98
99¢
MAGASIN DU SOUS-SOL

Magasinez chaque jour de 9 à 6... Le vendredi de 9 à 9, dans le confort d'un magasin climatisé
Caplan ... rue Rideau

En ville c'est
CAPLAN

Complets
à 2 pantalons pour hommes
Valeurs jusqu'à $75
$49
Un vaste assortiment de complets de haut ton et de première qualité à des économies incroyables. Ils durent deux fois plus longtemps et ne demandent que la moitié de l'entretien. Tissus importés ou domestiques, ainsi que worsteds tout laine. Toutes les teintes vivantes de Caplan. Grandeurs 34 à 50 pour silhouettes courtes, régulières, fortes et fortes pour adolescents.
REZ-DE-CHAUSSEE

Vestons sport d'été
pour hommes
22.95
autres à 29.95 — $35 — 39.95
Confectionnés de lainages légers attrayants, à jolis motifs tartans, rayés et unis. Grandeurs 34 à 46 pour silhouettes courtes, régulières et fortes.
REZ-DE-CHAUSSEE

Pantalons
pour hommes
11.95
2 pour $22
Des tissus tout laine, cotonnades et térylène, sans repassage, dans les plus jolies teintes estivales. Tailles 28 à 44. Le cadeau idéal pour la Fête des pères!
REZ-DE-CHAUSSEE

Caplan ... rue Rideau ... Ouvert chaque jour de 9 à 6 ... Vendredi de 9 à 9

Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi
Nous n'acceptons pas de commandes postales ou par téléphone pour ces spéciaux de 6 p.m.

Spectaculaire de 6 p.m.
VETEMENTS AVANT-TERME
• Jupes • Blouses • Robes • Pantalons effilés
Valeurs jusqu'à 5.95 $1
Valeurs jusqu'à 10.95 $3
Séries déclassées de tailles et teintes. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.
MAGASIN DU SOUS-SOL

6 p.m.
Chapeaux pour dams
Val. de $8 à $18 ½ prix $4 à $8
Tissus et pailles. Seulement un de chaque genre.
REZ-DE-CHAUSSEE

Spectaculaire de 6 p.m.
Hauts-pulls et shorts
pour petites filles
Val. jusqu'à 1.98
Vaste assortiment de teintes et motifs. Grandeurs 2 à 12 dans les hauts-pulls et 4 à 14 pour les shorts
$1 chacun

DEUXIEME ETAGE

Spectaculaire de 6 p.m.
Vêtements sport pour dames
• Blouses • Shorts • Jamaïques • Pantalons effilés (slims) • Jupes • Hauts-pull
99¢ chacun
Séries déclassées de modèles, tissus et grandeurs. Tailles 16 à 20.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Spectaculaire de 6 p.m.
Répétition d'un solde à succès
Souliers de course
pour garçons et filles
Val. jusqu'à $1
Construction robuste genre par au cou de pied. Noirs seulement. Pointures 8 à 3.
44¢
MAGASIN DU SOUS-SOL

Spectaculaire de 6 p.m.
Marquisette de coton
Val. jusqu'à 98c la verge
Teintes: orange, turquoise, rose sur fond blanc. 36" de largeur la verge
69¢
TROISIEME ETAGE

En ville, c'est Caplan ... rue Rideau ... vendredi de 9 à 9 ... samedi 9 à 6

A notre nouvelle annexe du meuble
331 KING EDWARD
de 6 à 9

Chaise
longue et chaise pliante
Sangle de vinyle de teintes verte, jaune, rouge et bleu. Spécial d'été. Une ensemble par client
11.88

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Une excellente session

La province d'Ontario possède un gouvernement qui, sans tapage, accomplit des gestes positifs et progressifs.

Le député de Cochrane-Nord, M. René Brunelle, traçait au début de cette semaine, à la radio, un tableau nullement exagéré du travail législatif accompli durant la dernière session.

Il note tout d'abord que le gouvernement a fondé un ministère des affaires universitaires et voté des octrois au montant de $48 millions pour les maisons de haut savoir. Dans le domaine de l'éducation encore, le régime Robarts a allégé le fardeau financier des écoles séparées et contribué à réparer des injustices qui duraient depuis longtemps envers nos minorités. Certes, il y a encore beaucoup à faire en ce domaine, mais il est évident qu'un meilleur esprit que jadis règne en Ontario envers la minorité française, du moins au niveau gouvernemental. Au chapitre du bien-être social, les octrois pour la construction des hôpitaux se sont élevés jusqu'à $5,300 par lit. Désormais les hôpitaux généraux peuvent contracter des emprunts de $5,000 par lit à bas intérêt. D'ailleurs l'Ontario a toujours été une province progressive en matière d'hospitalisation. Le gouvernement s'est penché aussi sur les mères nécessiteuses. Les mères délaissées, les mères non mariées et celles dont les époux sont prisonniers pourront toucher des pensions trois mois après les constatations d'usage au lieu de six comme auparavant.

Le salaire minimum de $1 l'heure fixé par le gouvernement est critiqué en certains milieux mais c'était un geste réaliste pour prévenir l'exploitation du travailleur et lui garantir un minimum vital. Cette loi protège surtout l'employé non spécialisé, notamment le travailleur non syndiqué et qui se trouve pris dans des circonstances difficiles ou passagères. On souhaite toutefois que ce salaire minimum soit périodiquement revisé en fonction de la fluctuation du coût de la vie.

Dans le secteur des exportations dont le taux, selon les statistiques, a augmenté de 20 p. 100 durant les trois dernières années, le gouvernement ontarien a entrepris un programme de dépenses pour aider aux recherches et stimuler les industries à établir des contacts plus nombreux avec les autres provinces et l'extérieur. Il en est résulté plus d'emplois. Dans le domaine agricole on a multiplié les prêts bancaires à bas intérêt.

L'Ontario ne se laissera pas damer le pion en matière touristique et son ministère rénové du Tourisme et de l'Information a déjà fait preuve d'un grand dynamisme, pour faire connaître avantageusement la province, notamment par la publication de brochures françaises et anglaises, l'organisation de visites par des groupes importants venus des Etats-Unis ou d'autres provinces et capables ensuite de prolonger la propagande.

M. Brunelle a aussi noté l'effort accompli du côté minier. Il est le président du comité gouvernemental chargé d'améliorer la situation de cette industrie si importante pour le bien-être des populations du nord et par répercussion de la province entière. Ce comité étudie comment rendre plus facilement exploitables les richesses minières ontariennes.

Il serait évidemment trop long d'énumérer toutes les lois votées au cours de la dernière session (elles furent au nombre de 133) mais dans l'ensemble, avec M. Brunelle, l'on croit que le gouvernement Robarts a abattu de la bonne besogne.

Il y a encore place pour des améliorations en divers secteurs qui intéressent plus particulièrement les minorités françaises. Mais ne faut-il pas reconnaître qu'au point de vue scolaire, la situation financière paraît plus intéressante au primaire et penser qu'avec des efforts elle le deviendra aussi au secondaire ?

Maurice HUOT

Les belles époques

Les littérateurs évoquent souvent une "belle époque" qui n'est jamais tout à fait la même. En général, il agit du temps où leur père était jeune, où ils découvraient avec émerveillement le monde. De nos jours, un peu tard, on découvre en plusieurs pays que ce que l'on appelle d'un anglicisme l'entreprise privée — soit la liberté d'entreprise, le capitalisme ou le libéralisme économique — avait du bon. Et beaucoup. Il obligeait l'homme à donner — trop, parfois — la pleine mesure de ses capacités intellectuelles et physiques.

L'économie libérale, plus sûrement que tout autre système économique, a libéré les hommes. L'économie dirigée, elle, a souvent la nostalgie des bas-fonds comme l'a signalé un économiste français. Elle engendre torpeur, renoncement, conformisme routinier. Quand était libre l'économie des pays de l'hémisphère occidental, la valeur de la monnaie était stable et l'épargne prenait toute sa valeur. Et c'est elle, l'épargne, qui rend et garde le citoyen indépendant de l'Etat, sauf, évidemment, quand ce dernier se fait, comme de nos jours, confiscateur. Du seul fait qu'elle s'oppose au gaspillage, l'épargne combat l'immoralité.

La liberté de la production et du commerce — l'"entreprise privée" — rétablira le sens de la solidarité et de la fraternité humaines, car en échangeant des marchandises on apprend à se connaître et l'on trouve toujours des qualités à quelqu'un que l'on connaît.

On ne saurait nier les torts passés et actuels du capitalisme; mais ces torts, un examen attentif le révèle, sont surtout ceux de gens qui en ont faussé et en faussent le mécanisme.

La chaleur du nid

Partout l'on s'inquiète de la délinquance juvénile qui se manifeste dans toutes les classes de la population. On recherche les causes du mal. De prétendus spécialistes les voient dans le cinéma et la télévision, qui ont bon dos, et d'autres parlent du besoin de la jeunesse de s'affirmer. En général, on s'accorde à penser que le climat de matérialisme du monde moderne exerce une influence néfaste sur les adolescents comme sur les adultes.

Le professeur W. Hallermann, de l'université de Kiel en Allemagne, a constaté que l'aisance semble favoriser la délinquance juvénile. Il l'attribue également à des crises d'adolescence que l'on peut considérer comme de simples "épisodes". La proportion des jeunes criminels qui agissent par déchéance morale est très faible: de 15 à 20 p. 100; il leur manque la protection du foyer. Les criminels par penchant ne forment que 5 p. 100 du nombre total et le professeur Hallermann en conclut que les dispositions naturelles prouvent ce qu'un sujet peut devenir, mais que ce qu'il devient dans la vie dépend du milieu qui l'entoure.

On tourne en rond, puisqu'un journal de Kiel, qui résume les observations du professeur, voit dans la famille unie le seul et unique remède à la délinquance juvénile. Il parle de la chaleur du nid, dont l'enfant a besoin et termine en proclamant qu'une vie de famille normale est le meilleur moyen de lutte contre la délinquance juvénile. Seulement, si l'on croit deviner ce que M. Hallermann entend par une vie de famille normale, on doit reconnaître que cette vie est de plus en plus difficile à mener dans le monde moderne. Surtout quand des gouvernements tournent en dérision les traditions les plus vivifiantes.

Ne pas confondre

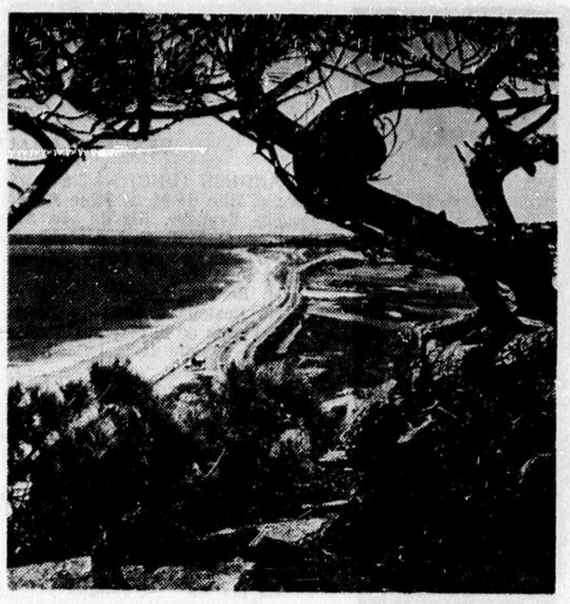
Quelle est la population du Canada, des Etats-Unis, de la France, de la Chine? Si vous ne pouvez répondre exactement à de telles questions, n'allez pas vous accuser d'ignorance. Sans doute, ignorer de pareilles statistiques ne vous vaudra pas un certificat d'intelligence; les connaître non plus.

Depuis la guerre, et surtout aux Etats-Unis, la vogue est aux "tests" et aux quotients d'intelligence. A certaines questions de ces "tests", des hommes d'une intelligence supérieure — M. Lester B. Pearson, pour nommer un libéral, et M. Daniel Johnson pour passer à l'autre camp — ne pourraient répondre.

M. Grattan O'Leary (sauf erreur) assistait un jour, aux Etats-Unis, à une conférence de presse de M. Arthur Balfour (devenu lord par la suite). Un reporter lui demanda quelle était la population du Royaume-Uni et il répondit tout simplement: "J'avoue que je l'ignore." Balfour fut pourtant un grand homme d'Etat et l'auteur d'un ouvrage remarquable: "The Foundations of Philosophic Doubt".

Certaines émissions télévisées et des "features" des journaux contribuent puissamment à faire confondre dans les esprits les notions d'intelligence, de mémoire, de jugement, de science. Des gens peuvent vous dire quels furent les candidats dans telle circonscription, à telle date, et combien de voix ils obtinrent. Mais ils ne pourraient vous dire ce qui distingue, au moins théoriquement, un conservateur d'un libéral, un socialiste d'un communiste, un créditiste d'un nationaliste, et M. Diefenbaker de Sir John A. MacDonald.

Willie CHEVALIER



. . . . ?

Brendan Behan

Au moment où Brendan Behan mourait à Dublin, on annonçait à Montréal la représentation de sa pièce célèbre: **L'Otage.**

L'enfant terrible de la littérature irlandaise mourut comme il avait vécu, à la suite d'une cuite d'envergure.

Il était une manière de génie et il avait 41 ans.

On regrette partout sa disparition, en Amérique comme en Europe, mais on s'accorde pour ne le point porter aux nues, à cause de son genre de vie.

Il passa la plus grande partie de son temps dans les pubs de Dublin, à boire et tenir des propos incendiaires.

On l'y appelait le sauvage, à cause d'un anti-conformisme forcené, qui sentait la pose un peu beaucoup.

Son langage était de même ordre, imagé et coloré, et il prenait un vif plaisir à étonner.

Ce qui sous-entend chez lui avec le reste, un côté puéril qu'il ne réussit pas à maîtriser

* * *

Les frasques tiennent une large place dans sa biographie, qui lui valurent jusqu'à la prison.

Pas rien qu'une fois, mais plusieurs.

Il acceptait le cachot comme la louange et les honneurs, avec une désinvolture totale.

Non seulement il ne s'en offusquait pas, mais s'en vantait ou presque. Quand on lui demanda sa biographie pour le **Who's Who,** il exigea qu'on mentionnât ses condamnations.

Il naquit à Dublin, le 9 février 1923, et dès 1937 appartint à l'armée de la république irlandaise, aux prises avec les autorités britanniques.

A seize ans, il est arrêté à Liverpool, pour avoir en sa possession des explosifs, et il est envoyé pour trois ans à un centre de redressement.

Rendu à la liberté, il exerce vingt métiers, y compris celui de contrebandier.

On l'arrête de nouveau en 1942, accusé de tentative de meurtre sur deux policiers, au cours d'une violente manifestation, et cela lui vaut quatorze ans de pénitencier.

Libéré après quatre ans, il donne la pièce qui lui vaut la célébrité : **The Quare Fellow.**

* * *

Le voilà lancé dans le monde littéraire, et non à moitié.

Deux ans après sa première pièce, c'est son roman autobiographique : **Borstal Boy.**

Il y raconte entre autres choses ses expériences derrière les barreaux, et il s'y montre si respectueux à l'égard des autorités des idées reçues, de l'humanité en général, que le livre est tout de suite interdit en Irlande, avant de l'être en Australie.

Il donne en 1959 sa seconde pièce, intitulée **L'Otage,** qui lui vaut le premier prix au Festival du Théâtre des Nations, à Paris.

Entre-temps il s'est marié, épousant Beatrice Salkeld, et l'on écrivit dans son entourage qu'il allait se résigner à une vie normale.

Il n'en fut rien.

Il lui vint un enfant en novembre 1963, mais cela non plus ne l'amena point à s'amender.

Il continua de boire, tomba malade, entra une dernière fois à l'hôpital et rendit l'âme, rongé d'hépatite et de diabète.

Il parlait le français et l'écrivait avec une remarquable facilité.

Son décès scandalisa autant que sa vie, sinon davantage.

Ce qu'exprima en l'apprenant son célèbre compatriote, le dramaturge Sean O'Casey : "Il est terrible de penser qu'un tel homme soit mort, qui avait tant de choses à offrir."

Il ajouta qu'on aurait eu de lui plusieurs chefs-d'oeuvre, égaux ou supérieurs aux premiers, s'il avait vécu dix ans de plus.

L'illettré

AU FIL DES JOURS

Le journal toujours en faveur

Selon les "Nouvelles de Hollande", ce pays compte 284 abonnés de journaux sur 1.000 habitants. Le Canada, pour sa part, en dénombre 220 alors que l'Italie n'en compterait que 123. Aux Etats-Unis, on en compte 319, en Belgique, 272; en Grande-Bretagne, 470; en France, 242; au Danemark, 345; au Japon, 410. L'Association des propriétaires de journaux de Hollande prédit que les bureaux et différents ateliers des journaux de l'an 1970 ne seront plus qu'un vaste complexe électronique, notamment pour l'impression en couleurs qui serait le partage définitif des journaux à fort tirage.

De toute façon, malgré les moyens de communications aussi puissants que la télévision, l'ère de l'imprimerie est loin d'agoniser. La lecture d'un journal étant un acte individuel par opposition à l'acte collectif de regarder un programme de TV ou d'écouter la radio, le journal sera toujours recherché par le public. Il correspond au besoin si humain de choisir. Ce que ne peut offrir la TV qui, à un moment précis, transmet un programme en particulier. De plus, l'heure de lecture du journal étant libre, le lecteur en jouit davantage, car c'est quand il est pleinement disposé qu'il lit son quotidien favori. Alors que la TV s'impose, le journal s'offre. Il y a là un élément de liberté que le public apprécie. On pourrait dire beaucoup de choses en faveur du journal: son prix demeuré minime alors que pour nombre de produits moins utiles on paie fort cher; la diversité des renseignements trouvés dans un journal, des commentaires aussi sur les événements.

Le journal remplit donc un rôle indispensable. Il est bon de se le rappeler. Ne serait-ce que par les services personnels rendus, il demeure bon premier dans les relations humaines. Où encore trouver des détails sur la mort d'une personne, sinon dans le journal? Où trouver à vendre ou à louer quantité d'objets sans le secours des petites annonces classées d'un journal? Où annoncer les nombreuses réunions, sinon encore dans un journal? Où même se renseigner sur les programmes de TV? Dans le journal!

Du meilleur service

L'intérêt accru que les chemins de fer canadiens portent aux passagers est encourageant. A Ottawa, cette semaine, le CN faisait à un groupe de journalistes la démonstration d'un nouveau wagon-restaurant qui entrera incessamment en service sur toutes les lignes du chemin de fer d'Etat. Les cuisines de ces wagons sont surtout remarquables par leurs caractéristiques fonctionnelles. Elles comportent, entre autres choses, plus d'espace que dans les wagons ordinaires. Le système de réfrigération est du tout-dernier cri et tout est conçu pour donner un service rapide et hygiénique. Neuf voitures de ce type ont été mises en service. Dans le restaurant lui-même, la décoration est de bon goût et les sièges recouverts de lourdes étoffes rouges sont plus pratiques que les anciens fauteuils. Les chemins de fer qui doivent lutter contre l'autobus et l'avion ont infiniment raison d'améliorer leurs services. Il fut un temps où beaucoup se plaignaient du service sur les chemins de fer. Notamment au temps de la guerre où la gazoline et les pneus étaient rationnés et qu'il fallait recourir au rail pour une grande partie du transport. Mais aujourd'hui, les chemins de fer sont à la recherche d'une clientèle plus diversifiée et le CN qui doit lutter contre le Canadien Pacifique en dépit d'entente au sujet des prix, accomplit actuellement un remarquable effort pour s'assurer une clientèle stable et satisfaite. Il faut le reconnaître. Il reste à souhaiter que cela dure. Et pour que cela dure, il faut que la clientèle fasse connaître aux autorités ce qu'elle remarque de bien et de moins bien. C'est cela de la critique constructive. Les autorités, on peut en être sûr, aiment bien les compliments mérités, mais ils apprécient aussi ceux qui se plaignent et ont raison de le faire en vue d'améliorer le service général. Après tout, le client n'a-t-il pas sinon toujours, du moins souvent raison?

Maurice HUOT

Penser et réagir en français

par Victor BARBEAU
de l'Académie canadienne-française

Comme le chant de l'oiseau, le cri de l'animal, le langage est un instinct. A moins d'anomalies graves, l'enfant en est doué de naissance. Il commence par gazouiller, puis il parle. Avant même de fréquenter l'école, avant même de savoir lire, il possède déjà un vocabulaire nombreux. S'il a grandi dans un milieu homogène, auprès de parents d'une instruction moyenne, les mots lui viennent aux lèvres abondants et imagés. Il n'est pas contraint dans leur choix ni dans leur agencement. Il s'exprime suivant son âge, suivant la condition de sa famille. Il répète ce qu'il entend et il crée ce qu'il n'a pas entendu.

Le voilà donc apte à ordonner, à systématiser ce qu'en se jouant il a appris en vrac. Alors commence, en classe, son initiation aux règles qui commandent l'art de parler et d'écrire. Petit à petit, sans forcer son talent on lui enseignera la prononciation, le bon usage, la grammaire. De la sorte, **on uniformisera son langage, on le nationalisera en l'adaptant aux traditions et aux exigences de son pays.**

Le temps est révolu où, pour s'instruire, se libérer du poids des ombres et s'orienter, l'enfant n'avait qu'à capter les sons qui frappaient son oreille. **L'apprentissage du français n'est pas toujours un jeu. Sous de mauvais maitres et avec de mauvais manuels, il devient un pensum.** Dans les conditions les plus favorables, il est long et difficile. Que de complications, que de subtilités! Et, à partir du jour où, fût-ce en France, l'enfant succombe à la concupiscence de la littérature industrielle, de la radio-télévision et des journaux, quel écart ne découvre-t-il pas entre les livres et le quotidien! L'école n'immunise pas contre la contamination, mais c'est néanmoins grâce à elle que l'on peut acquérir une connaissance suffisante de sa langue maternelle.

Du point de vue psychologique et du point de vue pédagogique, en va-t-il vraiment ainsi au Canada? Au simple plan du vocabulaire, le cas normal que je viens de décrire, et qui est celui de tous les enfants qui ne sont pas écartelés entre deux modes d'expression, est-il courant chez nous?

Dès l'âge du balbutiement, nos enfants doivent subir la lourde hérédité de leur entourage. Sans qu'ils en soient conscients et sans que, le plus souvent, leurs parents eux-mêmes le sachent, ils sont fautifs. Ou, s'ils ne le sont pas encore, grâce à la vigilance des leurs, ils le deviendront aussitôt qu'ils entreront en contact avec l'extérieur, c'est-à-dire avec leur prochain, élèves et maîtres; aussitôt que, voulant être compris de tous, ils adopteront le langage commun, celui de la rue. Contagion, en vérité, si forte que les enfants canadiens-français nés à l'étranger n'y échappent pas. Amour-propre ou lassitude, ils en sont tous, du moins jusqu'à leur adolescence, les victimes consentantes et satisfaites. Ainsi, de génération en génération, sans distinction de rang, se perpétue et se généralise un parler incorrect, trivial et rudimentaire.

C'est celui-là même qui pénètre à l'école, qu'accepte l'école, que consacre le mauvais exemple des maitres d'école et que maintiennent dans ses positions l'apriorisme et le conformisme des programmes scolaires. Au sens péjoratif du terme, il n'est que trop vrai, hélas! que l'école est, ici, le prolongement de la famille. N'en légitime-t-elle pas, en fait, en pratique, l'ignorance et le débraillé? Suppléer aux déficiences de celle-ci, remédier à son indulgence abusive, rectifier tout ce qui déroge à l'élémentaire correction restent du domaine de l'exception.

Dans un climat social et intellectuel aussi hostile que le nôtre à la propriété et à la propreté des mots, les méthodes conçues pour un milieu normal sont inopérantes. Etant donné l'étendue et la gravité du mal dont nous souffrons collectivement, nous devons nous soumettre à une hygiène, à une prophylaxie qui nous soient propres. Autrement, nous parlerons toujours une langue boutonneuse et anémique. Or, que faudrait-il pour l'assainir et la revigorer? A la lettre, un bain de français quotidien et prolongé. Imbiber les petits par tous leurs pores de mots simples mais précis, de désignations usuelles. Bref, par la conversation, le dialogue, les contes, les chansons, les images, leur apprendre A PENSER EN FRANÇAIS, A REAGIR EN FRANÇAIS.

Puisque c'est le vocabulaire qui est vicié, c'est lui que l'on doit, avant toute autre préoccupation, épurer et accroître quelque temps qu'il faille y mettre. De quoi servira la grammaire si elle porte à faux? Les préceptes n'ont de valeur et d'utilité que s'ils s'appliquent à un fond authentique. **Ce n'est pas dans les manuels que les élèves doivent apprendre le genre et le nombre des substantifs; c'est, de quelque manière que ceux-ci s'y prennent, de la bouche de leurs maitres.** Tel me paraît l'essentiel de l'enseignement du français au stade élémentaire. Sous sa forme actuelle, il est inefficace parce qu'au lieu de vider la plaie il lui applique des cataplasmes prévus au programme.

(Bulletin de l'Office de la langue française)

Pour un français vivant et prestigieux

Le français fondamental et le franco-canadien

par Jacques POISSON

	médecin
x	médicament
x	meilleur
x	mêler
	même
	ménage, faire le ménage, femme de ménage
	mensonge, mentir
	menuisier
	mer
x	merci
	mercredi
	mère
	mes
x	mesure, mesurer
	métal
	métier
	mètre
	mettre, se mettre à
	meuble
	midi
x	mieux
	milieu, au milieu de
	mille, millier
	milliard
	million
	mince
x	minuit
x	minute
	moderne
	moi, moi-même
	moins
	mois
	moisson
	moitié
	moment
	mon
	monde
x	monnaie
	monsieur, messieurs
	montagne
x	monter
	montre
	montrer
	se moquer
	morceau
	mordre
	mort (adj. et nom)
	mot
x	moteur
x	moto
x	mou

NOTES

Médicament
Substance employée pour guérir une maladie (Larousse).
F.C. Le synonyme **remède** est seul courant au Canada.
* * *

Meilleur
F.C. Comparatif tenant lieu d'un superlatif dans le calque "meilleurs voeux" (best wishes).
Voir **Forme** et **Mieux.**
* * *

Mêlé
F.C. Un peu perdu à l'examen oral, un étudiant dira: Excusez-moi, je suis "mêlé". Il **se sera embrouillé** ou **aura perdu le fil de ses idées.**
* * *

Merci
F.C. Jean-Baptiste est généreux, mais il ne sait pas répondre à un remerciement. Dites-lui: merci, et il vous assurera que vous êtes le bienvenu. Pourtant un terme d'accueil tombe alors aussi mal que des félicitations aux survivants éplorés, chez un entrepreneur de pompes funèbres.

Notre "bienvenu" déroute les francophones d'ailleurs, qui s'attendent à une formule du genre: **de rien, je vous en prie, il n'y a pas de quoi.** Etait-il nécessaire aussi de traduire le "welcome" de "you are welcome"?
* * *

Mesurer
F.C. Avec le verbe **mesurer,** au sens intransitif **d'avoir pour mesure,** on emploie ordinairement la préposition "par" au lieu de la préposition **sur:** mesurer dix pieds "par" quinze (to measure ten feet by fifteen), au lieu de: mesurer dix pieds **sur** quinze.
* * *

Mieux
En français on peut **être au mieux de sa forme,** ou du moins **faire de son mieux,** mais . . .
F.C. "Etre à son meilleur" (to be at one's best) est réservé à l'univers des "parfaits" bilingues.
* * *

Minuit
F.C. Prononciation: mé-nuit.
* * *

Minute
F.C. Prononciation: me-nute.
* * *

Monnaie
Spécialement: ensemble des pièces, des billets de valeur moindre qui représente la différence entre la valeur d'une pièce, d'un billet et le prix d'une marchandise: Rendre la monnaie sur cent francs (Robert).
F.C. "Change", calque de l'anglais, un peu partout au Canada français, et "échange" dans certains milieux franco-ontariens: "Demande pour" ton "échange" (**ask for your** change).
* * *

Monter
Monter dans une voiture, faire monter quelqu'un.
F.C. Embarquer dans une "machine", dans **un "char";** faire embarquer quelqu'un ou lui "donner un lift".
* * *

Moteur
F.C. "Engin" (d'automobile, de canot, etc.).
* * *

Moto
F.C. "Bécic à gas" ou, du fait d'un louable effort, "bicycle à gazoline".
* * *

Mou
F.C. Bois "mou" (soft), au lieu de bois **tendre.**

Les grèves

par Madame UNTEL

Ah! M. le journaliste, vous me voyez toute peinée! Quest-ce que je vais devenir? Tout ce monde en grève et plus moyen de savoir ce que pense derechef Gérard Pelletier du "Star". Moi, je vous avouerai franchement que je vais marquer "La Presse" et la prose transcendante de mes bons amis, ces journalistes auxquels je m'étais habituée, que je fréquentais sans que ça fasse d'histoire et que je pouvais ignorer un jour sans qu'ils le sachent et aimer le lendemain sans qu'ils le sachent non plus.

Un journal qui ne paraît plus, ça fait toujours un p'tit quelque chose, hein, et quand je pense que ces journalistes, typographes et tous ces autres employés qui vivaient au jour le jour comme moi, parce que ça coûte cher pour vivre et qu'on nous taxe sans bon sens, mon coeur s'émeut.

Qu'est-ce qu'ils vont faire pendant tout ce temps-là? C'est pas des vacances, c'est du temps perdu. Du temps qui ne reviendra jamais. De profonds reportages dont je ne pourrai pas tirer parti, de profondes pensées dont je fais mon deuil.

Regardez-moi. J'ai un visage de carême, mais je vous ai et je vous retiens. Vous êtes toujours là et c'est ce qui me console.

Mais qu'est-ce qui se passe donc dans cette boîte qui s'appelle "La Presse"? Je me le demande et les grévistes avec moi. Il court toutes sortes de rumeurs pas catholiques et pas françaises. Pourquoi pas négocier quand c'est si facile de le faire?

Pourquoi faut-il que les grèves, ça soit toujours contre les entreprises canadiennes-françaises? Je vous pose la question sans y répondre, parce que je ne la connais pas cette réponse. Tout ce que je sais, c'est qu'il y a de mes amis qui sont dans la peine, qui sont désemparés. Je voudrais les consoler, mais je ne sais pas comment. Je leur souhaite tout de même que leurs problèmes se règlent au plus tôt.

(Montréal-Matin)

Notre photo!

San Diego, en Californie, célèbre par ses plus particuliers que l'on ne trouve qu'en parc municipal "Torrey Pines".

Un missel nouveau

Vrai travail de Bénédictins

Ce que la langue familière entend par "travail de Bénédictins", c'est une oeuvre de longue haleine, poursuivie avec une sereine insouciance à l'égard du temps.

Tel n'est pas le cas du nouveau "Missel de l'Assemblée Chrétienne", présenté par l'Abbaye St-André. Certes, il s'agit d'un ouvrage considérable. . . . mais mené à bien dans un délai qui tient du prodige.

En effet, la Constitution de la liturgie, fruit des travaux du Concile, a été promulguée le 4 décembre dernier. Et voici — déjà — un missel qui s'inspire directement des doctrines conciliaires.

Celles-ci, à vrai dire, sont l'aboutissement d'un mouvement qui se manifestait depuis longtemps en divers points de la Chrétienté. . . et, en particulier, à l'abbaye de St-André. La préparation du "Missel de l'Assemblée Chrétienne" avait été commencée depuis un certain temps; quand les principes dont il s'inspire ont été adoptés par le Concile, le "feu vert" était donné pour sa publication.

. . . Il reste que l'édition de ce volume de près de 1,900 pages, réalisée en si peu de temps, représente un exploit. Elle prouve que la vocation monastique s'accommode fort bien d'un sain souci de l'actualité.

Edité par Biblica (Bruges-Paris), le "Missel de L'Assemblée Chrétienne" est dès à présent diffusé en librairie.

Accident à Ottawa

Un jury du coroner blâme un automobiliste

Gordon William Ball, 25 ans, 616, avenue Coronation, Ottawa, a été blâmé d'avoir contribué à un accident d'automobile survenu dans la nuit du 29 au 30 mai dernier sur la rue Booth près de la rue Poplar, à Ottawa, et qui a occasionné la mort de Brian McCredie, 22 ans, 67, rue Fulton, Ottawa. C'est là, la stipulation qu'a ajouté le jury au verdict de mort accidentelle qu'il a rendu à l'issue de l'enquête du coroner, mercredi soir, sous la présidence du Dr J. S. Cross, à la Cour de police d'Ottawa.

Le verdict déclare que Brian McCredie est mort à 4h.30 dans l'après-midi du samedi, 30 mai, à l'Hôpital général d'Ottawa, à la suite de sérieuses blessures au cerveau subies lors de la collision de la voiture Volkswagen dans laquelle il prenait place et qui était conduite par Gordon William Ball. Il poursuit ainsi :

"D'après les témoignages entendus, M. Ball a laissé le grill Standish Hall, à Hull, vers 1h.30 du matin le 30 mai, et alors, il n'était pas en condition de conduire un véhicule moteur en toute sûreté. C'est donc l'opinion des membres du jury que l'état dans lequel était M. Ball a été un facteur qui a contribué à l'accident qui devait entraîner la mort de M. McCredie".

Au cours de l'enquête de mercredi soir, 14 témoins ont été appelés par le procureur de la Couronne, Me Dave Scott. Le père de la victime, M. Andrew McCredie, a déclaré que son fils était parti de la maison vers 10 heures, le 29 mai, en compagnie de M. Ball et que tous deux se proposaient uniquement de faire une balade en voiture. Il n'a revu son fils qu'à l'hôpital quand on s'apprêtait à l'opérer et par la suite, il a assisté à ses derniers moments, alors qu'il n'avait pas repris connaissance.

M. Bernard Lalonde, 358, rue Booth, a déclaré qu'après être entré à la maison vers 1 heures du matin, le 30 mai, il n'a eu à peine de temps de saluer son épouse qu'aussitôt il a entendu un bruit d'explosion à l'extérieur. Sorti en toute vitesse, il a constaté qu'une voiture Volkswagen était entrée dans l'arrière de sa voiture et l'avait projetée sur une autre automobile stationnée à plus de 15 pieds à l'avant de la sienne. Il a appelé la police en toute hâte et s'est porté au devant des deux blessés qui occupaient le banc avant de la petite voiture.

Le sergent Lefebvre, de la Sûreté d'Ottawa, est arrivé le premier sur les lieux de la tragédie en compagnie de l'agent Morel. Immédiatement il a fait transporter M. McCredie à l'Hôpital général tandis que M. Ball, qui avait repris connaissance, était conduit à l'Hôpital municipal.

Enfin, M. Michael Williams, 22 ans, 466 rue Nelson, Ottawa, a affirmé avoir été témoin que Gordon Ball avait bu au moins trois pintes de bière au "bar rendez-vous" du Standish Hall et qu'à un moment précis il était suffisamment sous l'effet de la boisson pour essayer de provoquer la chicane parmi tous ceux qui buvaient à la même table que lui.

Gordon W. Ball a témoigné, en demandant la protection de la cour conformément à la loi canadienne de la preuve, et après avoir admis qu'il avait bu en compagnie de la victime et de copains il a déclaré qu'à son avis, il n'était pas en état d'ébriété puisqu'il se souvenait très bien des propos échangés avec ses amis avant de les quitter vers 1 h. 30 du matin, le 30 mai. Par contre, il a dit ne plus se souvenir de rien de ce qui s'est passé par la suite et a nié avoir déclaré à qui que ce soit "qu'il ne dirait rien qui puisse être préjudiciable à sa défense", lorsque les policiers l'ont questionné sur son lit d'hôpital. Il a subi lui-même une fracture au poignet gauche et il a comparu dans la boîte aux témoins, mercredi, portant le bras en écharpe dans une gaine de plâtre.

A la suite de ces témoignages — et d'autres aussi qui les ont confirmés — les membres du jury ont délibéré durant plus d'une heure et demie avant de rendre leur verdict.

Le Conseil d'Armstrong termine l'année avec un surplus administratif

EARLTON (DNC) — Le secrétaire Alfred Héroux du canton d'Armstrong a fait savoir que le Conseil municipal avait réalisé un profit de $579.13 sur les opérations budgétaires de 1963. En effet, le budget avait été fixé à $73,869.73 et les dépenses encourues n'ont été que de $73,290.60.

La plupart des régions ou centres administrés par le Conseil d'Armstrong jouissent présentement de rabais de taxes, tant dans les taux commerciaux que résidentiels. Il s'agit des cantons de Beauchamp, de Hilliard et de Kerns.

Des demandes ont été faites au Conseil par quelques cultivateurs. Ainsi, M. Albert Rivard veut faire creuser un fossé le long de sa ferme; M. Joseph Robert a aussi un problème de drainage qu'il désire résoudre. Le Conseil consultera un ingénieur pour savoir quel service la voirie ou le transport, doit être consulté pour faire accomplir ce travail dans les deux cas.

Quant à M. Germain Gravel, il veut que des travaux soient faits sur sa terre afin de prévenir des inondations qui endommagent sa propriété.

Il se produit des glissements de terrain nuisibles à ses terres en culture. Le Conseil a avisé son inspecteur des routes, M. Ernest Rivard, pour qu'il fasse exécuter les travaux de protection.

Les ponts

L'ingénieur Moffatt a fait rapport de la condition de certains ponts dans le canton, au nord d'Earlton. Un de ces ponts, d'une longueur de 120 pieds, doit être refait à neuf. Six autres ponts sont en très mauvais état et nécessitent des réparations urgentes, sinon un remplacement complet. Les gens qui les traversent le font à leurs risques et périls, selon M. Moffatt. De fait, on a placé des enseignes à leurs abords, avisant les passants d'être prudents. Quant au pont de 120 pieds, en bois, il sera remplacé par un nouveau pont en métal. Le contrat a été accordé à la compagnie Sutcliffe.

On a fait parvenir à la Commission des ressources hydrauliques la requête signée de plusieurs résidants d'Earlton, s'opposant au projet d'aqueduc et d'égouts pour le village. Accompagnant les noms des opposants se trouvait le montant d'évaluation de leurs propriétés. On expédiait également les noms des contribuables favorables au projet ainsi que leur évaluation. Il a été annoncé que 50.5 p. 100 des contribuables étaient favorables au projet, tandis que 49.5 p. 100 s'y opposaient.

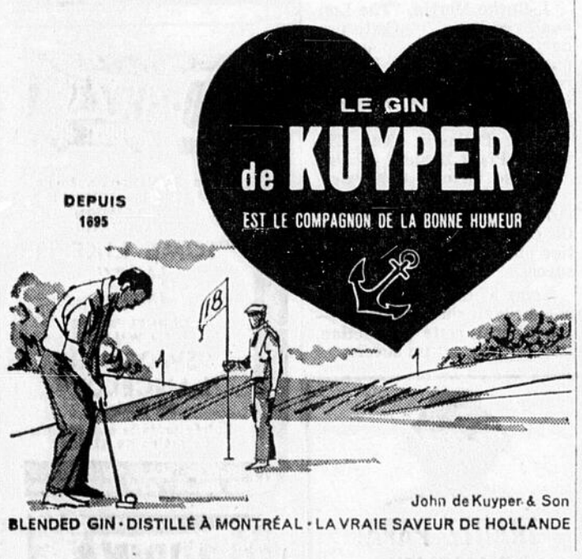
Le maire Raphaël Dionne a donné des explications sur la dépense de $21,000 faite pour l'installation de tuiles de drainage dans les caves d'écoles. "Maintenant que nous avons commencé ce projet, dit-il, il serait bon de le terminer, afin d'épargner de l'argent aux contribuables".

Projet du centenaire

On a discuté d'un projet municipal selon le plan de subvention préconisé par le gouvernement fédéral pour marquer le centenaire de la Confédération. La question a été confiée au comité municipal de la récréation qui, dans le passé, a souligné la nécessité d'un centre récréatif quelconque. Afin de pouvoir bénéficier de telles subventions, ce comité récréatif a été prié d'étudier un projet et de le soumettre à la prochaine assemblée.

Sport en bref

LONDRES (PA) — Cliff Richey, champion junior américain, est passé en quarts de finale du tournoi Queen, hier, en triomphant du Canadien François Godbout, de Waterloo, Québec, par 8-6, 6-4.



BLENDED GIN · DISTILLÉ À MONTRÉAL · LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

GRANDE VENTE
DE PRESENTATION
DE NOTRE NOUVEAU LOCAL, AU
81b, rue Clarence — Ottawa

500 gallons
PEINTURE
blanche de qualité, satinée, au latex. Ord. 6.65.
Maintenant, à seulement 3.75

Colorée à votre teinte préférée, moyennant supplément de
40c
le gallon

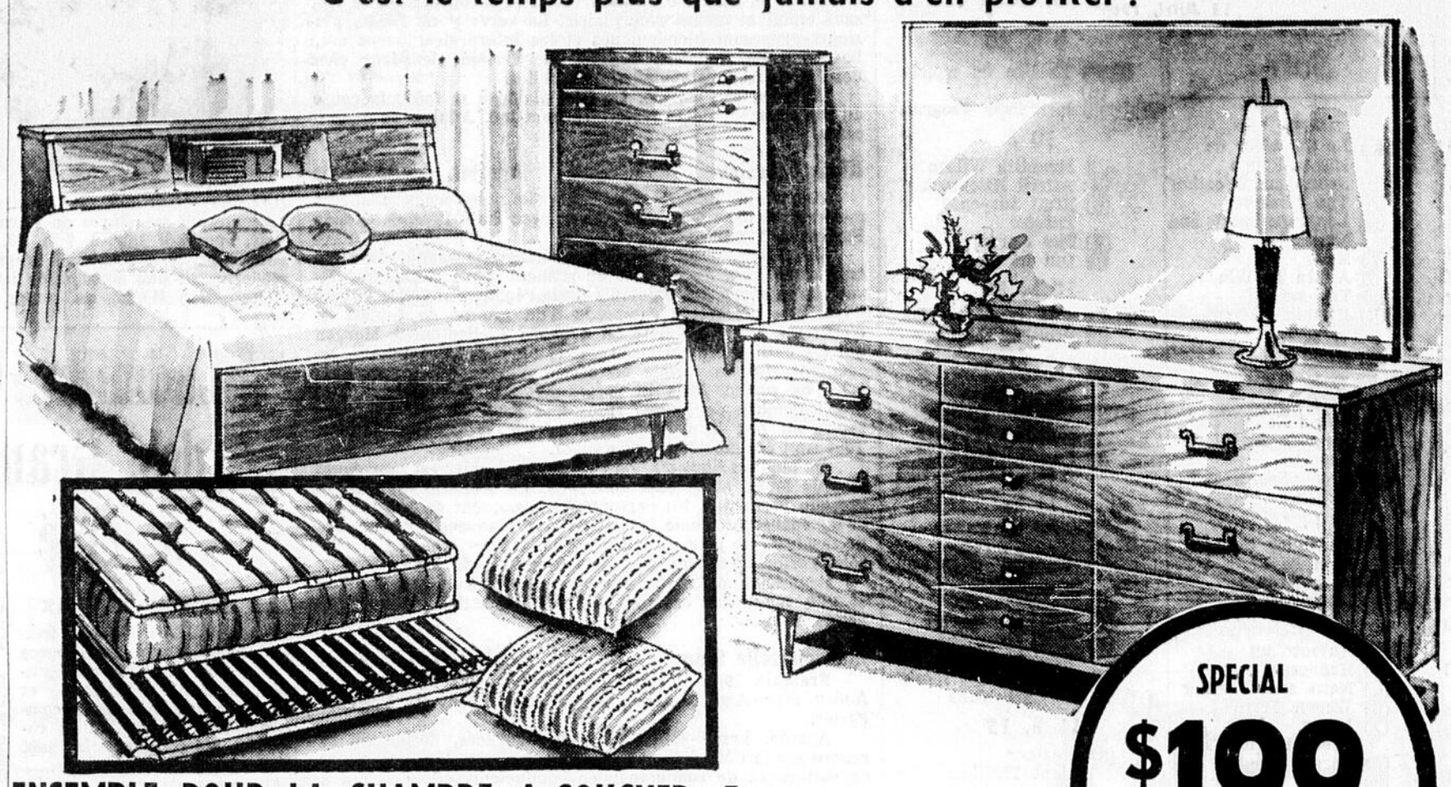
500 gallons
PEINTURE
blanche semi-lustrée, de qualité. Ord. 5.85.
Maintenant, à seulement 3.95

Aubaine !
PEINTURE A PLANCHERS 3.95 le gallon

Papier-tenture encollé
Soldes de motifs 1963 — Modèles 1964
à ½ prix

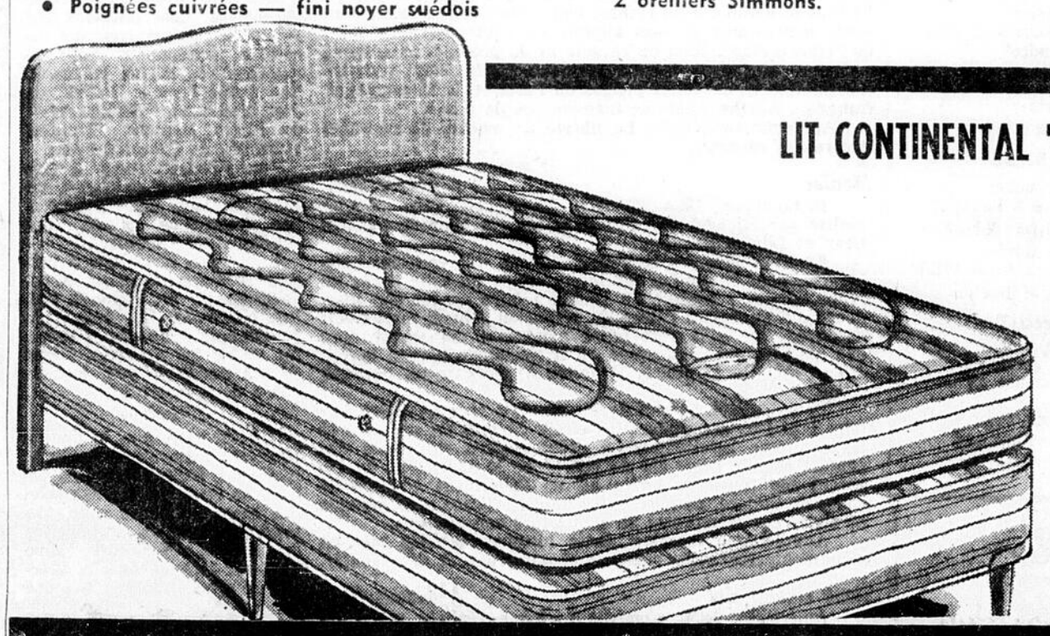
J. E. MARTIN Ltée
Nouvelle adresse à la basse-ville:
81B, RUE CLARENCE Tél. 233-9252

Woodhouse SOLDE
DES MANUFACTURIERS
Les plus grands manufacturiers réputés et la compagnie Woodhouse se sont réunis pour vous apporter de véritables valeurs à des prix d'aubaine !
C'est le temps plus que jamais d'en profiter !



ENSEMBLE POUR LA CHAMBRE A COUCHER – 7 mcx
- Bureau double à 6 tiroirs avec miroir
- Commode à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6"
- Poignées cuivrées — fini noyer suédois
- En plus: matelas à ressorts spiraux très confortable, sommier en acier solide et 2 oreillers Simmons.

SPECIAL $199
$2 par semaine



LIT CONTINENTAL "POSTURE QUILT" 36"
- Matelas à 220 ressorts spiraux
- Sommier-boite assorti
- Tête de lit rembourrée et recouverte de tissu lavable

SPECIAL 54.95

MATELAS "ALBION" MARQUE SERTA
- 252 ressorts spiraux — coutil de qualité
- Sommier-boite assorti au même bas prix

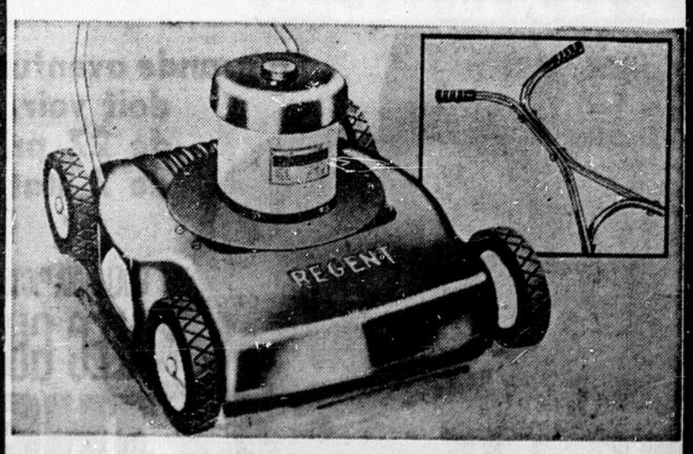
SPECIAL 39.95

CUISINIERE ELECTRIQUE, 30" DE LARGE! Exclusive!
- Cadran de contrôle pour le four et la prise électrique
- Porte avec fenêtre-vision
- Tiroir de remisage
- Porte du four amovible.

SPECIAL $199
$2 par semaine

T.V. PORTATIF 19" — WESTINGHOUSE
- Performance équivalant à 24 lampes
- Haut-parleur 5" x 3" placé à l'avant

SPECIAL $189
$2 par semaine



TONDEUSE ELECTRIQUE REGENT
- Puissant moteur à ⅓ c.v. et 60 cycles
- Lame d'acier rotative pour coupe de 18"
- Fil électrique de 100' inclus.

SPECIAL 59.95

Aucun dépôt requis, jusqu'à 36 mois pour payer. Achetez en toute confiance, "nous finançons notre crédit!" (Taxe de vente payable au moment de l'achat)

A l'avant-garde depuis 1911 !
Woodhouse LINDSAY

OUVERT DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H.
194, rue RIDEAU — TEL: 235-5137
Les meilleurs détaillants d'ameublement d'Ottawa !

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI

18 JUIN, 1964

Soir

6 h.
2 9 Le Chevalier de Maison-Rouge
3 Sports and Weather
4 The Observer
5 Len Cane Sports and News
7 News
12 A Kin To Win
10 Télé-métro
8 13 Hawaiian Eye

6 h. 15
3 News

6 h. 30
2 9 Telejournal
3 7 World News
5 Huntley Brinkley Report
12 News, Sports and Weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Hennesey
4 News and Weather
5 Wagon Train
7 Movie: "People Will Talk"
10 Dernière heure
12 Sunset Theatre: "I Want A Divorce"
8 13 The Flintstones

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 Password
4 Candid Camera
10 Comment? Pourquoi?
8 13 Espionage

8 h.
2 9 Cinéma de Paris: "400 coups"
3 Rawhide
4 The Lucy Show
10 La Famille Stone

8 h. 30
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinema Kraft: "Serment d'amour"
8 12 13 To Tell the Truth

9 h.
4 Camera Canada
3 7 Perry Mason
8 12 13 Zero One

9 h. 30
2 9 Théâtre du monde
5 Hazel
8 12 13 Jack Paar Program

10 h.
3 Meredith Wilson
4 Alfred Hitchcock
5 Kraft Suspense Theatre
7 The Nurses
10 Qui dit vrai?

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Profil et caractère
12 The Honeymooners
8 13 The Cheaters

10 h. 45
2 9 Dernière édition, nouvelles sportives
10 En première page et Couleur du temps

11 h.
2 9 Champ libre
3 11th O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour Report
7 Local News and Sports
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather Night Thriller: "Kansas City"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "L'Echafaud peut attendre"
5 Weather and Sports
12 Local News and Sports
8 13 Night Beat

11 h. 30
4 Gunsmoke: "Once A Haggen"
5 Tonight's Show
7 Late Movie: "Death Runs Wild"
8 12 13 Best of Berton

MINUIT
2 9 A la recherche de Max Jacob
12 Newsroom 12 — Meditation
8 13 Picture Page Reflections and Bible Readings

A L'AFFICHE CE SOIR
"MADEMOISELLE STOP"
Gilbert Bécaud — Darry Cowl — Arletty
— DEUXIEME ATTRACTION —
"Londres appelle le Pôle Nord"
Curt Jurgens — Dawn Addams
Cinémascope en Technicolor
CARTIER HULL, QUEBEC
Admission:
Matinée ..... 50¢
Soirée ..... 75¢

— A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS —

Films à l'affiche

Sans tambour ni trompette — **Adultes et adolescents**

Franco-allemand. 1959. 87 min. Eastmancolor. Comédie satirique réalisée par Helmut Kautner avec Jean Richard, Hardy Kruger et Dany Carrel.

L'action se passe durant la guerre de 1870. Deux soldats, l'un français, Léon, l'autre allemand, Fritz, se rencontrent après un bain dans une rivière. En se quittant, ils échangent involontairement leurs uniformes. Malheureux et inquiets dans leur nouvel accoutrement, ils aboutissent dans une petite ferme où vivent une vieille Française et sa nièce. Les quiproquos se multiplient, la jeune fille ne sait plus à qui donner son coeur et on finit par oublier la guerre. Mais un régiment allemand arrive et sème la panique à la ferme. Heureusement pour tous, l'amitié sera plus forte que la guerre.

Cette pantalonnade inspirée du roman de L'Hote **Un dimanche au champ d'honneur** est assez savoureuse et se voit sans ennui et même avec plaisir. La verve y est facile, plusieurs gags sont bien amenés et les interprètes jouent avec beaucoup de fantaisie, malgré une certaine lourdeur chez Jean Richard. Les couleurs sont belles.

Appréciation morale: **Ce film plaide à sa façon la cause du pacifisme et de la fraternité humaine. Adultes et adolescents.**

Kissin' Cousins — **Adultes, des réserves**

Américain. 1964. 96 min. Panavision. Metrocolor. Comédie musicale réalisée par Gene Nelson avec Elvis Presley, Glenda Farrell et Yvonne Craig.

Les autorités de l'aviation américaine décident de construire une base de missiles au sommet d'une montagne. Devant l'opposition des habitants de la région, on envoie auprès d'eux une délégation composée d'un groupe de soldats et d'officiers parmi lesquels on a choisi le lieutenant Morgan qui est natif des environs. Le chef du clan et sa famille accueillent Morgan comme un cousin éloigné qu'ils sont heureux de revoir. Mais la présence dans la montagne d'un grand nombre de jeunes filles que l'arrivée des militaires excite un peu trop vient près de gâcher les négociations. Tout finit cependant par s'arranger.

De tous les films d'Elvis Presley, ce dernier est sans doute le plus faible et le plus ennuyeux. Le scénario est flou et presque inexistant, les personnages manquent de consistance et les chansons comme les danses sont plaquées sur l'intrigue de façon on ne peut plus artificielle. Presley, dans un double rôle, s'efforce en vain de tirer son épingle du jeu.

Appréciation morale: **Des plaisanteries d'un goût douteux et une recherche évidente d'effets suggestifs motivent de nettes réserves.**

Mademoiselle Stop — **Adultes, des réserves**

Français. 1962. 100 min. Comédie réalisée par Jacqueline Audry avec Agathe Aems, Jean-Claude Brialy et François Périer.

Agathe, jeune sténo belge en vacances, décide de se rendre sur la Côte d'Azur en faisant de l'auto-stop. De voiture en voiture et de conducteur en conducteur, elle descend à Paris puis gagne la Côte jusqu'à Cassis où le dernier automobiliste deviendra l'élu de son coeur. Tout au long de son périple, Agathe connaît nombre d'aventures dont elle finit toujours par se sortir.

Cette brochurette de petites aventures sentimentales d'une adolescente en mal d'auto-stop est assez inconsistante. Le tout se déroule à un rythme bon-enfant, dans une mise en scène nonchalante et sans apprêts où l'auteur semble faire du "cinéma-stop". Rien de sérieux ni de profond, en somme, mais une excellente occasion de faire défiler seize vedettes chevronnées et de belles images de Paris et de la campagne française. Agathe Aems ne manque pas de talent.

Appréciation morale: **La liberté de moeurs de l'héroïne motive des réserves.**

Maniac — ***A déconseiller***

Britannique. 1963. 86 min. Megascope. Film policier réalisé par Michael Carreras avec Kerwin Matthews, Nadia Grey et Liliane Brousse.

En Camargue, un Américain, Geoff, s'éprend d'une aubergiste dont le mari a été interné dans un asile après un crime odieux. I accepte de l'aider à faire évader son mari pour qu'il s'enfuie à l'étranger. L'évasion réussit, mais Geoff découvre vite qu'il s'est laissé naïvement embarquer dans une machination compliquée où il risque de perdre la vie. Avec l'aide de la police, il arrive à prévenir un nouveau crime.

Le scénariste, spécialiste du genre, a compliqué son histoire à plaisir, accumulant les effets violents de suspense et les meurtres horrifiants. La préoccupation principale des auteurs semble avoir été de confondre le spectateur en l'égarant sur plusieurs pistes ou en l'éberluant à force de coups de théâtre. La mise en scène est efficace mais manque de style. Les interprètes ne sont guère convaincants.

Appréciation morale: **Cette histoire malsaine met en scène des personnages sadiques et immoraux. A déconseiller.**

Some Like It Hot — ***A déconseiller***

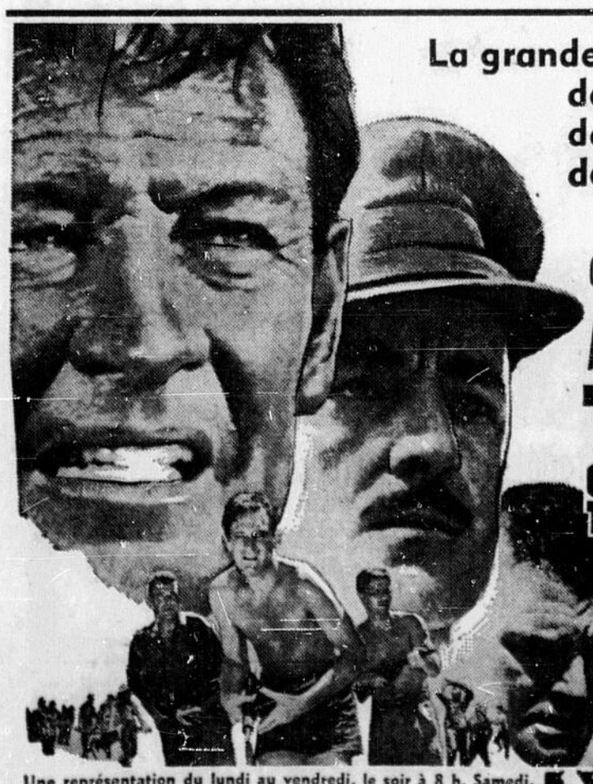
Américain. 1959. Comédie loufoque réalisée par Billy Wilder avec Marilyn Monroe, ony Curtis et Jack Lemmon.

En 1929, deux musiciens de jazz, Joe et Jerry, sont par hasard témoins de meurtres commis par la pègre de Chicago. Pour fuir les bandis qui veulent leur mort, ils se travestissent en femmes et joignent un orchestre féminin en route vers la Floride. Ce déguisement engendre plusieurs situations cocasses et l'arrivée des gangsters à Miami complique la délicate position des "musiciennes". Joe tombe en amour avec la soliste de l'orchestre tandis que Jerry est poursuivi par un jeune millionnaire séduit par ses "charmes". Ils s'enfuient tous ensemble sur un yacht après que la supercherie fut mise à nu.

Billy Wilder tente un retour aux gags comiques de l'époque 1920 sans toujours y réussir. Cependant certaines scènes sont très drôles. Tony Curtis et Jack Lemmon interprètent bien leur rôle féminin. Marilyn Monroe n'ajoute rien de plus que sa présence, avec tout ce que cela **comporte.**

Appréciation morale: **Des éléments inacceptables sur le plan de la morale chrétienne et l'atmosphère suggestive de l'ensemble obligent à déconseiller ce film.**

COMMENÇANT JEUDI PROCHAIN
M-G-M presents A LAWRENCE WEINGARTEN PRODUCTION
the Unsinkable MOLLY BROWN
DEBBIE REYNOLDS · HARVE PRESNELL
PANAVISION & METROCOLOR
Continuel à tous les jours à partir de midi. Salle climatisée pour votre confort.
Capitol A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579


La grande aventure triomphale que l'on doit voir... et revoir! Le gagnant de 27 prix internationaux... de 7 statuettes "Oscar"!
COLUMBIA PICTURES PRESENTS WILLIAM HOLDEN
ALEC GUINNESS · JACK HAWKINS
THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI
A SAM SPIEGEL PRODUCTION
with SESSUE HAYAKAWA · JAMES DONALD · ANN SEARS · AND INTRODUCING GEOFFREY HORNE
TECHNICOLOR® CINEMASCOPE
Une représentation du lundi au vendredi, le soir à 8 h. Samedi, dimanche et jours de congé: 2.00 - 5.15 - 8.30.
NOUS AVONS L'AIR CLIMATISE
Nelson
RIDEAU ET NELSON — 233-8803
A PRIX REGULIERS!
MATINEE: 75c SOIREE: 1.00

BALLET MODERNE — **Une des oeuvres que présenteront les élèves de l'Académie Ingrid Bolf, vendredi soir, à 7 h. 30, au Glebe, a pour titre "Whereto?" Il s'agit d'un ballet moderne sur une musique de jazz mettant en vedette Bob Welch, au centre, jusqu'à présent connu comme acteur. On le verra plus tard cette saison dans "Comme Back, Little Sheba", du 14 au 17 juillet, dans les cadres du VIIe Festival estival d'Ottawa au pavillon de Britannia.**

(Photo Edith Karkutt)

Ludmilla Chiriaeff, la directrice des Grands ballets canadiens, a créé quelque 680 ballets

par THERESE BERNIER

MONTREAL (PC) — Le folklore canadien est une source d'inspiration pour les chorégraphes, déclare la fondatrice et directrice artistique de la compagnie Les Grands ballets canadiens, qui compte maintenant plusieurs années d'existence.

Au cours de cette période, Mme Ludmilla Chiriaeff a mené sa troupe vers le succès, parcourant un chemin difficile mais qui s'ouvre maintenant sur un brillant avenir. En tant que chorégraphe, elle a créé quelque 680 ballets, dont plusieurs sur la musique de compositeurs canadiens, notamment: "Suite canadienne" de Michel Perreault, "Le diable dans le Beffroi" de Jean Vallerand, "Kaléidoscope" de Pierre Mercure, "L'oiseau Phoenix", de Clermont Pépin.

Mme Chiriaeff songe à présenter, la saison prochaine, un ballet en trois actes d'inspiration canadienne intitulé "Les Aventures de Tit Jean".

A plusieurs titres, elle a participé à toutes les phases du développement des Grands ballets canadiens, une troupe de 30 danseurs et danseuses recrutés parmi les meilleurs élèves de son Académie pour laquelle elle a de grands projets.

Historique

Dès son jeune âge, la fille de l'écrivain russe Serge Gorny fit partie des Ballets russes du Colonel de Basil, après avoir suivi des cours de danse avec Alexandra Nicolaieva, ex-ballerine du Bolshoi. Plus tard, Mme Chiriaeff travailla sous la direction de grands maîtres, tels que Léonide Massine et David Lichine. Elle fut successivement soliste à l'Opéra-Ballet de Berlin, première danseuse au Théâtre municipal de Lausanne, pour fonder ensuite une académie de ballet à Genève, travaillant en même temps comme chorégraphe pour le Ballet des arts de cette ville.

A son arrivée à Montréal, en 1952, elle présenta des émissions télévisées, ayant formé une troupe connue sous le nom de Ballets Chiriaeff. La jeune compagnie présenta un premier spectacle sur scène au Chalet de la Montagne, en 1955, et l'année suivante, fut applaudie dans le ballet "Les Noces", de Stravinsky, au Festival de Montréal.

En 1957, Mme Chiriaeff réorganisa l'Académie des Grands ballets, avec la formation d'un bureau de direction et, à la fin de la même année, obtenait des subventions gouvernementales. Les Grands ballets canadiens prenaient l'affiche à la Comédie-Canadienne pour un spectacle, en 1958 et, l'année suivante, la compagnie effectuait une tournée aux Etats-Unis et participait au célèbre festival international de danse de Jacob's Pillow, dans le Massachusetts. Depuis, la troupe a fait de nombreuses tournées au Canada, d'un océan à l'autre, de même qu'aux Etats-Unis.

Atelier chorégraphique

Ludmilla Chiriaeff, une grande et belle femme à l'allure aristocrate, a vécu dans le milieu artistique depuis son enfance en Russie.

Comme elle était désireuse de fonder, dans notre pays, une troupe établie sur des bases solides, non pas sur un nom, comme dans le cas de la compagnie du Marquis de Cuevas, disparue après la mort de ce dernier, elle a donné à sa propre compagnie le nom de Grands ballets canadiens.

Puisqu'on ne s'improvise pas ballerine-étoile ou premier danseur, une longue formation s'impose. Les élèves sont recrutés non seulement à Montréal mais aussi dans plusieurs centres d'art organisés, notamment à Québec, Joliette, Sorel, Baie-Comeau, Sept-Iles et ailleurs. Chaque année, la directrice de l'Académie de danse de Montréal offre des bourses aux élèves qui manifestent le plus de talent dans ces différents centres.

Mme Chiriaeff désire organiser un Centre d'Eté permettant de réunir un groupe de jeunes danseurs et danseuses, réglant ainsi le problème du logement. Eventuellement, la directrice songe à la création d'un institut — pensionnat qui offrirait aux élèves des cours de formation générale, nécessaires à la culture, en plus des classes artistiques.

Au Festival de Stratford

Roses et épines pour "Le Bourgeois gentilhomme"

Tout comme pour "Richard II", de William Shakespeare, la veille, la première de la comédie-ballet "Le bourgeois gentilhomme", de Molière, mise en scène de Jean Gascon, a recueilli des roses et des épines de la part de la critique au Festival de Stratford. Une salle presque comble a vu cette oeuvre avec Douglais Rain dans le rôle titulaire.

"King Lear", la troisième pièce à l'affiche, a eu sa première, mercredi soir.

Les critiques

Audrey M. Ashley, "The Ottawa Citizen" — La production de Jean Gascon a des moments de comédie dans le grand style et des interprétations individuelles, mais il y a de par la pièce une sensation de réserve.

Sydney Johnson, "The Montreal Star" — Ce sera la plus populaire des productions de la saison, peu importe la qualité de "Lear". Gascon a réussi admirablement avec la co-opération avisée de Robert Prévost (décors), Gabriel Charpentier (musique) et le chorégraphe Alan Lund.

Ronald Evans, "The Toronto Telegram" — Son Jourdain (Douglais Rain) est le genre d'interprétation parfaite que l'on veut préserver dans de la plastique pour la postérité. Il se classe au rang de l'Alec Guinness du théâtre canadien.

Tom Archer, "The Montreal Gazette" — La direction de Gascon semble hésiter entre Londres et Paris. Elle est sauvée par l'aspect visuel et la partition de Charpentier. Le décorateur Prévost connaît sa période à fond. Rain a travaillé dur, mais il est toujours **Mr Jourdain, jamais M. Jourdain.**

Herbert Whittaker, "The Globe and Mail" — Il y a tellement de pantomime dans la production de Gascon qu'un auditoire anglais aurait pû suivre même si l'oeuvre eut été jouée en français.

J. Burke Martin, "The London Free Press" — Cette production n'est pas pour les puristes. Néanmoins, il n'y a pas de doute que Stratford a un succès du rire, même si la production est inégale.

Peter Bellamy, "The Cleveland Plain Dealer" — Une glorieuse victoire théâtrale.

Robert Tanner, "The Belleville Ontario Intelligencer" — Gascon, Prévost et Charpentier ont collaboré à un autre succès.

Kemp Thompson, "The Kitchener-Waterloo Record" — En général, cette production, très colorée, est un succès.

LINDEN Jusqu'à dimanche
4 films d'horreur!
"HORROR HOTEL" en couleurs
"MANIAC"
"MILL OF THE STONE WOMEN"
"TRAUMA" (adultes)

TRAITEZ PAPA ROYALEMENT lors de la FETE DES PERES au TEA WAGON
112, rue Rideau

Cinéma de PARIS HULL
3 GRANDS FILMS 3
Gustave Rojo
"LE ROMAN D'UN JEUNE HOMME PAUVRE"
Frank Villard
"LES TERRORISTES"
Jacques Dumesnil
"PREMIERE BRIGADE CRIMINELLE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Le temps, le goût du vin et des femmes en ont fait deux amis.
4e semaine
Matinées mercredi, samedi et dimanche à 2 h. p.m. Tous les soirs à 8 h.
RICHARD BURTON AND PETER O'TOOLE in HAL WALLIS' BECKET
PANAVISION TECHNICOLOR ADULT ENTERTAINMENT
REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

CE SOIR 8.30
LE FILS D'ACHILLE
vous fera rire à
LA CASERNE
777-0341 après 7 heures

MAINTENANT AUX TROIS CINES ODEON...
DEBORAH KERR · HAYLEY MILLS · JOHN MILLS
in ROSS HUNTER'S PRODUCTION
'The CHALK GARDEN'
TECHNICOLOR
A QUOTA RENTALS LTD. PICTURE · A UNIVERSAL RELEASE
Aussi: AU DRIVE-IN SEULEMENT!
Maureen O'Hara dans "NOTHING BUT THE TRUTH"
ELMDALE SOMERSET
Also The New Queensway ODEON DRIVE-IN
Voyez "CHALK GARDEN" dès le début... Consultez l'horaire des cinémas!

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Distant Trumpet" (1) 1.50 - 5.40 - 9.30. "FBI Code 98" (1) 12.00 - 3.55 - 7.45. Dern. 7.40.

CARTIER — "Mademoiselle Stop" (2R) 1.00 - 4.28 - 8.06. "Londres appelle le Pôle Nord" (?) 2.54 - 6.22 - 9.50. Dern. 8.06.

CENTRE — "The Nutty Professor" (1) 12.00 - 4.00 - 8.00. "The Man Who Shot Liberty Valence (1) 1.50 - 5.50 - 9.50. Dern. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Première brigade criminelle" (2R) 6.30. "Les Terroristes" (?) 8.16. "Le Roman d'un jeune homme pauvre" (1) 9.56. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Servant" (3) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "From Russia With Love" (2R) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Chalk Garden" (1) 1.00 - 3.13 - 5.22 - 7.31 - 9.45. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Sans tambour, ni trompette" (1) 6.30 - 9.55. "Le Puits aux trois vérités" (3) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Maniac" (3) 1.00 - 6.45. "Mill of the Stone Women" (2R) 2.15 - 8.30. "Horror Hotel" (2R) 3.55 - 10.10. "Trauma" (2R) 5.15. Dern. 5.15.

MAYFAIR — "Captain Newman M.D." (1) 6.20 - 9.35. "Man's Favorite Sport" (2) 7.35. Dern. 7.35.

NELSON — "The Bridge On The River Kwai" (1). Soirées du lun. au ven. 8.00. Matinées sam., dim. et jours de fête: 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.00.

REGENT — "Becket" (2). Soirées du dim. au sam. 8.15. Matinées mer., sam., dim. 2.00.

RIALTO — "Curse of the Undead" (1) 1.20 - 5.40 - 10.10. "Wings of the Hawk" (2) 2.30 - 7.00. "The Road to Hong Kong" (2) 4.05 - 8.35. Dern. 7.00.

RIDEAU — "Seven Faces of Dr. Lao" (1) 1.15 - 4.55 - 8.50. "Kissin Cousins" (2R) 3.00 - 6.40 - 10.15. Dern. 8.15.

SOMERSET — "Chalk Garden" (1) 1.00 - 3.13 - 5.22 - 7.31 - 9.45. Dern. 9.00.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Irma la douce" (2R) "Never On Sunday" (3). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Some Like It Hot" (3). "Sword of Lancelot" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Seven Faces of Dr. Lao" (1) "Kissin' Cousins" (2R). Guichet ouvert à 8h. p.m.

ODEON QUEENSWAY — "Chalk Garden" (1). "Everything But The Truth" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

STAR-TOP — "The Stripper" (2R) "Of Love and Desire" (3). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
JUSQU'A SAMEDI!
"LE PUITS AUX 3 VERITES"
Michèle Morgan—Jean-Claude Brialy
—aussi—
"SANS TAMBOUR NI TROMPETTE"
en couleurs avec
Jean Richard — Hardy Kruger

AUTO-SKY DRIVE-IN
Une invitation spéciale à tous les enfants!
JACK LEMMON
TONY CURTIS
"SOME LIKE IT HOT"
(Adultes)
CORNEL WILDE
JEAN WALLACE
"SWORD OF LANCELOT"
En couleurs
Entrée gratuite aux enfants de moins de 12 ans!
BASELINE RD - PRESCOTT Hwy - PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
NOS EXCUSES! POUR CE PROGRAMME SEULEMENT. INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS. LES ENFANTS NE SERONT PAS ADMIS.

BANK ST. at CITY LIMITS · TA. 2-2254

La campagne de Goldwater parvenue à un point crucial

WASHINGTON (AFP) — La campagne du sénateur de l'Arizona, M. Barry Goldwater, pour obtenir la candidature républicaine aux élections présidentielles de novembre est parvenue à un point crucial: le prochain vote du Sénat, auquel il participera sur le projet de loi sur les droits civiques.

M. Goldwater qui, selon certains calculs, a déjà réussi à amonceler sur son nom environ 675 délégués, engagés formellement à voter pour lui à la convention qui s'ouvrira le 13 juillet à San Francisco ou seulement favorables à sa candidature, la majorité requise étant de 655, doit décider s'il votera en faveur ou contre le texte qui va probablement être mis finalement aux voix vendredi à la Chambre haute.

Le sénateur républicain conservateur a voté, la semaine dernière, contre la clôture du débat avec les démocrates sudistes ségrégationnistes et avec cinq autres républicains conservateurs. Les partisans du projet avaient, on le sait, obtenu la majorité des deux tiers et mis fin à l'obstruction systématique qui durait depuis 75 jours.

Barrage

M. Goldwater a toujours affirmé qu'il ne voterait pour l'ensemble du projet que si certains amendements y étaient apportés. Or, toutes les tentatives de modification du texte de la part des sudistes sont actuellement repoussées avec facilité par la majorité.

L'un des arguments essentiels de la campagne de barrage à la candidature Goldwater, déclenchée par le gouverneur William Scranton, au nom des républicains modérés, porte évidemment sur l'opposition du sénateur à la loi sur les droits civiques. Les conseillers de l'homme qui fait figure de vainqueur probable à la convention de San Francisco, tentent actuellement de l'amener à voter en faveur du projet et d'enlever ainsi à ss adversaires libéraux et modérés un argument extrêmement valable. M. Goldwater a déclaré mercredi qu'il n'avait pas encore pris de décision. Mais son vote est attendu avec un intérêt particulier par M. Scranton et ses partisans.

Raz de marée

La campagne de M. Scranton n'a pas encore atteint le rythme qui lui sera indispensable pour parvenir à s'opposer à la convention républicaine, dans quelques semaines, au raz de marée pour Goldwater. Les partisans du gouverneur de la Pennsylvanie affirment que, malgré les chiffres extrêmement favorables à M. Goldwater résultant de plusieurs sondages parmi les délégués dans tout le pays, les signes précurseurs de désaffection à son égard sont déjà visibles. M. Scranton, qui sera jeudi de retour à Harrisburg, capitale de la Pennsylvanie, reprendra la route vendredi, ayant ajouté à son itinéraire Salt Lake City dans l'Utah et Louisville dans le Kentucky.

M. Goldwater paraît conscient du danger que représente pour lui la coalition modérée dont M. Scranton est la tête. Il a affirmé que son désir est de tenter d'ajouter encore des voix au total impressionnant qu'on lui attribue, en raison du risque de "glissade" vers M. Scranton de certains délégués non engagés formellement. Son but est d'être nommé au premier tour de scrutin à San Francisco.

Convention ouverte

Malgré les appels de M. Nelson Rockefeller aux plus hautes personnalités républicaines, MM. Eisenhower et Nixon notamment, pour qu'elles se prononcent ouvertement en faveur de M. Scranton, aucune n'a encore apporté son appui efficace à son effort. L'ancien président des Etats-Unis s'est borné à rappeler qu'il était toujours partisan d'une convention "ouverte", qui n'aurait pas fait son choix avant même de se réunir. Est-ce un soutien indirect à M. Scranton? C'est ce que prétendent ses partisans.

Les prochaines journées doivent, en tout état de cause, être relativement décisives. L'attente du vote sur les droits civiques au Sénat permet à M. Scranton de mettre en place l'énorme machine nécessaire pour mener sa campagne sur le plan national. Si le Sénat vote avant la fin de la semaine, tel que prévu aujourd'hui, les chances de M. Scranton devraient apparaître plus clairement à la lumière du vote de M. Goldwater.

Rajout de $800,000

Les travaux débuteront au cours de cet été

STURGEON FALLS (DNC) — Les travaux de construction d'un rajout de $800,000 à l'Ecole secondaire de Sturgeon Falls commenceront au cours de l'été pour se terminer en juin prochain, de manière que les classes puissent servir en septembre 1965.

M. Bruno Vannier, président de la Commission de l'école secondaire de Sturgeon Falls, a également annoncé que les soumissions seront demandées incessamment pour la construction des 15 nouvelles classes, ajoutées à l'édifice qui en contient déjà 32. M. Vannier a ajouté que la commission scolaire a reçu les approbations nécessaires pour faire les dépenses encourues pour l'extension des cours académiques et techniques.

Le cout de la construction sera défrayé par la ville de Sturgeon Falls et par les gouvernements provincial et fédéral. Sturgeon Falls paiera 25 pour cent. L'Ontario et Ottawa se partageront le reste dans la proportion de 25 et 75 pour cent.

On s'attend qu'en septembre prochain, l'école recevra environ 1,000 élèves.

La nouvelle construction comprendra un nouveau gymnase, six classes régulières, un laboratoire de sciences, un studio d'arts, une salle pour la sténographie, un atelier pour le travail du métal et la soudure, un atelier pour la mécanique élémentaire de l'automobile. l'agrandissement de la cafeteria, un atelier pour l'enseignement de l'agriculture et une serre chaude de 2,500 pieds carrés.

M. Robert Bradley, principal de l'école secondaire, a dit qu'il n'y avait probablement pas d'autres endroit au nord de l'Ontario où une école d'agriculture était aussi nécessaire qu'à Sturgeon Falls.

"La population scolaire de l'école secondaire est composée en grande partie d'élèves qui ne résident pas à Sturgeon Falls. Soixante pour cent des élèves viennent des régions agricoles qui environnent la ville," a déclaré M. Bradley.

Dans l'enquête qui a été faite, on a découvert que les parents de la plupart des étudiants étaient des agriculteurs qui gèrent tout particulièrement des fermes laitières. Le collège agricole le plus près se trouve à Guelph. A cause de la distance, un grand nombre étudiants se voyaient privés des avantages d'un cours agricole. M. Bradley dit qu'après avoir rencontré les associations d'agriculteurs de la région, il est certain que le nombre d'élèves inscrits à ce cours sera suffisant pour justifier la dépense des nouvelles constructions.

Le cours d'agriculture comprendra trois sections: les instruments agricoles, le soin des animaux et la culture proprement dite qui sera enseignée dans la serre chaude.

On prévoit même dans les plans le moyen d'accommoder les étudiants en agriculture qui viendront des régions les plus éloignées du territoire désservi par l'école.

Les architectes du nouveau projet sont MM. Critchley et Delean, de North Bay, et l'ingénieur-conseil est M. Edward Peters, également de North Bay.

Ce centre éducatif qui dessert une grande partie de la population de langue française de la région est appelé à jouer un rôle important dans l'émancipation économique, intellectuelle et sociale du groupement de langue française de Sturgeon Falls et des environs. La population scolaire de l'école est composée d'au moins 80 p. cent de Canadiens de langue française. Le personnel de l'école est également composé en majeure partie de professeurs de langue française. Il y aurait encore un besoin de spécialistes de langue française dans les différentes disciplines enseignées à l'école secondaire.

Elle gagne le 1er prix à un concours d'amateurs

CASSELMAN (DNC) — Mlle Jocelyne Bourbonnais, jeune diseuse et danseuse d'Embrun, a remporté le premier prix lors d'un concours d'amateurs tenu récemment à l'aréna de Casselman. La compétition était organisée par le cercle Lacordaire et Jeanne-d'Arc sous la présidence de M. Maurice Deguire. Les maitres de cérémonie étaient Georges Gauthier et Robert Racine.

Les soeurs Lalonde, chanteuses de Casselman, se sont mérité le deuxième prix tandis que l'imitateur André Chabot, de Clarence Creek, a remporté le troisième prix.

Les autres numéros ont été donnés par les musiciens Lucille et Gérald Matte, de Crysler; les imitateurs Laurier Groulx, Yvon Deguire, Marcel Larocque et Claude Ménard, de Casselman; l'accordéoniste Mireille Richer, de Casselman; et le musicien Roger Joanisse, de Clarence Creek.

voici les raisons d'acheter une Pontiac en ce moment!

CÉLÉBRONS UNE RÉUSSITE

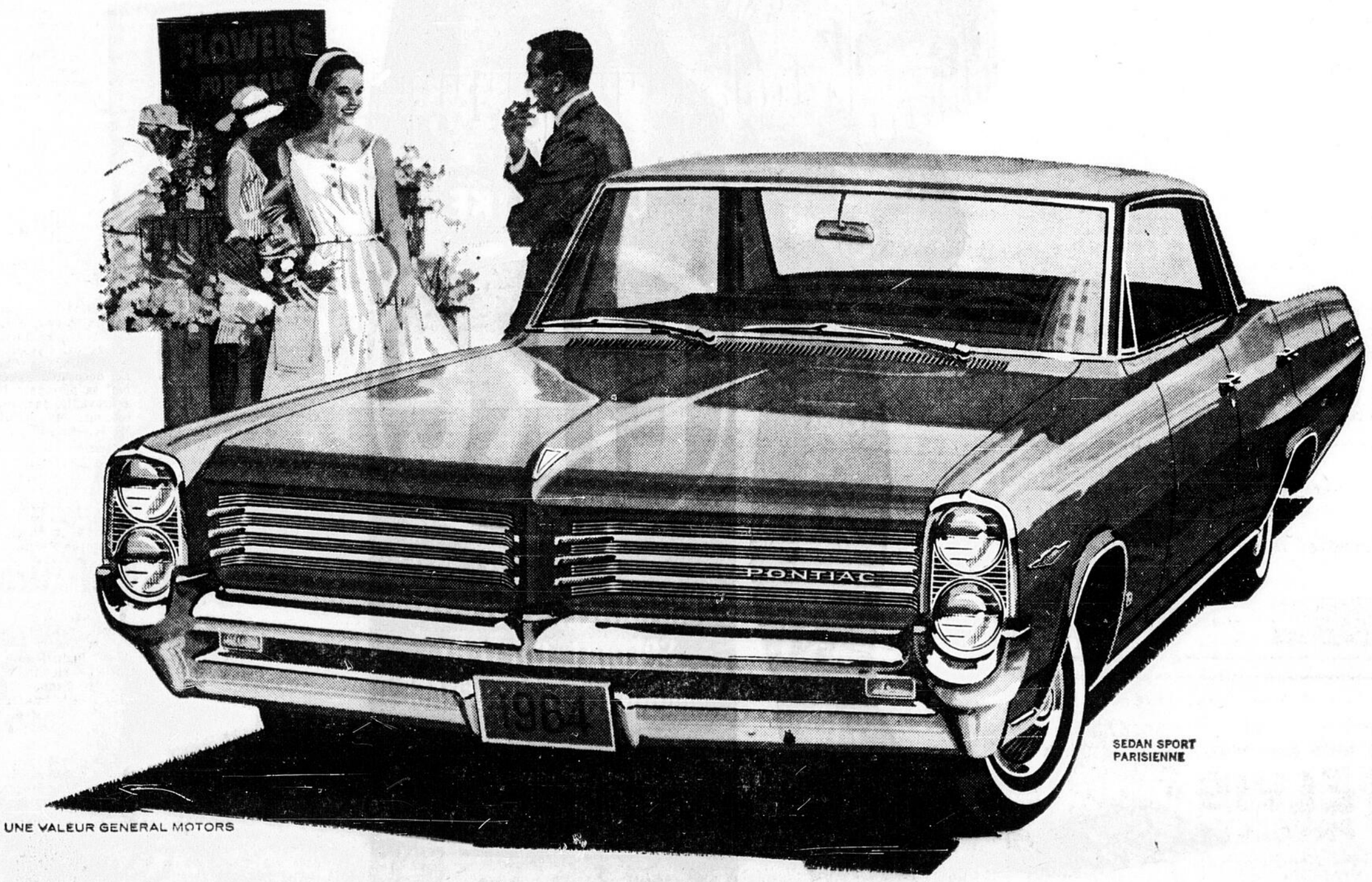
LE CONCESSIONNAIRE ORGANISE SA
"CÉLÉBRATION D'UNE RÉUSSITE"
Acquérir une Pontiac est plus facile que jamais!

CHOIX ÉTENDU DE MODÈLES LIVRABLES RAPIDEMENT

Le choix n'a jamais été plus étendu. Il y a 38 modèles Pontiac—décapotables, coupés, sedans et station-wagons—et beaucoup sont livrables le jour même!

FORTE DEMANDE DE BONNES VOITURES D'OCCASION, DONC PRIX MAXIMUM DE REPRISE!

En été, la demande de bonnes voitures d'occasion augmente énormément. Le concessionnaire Pontiac peut donc vous offrir une remise importante pour votre voiture.



SEDAN SPORT PARISIENNE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

voici les raisons d'acheter une Pontiac...à tout moment

DES LIGNES SÉDUISANTES QUI FERONT PARTOUT VOTRE FIERTÉ

La beauté de la Pontiac est telle qu'on se retourne partout sur son passage. Depuis les phares superposés au dessin si distingué jusqu'aux lignes pures de l'arrière, la Pontiac est vraiment magnifique! C'est une voiture que vous serez fier de désigner comme la vôtre.

DES PERFORMANCES QUI DONNENT ENVIE DE "COURIR LES ROUTES"

Chaque fois que vous prendrez le volant de votre nouvelle Pontiac, vous goûterez l'attrait des brillantes performances que procurent les merveilleux ensembles moteurs de Pontiac. Demandez au concessionnaire de vous aider à choisir l'ensemble moteur qui répond le mieux à votre goût.

UN INTÉRIEUR LUXUEUX, SPACIEUX ET DE BON GOÛT

L'intérieur de la Pontiac est vraiment très spacieux. Il offre beaucoup d'espace pour les jambes, ainsi qu'en hauteur et en largeur au niveau des hanches et des épaules. Et tous les équipements ont ce cachet qui met la Pontiac dans une catégorie à part, au point de vue du confort.

ALLEZ OÙ LE CHOIX EST LE PLUS VASTE... OÙ LA QUALITÉ EST LA MEILLEURE... CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC

Vous vous rendez à New York cet été? Ne manquez pas de visiter le Futurama de General Motors, à la Foire internationale de New York.

P-1464 AP

Voyez votre concessionnaire Pontiac

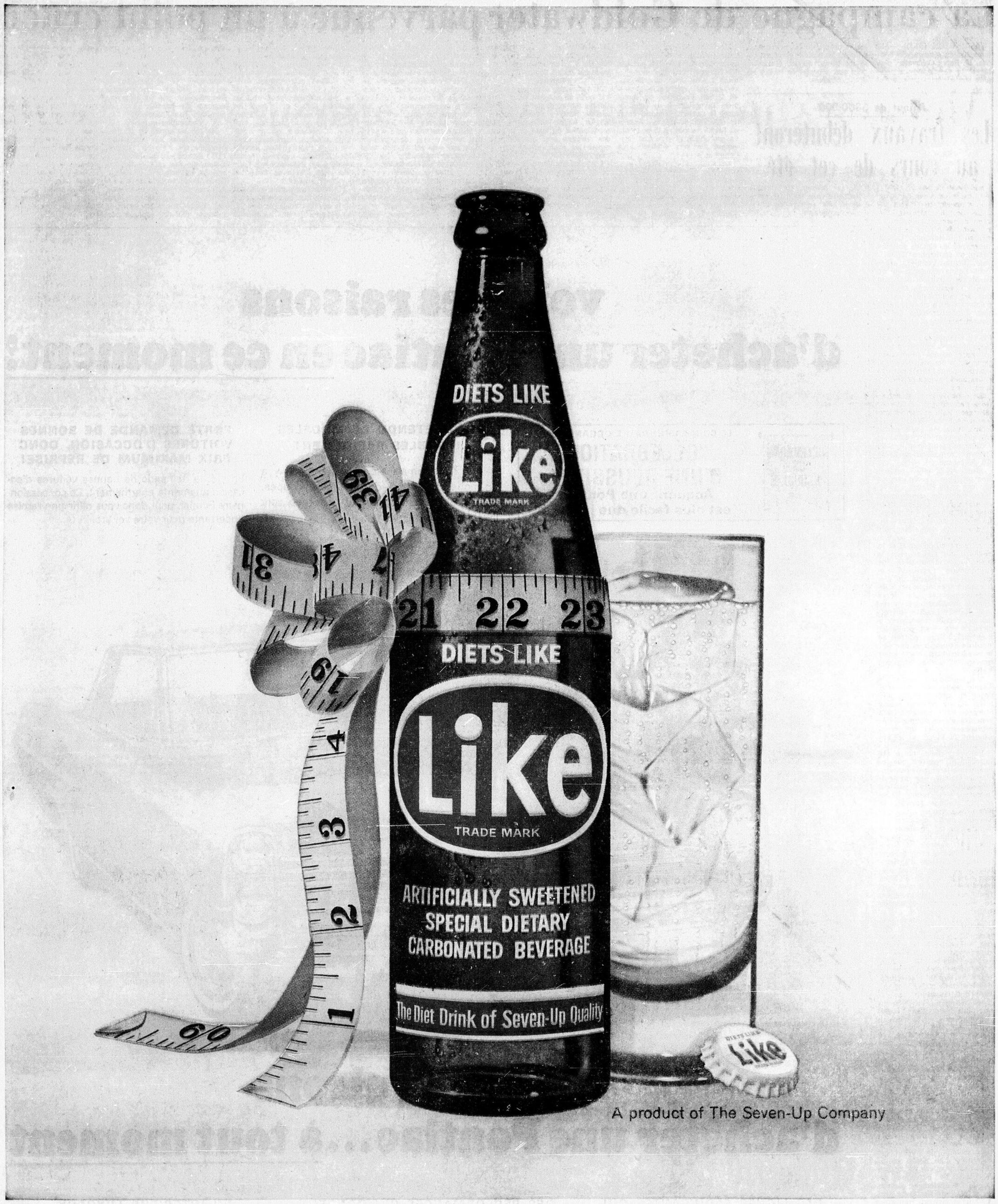
CONCESSIONNAIRES PONTIAC POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

NE MANQUEZ PAS DE VOIR "RUE DE L'ANSE" AU POSTE CBOFT TOUS LES MARDIS SOIR A 8 H.



8814AF

DU NOUVEAU—signé Seven-Up

Le premier breuvage diététique qui désaltère vraiment!

Les autres breuvages diététiques vous laissent sur votre soif. MAIS PAS LIKE! LIKE possède un goût frais, vif et naturel. Lorsque vous avez fini la bouteille, son goût persiste... vous êtes désaltéré. LIKE... votre breuvage diététique. Moins d'une calorie par 6 onces liquides. LIKE est idéal pour la diète.

Procurez-vous Like dès aujourd'hui

SPORTS

La lutte pour la première place, toujours très serrée entre les Giants et les Phils

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

McCovey donne une victoire de 3-2 aux Giants

SAN FRANCISCO (PA) — Un circuit par le frappeur d'urgence Willie McCovey, à la 9e manche, a procuré un gain de 3-2 aux Giants de San Francisco sur les Reds de Cincinnati hier.

Le lanceur débutant des Reds, Joe Nuxhall, avait éparpillé six coups sûrs et possédait une avance de 2-1 au début de la dernière moitié du 9e engagement. Il a d'abord retiré Jim Davenport, mais Jose Pagan a réussi un simple avant que McCovey, frappant pour Del Crandall, ne cognât son 10e circuit de la saison.

Les Reds avaient pris une avance d'un point à la 8e reprise à la suite d'une erreur de Davenport.

Auparavant, Willie Mays avait donné une avance de 1-0 aux Giants dès la première manche avec son premier circuit en 20 parties, mais Nuxhall avait égalé les chances en l'imitant au 5e engagement.

Le gain a permis aux Giants de rejoindre pratiquement au premier rang les Phillies de Philadelphie, victimes d'un revers de 9-5 à Chicago.

Cincinnati	000 010 010	2	7 0
San Fran.	100 000 002	3	8 1

Nuxhall et Edwards; Bolin, Perry 9 et Crandall. G-Perry 4-2. P-Nuxhall 6-4. Cir: Cin-Nuxhall 1; SF-Mays 19

CHICAGO (PA) — Le lanceur de relève Jack Baldschun a fait cadeau d'un point aux Cubs de Chicago avec un lancer erratique à la 7e manche, hier, et ces derniers en ont profité pour triompher des Phillies de Philadelphie au compte de 9-5.

Billy Williams et Ron Santo ont augmenté l'avance des Cubs avec des circuits à la 8e reprise. Williams en était à son deuxième quatre-but dans le match, lesquels, ajoutés à son triple, ont porté sa moyenne à .382, en tête des frappeurs du circuit.

Pour leur part, les Phillies ont gâché deux avances de 3-1 et 5-2.

Ainsi, Jim Bunning possédait un avantage de 3-1 dès la deuxième manche à la suite d'un circuit de trois points par Bobby Wine, mais il prit le chemin des douches lors du circuit de deux points de Williams à la 5e reprise.

Bob Buhl et Lindy McDaniel, qui l'a relevé à la 8e manche, ont tenu les Phillies à huit coups sûrs.

Philadel.	030 020 000	5	8 1
Chicago	101 021 13x	9	15 0

Bunning, Green 5 Baldschun 6 Klippstein 8 et Dalrymple; Buhl, McDaniel 8 et Bertell. G-Buhl 8-3. P-Baldschun 3-3. Cir: Phi-Wine 2; Chi-Williams 2 (17) Santo 9.

PITTSBURGH (PA) — Bob Friend, du Pittsburgh, invincible devant les Mets de New York, a enregistré la 11e victoire de sa carrière aux dépens de ces derniers en l'emportant par 3-2 hier soir.

Pour leur part, les Pirates ont réussi leurs points aux dépens de Tracy Stallard, dès la première manche, en vertu d'un double par Dick Schoffield, un simple par Jerry Lynch et le neuvième circuit de la saison de Willie Stargell.

Les Mets ont compté leur premier point à la 3e reprise à la suite de simples par Stallard et Jim Hickman, suivis d'un double chanceux par Ron Hunt.

Bob Taylor a produit le deuxième point des Mets avec un double, précédé de deux erreurs des Pirates, à la 6e reprise.

New York	001 001 000	2	8 1
Pittsb.	300 000 000	3	6 3

Stallard et Gonder; Friend et Pagliaroni. G-Friend 5-à p-Stallard 4-8. Cir: Pitts-Stargell 9.

HOUSTON (PA)—Ray Washburn a accordé seulement deux coups sûrs durant 7 1-3 manches et a claqué un double pour déclencher le ralliement vainqueur alors que les Cardinals de St-Louis ont défait les Colts de Houston au compte de 2-1 hier soir.

Washburn et Ken Johnson, des Colts, se sont livrés un duel serré durant sept manches lorsque le lanceur des Cards a commencé la huitième avec un long double. Il s'est rendu au troisième sur un sacrifice et a compté lorsque Lou Brock, récemment acquis de Chicago, a frappé un simple à gauche.

Ken Boyer a cogné son 11e circuit, soit l'un des trois coups sûrs accordés par Johnson dans les sept premières manches.

St-Louis	000 100 010	2	6 0
Houston	100 000 000	1	3 2

Washburn, Craig 8 Cuellar 9 Taylor 9 et McCarver; Johnson, Woodeshick 8 et Grote, Bateman 9. G-Washburn. P-Johnson. Cir: StL-Boyer 11.

LOS ANGELES (PA)—Sandy Koufax a lancé une partie de trois coups sûrs et a porté à 22 hier sa série de manches sans point avec sa cinquième victoire consécutive alors que les Dodgers de Los Angeles ont défait les Braves de Milwaukee au compte de 5-0.

Koufax n'a permis qu'à un seul joueur d'atteindre le deuxième but et a retiré huit hommes au bâton, et n'en a expédié qu'un seul joueur au but sur balles. C'était sa neuvième victoire de la saison.

Milw'kee	000 000 000	0	3 0
L Angeles	001 400 00x	5	11 2

Lemaster, Blasingame 4 Smith 8 et Torre; Koufax et Camilli. G-Koufax. P-Lemaster. Cir: LA-Griffith 1.

LES GAGNANTS A L'ACT — Joe Galon, à droite, a roulé une ronde de 72, mercredi, au club Gatineau, et il a pris les honneurs du 10e tournoi annuel organisé par l'Association des voyageurs canadiens (ACT). Johnny Wilson, à gauche, a pris les honneurs réservés aux membres du club, tandis que Alf Kassouf, au centre, a gagné le trophée Le Droit-CKCH, décerné annuellement au gagnant de la classe "C". Joe Fraser, 2e de gauche, et Creg Gauthier, 2e de droite, ont gagné respectivement les honneurs des classes "B" et "D".

(Photos Champlain Marcil)

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $200 —

2 Anticipation	4	2	8	R. Lascelles	3-1
5 Homestretch Sandy	4	8	7	G. Larush	4-1
4 Shirly Baber J.	6	2	8	H. Gorski	4-1
7 Damon Express	4	6	6	K. Pritchard	6-1
1 Hematite	5	4	7	A. St-Amour	6-1
3 Sue Potomac W.	2	6	6	K. Morrison	8-1
8 Ginger Reno	7	6	6	H. Young	8-1
6 Doctor G. Chief	2	4	6	H. Zeron	10-1

Aussi éligible: Josedale Red Flyer

Deuxième course, amble un mille, bourse $250 —

2 Lord Volo	3	3	3	I. Farr	5-2
4 Nibble Hal C.	7	6	7	H. Brunet	7-2
5 K. G. Direct	2	4	4	R. Gemmill	5-1
1 Uncle Jesse's Star	4	6	8		6-1
6 Sharon's Abbe	3	6	2	W. Pyke Jr.	6-1
3 Little Etsel	7	5	6	H. Farrington	6-1
7 Victory Direct S.	6	7	7	M. Stephenson	8-1
8 Commentator	6	7	2	R. Carisse	10-1

Troisième course, trot un mille, bourse $250 —

3 Miss Polk-A-Bout	1	2	4	G. Platford	3-1
4 Lula Morris	2	7	8	J. Berry	8-1
2 Royal Scott	4	2	5	G. McMillan	4-1
7 Mighty Dream	3	5	4	A. Bourassa	6-1
8 Ronnie Royal	7	2	7	F. Lancaster	6-1
1 Billy Bomar	7	3	6	L. Pettigrew	6-1
5 Merry's Reward	8	5	7	L. Dunlop	8-1
6 Lucky Cy	3	8	8	H. Zeron	10-1

Aussi éligible: Canton's Hopefull

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

7 Gregg C.	4	2	2	G. McMillan	3-1
3 Tamburlane	7	1	5	W. Lepage	7-2
8 Burton Hi Lee	x	4	7	P. Caldwell	5-1
5 Go Jimmie	1	8	8	G. Diotte	6-1
1 Susan M.	1	7	6	G. Larush	6-1
2 Rusty Will	2	3	2	L. Chartrand	8-1
6 Silver Grattan D.	6	4	3	J. Reynolds	8-1
4 Lady Mary					10-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Doctor Blackie	5	5	8	F. Beitlich	3-1
4 Shadydale Meribel	5	1	5	N. Curran	4-1
6 Count Direct	6	4	6	G. Larush	4-1
3 Teddy Aircraft	1	1	6	G. Diotte	6-1
8 Voice of Spring	5	1	1	Cl Miville	6-1
5 New Key	5	8	3	A. St-Amour	8-1
7 Irish Bud	3	3	4	P. Caldwell	5-1
2 Breezy Dean	4	6	8	F. Church	10-1

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

2 Merry Piper	1	1	1	K. Kennedy	3-1
5 Goldie Elgin W.	3	2	6	R. Herrington	4-1
7 Willow Brooke Smoky	3	4	7	G. Larush	5-1
6 Bunter's Vic	8	7	7	L. Dunlop	6-1
8 Ben Majesty	4	6	1	W. Pyke Jr	6-1
3 Danny Hal	2	2	3	Cl Miville	6-1
1 Myrtle Gar Hal	3	1	4	D. Cameron	8-1
4 Heather Direct	2	6	2	J. Locke	10-1

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

3 Le Marquis	1	5	2	R. Gingras	7-2
6 Janie Dale	4	2	1	Y. Filion	4-1
8 Direct Queen	1	1	4	A. St-Amour	5-1
5 Lady's Lee H.	8	7	6	V. Lutman	6-1
4 Chuck Lelivery	2	2	5	R. Gemmill	6-1
1 Miss Royal Sienna	4	5	2	I. Farr	8-1
2 Bud Castleton	2	6	6	W. Pyke Jr	8-1
7 J. B. Hal	5	5	7	G. Larush	10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

6 Canada Bars	4	3	1	D. Cameron	2-1
5 Mary Handy	1	2	5	W. Lepage	4-1
4 Irish Gander	2	2	6	F. Church	5-1
3 Baron Adios	3	1	2	M. Munroe	6-1
2 Mr. Cricket	1	1	1	E. Turcotte	8-1
1 K. I. Direct	6	3	1	D. Plouffe	12-1

Neuvième course, trot un mille, bourse $600 —

6 Empire Song	5	3	7	P. Caldwell	8-5
5 Old Scrooge	1	1	8	G. Hess	3-1
4 Cheland Key	8	1	5	G. Paquette	6-1
3 My Prince	2	5	1	G. Bouvrette	6-1
2 Rod Hanover	3	6	7	O. Knight	8-1
1 Even Glow	4	1	2	K. Pritchard	10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

2 True Ernie	6	5	4	M. Stephenson	3-1
3 Pat Raleigh	7	3	7	L. Dunlop	4-1
7 Mr. O'Bannion	1	4	4	D. Beitlich	5-1
4 Mr. Brough	7	5	4	A. Oemers	6-1
1 Confuscious	5	2	5	K. Morrison	6-1
8 Fleet's Lassie	2	5	6	H. Brunet	8-1
6 Kitty Whitty	6	7	7	R. Herrington	8-1
5 Homestretch Flash	6	6	4	J. Zeron	10-1

Mildred Williams gagne les deux courses principales à la piste du parc Connaught

L'habile Mildred Williams, qui a toujours connu de remarquables succès à la piste du parc Connaught, s'est surpassée mercredi soir lors du 38e programme régulier de trot et amble lorsqu'elle a gagné les deux épreuves principales de la soirée. La plus imposante foule de la saison a assisté à ce programme régulier et les parieurs ont été des plus enthousiastes puisqu'une somme de $92,427 a été déposée au pari-mutuel.

Mildred Williams a donc gagné l'épreuve principale pour trotteurs et a également remporté les honneurs durant la course principale pour ambleurs.

Mais à chaque occasion elle a été obligée de faire preuve de beaucoup de ruse pour s'emparer de la première place. Durant la sixième course, elle a conduit le trotteur Cinnamon Jack à la victoire en 2:07 1-5. Une photographie a

MILDRED WILLIAMS

cependant été nécessaire pour décider du gagnant de cette épreuve alors que Red Top conduit par Lesley Turcotte a démontré beaucoup de vitesse durant le dernier droit. Cinnamon Jack a donc remporté la victoire par la marge d'une tête pendant que Alice Lind conduit par Pem Caldwell terminait au troisième rang.

Une chaude lutte

Encore une fois Mildred Williams a participé à une enlevante lutte durant la 9e épreuve, mais parvint tout de même à remporter une autre victoire avec Glendale Jerry. L'ambleur Chester Brown, sous la conduite de Louis Chartrand, a été son principal rival durant cette course mais même si cet ambleur a démontré beaucoup de vitesse, il ne parvint pas à conserver la première place durant le dernier droit. Glendale Jerry réussit le mille en 2:07 3-5 pendant que Hobo Lem conduit par Eldon Turcotte terminait au troisième rang. Glendale Jerry a payé $12.40, $4.50 et $2.50.

Le jeune Wayne Turcotte, qui en était à ses débuts comme conducteur professionnel a également brillé en gagnant la première course de la soirée. Il a alors conduit Colfax à la victoire en 2:13 3-5, l'emportant de justesse sur Yogi Byrd.

L'ambleur Easy Abe conduit par Pem Caldwell et propriété de Rip Riopelle a remporté son deuxième gain en trois départs durant la deuxième épreuve. Les autres courses au programme ont été gagnées par Nevel Jamie, Direct Fire, Edgewood Key, Hurricane Will et Billy Sunday R.

Les trotteurs et les ambleurs seront de retour à l'oeuvre vendredi soir alors qu'un autre programme de dix courses sera à l'affiche.

Les résultats

Première course, trot un mille, bourse $200 —
Colfax (W. Turcotte) 17.20, 8.20, 5.20; Yogi Byrd (V. Lutman) 8.40, 5.20; Star's First (B. Pyke) 3.40. Temps: 2:13.3. Ont aussi couru: Pat's Gem, Irish Hellen, Chief Mate, Dora's Girl, Abbe's Ensign.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Easy Abe (P. Caldwell) 5.90, 3.50, 2.70; Grattan Diplomat (W. Turcotte) 4.70, 2.80; Nibble Blue (F. Lancaster) 6.10. Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Stan The Man, Kathleen Pointer, Atomic Carl, Bobby's Girl, Golden Boy. QUINELLE: $13.60.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —
Nevele Jamie (Cl. Miville) 5.70, 4.30, 3.60; Success Pearl (P. Reen) 4.90, 3.00; Tincy Ross (V. Lutman) 3.00. Temps: 2:12.3. Ont aussi couru: Maidover, Hoch, Hugo Boy, Easter Nimitz, Peter Petrex.

Quatrième course, amble un mille, bourse $250 —
Direct Fire (D. Fines) 7.10, 3.90, 3.30; Danny Boy II (S. Locke) 3.60, 2.90; Rosa Lee Abbe (G. Larush) 4.30. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Kokorana, Donna Dale, Whiz Kid, Tornado Lee, Freddy McKylo.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Edgewood Key (J. Locke) 5.00, 4.10, 3.90; Bay Township (P. Caldwell) 7.90, 5.30; April H. (O. Knight). Temps 2.11. Ont aussi couru: Kay Harmony, Bimbo Chief, Deana King, Inez Riggs, Coco's Girl. QUINELLE: $43.30.

Sixième course, trot un mille, bourse $300 —
Cinnamon Jack (M. Williams) 15.00, 7.50, 3.60; Red Top (L. Turcotte) 7.10, 3.60; Alice Lind (P. Caldwell) 2.60. Temps: 2:10.1. Ont aussi couru: Danny K. Peters, Dark Potomac, Early Date, Brighter Days, Happy Yates.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Hurricane Will (G. Larush) 9.30, 5.70, 3.70; Peter Bomb (C. Baker) 4.30, 3.00; Spaghetti Boy (F. Church) 2.60. Temps: 2:07.1. Ont aussi couru: Johnny Grattan H., Sister Chief H., Sign Raider, Lee Ann Direct, Chuck Peters. QUINELLE: $22.10.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Crescendo (L. Turcotte) 2.60, 3.20, 2.40; Attorney General C. (V. Waddell) 8.00, 4.30; Port Hope's Boy (V. Lutman) 3.10. Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: Doctor M. Q., Nancy Scott, Homestretch Tamie, Sunny Hill Fay.

Neuvième course, amble préféré, un mille, bourse $450 —
Glendale Jerry (M. Williams) 12.40, 4.50, 2.50; Chester Brown (L. Chartrand) 5.00, 3.00; Hobo Lem (E. Turcotte) 2.30. Temps: 2:07.3. Ont aussi couru: Rich Liner, Helferhey, Volo Tide.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Billy Sunday H. (R. Herrington) 5.00, 3.10, 2.50; Hi Marino (C. Miville) 6.30, 3.40; Handsome Billy (F. Lancaster) 14.10. Temps: 2:13.1. Ont aussi couru: Winnie's Pride, Carrie Lee Chief, Lady Harvester C., Gratten Frisco B., Direct Saint. EXACTA: $8.40.

PARAISSEZ PRESQUE
2 POUCES PLUS GRAND
IMMEDIATEMENT ET DISCRETEMENT
PORTEZ LE
TALL SHOE

Paraît et s'ajuste comme un soulier ordinaire
LETELLIER
(J. E.) LIMITEE
36 Rideau, OTTAWA
232-6557
Succursale:
111, Hôtel-de-Ville, HULL

Ligue américaine

Le lanceur recrue Wally Bunker conduit les Orioles à un gain de 6-1 sur les White Sox

BALTIMORE (PA) — La recrue à bon Wally Bunker a vaincu les White Sox de Chicago par 6-1 en vertu d'une performance de six coups sûrs hier soir, en permettant aux Orioles de Baltimore de reprendre le premier rang de la Ligue américaine avec une avance de .010 de point sur les Sox.

Les Orioles ont secondé leur recrue avec une offensive de 10 coups sûrs, y compris des circuits par Jackie Brandt et la recrue Sam Bowens.

Gene Stephens a terni la tenue de Bunker avec son premier circuit de la saison à la 6e manche.

Brandt a commencé la partie avec un circuit aux dépens du lanceur perdant John Buzhardt, qui a ensuite alloué deux simples et un ballon-sacrifice, bons pour un autre point dans le premier engagement.

Les vainqueurs ont ajouté deux autres points à la 2e reprise en vertu de deux doubles et un simple.

Chicago	000 010 000	1	6 1
Baltimore	220 011 000	6	10 0

Buzhardt, Mossi 3 Baumann 7 et Martin; Bunker et Lau. G-Banker 7-2. P-Buzhardt 5-4. C: Stephens 1; Bal-Brandt 5 Bowens 6.

NEW YORK (PA) — Le frappeur d'urgence Russ Nixon a réussi un simple d'un point à la 12e manche hier et a procuré un gain de 4-3 aux Red Sox de Boston sur les Yankees de New York.

Le quatrième lanceur des Yankees, Ralph Terry, fut la victime de Nixon, tandis que l'as de relève des Sox, Dick Radatz, enregistrait la victoire.

Le gros lanceur de 240 livres fut abandonné par les Sox à la 9e reprise lorsqu'une erreur a permis aux Yankees d'égaler les chances à 3-3.

Tony Conigliaro a cogné son 12e circuit de la saison aux dépens d'Al Downing à la sixième reprise et Carl Yastrzemski a frappé un triple avant de compter sur un ballon-sacrifice à la 4e reprise, le tout au profit des vainqueurs.

Les Sox occupaient tous les coussins à la suite d'un but sur balles intentionnel au frappeur précédant Radatz au marbre. C'est alors que le gérant Johnny Pesky a remplacé son as par Nixon, qui produisit le point victorieux.

Radatz participait ainsi à la sixième victoire des Sox sur les Yankees cette année.

Earl Wilson a débuté au monticule pour les Sox, mais a dû quitter le jeu lorsqu'une balle frappée par Elston Howard le blessa à la main droite à la 7e manche.

Mickey Mantle avait réduit l'avance des vainqueurs à 3-2 avec un circuit à la 8e reprise.

Boston	001 101 000	4	8 1
N.Y.	000 010 011	3	8 0

Wilson, Radatz 7 Heffner 12 et Tillman. Downing, Reniff 8 Terry 10 et Howard. G-Radatz. P-Terry. Cir: Bsn-Wilson 2 Conigliaro 12; NY-Mantle 12.

CLEVELAND (PA)—Le droitier Perdo Ramos de Cleveland a blanchi le Minnesota 5-0 dans la seconde rencontre d'un programme double hier soir après que les Indians eurent remporté une première victoire de 3-2, grâce à un circuit de Max Alvis dans la neuvième manche.

Ramos a accordé sept coups sûrs et a cogné un circuit dans la deuxième joute.

Première partie

Minnesota	110 000 000	2	9 0
Cleveland	000 000 021	3	5 1

Pascual et Battey; McDowell, McMahon 9 et Brown. G-McMahon. P-Pascual. Cir: Cle-Alvis 8.

Deuxième partie

Minnesota	000 000 000	0	7 1
Cleveland	000 120 11x	5	8 0

- Roland, Pleis 7 Whitby 7 et Zimmerman, McCabe 7; Ramos et Romano. G-Ramos. P-Roland. Cir: Cle-Alvis 9 Ramos 2.

DETROIT (PA) — Dick Mauliffe a frappé un simple, alors que deux homes avaient été retirés dans la 10e manche, pour donner aux Tigers de Detroit une victoire de 3-2 sur les Athletics de Kansas City hier soir.

Cette défaite a mis fin à une série de cinq victoires d'affilée pour le Kansas City. Terry Fox, qui a pris la relève de Dave Wickersham, a été crédité de la victoire. John Wyatt a été le lanceur perdant.

Kan City	000 002 000	0	2 4 0
Detroit	010 000 001	1	3 7 1

Pena, Wyatt 8 et Bryan; Wickersham. Fox 9 et Freehan. G-Fox. P Wyatt. Cir: KC-Mathews 2; Det-McAuliffe .8

WASHINGTON (PA) — Bob Lee et Bob Duliba ont mis fin à des retours tardifs, hier soir, alors que les Angels de Los Angeles ont triomphé des Senators de Washington par 5-3.

Lee a remplacé le lanceur débutant Bo Belinsky à la 8e manche après un triple et un simple un ballon-sacrifice et un sacrifice-suicide réussi, bons pour deux points.

Don Lock a cogné un circuit de deux points au profit des vainqueurs à la 2e manche.

Los Ang.	100 012 001	5	8 1
Washing.	020 000 010	3	7 1

Belinsky, R. Lee 8 Duliba 9 et Rodgers; Narum, Hannan 6 Duckworth 9 et Brumley. G-Belinsky 4-3. P-Narum 6-5. Cir: Was-Lock 8.

Le baseball

par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Philadelphie	33	22	.600	——
San Francisco	35	24	.593	
Cincinnati	31	27	.534	3½
Pittsburgh	31	27	.534	3½
Milwaukee	30	30	.500	5½
Los Angeles	30	30	.500	5½
Chicago	28	28	.500	5½
St-Louis	30	31	.492	6
Houston	28	34	.452	8½
New York	19	42	.311	17

Mercredi
Philadelphie 5, Chicago 9
Cincinnati 2, San Francisco 3
New York 2, Pittsburgh 3
St-Louis 2, Houston 1
Milwaukee 0, Los Angeles 5

Aujourd'hui
San Francisco à St-Louis (S)
New York à Pittsburgh (S)
Philadelphie à Chicago
(Seules joutes au programme).

Vendredi
Philadelphie à New York k(S)
Chicago à Pittsburgh (S)
Los Angeles à Cincinnati (S)
Houston à Milwaukkee (S)
San Francisco à St-Louis (S)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
Baltimore	36	23	.610	——
Chicago	33	22	.600	1
New York	33	23	.589	1½
Cleveland	30	27	.526	5
Minnesota	32	29	.525	5
Boston	31	30	.508	6
Détroit	25	31	.456	9
Washington	27	37	.422	11½
Los Angeles	26	37	.413	12
Kansas City	22	37	.373	14

Mercredi
Boston 4, New York 3
Minnesota 2-0, Cleveland 3-5
Chicago 1, Baltimore 6
Los Angeles 5, Washington 3
Kansas City 2, Détroit 3

Aujourd'hui
Boston à New York (crépuscule)
Kansas City à Détroit
Chicago à Baltimore (S)
(Seules joutes au programme)

Vendredi
Cleveland à Los Angeles (S)
Washington à Kansas City (S)
Détroit à Minnesota (S)
New York à Chicago (S)
Boston à Baltimore (crépuscule)

Les meneurs

par la Presse Associée

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Fregosi, Los A.	156	31	55	.353
Oliva, Minn.	253	44	89	.352
Mantle, N.Y.	146	29	48	.329
Hinton, Wash.	246	34	80	.325
Bressoud, Bos.	236	40	75	.318

Points — Alison, Minnesota, 45.
Points produits par — Stuart, Boston, et Wagner, Cleveland, 49.
Coups sûrs — Oliva, 89.
Doubles — Bressoud, 16.
Triples — Yastrzemski, Boston,6.
Circuits — Killebrew, Minnesota, 20.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 31.
Lanceur — Ford, New York, 9-1, .900.
Retraits — Wickersham, Détroit, 85.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Williams, Chi.	220	43	84	.382
Mays, San F.	217	52	78	.359
Clemente, Pitts.	227	39	80	.352
Hunt, New York	203	30	68	.335
Stargell, Pitts.	154	24	50	.325

Points — Mays, 52.
Points produits par — Mays, 49.
Coups sûrs — Williams, 84.
Doubles — Clemente et Williams, 17.
Triples — Santo, Chicago, 6.
Circuits — Mays, 19.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 23.
Lanceurs — Farell, Houston, 10-1, .909.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 100.

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
● Rideau près Sussex
● Wellington près Holland

COURSES

CONNAUGHT
10 ÉPREUVES · PAIN-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA
VENDREDI — 8 p.m.

CONSEILS AUX PÊCHEURS
AMATEURS DE BIÈRE
DE HULL et OTTAWA

Au chalet, après une bonne partie de pêche, le moment de détente s'appelle O'Keefe Blended. C'est la bière qui couronnera admirablement votre pêche fructueuse. O'Keefe Blended est une alliance de deux bières de première qualité dont la saveur vous *satisfait pleinement.* Si vous n'êtes rentré qu'avec un coup de soleil . . . pour vous remettre O'Keefe Blended placera le soleil sur votre table.

BLENDED O'KEEFE OLD STOCK ALE

BL-3364

C'est une bière brassée, mélangée et mise en bouteille à Ottawa.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

AUTRES ETAPES A FRANCHIR

Le petit mais rapide pur-sang Northern Dancer, propriété de l'industriel E. P. Taylor, qui est venu à un cheveu près de s'assurer des honneurs de la triple-couronne ne semble pas avoir de très sérieux adversaires lors de la grande classique du Queen's Plate, la plus vieille épreuve de l'Amérique du Nord et qui sera présentée samedi après-midi à la piste Woodbine de Toronto. Les noms de Grand Garçon et Pierlou ont le plus souvent été mentionnés durant les quelques derniers jours comme les chevaux qui pourraient renverser bien des calculs. Mais là encore, il devra se produire une chose extraordinaire pour empêcher le brillant Northern Dancer et son agressif jockey Billy Hartack de s'emparer des honneurs de cette course.

Acceptant déjà la victoire de Northern Dancer comme acquise durant cette grande classique, sa tâche ne sera pas terminée puisque son propriétaire a décidé d'accepter une invitation de participer à la grande épreuve internationale de Washington. Durant cette course, Northern Dancer sera le représentant officiel du Canada puisqu'il disputera la victoire à plusieurs pur-sang européens à la piste de Laurel.

Comme on le sait, seulement les meilleurs chevaux des Etats-Unis et de l'Europe sont invités à participer à cette épreuve, qui en sera à sa treizième compétition cette année. Jusqu'à présent, les victoires ont été également partagées, soit six pour les Etats-Unis et six pour les pur-sang étrangers.

Les organisateurs de cette fameuse rencontre ont l'espoir cette année de mettre en évidence les gagnants des principaux derby du monde du turf. Et une importante étape a déjà été franchie avec la décision de E. P. Taylor d'inscrire son cheval durant cette course.

L'on a déjà considéré les noms de Santa Claus, qui a remporté les honneurs du derby anglais à Epsom Downs et de Le Fabuleux, qui s'est assuré de la victoire lors du derby français, qui a été présenté à Chantilly.

UNE SOMME FABULEUSE

Northern Dancer est à écrire une nouvelle page d'histoire dans le monde du turf et cela même s'il n'a pas réussi à gagner la triple-couronne alors qu'il termina au troisième rang durant le Belmont Stake. Jusqu'à date, Northern Dancer a démontré de très grandes qualités et a permis à son propriétaire de toucher une somme de $513,572 en gagnant treize courses en 17 départs. Il a gagné quatre courses dont les bourses étaient plus de $100,000. En plus de ses victoires durant le derby du Kentucky et le Preakness, il a également triomphé durant le Flamingo et le derby de la Floride.

Mais, c'est à se demander ce que que fera Northern Dancer durant l'épreuve internationale après son échec lors du Belmont, deux épreuves de même distance. Cela ne semble aucunement inquiéter son propriétaire, qui a déclaré que Northern Dancer pourra très bien se conduire à la piste Laurel. Toujours selon Taylor, la surveillance trop étroite du grand rival Hill Rise et un trop lent début de course ont beaucoup contribué à la défaite de son pur-sang. "Nous avons surveillé trop étroitement Hill Rise lors du Belmont et nous avons réussi à le vaincre, mais nous n'avons pas gagné la course", de commenter Taylor.

Le propriétaire canadien adore tracer des plans longtemps à l'avance pour ses pur-sang et c'est pour cette raison qu'il aurait accepté l'invitation de participer à l'International. Mais, avant de participer à cette grande épreuve, Northern Dancer doit franchir deux autres étapes soit celle du Queen's Plate et celle de l'épreuve Travers, le 22 août prochain.

X X X

Plus près de nous, le trot et amble a connu un remarquable essort depuis les quelques dernières semaines. Après un très lent début à la piste du parc Connaught, les amateurs de courses sous harnais ont afflué beaucoup plus nombreux durant les derniers jours et mercredi soir l'enthousiasme n'a pas manqué alors que Mildred Williams a remporté les honneurs des deux épreuves principales.

De nombreux excellents trotteurs et ambleurs sont présentement au parc Connaught et les épreuves deviennent de plus en plus intéressantes.

X X X

Le propriétaire Roland Larivière, de Hull-Sud a tout récemment été honoré lorsque le magazine "American Trotting" a publié une magnifique photographie en première page de Senator Burton, un rapide jeune cheval de trois ans. Senator Burton a gagné le 6 juin dernier une épreuve du Grand Circuit à la piste Rosecroft, Baltimore, soit l'épreuve William E. Miller Memorial, sous l'habile conduite de Hervé Filion. Cette course était pour une bourse de $22,500 et il a réussi le mille en 2.03 4-5 sur une piste boueuse.

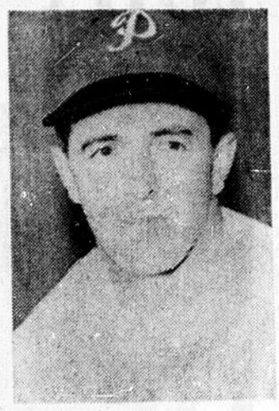
Senator Burton et Timely Knight qui ont participé à une étape du circuit juvénile du Québec au Connaught l'année dernière, se sont affrontés à nouveau récemment à la piste Monticello, de New York et Timely Knight l'emporta de justesse en 2.02.

Gilles Légaré lance une partie d'un coup sûr; Courval-Vachon défait difficilement Paquin, 3-2

par René BEAULIEU

Le sensationnel artilleur droitier Gilles Légaré a lancé une partie d'un seul coup sûr, hier soir, alors que le Parc de la Montagne a défait les Nettoyeurs Roy au compte de 8 à 0. Légaré est passé à un cheveu de réussir une partie parfaite. Pierre Fortier l'a privé de cet exploit à la cinquième manche alors qu'il frappa la balle derrière le troisième but pour atteindre le premier but.

Légaré n'a accordé aucun but sur balles et il a retiré 12 frappeurs sur trois prises. Cette victoire était sa cinquième cette saison dans l'uniforme du Parc de la Montagne. Les spectateurs présents à la partie ont été étonnés de voir le magnifique contrôle du brillant lanceur montréalais. Légaré a mystifié ses adversaires avec ses lancers et après la joute les porte-couleurs du Nettoyeur Roy étaient unanimes à dire que Légaré avait lancé sa meilleure partie dans la Ligue commerciale.



Gilles LEGARE

Très humble, le numéro 6 du club de Bernard Tremblay était content, non pas d'avoir lancé une partie d'un coup sûr, mais bien d'avoir remporté une autre victoire pour son équipe. Cette victoire était la treizième consécutive du Parc de la Montagne cette année.

Le Parc de la Montagne a compté six points dès la deuxième manche grâce à trois coups sûrs et à une erreur du lanceur Santiago Aquirela du Nettoyeur Roy. Les hommes de Bernard Tremblay ont compté deux autres points à la quatrième et à la cinquième manche.

L'exploit de Légaré, puisque c'en est un, fut le gros sujet de conversation des partisans du Parc de la Montagne et même des autres clubs. Tous vantaient les talents de Légaré et chacun aurait préféré que Fortier ne réussisse pas son simple à la cinquième manche. Après la partie, tous les joueurs du Nettoyeurs Roy avec en tête le gérant Rolly Sarault, ont félicité Légaré pour sa brillante tenue au monticule.

Le lanceur Santiago Aquirela a lancé six manches complètes et a accordé six coups sûrs. Il fut responsable de deux points par ses mauvais lancers. René Leblanc, qui l'a remplacé à la septième manche, a accordé un seul coup sûr et aucun point.

Victoire du Courval-Vachon

Dans la deuxième joute au programme, le Courval-Vachon a défait difficilement l'Imprimerie Paquin au compte de 3 à 2. Blaine Healey a remporté la victoire et John Kalinowski a subi la défaite.

Courval-Vachon a compté le premier point de la joute à la cinquième manche grâce à un double de Wilfrid Savard. Ce dernier vola le troisième but et croisa le marbre sur une erreur du lanceur John Kalinowski. A la sixième, Paquin prit les devants 2 à 1. Pat Ballard frappa un simple et avança au troisième au coup sacrifice de Claude Mallette. Malheureusement, le mauvais lancer de Guy Potvin plaça Mallette sur le premier but. Le joueur-instructeur Roger Prud'homme frappa un solide deux buts qui fit produire les deux seuls points du Paquin.

A la septième manche, Courval-Vachon s'assura les honneurs de la joute en réussissant deux points. Blaine Healy frappa un simple et Claude Brissette fut gratifié d'une passe gratuite ainsi que Guy Potvin. Le joueur de troisième but Wilfrid Savard fit produire deux autres points avec un simple qui firent croiser le marbre à Healy et à Brissette. Disons en passant, que Savard a fait compter les trois points de son équipe.

La joute a été retardée de plus de 40 minutes parce que le Paquin n'avait pas assez de joueurs en uniforme. Le joueur-instructeur Raymond DeCelles avait accepté de faire retarder la partie afin de permettre à l'Imprimerie Paquin de faire habiller un autre joueur.

A la suite de ce programme double, le puissant Parc de la Montagne occupe toujours la première position avec 26 points, soit treize victoires contre aucune défaite. Il est suivi du O'Keefe, du Courval-Vachon, des Nettoyeurs Roy et de l'Imprimerie Paquin.

Un autre programme double sera disputé vendredi soir au terrain St-Rédempteur. A 7 heures, L'Imprimerie Paquin visite le Courval-Vachon et à 8 heures 30, O'Keefe recevra la visite du Parc de la Montagne.

SOMMAIRE

Parc de la Mont.	060 110 0—8	7	0	
Nett. Roy	000 000 0—0	1	3	
Gilles Légaré et Roger Fortin; Santiago Aquirela, René Leblanc (7) et Pierre Fortier.				
Arbitres: Maurice Nault et Armand Grégoire.				

Deuxième joute

Courval-Va.	000 010 2—3	10	1	
Imp. Paquin	000 002 0—2	3	2	
Blain Healy et Yvan Mercier; John Kalinowski et Roger Prud'homme.				
Arbitres: Armand Grégoire et Maurice Nault.				

CLASSEMENT

Parc de la Mont.	13	0	0	26
O'Keefe	7	5	1	15
Courval-Vachon	5	6	2	12
Nettoyeurs Roy	3	10	1	7
Imprimerie Paquin	1	8	4	6

La puissance de Nicklaus et de Palmer devrait dominer à l'omnium National

WASHINGTON (PA) — La puissance supplantera l'habileté et c'est pourquoi les deux meilleurs cogneurs, Jack Nicklaus et Arnold Palmer, seront co-favoris aujourd'hui, à l'ouverture de l'omnium National 1964, déjà qualifié "omnium à bogeys".

"On enregistrera plus de bogeys et moins de birdies dans ce tournoi qu'au cours de nombreuses années", a prédit Palmer, le puissant golfeur millionnaire qui espère ajouter ce titre à celui des Maîtres dans sa poursuite du "grand chelem" au golf.

"On n'enregistrera pas plus que huit ou 10 rondes sous la normale pendant toute la semaine", a déclaré Nicklaus, qui, à l'âge de 24 ans, promet d'établir des records supérieurs à ceux de Bob Jones et Ben Hogan.

On affiche généralement un grand respect et un peu d'amertume à l'endroit du géant et difficile parcours du Congressional Country Club, où 150 des meilleurs golfeurs au monde se disputeront 72 trous en trois jours dans le but de se mériter le titre le plus convoité dans ce sport.

Les joueurs sont d'avis qu'il n'y a pas "un trou à birdie" sur les 18, dont la normale est 70. On prévoit une température fraîche, dans les 70 degrés, au cours des deux premiers jours, avec un possibilité de pluie samedi, lors de la double ronde finale.

Autres favoris

A part Nicklaus et Palmer, les autres favoris sont Tony Lema, qui vient de remporter deux tournois consécutifs; le champion actuel Julius Boros, Bill Casper, fils, et Gary Player, de l'Afrique du Sud.

Lema et Boros sont cotés à 6 contre 1, tandis que Casper et Player suivent à 8 contre 1. Sam Snead, qui en sera à sa 25e tentative dans le tournoi, est coté à 16 contre 1, surtout pour des raisons sentimentales.

Toutefois, les 72 trous, dont 36 dans la dernière journée, exigeront beaucoup d'efforts de tous les concurrents à l'exception des jeunes et forts joueurs, si bien que Snead sera une victime possible.

En fait, l'omnium a rarement été disputé sur un terrain plus difficile.

Sur plusieurs allées, les golfeurs devront frapper dans la pente d'une côte ou bien dirigeront leur balles vers un vert quelques fois caché ou protégé par le sable ou l'eau.

Les verts sont énormes et ondulés. Certains les comparent à des repaires de dinosauriens ou d'éléphants.

Nicklaus a disputé 52 trous sur le parcours avant d'enregistrer un birdie, tandis que, en six rondes, Palmer n'a pu faire mieux qu'un birdie à la ronde, en plus de récolter de nombreux bogeys. Enfin, Lema, qui a calé 23 birdies en triomphant dans l'omnium Buick la semaine dernière, a dû se contenter d'un 78 à sa première ronde d'entraînement ici.

12 clubs sont déjà inscrits au grand tournoi de fast-ball Courval-Hull-Volant

Le président du tournoi de fast-ball Courval-Hull-Volant, M. Oscar Gravelle, a annoncé hier soir que 12 équipes avaient accepté jusqu'à maintenant de participer au tournoi international qui aura lieu du premier au cinq juillet prochain au terrain St-Rédempteur.

Ces équipes sont: Oshawa, St-Joseph de Hull, Elliot Lake, Ottawa O'Keefe Jockey, Parc de la Montagne, Courval-Vachon, O'Keefe, Dolbeau, Hugh M. Grant, Rollies Sport and Good, Brockville et Utica, Etat de New York. Le président Gravelle a fait remarquer que d'autres équipes de Utica, d'Oshawa, de Gatineau et de Buckingham participeront peut-être au tournoi.

"Nous avons donné une extension de quelques jours à ces équipes afin de leur permettre d'organiser leur équipe. Si d'autres équipes de la région sont intéressées à participer au tournoi, les dirigeants peuvent communiquer avec le secrétaire du tournoi, Marcel Guitard, 107 Maisonneuve à Hull."

Les préparatifs en vue de ce grand tournoi vont bon train et les organisateurs sont confiants de la réussite. On sait qu'une somme de $700 est en jeu; le club gagnant recevra $500 et le finaliste $200. Ce tournoi est commandité par M. Lucien Courval et organisé par l'Association athlétique et sociale Hull-Volant.

M. Gravelle croit que ce tournoi attirera une foule record au terrain St-Rédempteur. "Les sportifs de la région verront les meilleurs clubs de fast-ball et nous espérons qu'ils viendront en grand nombre pour les encourager", de dire la sympathique président qui se dévoue pour la cause du sport depuis de nombreuses années.

La cédule des parties du tournoi sera préparée lundi soir prochain lors d'une réunion du comité exécutif du tournoi.

Oscar GRAVELLE

Tournoi pour les golfeurs des classes A, B et C au Gatineau en fin de semaine

Le tournoi annuel de la zone de la vallée de l'Outaouais pour les golfeurs des classes A, B et C et qui est sous les auspices de la brasserie O'Keefe sera présenté en fin de semaine (samedi et dimanche) sur les parcours du club de golf Gatineau.

Plus de dix clubs de la région sont alors représentés et ce tournoi en sera un de 18 trous, "Medal Play".

Les gagnants des trois classes de ce tournoi se rendront ensuite à Boucherville le 29 août prochain pour y affronter les gagnants des autres zones de la province de Québec. Ce tournoi réunira alors les gagnants de douze zones différentes et sera pour le championnat amateur du Québec des classes A, B et C.

Voici la liste des départs pour les joueurs, qui participeront à ce tournoi de fin de semaine:

SAMEDI
CLASSES B et C

7.52—R. Doland, Gat.; L. Régimbald, Glenlea; J. L. Stewart, Chaud.; J. Collins, Gat.
8.00—A. Fulton, River.; R. Ness, Gat.; J. T. Hester, Chaud.; E. McMullin, Gat.
8.08—R. Lafortune, Chaud.; W. Picard, Gat.; M. Baril, Chuad.; R. Villon, Gat.
8.16—R. Ward, Glen.; B. Overton, Gat.; L. Harrison, Chaud.; R. Black, Chaud.
8.24—A. Rivest, Chaud.; L. Bisson, Glen.; G. King, Gat.; H. Rondeau, Chaud.
8.32—L. Wild, Glen.; G. Foote, Gat.; A. M. Ravin, Chaud.
8.40—R. Flood, Glen.; C. Shearer, Gat.; J. Fitzpatrick, Glen.; J. Cowley, Gat.
8.48—E. Beiderman, Island Brae.; E. Arsenault, Gat.; S. Day, Glen.; W. Hume, Gat.
9.04—L. Rathier, Isl. Br.; P. Murphy, Gat.; A. Fauvelle, Buck.; C. Collins, Isl. Br.
9.12—F. Tomka, Chaud.; R. Davis, Glen.; A. DesRoches, Gat.; C. Bowden, Isl. Br.
9.20—J. Mullen, Gat.; A. Moroz, Isl. Br.; D. Paquette, Gat.; J. B. Larocque, Glen.
9.28—P. Starx, Isl. Br.; F. O'Brien, Glen.; W. McIndoo, Buck.; A. MacMillan, Gat.
9.36—R. Ling, Isl. Br.; J. Twerden, Gat.; A. Graham, Isl. Br. H. Holt, Glen.
9.44—M. Chaput, Isl. Br.; A. D'Avignon, Gat.; J. Ellbrick, Glen.; J. Craig, Chaud.
9.52—E. Wood, Gat.; J. Brega, Gat.; J. Bambrick, Glen.; F. Roloson, Chaud.
10.00—H. Callahan, Gat.; C.E.B. Elliott, Chaud.; G. Lavigne, Gat.; R. Bonnar, River.
10.08—J. Audette, Chaud.; R. Leblanc, Buck.; D. Levey, Gat.; W. Pushinksky, Chaud.
10.16—J. Liston, Gat.; R. Normand, Chaud.; T. Green, Glen.; Y. Burke, Gat.
10.24—E. Sivyer, River.; J. Charron, Chaud.; P. Jensen, Gat.; M. Lortie, Chaud.
10.32—J. R. Brown, Glen.; D. Daly, Gat.; G. L. Foster, Gat.; J. Ellingworth, Chaud.
10.40—D. Doobenen, Chaud.; G. Franks, Gat.; J. M. Ledoux, Man.; D. Skanes, Chaud.
10.48—R. Crawford, Chaud.; J. Kilrea, Gat.; R. P. Gauthier, Glen.; D. Cable, Chaud.
10.56—G. Ward, Gat.; F. White, Chaud.; H. Daly, Glen.; L. Levinson, Gat.
11.04—J. Joly, Chaud.; H. Bollimer, Upl.; P. Power, Gat.; F. Hayward, Chaud.
11.12—I. McAuliffe, Gat.; H. Boyer, Glen.; L. Leparge, Chaud.; J. Gale, Gat.
11.20—M. Scott, Chaud.; A. Creighton, Gat.; R. A. Patrick, O. H. C. Lascelle, Chaud.
11.28—R. Bart, Chaud.; W. Corbeil, Gat.; B. Gordon, Glen.; R. Goldberg, Gat.
11.36—G. Leduc, Chaud.; P. Provost, Gat.; G. Girard, River.; O. Paddon, Chaud.
11.44—E. Chaput, Gat.; L. Hunt, Chaud.; R. Evenson, Glen.; A. Chapman, Gat.
11.52—M. Côté, Chaud.; A. Tuttle, Gat.; R. L. Marks, Upl.; H. Tamowski, Chaud.
12.00—R. McAllister, Gat.; A. Charlebois, Chaud; M. Norwell, Glen.; I. Hoffman, Gat.
12.08—N. Blewett, Chaud.; J. Ferris, Gat.; J. Butler, Glen.; P. Jones, Chaud.
12.16—Temps libre.
12.24—R. Caldwell, Chaud.; G. A. Moore, Gat.; R. Martel, Man.; P. Berniquez, Chaud.
12.32—M. Monaghan, Gat.; D. Book, Chaud.; C. Gallain, Buck.; L. Murray, Chaud.
12.40—R. Doody, Gat.; L. Leparge, Chaud.; G. Hunt, Out.; F. L. Clairmonte, Gat.
12.48—D. Sims, Chaud.; T. Burns, Gat.; E. Stimpson, Glen.; F. Ellis, Chaud.
12.56—W. Barlow, Gat.; C. Boucher, River; M. Gratton, Chaud.; R. McQuaig, Glen.
1.04—A. W. Godsall, Out.; D. Cain, Gat.; H. Nadeau, Chaud.; J. Britt, Man.
1.12—H. MacDonald, Chaud.; C. Goldie, Gat.; B. Conneaux, Glen.; M. Legris, River.
1.20—L. Fitzgerald, Chaud.; H. Johnston, Gat.; M. Skabar, Buck.; R. Thomas, Glen.
1.28—R. Vendette, Out.; R. Anderson, Gat.; M. Deston, Chaud.; M. Irving, Chaud.
1.36—M. Brisson, Glen.; T. Grandmaison, Buck.; R. Deziel, Chaud.; C. Julien, Glen.
1.44—W. Monson, Gat.; P. O'Connor, Gat.; M. Newbury, Glen.; A. Thivierge, Gat.
1.52—P. Savard, L. Howard, Gat.; P. Deziel, Outa.

DIMANCHE CLASSE "A"

10.00—R. Young, Gat.; A. Henderson, Chaud.; P. M. Mitchell, River.
10.07—D. Coxon, Chaud.; L. Kelly, Gat.; D. G. Sprague, Glen.
10.14—E. Cowden, River.; N. Eastaugh, Upl.; Y. Gaudreau, Gat.
10.21—L. Bourada, Chaud.; J. McConnell, Gat.; C. Gagnon, Glen.
10.28—D. Munroe, Chaud.; R. Bertrand, Gat.; R. Haines, Upl.
10.35—E. Dagenais, Chaud.; F. Ferris, Gat.; F. Larivière, Glen.
10.42—D. Hamilton, Chaud.; H. Paquette, Gat.; D. Boyer, Glen.
10.49—R. H. Stevenson, Chaud.; T. Monaghan, Gat.; A. Jenkins, Chaud.
10.56—R. Holmes, Chaud.; A. Boucher, Gat.; W. Bell, Glen.
11.03—R. Elichuk, Chaud.; E. Venne, Gat.; L. Hulan, Glen.
11.10—J. Cowan, Chaud.; J. Houlahan, Gat.; W. May, Jr. Glen.
11.17—R. Leblanc, Outa.; J. Delaney, Gat.; D. Campbell, Glen. S. Barr, Chaud.
11.24—E. Lalande, Chaud.; S. McGill, Gat.; P. Belter, Glen.
11.31—Temps libre.
11.38—R. Mikowetz, Chaud.; H. H. Williams, Glen.; P. Anka, Chaud.
11.45—A. Manale, Chaud.; H. Benson; R. Ransome, Chaud.
11.52—D. MacAllister, Chaud.; R. Nadeau, Tec.; C. Delahaye, Gat.
11.59—H. Foley, Chaud.; H. Maguire, Gat.; D. Hillman, Upl.
12.06—S. Cooper, Chaud.; P. Zebchuk, O.H.; W. McNeeley, Gat.
12.13—T. Perry, Chaud.; H. Riopelle, O.H.; B. Chabot, River.
12.20—D. Perriard, Glen.; R. Markel, Gat.; D. Boucher, Riv.
12.27—J. Galon, Chaud.; B. Quinta, O.H.; A. Nezan, River.; R. Rors, O.H.
12.34—E. McConnery, Chaud.; R. Stimpson, O.H.; G. Seeley, River.; F. Hunt, Gat.

Lac Long rejoint Cayamant en première position

GRACEFIELD (DNC) — Le club de balle molle du Lac Long a réussi à se hisser au premier rang du classement de la ligue Gatineau-Pontiac sur un pied d'égalité avec Cayamant après lui avoir infligé une défaite au compte de 4 à 2.

A la fin de la cinquième manche, le Lac Long menait par 4 à 0 et ce n'est qu'à la dernière manche que Cayamant a compté deux points. Les deux clubs ont eu recours à un lanceur chacun. Ronald Bertrand a été le lanceur gagnant et Anorald Carré le perdant. Aucun coup de circuit n'a été enregistré.

Dans l'autre partie à l'affiche Blue Sea a eu raison du Pickanock en remportant une victoire serrée de 10 à 9. Pickanock menait 2 à 0 dès la première manche mais Blue Sea s'est rallié pour prendre une avance de 8 à 2 à la troisième. Pickanock a compté des points à la quatrième, cinquième et sixième manches pour terminer celle-ci 9 à 8 à leur avantage. Mais encore une fois Blue Sea a pris la partie en main à la dernière manche pour compter deux points et remporter la victoire au compte de 10 à 9.

Aucun coup de circuit n'a été frappé dans cette partie. Gérald Bertrand du Pickanock a cogné un triple.

Les deux clubs ont eu recours à deux lanceurs chacun. Ce sont Jacques Bertrand et Gérard Laviolette pour Cayamant et Jean-Marie Gauthier et Paul Carle pour Pickanock.

Dimanche prochain le Lac Long visite Pickanock tandis que Blue Sea se rend à Cayamant.

	J	P	C	Pts.
Lac Long	7	54	39	8
Cayamant	7	43	44	8
Blue Sea	7	42	60	7
Pickanock	7	46	42	5

Ligue junior régionale

Le St-Joseph se rallie pour triompher du NDG par 6 à 4

L'équipe des Loisirs St-Joseph a effectué un ralliement de trois points à la cinquième manche pour remporter mercredi soir une victoire de 6-4 sur le club des Loisirs de Notre-Dame-de-la Guadeloupe.

Michel Marcoux qui avait été libéré par le St-Joseph au commencement de la saison, et rengagé tout dernièrement, a marqué son retour en remportant sa première victoire de la saison. Il s'est très bien comporté au monticule, à l'exception de la 4e manche alors qu'il permit cinq coups sûrs au NDG qui en profita pour compter à quatre reprises. Il accorda en tout, sept coups saufs, deux buts sur balles et retira deux frappeurs sur trois prises.

Guy Gendron lança toute la partie pour les perdants. Il accorda huit coups sûrs, un but sur balles et fit mordre la poussière à quatre frappeurs. Sa fiche est maintenant de quatre victoires et quatre défaites.

Raymond Loyer, du St-Joseph, frappa un circuit au cours de cette partie. Aucun coureur était sur les sentiers.

André Rodier et Yves Tremblay ont été les meilleurs frappeurs des gagnants avec deux sur quatre, tandis que Guy Proulx du NDG connaissait une partie parfaite au bâton. En trois apparition, il cogna un simple, un double et reçu une passe gratuite.

Au cours de la rencontre, Richard Liberty, brillant arrêt-court du NDG, a dû être transporté hors du terrain après s'être blessé à une cheville alors qu'il glissa au deuxième coussin en essayant d'étirer un simple en un double.

Ce soir à 6h.30 au parc Larocque, le St-Joseph reçoit la visite des meneurs du circuit, le Josée-Sacré-Coeur.

SOMMAIRE

St-Joseph	100 130 1—6	8	4		
NDG	000 400 0—4	7	5		
M. Marcoux '1-0) et G. Gingras; G. Gendron (4-4) et P. Poirier.					

CLASSEMENT

Josée-S.-C.	10	9	1	0	18
St-Jean-Bosco	12	7	5	0	14
Gatineau	11	6	5	0	12
Commandos	12	5	7	0	10
NDG	12	4	8	0	8
St-Joseph	11	3	8	0	6

Maurice Auger a été en évidence

Maurice Auger a été le joueur le plus en évidence chez les hommes lors de la dernière soirée de la Ligue indépendante de sacs de sable. Mme D. Roy a également partagé la vedette en dominant chez les dames. Ces deux joueurs ont réussi les plus hauts doubles, simples, et essais de la soirée.

L'équipe Auger a augmenté à quatre points son avance en première place de ce circuit.

MOYENNES
HOMMES

M. Auger	7246
A. Beaulne	6925
A. Guibord	6335
J.-P. Roy	6227

FEMMES

D. Roy	4421
G. Charlebois	3690
J. Bond	3463
M.-B. Plouffe	2900

EXPLOITS DE LA SOIREE
HOMMES
HAUT DOUBLE

M. Auger	15175

HAUT SIMPLE

M. Auger	9075

HAUT ESSAI (10 sacs)

M. Auger	3500

FEMMES
HAUT DOUBLE

D. Roy	8300

HAUT SIMPLE

D. Roy	4700

HAUT ESSAI (10 sacs)

D. Roy	2000
M. Blondin	2000

CLASSEMENT

M. Auger	7
R. Roy	3
J.-P. Roy	6
D. Blondin	2

Century Inn défait l'hôtel Royal 7-4

HAWKESBURY (DNC) — Un circuit de deux points de Tony Pétricula, a donné une victoire de 7 à 4 au Century Inn contre l'hôtel Royal, dans une joute régulière de la Ligue senior de balle molle de Hawkesbury.

Jean Deslauriers a remporté la victoire et Réal Soucy a subi la défaite. Guillaume Fillion a également pris la vedette pour les vainqueurs avec un double et un simple.

Pour les perdants, Royal Lortie a frappé un triple de deux points et Yvan Roy a cogné un double et un simple.

Payer réussit un trou d'un coup

Un jeune golfeur de 15 ans, Gaston Payer de Rockland, a réussi un trou d'un coup, hier sur le parcours du club de golf Outaouais de Rockland. Payer a réussi son exploit au neuvième trou, soit une distance de 165 verges. Gaston s'est servi d'un fer numéro 5 pour réussir son coup parfait.

Ken Sommers a été témoin de l'exploit de Payer. Ce dernier ne joue au golf que depuis deux ans et il est membre junior du club Outaouais.

Par ailleurs, un tournoi annuel entre les clubs de golf Outaouais et Manderley aura lieu samedi prochain à Rockland. 10 femmes et 25 hommes prendront part à ce tournoi invitation.

Le premier départ aura lieu à 10 heures et l'équipe de quatre sera composée du professionnel Raymond Hinse et du capitaine Roger Leblanc du club Outaouais et du professionnel Frank Jenkins et du président Earl Stimpson du club Manderley.

Victoire pour le Séguin-Esso, 14-13

MASSON (DNC) — Le club Séguin-Esso a défait celui de l'hôtel Central au compte de 14-13, mercredi soir, dans une joute régulière de la Ligue commerciale de Masson. André-Jean Séguin a été le lanceur gagnant et Ulric Girard, le perdant.

Pierre-Paul Séguin a été le meilleur pour les gagnants avec trois points produits grâce à trois coups sûrs.

Ce soir, la ligue présente un programme double alors que les clubs Texaco et Lemac s'affrontent deux fois. Le National est en tête du circuit avec 10 points, suivi du Central et du Séguin, avec huit points chacun.

Communiqué de la
CIP
"La circulation en forêt"
CKCH, 8 h. 20
LE VENDREDI MATIN
Service au public
COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA

3
RAISONS INDISCUTABLES POUR LESQUELLES VOUS DEVRIEZ VOUS ADRESSER A CABELDU

1.
Nos ventes de voitures neuves brisent tous les records — ce qui nous permet de vous offrir une meilleure aubaine.

2.
Nous écoulons nos échanges aussi rapidement qu'ils nous parviennent. Nous avons besoin d'autres autos d'occasion.

3.
Les ventes d'autos neuves chez Cabeldu sont ACTUELLEMTNT plus élevées que jamais.

QUE VOUS DESIRIEZ UNE RAVISSANTE
PONTIAC, BUICK,
ACADIAN ou
VAUXHALL neuve
FIEZ-VOUS A
Cabeldu's
OTTAWA

IL A FAIT SON CHOIX — Le jockey Avalino Gomez a mené Grand Garçon (à gauche) et Pierlou, (à droite) à la victoire lors du double Plate de lundi dernier et il a alors été obligé de faire son choix entre ces deux pur-sang pour la classique du Queen's Plate de samedi après-midi. Il a alors décidé de jouer à pile ou face et a choisi Pierlou. "Je ne sais pas encore lequel est le meilleur," a-t-il déclaré. "J'ai peut-être choisi le mauvais cheval". (Photofax PA)

Les pur-sang de l'écurie E. P. Taylor seront les plus en évidence lors du Queen's Plate

TORONTO (PC) — D'après ceux qui établissent les cotes, les pur-sang de l'écurie E. P. Taylor pourraient fort bien enlever tous les honneurs lors de la classique annuelle du Queen's Plate qui aura lieu samedi. Aucun éleveur n'a réussi cet exploit dans cette course de chevaux la plus ancienne de l'Amérique puisque cette classique annuelle, qui comporte une bourse de $50,000, date de 104 ans.

Il est vrai qu'on ne compte pas beaucoup de E. P. Taylor dans le turf canadien.

Cette prédiction des experts est tout à fait naturelle à la suite du double Plate de lundi dernier couru sur une piste boueuse de 1 1-6 mille à l'ovale de Woodbine, en banlieue de Toronto.

Les vainqueurs de ces épreuves, Grand Garçon et Pierlou, sont des produits de la ferme Windfield, de E. P. Taylor.

M. Frank Sherman, de Hamilton, a déboursé $10,000 pour faire l'acquisition de Grand Garçon tandis que le financier et sportman canadien - français Jean-Louis Lévesque, de Montréal, a versé $12,000 pour se porter acquéreur de Pierlou.

Ces deux poulains se disputeront la seconde place dans la classique de $50,000 qui aura lieu samedi prochain.

Tous les parieurs au pays concèdent le gros lot à Northern Danger, de E.P. Taylor, qui est le grand favori. Il prendra le départ vers 4h.50 alors que les cotes seront de 1 à 5 et il rapportera cinq cents pour chaque dollar misé sur son nez.

Huit victoires

Northern Dancer a fait la conquête de l'imagination des amateurs de turf de l'A érique du Nord quand il a successivement décroché les honneurs du Kentucky Derby et du Preakness. Aussi, était-il grand favori pour devenir le premier coursier canadien à décrocher la triple couronne et le premier à réaliser cet exploit depuis 1948, mais ces ambitions ont été englouties dans la piste boueuse de 1 1-2 mille du Belmont où il s'est classé troisième.

L'an dernier, Taylor a remporté le Plate le plus fabuleux de l'histoire du turf canadien avec Canebora qui lui était demeuré sur les bras lors de sa mise à l'enchère annuelle, personne n'ayant voulu débourser le prix demandé de $7,500. Taylor s'était alors vu obligé à l'inscrire sous ses propres couleurs. Or, le Queen's Plate valait $54,800.

C'était la 8e victoire remportée dans cette classique par un porte-couleur de E.P. Taylor en 15 ans et cinq de ces huit victoires avaient été décrochées avec des coursiers sur lesquels les acheteurs avaient levé le nez lors de la vente de yearlings. Ls autres rejetons qui ont éventuellement décroché les bourses les plus alléchantes sont Lyford, en 1957, New Providence en 1959, Victoria Park en 1960, et Filly Flaming Page, en 1962.En cette même année, un autre poulain qui avait été relégué lors des enchères, Choperion, s'était classé deuxième au Queen's Plate.

On sait que personne n'avait offert de débourser le prix de $25,000 demandé pour Northern Dancer.

Avec Hartack

C'est nul autre que le jockey Bill Hartack qui montera le fameux pur-sang, samedi. Les experts s'accordent à dire que le Queen's Plate de 1 1-4 mille répondra aux goûts du coursier canadien le plus célèbre puisque cette piste est de la même longueur que le Kentucky Derbye t seulement 1-6 de plus qu le Preakness.

Le jockey Avelino Gomez qui a piloté Grand Garçon et Pierlou, lundi, montera l'un ou l'autre samedi. Il est logique avec lui-même quand il résume la situation en ces mots:

"Ce qui compte pour moi c'est que mon cheval se classe deuxième. Je dois tenter de décrocher les honneurs, naturellement, mais je dois m'assurer la sconde place et peut être que le gros petit pur sang — Northern Dancer — sera malade. Peut-être qu'il ne se sentira pas en forme."

Le Club des jockeys pourrait perdre une somme considérable au mutuel lors du Queen's Plate

TORONTO (PC)—Le Club des jockeys subira peut-être des pertes énormes en déboursant les cinq cents obligatoires sur chaque dollar investi si la cagnotte du pari-mutuel est insuffisante après la 105e reprise du Queen's Plate samedi.

En effet, il pourrait bien en coûter une somme considérable au club si le favori Northern Dancer, du propriétaire E. P. Taylor, triomphe.

Le club acceptera des paris sur les trois premiers chevaux au fil d'arrivée et garantira la différence nécessaire si les fonds du pari-mutuel s'avèrent insuffisants.

John Mooney, directeur - gérant du Club des jockeys, a déclaré: "On a connu une situation identique en 1960 lorsque Victoria Park dominait tellement ses concurrents. Il nous en a alors coûté $3,500. La différence pourrait bien être plus prononcée cette année, car Northern Dancer en impose encore plus que Victoria Park".

Par ailleurs, M. Mooney a révélé qu'on n'avait pas songé à éliminer les paris sur le troisième cheval ou autre chose semblable.

"Nous nous sentons obligés à moins qu'il n'y ait que trois chevaux inscrits. D'ailleurs, je compte sur six débutants. D'autre part, un pari incomplet dans cette course importante ne donnerait pas une bonne impression. Il s'agit d'un geste sportif de notre part, de même que de celle des amateurs".

Loi

Tel qu'exigé par la loi, le Club des jockeys garantit un profit de 16 cents sur chaque mise de $2.00.

Un parieur a misé $10,000 sur les chances de Victoria Park en 1960 et n'a récolté que $500 sur son placement.

George Duffus, qui établit les cotes à Woodbine, a l'intention d'installer Northern Dancer favori à 9 contre 1 dans le programme.

Ces cotes élevées laissent prévoir que le Dancer, en gagnant, rivalisera avec les deux prix les plus bas payés dans l'histoire de la piste, soit $2.10, $2.05 et $2.05 sur Horometer en 1934, avant l'établissement du 10 cents minimum, ainsi que $2.10, $2.20 et $2.10 sur Victoria Park en 1960.

Autres concurrents

A part Northern Dancer, deux autres chevaux, élevés sur la ferme de Taylor et offerts à la vente annuelle de 1962, devraient prendre le départ. Il s'agit de Pierlou et Grand Garçon.

Northern Dancer fut le seul cheval non vendu lors de cette vente annuelle. Le cheval, qui a triomphé dans le Derby de Kentucky et le Preakness, fut ignoré en raison de sa taille.

Pierlou, propriété de Jean-Louis Levesque de Montréal, et Grand Garçon, propriété de Frand Sherman de Hamilton, seront les plus sérieux rivaux de Northern Dancer dans cette épreuve de 1 1-4 mille, qui débutera à 4h.50 p.m. et sera télédiffusée par Radio - Canada à travers le pays.

Later Mel, de W. J. Farr de Weston, sera probablement la seule jument inscrite dans le Plate.

Les autres débutants probables sont: Return Trip, de Max Bell; Langcrest, de S. J. Langill, et All Seasons, de L. J. McGuiness. Enfin, le cheval de Conn Smythe, Jammed Lively, est un autre candidat probable.

Encore une émeute à une joute de soccer

ATHENES (Reuter) — Quelque 25,000 spectateurs ont mis le feu, hier soir, à un stade d'Athènes, parce qu'ils croyaient, a déclaré la police, que la demi-finale de la coupe de football de Grèce à laquelle ils assistaient avait été "truquée."

Des spectateurs ont renversé les barrières, envahi le terrain et fait irruption dans les locaux du club, mettant le feu au mobilier et brisant portes et fenêtres.

Les spectateurs criaient "Pérou, Pérou," rappelant ainsi les tragiques incidents qui firent suite, il y a quelques semaines, à un match pré-olympique disputé à Lima.

Les policiers n'étaient pas assez nombreux pour contenir la foule. Quatre d'entre eux ont été blessés.

Les spectateurs ont cru, vers la fin du match, que la rencontre Olympiakos - Panathinaikos avait été "truquée", pour qu'elle puisse se terminer par un résultat nul et soit rejouée.

Environ 10 minutes avant la fin du match, la police a fait arrêter la rencontre dans le vain espoir de voir la foule se calmer.

Les dégâts sont évalués à 140,000 francs français.

Quelque 5,000 personnes ont ensuite défilé dans les rues d'Athènes déclarant qu'elles allaient incendier le siège de la fédération grecque de football et les établissements qui appartiennent aux footballers.

Des renforts de police ont été acheminés sur les lieux.

Les manifestants se sont par la suite dispersés.

Un nouveau club de golf sera ouvert, dimanche à Chénéville

La région de l'Outaouais s'enrichit cette année d'un nouveau développement sportif. Il s'agit du golf de Chénéville dont l'ouverture officielle aura lieu dimanche, le 21 juin. Les parcours sont situés sur le domaine Caron à l'extrémité sud-ouest du lac Simon (lac Barrière).

Au carrefour de nombreux lacs, ces parcours, dominés par le mont Pellier, offriront aux joueurs un panorama exceptionnel: lac Barrière, lac Vert, montagnes et forêts. On y accède par les routes conduisant à Saint-André- Avellin, Chénéville, Ripon et Montpellier. Les prometeurs de ce centre sportif (doté d'une plage) ont accompli un réel tour de force puisque les travaux n'ont débuté qu'en octobre dernier pour se poursuivre à vive allure en mai. L'atelier du "pro" de même que le chalet qui sera mis à la disposition des membres et des visiteurs opéreront dès l'inauguration officielle. M. Lorenzo Proteau, qu'on pourrait appeler l'homme aux réalisations rapides, fut élu président par le conseil d'administration formé de plusieurs personnalités de l'endroit, des municipalités avoisinantes et de quelques estivants qui offrent volontiers leur collaboration.

Ce club de golf est promis à un bel avenir non seulement pour ce qu'il représente actuellement mais sourtout à cause des possibilités offertes. Paroles du président: "On ne s'arrêtera pas là. Ce n'est qu'un début," Yvon Beauchesne, un jeune professionnel dont la renommée n'est pas à dédaigner dans les tournois, sera désormais attaché au club Mont-Pellier, c'est le nom officiel du golf, et assurera la formation des nouveaux joueurs. Comme projets actuellement à l'étude au nouveau centre sportif, citons un quai sur le lac Simon et un "T-Bar" pour ski sur le mont Pellier.

Le premier tournoi à la ronde se déroulera samedi prochain, précédant l'initiation des Chevaliers de Colomb à Chénéville. Autre tournoi dimanche pour les actionnaires, les membres et les visiteurs.

Les joueurs devront toutefois s'en tenir aux "winter rules". Vous comprenez! c'est un club de golf qui ouvre.

Le Club cycliste Ottawa-Hull présente d'autres épreuves dimanche après-midi

Le Club cycliste Ottawa-Hull présentera d'autres très importantes épreuves dimanche après-midi à son vélodrome du chemin de Chelsea (en face de la compagnie Hull Glass). Les différentes épreuves, qui seront présentées, débuteront à 2h. précises et cette journée cycliste sera sous les auspices de la brasserie Dow.

La première journée de ce succès et l'on espère encore genre a connu un éclatant une fois qu'une foule nombreuse se rendra à ce vélodrome. L'admission est gratuite.

Trois très importantes courses seront à l'affiche. Il s'agit d'une épreuve pour les débutants d'une distance de deux milles ou douze tours de piste et l'on verra se disputer les honneurs Marcel Lortie, Claude Lamarche, Paul Tassé, Raymond Saumure, Armand Watson, Richard Barbeau.

Une épreuve éliminatoire, alors qu'un cycliste est éliminé à tous les deux tours, ne manquera pas de soulever l'intérêt. Le vétéran cycliste Jack Eyamie a prouvé qu'il possédait encore l'énergie nécessaire puisqu'il a gagné les deux dernières épreuves de ce genre.

Epreuve par équipe

La plus importante épreuve de la journée sera sans contredit la course par équipe (formée de deux cyclistes). Cette épreuve est d'une durée d'environ une heure avec "sprints" à toutes les quinze minutes. C'est une réplique miniature des activités présentées aux grandes épreuves des Six jours.

Les équipes qui se disputeront les honneurs durant cette épreuve seront formées de Jack et Michel Eyamie; Roger Fortin et Jacques Labelle; des frères Jean-Louis et Marcel Bertrand; Georges Labelle et Claude Lamarche; Marcel Lortie et Raymond Saumure.

La direction du Club cycliste Ottawa-Hull désire remercier MM. Emile Tassé, J. Trépanier, Jacques Gagnon, Jean-Claude Legault, Maurice Patrice et Bernard Sauvé, qui ont vu à la bonne marche des épreuves présentées auparavant et l'on espère que ces sportifs seront de retour à leur poste dimanche.

Despard compte 3 buts pour le N.-D. Montagnard

André Despard, l'un des meilleurs joueurs de crosse de la région d'Ottawa, a pris la vedette, hier soir, en comptant trois buts pour le Notre-Dame Montagnard, lors d'une joute de la Ligue senior de crosse du district d'Ottawa. Le Notre-Dame a défait les Marchands de Hull au compte de 9 à 1. En plus de ses trois buts, Despard s'est mérité deux mentions d'assistance pour les vainqueurs.

Les autres buts du Notre-Dame ont été comptés deux par Dagenais, un chacun par Giroux, Boulé, Denis, et Lavoie. Landry a évité le blanchissage aux Marchands.

La prochaine partie aura lieu vendredi soir à 8h.15 à l'aréna de Hull entre le Notre-Dame Montagnard et le Hull-Meloche.

Sept boxeurs ont succombé à des blessures par suite de combats

La mort de trois jeunes boxeurs dans l'intervalle de 24 heures a porté à six le nombre des mortalités dans l'arène en 1964.

Un septième boxeur a succombé, il y a deux mois, aux blessures subies il y a un an et demi.

Henry Stephens, boxeur amateur australien de 18 ans, et Ray Romero, un jeune pro des Philippines, ont succombé mardi à des blessures au cerveau subies dans des combats quelques jours auparavant.

Lyn James, un Gallois de 21 ans, est mort dans un hôpital de Londres tôt mercredi, six heures après avoir subi un K.O. au 6e round d'un combat disputé au poids-mouche anglais Colin Lake.

Alejandro Lavorante, poids-lourd argentin, qui n'avait jamais repris complètement conscience à la suite d'une mise hors de combat aux mains de Johnny Riggins à Los Angeles, le 21 septembre dernier, est mort, le 1er avril, à sa demeure en Argentine.

Le livre de records de la boxe signale 10 mortalités en 1963.

Les trois morts ont donné lieu à de nouvelles attaques contre la boxe de la part de ses ennemis en Grande-Bretagne ainsi qu'à des demandes en vue d'une revision plus poussée des règlements de la boxe aux Philippines, où cinq boxeurs ont succombé aux blessures de l'arène au cours des trois dernières années.

D'une propreté immaculée

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue Bank 236-9491

Pour le papa!

Une aubaine

POELE COLEMAN A DEUX FEUX

Prix courant: 21.50

En solde à 14.44

à l'achat d'un fourneau démontable Coleman, à $11.95 ou d'un support pliant Coleman en aluminium, à $8.95

AUTRES CADEAUX IDEALS POUR LA FETE DES PERES

ENSEMBLE A MOULINET HORIZONTAL — Canne - Moulinet Ligne — $7.95 au complet

ENSEMBLE DE PECHE AU LANCER — Moulinet horizontal, canne et ligne — Au complet, à $8.95

ENSEMBLE DE PECHE AU LANCER LEGER — Canne - Moulinet Ligne — $8.95 - $9.95

UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE !

Ensemble doré pour la pêche au lancer

Moulinet Pfleuger, canne et ligne 13.33 l'ensemble

QUINCAILLERIE

TRUDEL

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

122, rue RIDEAU 233-5601

Ligue Val-Tétreau

Le double de Claude Deschamps donne une victoire aux Pirates de 5 à 4

Les Pirates de Claude Leblanc sont venus de l'arrière pour compter 3 points à la 7e manche hier soir lors d'une joute régulière de la ligue Val-Tétreau et triompher des Braves d'Art Gaudreau Ltée par le compte de 5-4. Cette victoire des Pirates leur permet de passer seul à la 4e position. Les Braves en étaient à leur 2e défaite seulement dans leur 8 dernières joutes tandis que les Pirates réussissaient à remporter leur première victoire dans leurs 8 dernières parties.

Robert Séguin a lancé toute la joute pour les Pirates et n'accorda que 4 coups sûrs aux meneurs du circuit, soit un circuit de 307 pieds à Henri Ferland (l'un des plus long jamais frappé à Val-Tétreau) à la 6e manche, un double et un simple à Guy Poulin et un triple à Gilles Thériault à la 5e.
Gilles Thériault en était à sa 2e défaite contre 3 victoires et une joute nulle. L'artilleur des Braves accorda 13 coups sûrs aux Pirates qui ne réussissaient qu'à compter 5 points.

Les Pirates se sont assuré la victoire à la 7e manche alors qu'ils parvenaient à compter à 3 reprises. Claude Deschamps a fait compter le point gagnant quand son double permettait à Pierre Gendreau de croiser le marbre. Gendreau avait égalé le compte 4-4 quand Armand Rochon claqua un triple.

Demain soir à 7.45 hres sous les réflecteurs du parc Moussette, les Royaux de Marcel Excel tenteront de rejoindre les Pirates de Claude Leblanc Ltée au 4e rang de la ligue quand ils visiteront les Indiens du Ultra-Electric.

Cl. Leblanc Ltée 010 001 3—5 13 1
A. Gaud. Ltée 001 201 0—4 4 1
L.-G. Séguin (1-1-0) et Jeannotte; L.-P. Thériault (3-2-1) et Poulin; Cir. Ferland (1-1).

Sacré-Coeur en première place

Le club de l'hôpital Sacré-Coeur occupe la première position de la Ligue des hôpitaux par suite de leur victoire de 7-5 contre le St-Vincent hier soir, au parc St-Paul de Hull. Albert Nicolas fut crédité de la victoire tandis que Roger Sylvestre se voyait débiter de la défaite.

Gaston Gagnon a frappé un circuit pour les vainqueurs et Robert Lepage faisait de même pour les perdants.

A la suite de cette partie, Sacré-Coeur occupe le premier rang avec 12 points, suivit du St-Vincent avec 9 points; Pearley vient en troisième place avec 9 points; Général en quatrième avec 3 points et au dernier rang Montfort avec 2 points.

La prochaine partie de la Ligue des hôpitaux sera disputée vendredi soir au parc St-Jean entre le Général et le Montfort.

Fers à cheval

Voici le résultat des matches disputés mercredi soir dans la Ligue senior de fers à cheval d'Ottawa.

Riopelle Fabric sur Numéro 9 transport, 5-0.

Don Lanoue sur Presland, 5-0.

Mooretown sur Canadian Art Weavers, 4-1.

Capitol House sur Strathcona, 5-0.

Ottawa Plastering sur Overbrook, 5-0.

Labelle rejoint Lachance en tête

Le Labelle Construction a rejoint le club de la Pharmacie Lachance en première position de la Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau en triomphant du Bigras-Martin au compte de 7 à 5, hier soir, au terrain St-Rosaire.

Robert Dussault, qui a accordé sept coups sûrs et retiré trois hommes au bâton, a remporté la victoire. Le perdant fut Jacques DeMoors, qui a donné neuf coups sûrs et fait mordre la poussière à quatre frappeurs.

André Simard a fait compter deux points à la troisième manche avec un coup de circuit. Robert Dusseault et Jacques Séguin ont fait produire deux points chacun avec des doubles. Paul Mineault s'est distingué avec trois simples en quatre présences au marbre.

Pour les perdants, Jacques DeMoors a cogné un double de trois points; Michel Major a connu une soirée de trois simples en quatre présences et Donald Létang a brillé dans la défaite avec un triple.

La prochaine joute aura lieu vendredi soir à 6h: 45 entre le Boudreau TV et le Labelle Construction.

Claude Roy conduit le Cyrville à une victoire de 6 à 2

Les Nettoyeurs Cyrville ont remporté une victoire de 6-2 sur le Ste-Anne lors d'une autre partie régulière présentée mercredi soir dans la Ligue de balle molle St-Jean-Baptiste d'Otawa.

Le Cyrville a été mené à la victoire par le lanceur Claude Roy, qui a affiché une superbe tenue en faisant mordre la poussière à douze frappeurs. Il a été très bien secondé par ses coéquipiers, qui ont frappé un total de onze coups sûrs et qui n'ont commis aucune erreur. Yvon Cléroux s'est distingué au bâton pour les gagnants avec un long circuit.

Roy a de plus limité les perdants à seulement trois coups sûrs. Richard et Denault se sont partagé la tâche au monticule pour le Ste-Anne. Richard n'a retiré qu'un seul frappeur au bâton pendant que Deneault, qui fut envoyé au monticule à la quatrième manche, a fait mordre la poussière à quatre frappeurs.

Tournoi de pêche du club Sportif

Tous les membres du club de chasse et pêche de Pointe-Gatineau sont invités au troisième tournoi annuel de pêche qui aura lieu à l'auberge des chutes de Val-des-Bois, le dimanche 21 juin 1964.

Ce tournoi débutera à 6 h. du matin pour se terminer à 4 h. de l'après-midi. Des chaloupes seront à la disposition des membres qui aiment taquiner le poisson. La rivière La Lièvre seule est destinée à ce tournoi.

Un diner ainsi que des rafraichissements seront servis à l'auberge même. A la fin de l'après-midi aura lieu la distribution des prix et des trophées pour récompenser nos meilleurs amateurs de pêche. Il y aura aussi dix prix de présence.

Les "California Cuties" joueront à Gatineau et Ottawa

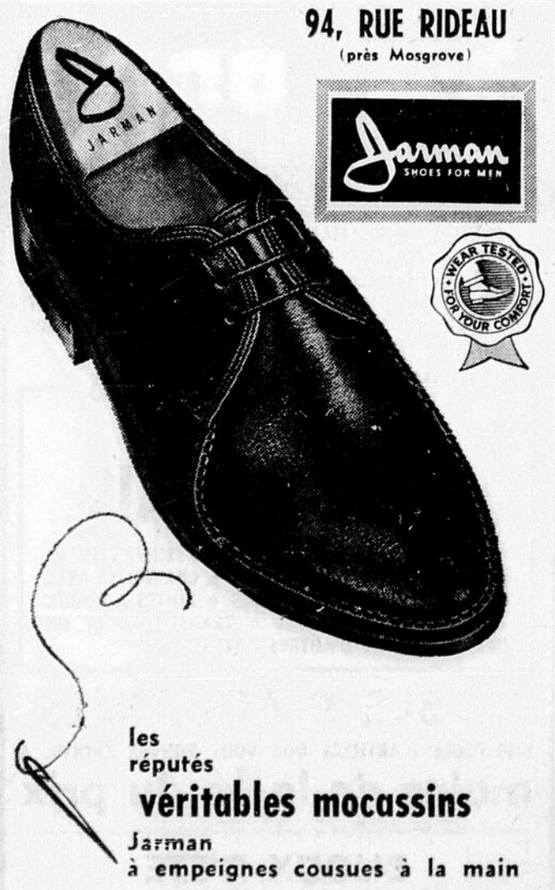
Les nombreux amateurs de balle molle, qui n'ont pas eu l'occasion de voir les fameux "California Cuties" à l'oeuvre lors de leur récente visite à Hull pourront facilement le faire durant la fin de semaine, puisque ces comédiens du losange seront à nouveau dans la région.

Samedi soir, ils affronteront l'équipe Interprovincial Paving, de la Ligue Sportsmen, au terrain de l'Hydro d'Ottawa et dimanche soir au terrain St-René-Goupil, ils en viendront aux prises avec une équipe de Gatineau. L'engagement de samedi soir débutera à 8 h. précises.

La joute présentée à Gatineau, dimanche soir a été organisée dans les cadres de la grande semaine de Gatineau, qui débutera en fin de semaine. L'engagement commencera à 8 h. 30 et tous les membres de cette fameuse équipe de balle molle seront du grand défilé, qui passera par les différentes rues de la ville.

94, RUE RIDEAU
(près Mosgrove)

Jarman SHOES FOR MEN



les réputés véritables mocassins Jarman à empeignes cousues à la main

Ces véritables mocassins genre fourreau sont de beaucoup supérieurs au modèle indien original! Ils sont confectionnés pour faciliter la marche, sans toutefois oublier la distinction et la belle apparence, de même que la touche de qualité à laquelle on reconnait la main experte de l'artisan. Cuir facile à polir, au poli naturel rivalisant avec le véritable cuir de Cordoue. Laissez-nous vous en vendre une paire. Largeurs B, D et E.

Modèle illustré :

Brun de Cordoue, brun clair et noir 16.95

Jarman SHOES FOR MEN

L. H. Wynkie & Son 94, rue Rideau, près Mosgrove

Inauguration de la gare de triage la plus moderne en banlieue de Toronto

La gare de triage la plus moderne du Canada si ce n'est du monde — un vaste parc ferroviaire de $15,000,000 pourvu des dernières créations de l'électronique pour le triage automatique des wagons de marchandises — a été inaugurée officiellement, mardi, à Agincourt, dans la banlieue de Toronto.

Ce triage à butte de gravité a été construit par le Canadien Pacifique et quelque 3.000 wagons peuvent y être classifiés chaque jour. Sa construction a duré quatre ans.

Le sénateur J. J. Connolly, d'Ottawa, a actionné un avertisseur et le wagon de l'inauguration a quitté la butte pour passer à travers un barrage de ballons gonflés d'hélium, qui se sont immédiatement envolés dans le ciel pour annoncer l'événement à leur manière. Long de 90 pieds, le premier wagon était un wagon à trois paliers pour le transport des autos.

Le sénateur Connolly, qui est le leader du sénat canadien, a remplacé le ministre du Transport, l'hon. J. W. Pickersgill, qui devait présider cette cérémonie.

Le président du Canadien Pacifique, M. N. R. Crump, était présent de même que plusieurs fonctionnaires supérieurs de la compagnie et plus de 500 invités de marque.

Cette gare de triage est la plus moderne qui soit. Elle utilise le radar, la télévision, des ordinateurs électroniques, la radio, des aiguilles automatiques et des appareils de télécommande pour le triage des wagons et la formation de nouvelles rames.

La direction du Canadien Pacifique estime que les aménagements du nouveau triage réduiront de moitié le temps habituellement requis pour les manoeuvres de triage à Toronto et dans la région métropolitaine.

La gare de triage de Toronto est la cinquième du genre à être récemment construite au Canada, mais elle devance les quatre autres quant à son efficacité et à son utilisation des dernières créations de l'électronique. Les autres triages automatiques sont situés à Montréal, à Winnipeg et à Moncton.

Le triage d'Agincourt a une superficie de 432 acres, un faisceau de classification de 63 voies, plus de 90 milles de voies, 300 aiguilles et on peut y garer plus de 5,000 wagons de marchandises. Il emploie régulièrement 820 cheminots.

Les principales opérations de ce vaste parc consistent à recevoir les rames non classifiées, à trier les wagons qui les composent, à les classifier et à former d'autres trains en vue du départ. C'est sur la butte que s'effectue la première opération du triage des wagons. Les rames qui arrivent sont poussées vers cette butte où chaque wagon est découplé. Le wagon qui descend de la butte est retardé dans sa course par des freins de voie à commande électronique et il est aiguillé, automatiquement, sur la voie du faisceau de réception qui lui est désignée.

Les freins de voie automatiques comprennent un ensemble de dispositifs électroniques qui enregistrent le poids des wagons et en contrôlent ensuite la vitesse alors qu'ils roulent vers le faisceau de classification. Le triage des wagons s'effectue ainsi beaucoup plus rapidement et les risques d'impacts — et de dégâts — sont pratiquement éliminés.

En plus de trier et de classifier les wagons, on effectue, au triage de Toronto, dans des ateliers spéciaux, tous les travaux d'entretien et de réparation des wagons et des locomotives.

L'atelier des wagons est une merveille de l'automation. Le premier du genre au Canada, il est conçu de telle sorte que l'entretien est centralisé et contrôlé d'un seul endroit, sur chacune des quatre voies de l'atelier. Le déplacement des wagons, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'atelier, se fait à l'aide de boutons-poussoirs.

On utilise dans ce triage six systèmes différents de télécommunications, entre autres le télétype, des appareils de radio portatifs à deux voies, 125 haut-parleurs et des tubes pneumatiques. Les trains qui arrivent au triage ou qui le quittent sont contrôlés dans leurs mouvements par des dispositifs de direction centrale du trafic les plus modernes qui soient au Canada. Par télécommande, un contrôleur dirige la vitesse des rames et leur indique la voie qu'ils doivent suivre.

Déficit pour les trois mois

Malgré les ventes de blé à la Russie, la balance des comptes du Canada s'est détériorée durant le premier trimestre de 1964. Le Bureau fédéral de la statistique rapporte en effet aujourd'hui un déficit de $341 millions dans la balance des paiements pour les mois de janvier, février et mars.

Il s'agit d'une hausse de 40 p. 100 au regard du déficit de $238 millions enregistré durant la période correspondante l'an dernier et plus de trois fois plus que le déficit de $108 millions signalé durant le dernier trimestre de 1963.

La TV canadienne à St-Pierre-et-Miquelon

Pour la première fois, les îles françaises de St-Pierre-et-Miquelon situées au sud des côtes de Terre-Neuve, recevront les services de la télévision.

La seule colonie française en Amérique du Nord bénéficiera indirectement d'un service de télévision de Radio-Canada destiné à Marystown et à Placentia, à Terre-Neuve.

M. R. C. Fraser, vice-président de Radio-Canada, a déclaré lors d'une audience publique du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion que le nouveau service couvrira aussi les îles françaises.

M. Fraser a aussi déclaré que la société Radio-Canada avait l'intention de reprendre durant une heure par jour ses programmes reliant les stations à modulation de fréquence de Montréal, Ottawa et Toronto.

EN VEDETTE A ROCKLAND — Mlle Simone Simard, de Chelmsford, Ontario, (à gauche dans la photo) a remporté le trophée d'excellence lors de la remise des diplômes aux finissantes du pensionnat d'Youville de Rockland tandis que Mlle Lucie Savage, de Rockland, a reçu le trophée du "mérite étudiant", un don de l'Amicale d'Youville.

(Photo DNC—Rockland)

Huit finissantes au pensionnat de Rockland

ROCKLAND (DNC) — A la vente séance académique de fin d'année, en l'auditorium de l'école Ste-Trinité de Rockland, les dix finissantes du pensionnat d'Youville ont reçu leur diplôme ainsi que de nombreux prix et trophées. La séance de clôture était présidée par le curé Jean-Emile Martin, en présence du personnel enseignant du pensionnat, des parents et amis des finissantes.

Ont reçu leur diplôme, Mlles Suzanne Benoît, de Hull; Marguerite d'Aoust, de Val-d'Or; Lise Deguire, de Casselman; Liette Lacoursière, de Clarence Creek; Marie-Paule Laviolette, de Wendover; Jacqueline Roy, de Chelmsford; Madeleine Pelletier, Adèle Saint-Jacques et Lucie Savage, toutes trois de Rockland et Simone Simard, de Chelmsford.

Leur vocation

De ces dix finissantes, deux se destinent à la vie religieuse, une se lance dans le monde des affaires à titre de commis de bureau tandis que les sept autres poursuivront leurs études afin de devenir infirmières ou institutrices.

On a profité de la circonstance pour remettre des récompenses aux élèves cadettes, soit celles des 9e, 10e et 11e années. Les méritantes de 9e année sont Hélène Maisonneuve, Adèle Poulin et Carmelle Sylvestre. Celles de 10e année sont Lise Bordeleau, Monique Bissonnette, Marie-Paule Gervais, Hélène Ménard, Jacqueline Montpellier, Marie-Paule Paquette et Louise Sanscartier. Les élèves méritantes de 11e année sont Madeleine Lavigne et Denise Ruest.

Soulignons également que Mlles Diane Lalande et Darquise St-Jean, de 11e année, ont complété les exercices conduisant à l'obtention d'un certificat en dactylographie. Des hommages ont aussi été rendus à Mlles Hélène Maisonneuve et Jacqueline Montpellier qui ont subi les examens de musique au Conservatoire de Toronto.

Mlle Simone Simard, de Chelmsford, a mérité le trophée d'excellence présenté par les anciennes diplômées. Le trophée lui a été remis par Mlle Constance Raymond.

Des bourses

L'Amicale d'Youville ferme ses livres cette année avec la fermeture du pensionnat. Elle a voulu distribuer ses biens sous forme de bourses qu'elle verse à six élèves de Rockland afin qu'elles poursuivent leurs études. Les trois élèves de 11e année à bénéficier de ces bourses sont Huguette Deguire, Nicole Lalonde et Madeleine Lavigne. Celles de 12e année sont Madeleine Pelletier, Adèle St-Jacques et Lucie Savage. Chacune d'elles recevra un montant de $75 dès septembre après qu'elle aura complété son inscription officielle au cours classique dans une institution qu'elle aura choisie.

Le trophée de l'amicale d'Youville a été mérité par Mlle Lucie Savage, fille de M. et Mme Gérard Savage, de Rockland qui, à la suite d'un scrutin secret de ses compagnes de classe et de ses professeurs, a été reconnue "la plus utile à son école".

Le programme

La soirée a débuté par l'entrée des finissantes avec accompagnement de piano par Mlles Jacqueline Montpellier et Hélène Maisonneuve. Mlle Françoise Huneault, '63, a souhaité la bienvenue à l'assistance tandis que Mlles Gislaine Béland, '63 et Marjolaine Savage, '62, ont présenté les finissantes. Mlle Marguerite D'Aoust, de Val-d'Or, a remercié au nom de ses compagnes finissantes. La chorale du pensionnat, sous la direction de la R.S. Marie - St-François-Solano, a interprété le chant: "Eternelle jeunesse". Mlle Lucie Savage a ensuite joué une valse de Chopain. C'est également elle, à titre de présidente, qui a prononcé le mot du départ. Ce chant, interprété par toutes les élèves du pensionnat, marquait le départ au vrai sens du mot. Ce fut un "adieu" à leur Alma Mater car, avec la fermeture définitive du pensionnat, l'Amicale des anciennes élèves baisse également le rideau final sur ses activités.

Le curé Martin a félicité les diplômées, leur a souhaité du succès dans leurs entreprises futures. Il a remercié les dévoués professeurs et les parents qui avaient secondé leurs efforts. On s'est ensuite rendu à l'église Ste-Trinité où une messe communautaire était dite aux intentions des finissantes.

Au pénitencier pour deux ans pour avoir eu des objets volés

SUDBURY (DNC1) — Patrick St-Jean, 22 ans, 1039, avenue Notre-Dame, Sudbury, a été condamné à deux ans de pénitencier à Kingston, pour avoir eu des objets volés en sa possession.

Raymond Dénommée, 21 ans, de Lively, trouvé coupable du même délit, a été condamné à neuf mois.

St-Jean et Dénommée étaient accusés d'avoir eu en leur possession une enregistreuse à ruban, un radio et des cannes à pêche, d'une valeur totale de $750 qui avaient été volés à divers endroits, à Azilda.

Dénommée fut également condamné à trois mois de prison après avoir été trouvé coupable de neuf accusations d'avoir obtenu de l'essence sur fausses représentations.

Dédommagement de $8,500 à la suite d'un accident

SUDBURY (DNC1) — John Schnupp, 38 ans, du 1760 Latimer Crescent, a obtenu un règlement de $8,500 en dédommagement pour des blessures et des pertes subies dans un accident de la circulation sur la route 17, près de Whitefish, le 3 mai 1963.

Le règlement a été approuvé par le juge R. I. Ferguson, de la Cour suprême de l'Ontario.

Schnupp et Sauvé ont été blessés dans la collision. Le juge Ferguson ordonna également à Schnupp de payer les frais de Cour au montant de $1,000.

Sur la Colline

Le ministre de la Justice a fait savoir hier que six membres du Front de libération du Québec, incarcérés à Saint-Vincent-de-Paul, avaient mis fin à leur grève de la faim.

M. Gilles Grégoire, créditiste, Lapointe, avait demandé à M. Guy Favreau ce que son ministère avait l'intention de faire pour mettre fin à cette grève.

"Deux membres ont mis fin à leur grève dès lundi midi, a répondu le ministre, et les quatre autres, mardi."

Ces jeunes prisonniers, membres du FLQ, avaient entrepris une grève de la faim, lundi matin, pour tenter d'obtenir des autorités la permission de pouruivre leurs études.

M. Favreau a indiqué qu'il étudiait attentivement cette question et qu'il serait en mesure de soumettre un rapport à la Chambre très bientôt.

X X X

Le ministre associé de la Défense nationale, M. Lucien Cardin, a fait savoir hier que le 22e régiment prélevait un prix d'entrée de 75 cents à la Citadelle de Québec pour défrayer le salaire des guides et entretenir le musée militaire.

M. Gilles Grégoire, créditiste, Lapointe, avait demandé pourquoi on demandait un prix d'entrée de 75 cents pour permettre aux touristes d'assister à la relève de la garde, à la Citadelle, alors que l'entrée est libre dans les autres manèges militaires du pays.

M. Cardin a répondu que le prix d'entrée donnait droit à la visite de la Citadelle, un manège historique de Québec, et que les touristes pouvaient du même coup assister à la relève de la garde sans frais additionnels.

X X X

Le ministre des Affaires extérieures a indiqué hier que le contrôle de l'importation des armes à Chypre était un facteur important de la réussite de la force des Nations unies dans cette île.

Répondant à M. Andrew Brewin, NPD, Greenwood, M. Paul Martin a déclaré que le Canada avait fait des représentations auprès des pays intéressés au sujet de l'importation d'armes et qu'il était du même avis que U Thant, secrétaire général de l'ONU, qui estime que le problème des armes à Chypre est critique.

Le ministre a répété que le Canada n'avait fourni aucun F-104 de construction canadienne à la Grèce ni à la Turquie, cette année.

X X X

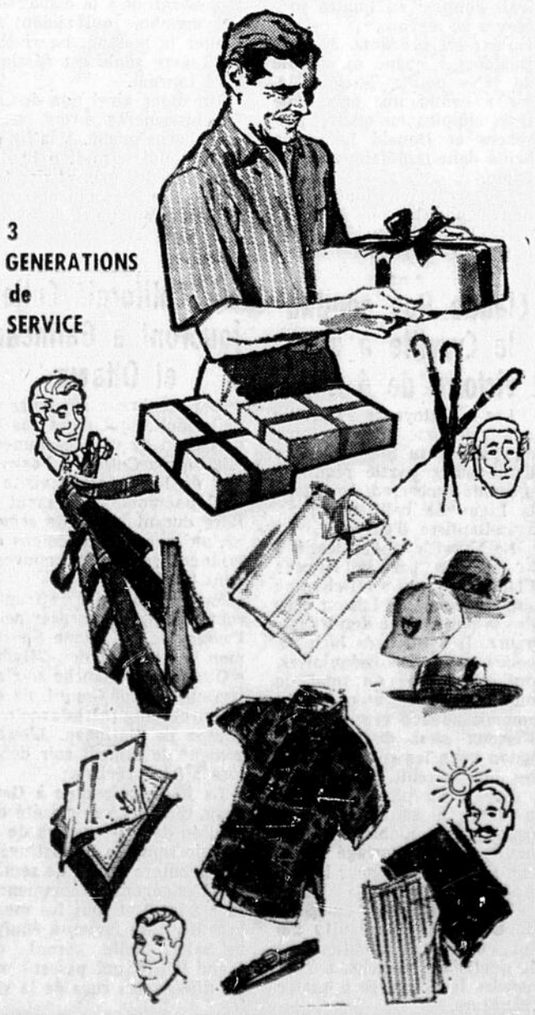
Le Premier ministre a promis hier de se renseigner sur la possibilité d'instituer une commission royale d'enquête sur l'agriculture de l'Est.

Il répondait à une question de M. Louis-Joseph Pigeon, PC, Joliette-L'Assomption-Montcalm, qui avait demandé à M. Pearson s'il étudiait l'éventualité de créer une telle commission en égard à la situation précaire de l'agriculture de l'Est.

M. Pigeon a ajouté que le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Alcide Courcy, s'est déjà prononcé en faveur d'une telle commission d'enquête.

GRANDE VENTE
de DEMENAGEMENT
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
J. EMILE LAUZON
& Fils Ltée
Après 42 ans d'affaires sur la rue Rideau, nous devons quitter les lieux. Afin de faciliter le déménagement il FAUT TOUT VENDRE notre stock régulier à des prix d'aubaines exceptionnelles.
Profitez de ces prix pour faire vos cadeaux de graduation, cadeaux de noces et surtout pour LA FETE DES PERES le 21 juin.
½ PRIX!
• MONTRES • DIAMANTS • TOUT L'ASSORTIMENT DE BAGUES • COLLIERS DE PERLES • BOUCLES D'OREILLES EN OR (pour les oreilles percées) • ENSEMBLES DE TOILETTE • BOUTONS DE MANCHETTES ET PINCE-CRAVATE (des centaines au choix) • CHAPELETS ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES QUE L'ON NE PEUT ENUMERER.
TOUS LES ARTICLES CI-DESSOUS OFFERTS A
⅓ DE RABAIS
• CRISTAL TAILLE A LA MAIN • ENSEMBLES DE PLUME ET CRAYON • BRIQUETS • CHAINETTES AVEC CROIX • RASOIRS ELECTRIQUES • BOITES A BIJOUX • HORLOGES • RADIOS A TRANSISTORS ET UN GRAND NOMBRE D'AUTRES ARTICLES.
TABLE D'AUBAINES
UNE FOULE D'ARTICLES QUE VOUS POUVEZ CHOISIR A
moins de la ½ du prix
BIJOUX D'ETE
Un des plus beaux assortiments de colliers, boucles d'oreilles, en couleurs différentes et dimensions variées. A PRIX DE RABAIS DRACONIEN.
Hâtez-vous! Faites votre choix maintenant!
TOUTES VENTES DEFINITIVES — PAS D'ECHANGE
PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES
MEILLEURE OFFRE POUR ACCESSOIRES DE MAGASIN
J. EMILE LAUZON
& Fils Ltée
64, rue RIDEAU OTTAWA

Un personnel courtois et expérimenté . . .
VOUS AIDERA A FAIRE VOTRE CHOIX

CHEZ
S. GREENSPON
and Son Limited
Hawkesbury, Ont.
. . . votre magasin préféré
Pour la FETE DES PERES
LE DIMANCHE 21 JUIN

3 GENERATIONS de SERVICE

INCROYABLE!...
Les aventures de Tintin et Milou
chacun $1.29
Tintin en Amérique
Les cigares du pharaon
Le lotus bleu
Le sceptre d'Ottokar
Le crabe aux pinces d'or
L'étoile mystérieuse
Le secret de la Licorne
Le trésor de Rackham le Rouge
Les sept boules de cristal
Le temple du soleil
Au pays de l'or noir
Objectif lune
On a marché sur la lune
L'affaire Tournesol
Coke en stock
Tintin au Tibet
Les bijoux de la Castafiore
Le mystère de la Toison d'Or
CES PRIX DU 18 AU 27 JUIN SEULEMENT
Berthe Bernage Brigitte
chacun $1.49
Brigitte jeune fille, jeune femme
Brigitte maman
Brigitte et le bonheur des autres
Brigitte et le devoir joyeux
Brigitte femme de France
Brigitte aux champs
Brigitte sous le ciel gris
Brigitte en ce temps-là
Brigitte et le coeur des jeunes
Brigitte et les routes nouvelles
Brigitte et le cercle de famille
Brigitte et le sourire des enfants
Brigitte et les caprices de Roseline
Brigitte et le printemps de Marie-Agnès
Brigitte, les soucis et les joies
Brigitte et les heures de solitude
Brigitte et les tournants difficiles
Brigitte et la maison où l'on s'aime
Brigitte, la jalousie et le bonheur
La Marguerite s'effeuilla
La Marguerite refleurira
Mamie Soleil.
CES PRIX DU 18 AU 27 JUIN SEULEMENT
GRAND CONCOURS
Pour participer à ce concours très amusant, il vous suffit de lire attentivement les 4 nouveaux ouvrages ci-dessous de la Bibliothèque Verte et de répondre aux questions posées à la fin des volumes. De plus amples informations vous seront données avec l'achat des volumes. Procurez-vous-les durant cette grande vente du Coin du Livre au prix exceptionnel de
.79 chacun
Caroline QUINE — Alice et le Flibustier
JEAN-CHARLES — Aux quatre coins du rire
P.-J. BONZON — Les Six Compagnons et la perruque rouge
W. FARLEY — Flamme et les Pur-sang
La Librairie du Coin du Livre expédiera sans frais supplémentaire les volumes énumérés ci-dessus si votre commande est accompagnée d'un chèque ou d'un bon postal.
Le Coin du Livre
256, AVE KING EDWARD
OTTAWA, ONT. 235-7886

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Vente D'ÉTÉ

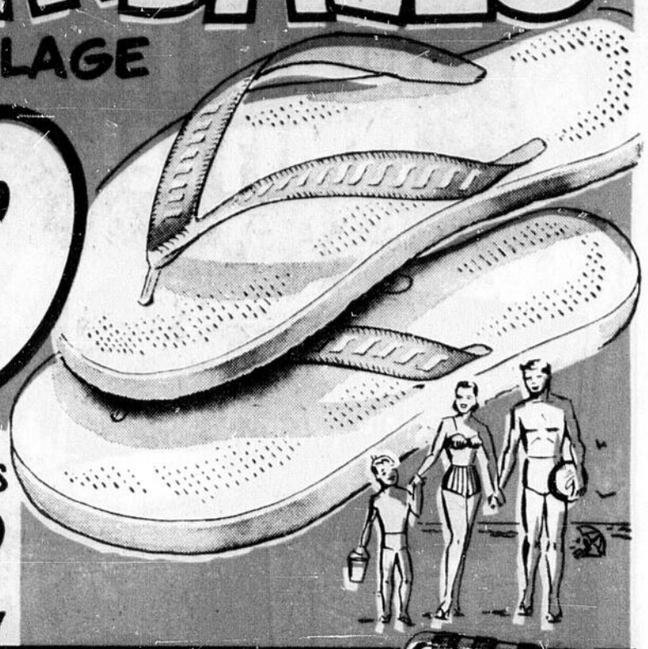
10 JOURS D'ÉPARGNES IMBATTABLES

RECHERCHEZ

Spéciaux de quantités limitées pour les "PREMIERS ARRIVÉS"

S.V.P. Aucune commande par téléphone ou par la poste sur les spéciaux de quantités limitées.

SANDALES DE PLAGE .19



SANDALES POPULAIRES À SEMELLES TRÈS ÉPAISSES

AU PLUS BAS PRIX! Semelles en caoutchouc mousse. Couleurs diverses. SPÉCIAL DE QUANTITÉ LIMITÉE

Pour enfants, la paire ..... .19

Hommes, dames, la paire .27

CHAISETTES-CHAISES

SÉPARGNEZ SUR, LES MEUBLES DE PARTERRE LÉGERS

3.88 Spéciaux de quantités limitées

Chaise-longue à 5 positions

Pour la saison estivale. Sangles en polypropylène durable, résistant aux intempéries, en vert, bleu ou jaune — avec blanc, en contraste. 5 sangles verticales, 15 horizontales. Cadre en aluminium. Se replie à plat **7.77**

7.77

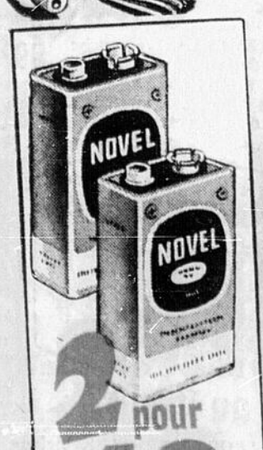
Fauteuil de parterre assorti

Bonnes dimensions: siège environ 17" larg., 16½" prof. Dossier environ 29" haut. Sangles en deux nuances de 2¼" de largeur. Pour le patio, le parterre ou la plage **3.88**

SPÉCIAL DE QUANTITÉ LIMITÉE 9.98 De plus grande valeur

RADIO

PORTATIF DE POCHE À 6 TRANSISTORS VOUS POURREZ CAPTER VOS PROGRAMMES PRÉFÉRÉS soit à la plage, au chalet ou au camp durant l'été. Radio sensible pour capter les postes éloignés. Sonorité et tonalité de qualité. Avec étui en cuir, écouteur et pile de 9 volts. Environ 2¾" x 4⅜" x 1¼"



2 pour .49

PILES DE 9 VOLTS POUR RADIOS À TRANSISTORS Fraîches et puissantes SPÉCIAL DE QUANTITÉ LIMITÉE

SPÉCIAL DE QUANTITÉ LIMITÉE 1.49

ENSEMBLE DE CAMÉRA - AVEC FILM

Avec bandoulière et protecteur de lentille. Prendra 16 poses en blanc et noir avec le film 120 fourni. Prendra aussi photos de couleur et diapositives. Pour instantané ou pose. Réglages instantanés de 4 pieds à l'infini. Avec viseur pratique. Caméra simple et facile à employer comme premier appareil ou caméra supplémentaire. (Offre spéciale de films gratuits, incluse.)

SPÉCIAL! POUBELLE GRAND FORMAT

1.99 .99 .33

SPÉCIAUX DE QUANTITÉS LIMITÉES

Contenant utilitaire de 10 gallons

SPÉCIAL DE QUANTITÉ LIMITÉE

Ce contenant de dimensions pratiques sera très utile à la maison ou au chalet. Environ 21" haut, et 16" diam. au haut, pour entreposage, déchets, etc. Polyéthylène vert, à cannelures, flexible et durable, avec poignées aux côtés et couvercle en plastique rigide, noir, de bon ajustement. Hâtez-vous!

SAC ISOLANT

À PIQUE-NIQUES

Une isolation épaisse conserve les lunches, salades et breuvages appétissants et frais. Plastique vinyle résistant, à motif de plaid rouge ou vert. Intérieur en plastique blanc. Glissière autour de la partie supérieure. Poignées renforcées. Environ 17 x 5½" x 10", de hauteur.

Pot à breuvages

INCASSABLE de 64 oz.

Une nécessité pour l'été. Sert pour les jus de fruits, l'eau glacée, etc . . . les mélanges, le service ou l'entreposage. Avec graduations, couvercle emboîtant, bec antidégouttures, poignée naturelle.

64 oz ..... .33 128 oz ..... .66

PORTEZ A VOTRE COMPTE

FACILITES DE PAIEMENT POUR CONVENIR A TOUTES LES BOURSES

AUCUN PAIEMENT A COMPTE

CANADIAN TIRE CORPORATION LIMITED

178, rue Kent	119, ch. Richmond	1170, ch. Heron	248, ch. McArthur	92, rue Wellington
(angle Laurier)	(Westboro)	(près Bank)	(Eastview)	(Hull)
237-2370	722-6577	733-6776	745-1544	777-4381

ARNPRIOR	BUCKINGHAM	CARLETON PLACE	HAWKESBURY
42-44, rue Elgin	381, rue Main	102, rue Bridge	219, rue Main
PERTH	**RENFREW**	**SHAWVILLE**	**SMITHS FALLS**
11 ouest, rue Wilson	364 sud, rue Raglan	rue Main	38 est, rue Main

SPECIAUX DE QUANTITE LIMITEE!

12 pour **.25**

GOBELETS ISOLANTS

EN PLASTIQUE MOUSSE

Pour pique-niques, réceptions ou sur le patio — utilisables de nouveau, plastique mousse cellulaire. Gardent les breuvages froids ou chauds sans brûler les mains. De prise confortable. Parfaits pour thé, café, cocktails Format 9 oz. ou "coke". Valeur comparable, 39c ..... 12 pour **.25**

GLACIERE

PORTATIVE LEGERE

1.49

EXCLUE LA CHALEUR — RETIENT LE FROID! Polystyrène déployé ou plastique mousse étendu. Couvercle coulissant hermétique d'isolation exceptionelle. Elle flotte, vous ne pouvez la perdre. Idéale pour pique-niques, camping, bateau. Parfaite pour la plage ou le barbecue. Tient la glace pluisieurs jours. Environ 14x10x11½" **1.49**

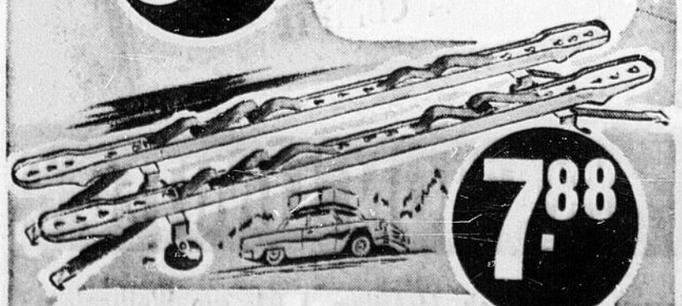
TABLE A

PIQUE-NIQUES

COMPACTE, REPLIABLE

Jolie table émaillée nuance cuivre, pour les repas à l'extérieur ou à l'intérieur, couture ou travaux en général. Bonnes dimensions pratiques— environ 36¼" x 24¼". Poignée commode pour le transport facile. Pieds repliables, en acier tubulaire galvanisé, bien renforcés. Elle se replie de façon compacte pour le transport facile dans la malle d'l'auto **5.69**

5.69



7.88

POUR LE TRANSPORT FACILE—

PORTE-BAGAGES

Bon porte-bagages en barres d'acier, s'adaptant à la plupart des autos compactes et standard. Prend charges extra-larges. Fini gris pourpre et sobre. Peut se repeindre pour s'assortir à votre auto. Élimine l'accumulation de bagages à l'intérieur. Avec 8 ventouses.

EPARGNEZ $2.00 ..... **7.88**

Assez grande pour 5 adultes—Nouvelle TENTE PYRAMID Mastercraft

CANADIAN TIRE CORP'n

GRAND ESPACE DE 10 x 10 pi.

La toiture épaisse signifie une plus grande imperméabilité

Nouveauté! TENTE PYRAMID – 10 x 10 pi.

LA PLUS RECENTE! LA MEILLEURE! Pour le camping pratique et le confort incorporé. Tente vraiment spacieuse pour la vie luxueuse au grand air. La monture extérieure d'érection facile élimine tous câbles et assure la stabilité dans toute tempête. Porte hollandaise à glissière. Plancher cousu. Auvent 6 pi. larg. 7½ pi. au centre; murs 5½ pi. Toiture en gros coutil de coton 10 oz. (15 oz. après traitement). **99.75**

TENTE TOURISTE "All-Weather"

Toiture en gros coutil de coton (15 oz. après traitement). 9 x 9 x 7 pi. haut. Se replie de façon compacte. Porte hollandaise avec grillage, auvent, grande fenêtre à l'arrière. Poteaux et chevilles d'acier. Pour 3 personnes. **38.88**

TERMES FACILES disponibles à la plupart des magasins Canadian Tire

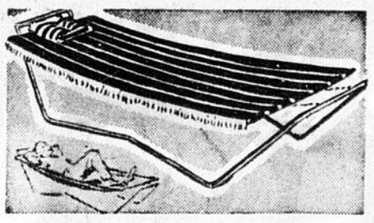
TENTE TEE-PEE

C'est la tente idéale pour le chef indien et ses braves. Solide tissu chamois résistant à l'eau. Forme triangulaire, environ 6x6 pi. et 6 pi. haut. Porte à rabat avec cordons. Tête d'Indien des deux côtés. Avec poteau et chevilles d'acier. **7.98**

PETITE TENTE

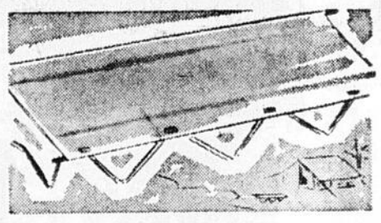
Couleur chamois; résistante à l'eau. Avec poteaux et chevilles d'acier. Assemblage facile; démontage rapide. Environ 5 x 6 pi. x 3½ pi. haut. Seulement ... **7.98**

EXTRA! COUPONS-BONI avec achats au comptant à la plupart des MAGASINS CANADIAN TIRE



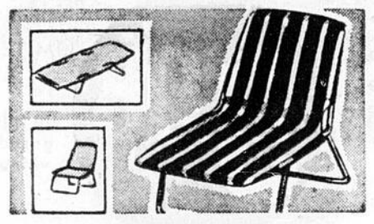
Hamac de parterre

Avec support solide, en acier. Très grandes dimensions de 34 x 82". Gros coutil de coton 10 oz. à rayures vertes et blanches. Frange blanche attrayante. Avec ferrures nécessaires. **15.95**



LIT DE CAMP pliant

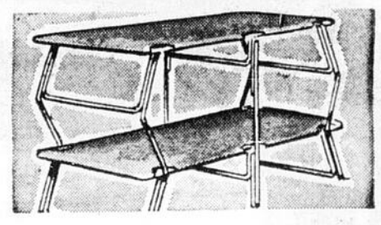
Cadre robuste, en métal. Se replie à plat; se monte vite. Grosse toile à voiles blanche, renforcée aux points de tension. 24 x 72". Pour le camping ou comme lit d'urgence. **6.75**



Lit de Camp Chaise-longue

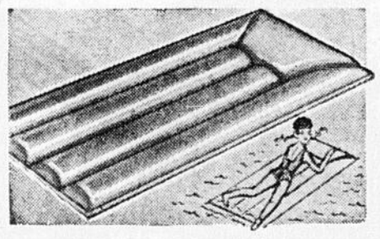
Réglable à 3 positions — pour la détente et le sommeil. C'est un lit de camp, une chaise-longue, ou un fauteuil de plage ou de parterre. Cadre solide et léger, en acier tubulaire. Grosse toile résistante, vert et blanc. **9.99**

Environ 23 x 72" .....



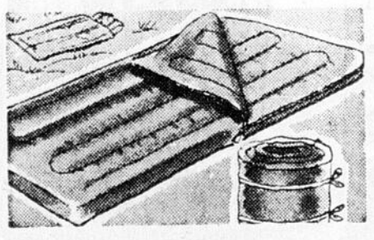
Lit de camp double

Lits superposés pratiques et confortables. Parfaits pour tentes hautes, remorques ou chalets encombrés. Sert aussi comme 2 lits séparés. Chacun mesure environ 24 x 72". Hauteur totale 40" . . . Au complet **24.98**



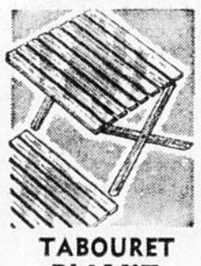
Matelas pneumatique

Format junior. Pour la plage, les jeux dans l'eau ou le parterre. 4 tubes, 2 soupapes. Avec nécessaire de réparation en plastique. 24 x 48". Se dégonfle pour le transport facile et le remisage. Valeur extra **1.98**



SAC DE COUCHAGE

"Li'l Chief". Article confortable pour le jeune campeur. Riche extérieur bleu avec doublure kasha écarlate. Rembourré laine. Environ 26x65". Avec glissière 24" **4.98**



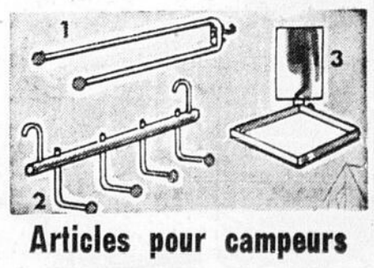
TABOURET PLIANT

Pour les pique-niques ou la plage. Bois dur fini naturel. Se replie en peu d'espace. 11½ x 11½" x 13¼" haut. Chacun ..... **.89**

Chauffe-tente

Réchaud catalytique Mor-Heat sans flamme. Brûle de 4 à 7 heures avec un seul remplissage. **12.98**

Combustible Mor-Heat pour appareils Coleman. La pinte ..... **.49**



Articles pour campeurs

En acier plaqué plus solide

PORTE-SERVIETTES — double 14½" et 16¼" long. Montage facile. ..... **.89**

PORTE-VETEMENTS. S'accroche sur poteaux de faite. 4 crochets ..... **.89**

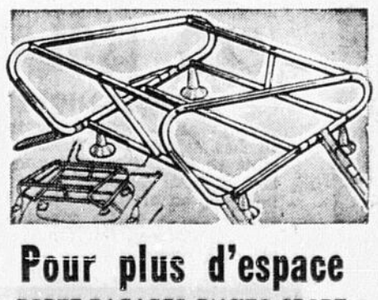
MIROIR ET PLATEAU. Miroir en acier poli 4x6". Se fixent à la plupart des poteaux d'acier verticaux **1.29**

PORTE-BAGAGES –

PORTE-BAGAGES EN ALUMINIUM. Style moderne, profilé. Léger, mais pouvant supporter de grosses charges sur le dessus de l'auto. Pour Volkswagen et autres autos similaires. **10.98**

Dimensions Standard 12.98

Dimensions Super 14.95



Pour plus d'espace

PORTE-BAGAGES D'AUTO SPORT — Tubage d'aluminium au poli miroir. Pour l'arrière de la plupart des autos sport européennes, dont M.G., Triumph, Healey, etc. Facile à installer. **11.98**

Conservez les aliments au froid

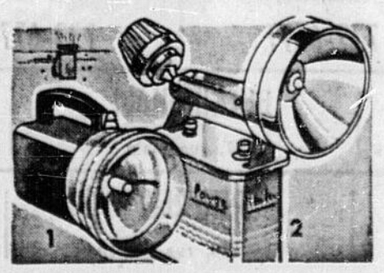
GLACIERE EN POLYSTYRENE MOUSSE — L'isolation épaisse assure des aliments froids. Nouveau modèle. Couleur bleu ciel.

17 x 11½ x 11½" **3.19**

22 x 15¼ x 15" **4.69**

GLACIERE "PORTA-FRIG". Extérieur en acier solide. Isolation intérieure en plastique mousse. (Vous ne pouvez oublier l'ouvre-bouteilles, il est placé sur la poignée). En deux nuances de vert. 22x12½x12½". Robinet de vidage **13.95**

Lanternes clignotantes sport



LANTERNE CLIGNOTANTE TOUT USAGE — Grande tête chromée de 4½". Projette un faisceau à 1,000 pieds. Clignoteur rouge réglable. Pour l'auto, le camp, ou comme éclairage sur le quai. Avec pile de 6 volts. **5.79**

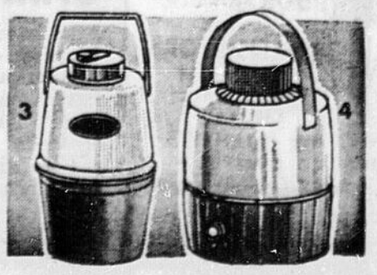
LANTERNE FLOTTANTE A MAIN — Boîtier en plastique rouge. Le bouton à 4 positions contrôle le faisceau mis au point et le clignoteur. (Pile de 6 volts non comprise) **2.98**

Pile en surplus 1.19

Cruches isolantes "Thermos" et "Polaron"

CRUCHE ISOLANTE "POLARON" — Contenance ½ gallon. Bec large, capuchon à visser. Polystyrene rouge et blanc avec intérieur isolant. Valeur extra **1.98**

CRUCHE "THERMOS" DE LUXE. Extérieur durable en rouge et blanc, avec isolation Urethane pour conserver la température maximum. Contenance de 1 gallon. Avec robinet **5.59**



1.59 COFFRET à attirail de pêche

1 PLATEAU...VALEUR COMP., $2.65

Spécial de quantité limitée

Sert à maints usages: COFFRET A ATTIRAIL · COFFRET A OUTILS · COFFRET A ARGENT · COFFRET A DOCUMENTS · BOITE DE COUTURE · BOITE DE PREMIERS SOINS

EPARGNEZ 40%— Valeur comparable, $2.65

Fabrication d'une seule pièce, sans joints, antifuites, coins arrondis. Plateau à croisillons. Fermoir au centre et anneau à cadenas. Règle 12" sur le couvercle. Charnières résistantes. Bel émail bleu, cuit. Prix de vente **1.59**

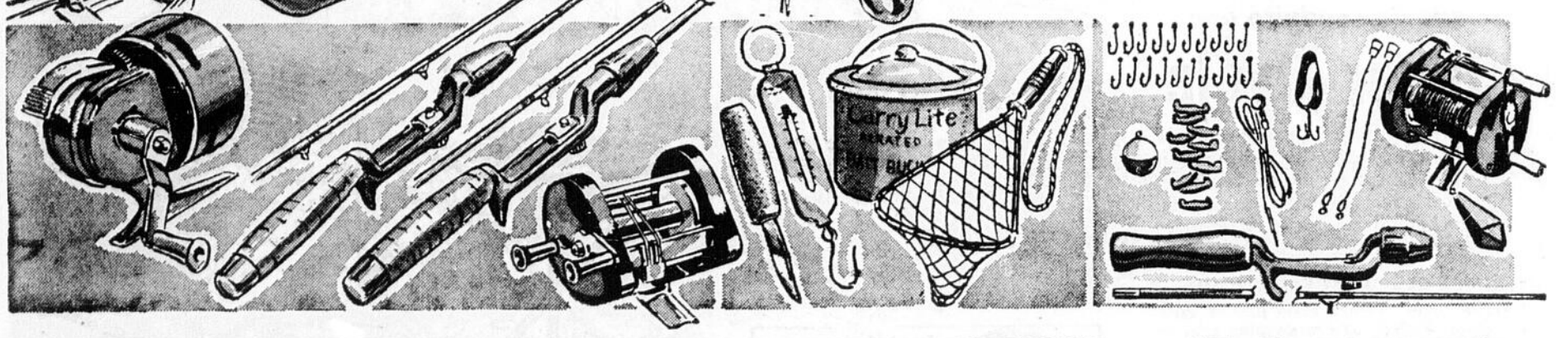
LEURRES de type fameux

Ces leurres méritent une place dans votre coffret

Plastique translucide, en sac de polyéthylène

(A) Petit format. Noir et vert ou jaune et argent. Chacun ..... **.39**

(B) Type articule. Rouge et blanc ou noir et brun. Chacun ..... **.45**



HUILE A MOTEURS HORS-BORD moins que 1/2 PRIX

quand vous en achetez une au prix régulier

Voici l'offre...

1ère pinte PRIX REGULIER ..... **.47**

2ème pinte – ½ PRIX

Les 2 POUR - .69

Mélange instantané

HUILE A MOTEURS HORS-BORD DE COMPOSITION SPECIALE — pour tous moteurs à 2 cycles, y compris scies à chaîne, tondeuses, etc. Nettoie en lubrifiant. Aide à maintenir toute la puissance. Diminue les ennuis d'allumage des anneaux collants et des pistons. **SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE.**

ATTIRAILS DE PECHE FAMEUX

MOULINET MERMAID DE LANCER — Fini deux nuances gris et rouge vif. Régulateur au pouce, frein réglable et ligne. **2.59**

CANNE DE LANCER COMBINEE — En verre massif, 2 pieces. Poignée décentrée et prise en liège. 5½ pi. **2.95**

CANNE "MERMAID EASY CAST" PROFILEE, en fibre de verre. Poignée décentrée, en aluminium Prise en liège. 5 pi. **1.95**

MOULINET d'une capacité de 100 verges. Frein réglable. Forme de larme. Déroulement doux **1.35**

ROMAINE DE PECHEURS

Pese jusqu'à 25 lbs. C'est un article indispensable pour les vérifications ..... **.29**

COUTEAU A DEPECER — Lame 3". Manche en liège. Etui en cuir **1.75**

SEAU A "MENES" en fibre poreuse pour garder les appâts vivants. Contenance, 4 pintes ..... **.99**

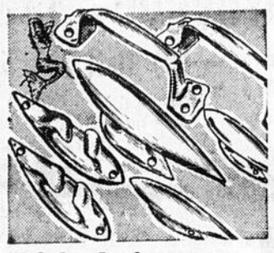
FILET DE PECHE. Cadre en aluminium. Bandoulière. Cercle 12x14. Filet 20" ..... **.95**

Attirail pour garçonnets

Canne de lancer profilée, en verre massif. Poignée décentrée et mandrin à blocage. Moulinet de lancer à cliquet. Ligne en nylon tressé de 20 lbs. Flotteur en plastique, 50 hameçons divers, cuiller, plombs et avançons. Au complet **4.77**

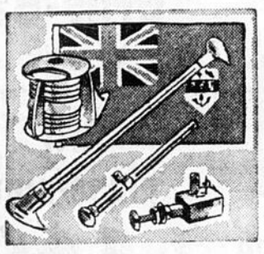
Volant

Beau volant à deux rais, en Tenite, 15" diam. Bord blanc, prise et rais noirs en contraste. Rebord chromé **10.95**



Série de ferrures

Comprend paire de poignées de barre, 1 taquet 5", 2 taquets 3½" et paire de supports 4½". Toutes bien chromées **4.69**



Série de feux marins

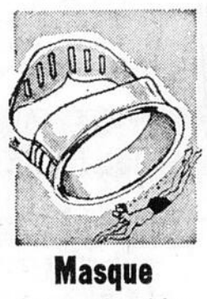
Comprend: feu avant et arrière, porte-drapeau, drapeau, push-pull en laiton. Feux et porte-drapeau chromés **9.98**

Jeu de gouvernail

4 poulies en nylon, 2 brides à câble, 2 ressorts de rallonge, 4 guide-câble en nylon et 35 pieds de câble de direction. Métal cadmié **7.89**

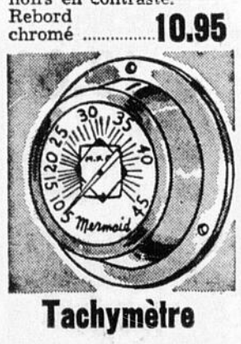
Huile à engrenages

S.A.E. 90. Pour engrenages sous l'eau. Laisse une pellicule protectrice. Tube en plastique flexible. 8 oz. liquides. ..... **.69**



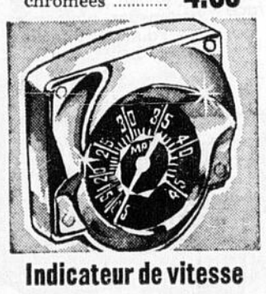
Masque

De grande vision, en plastique inéclatable. Bande de tête réglable. .. **1.39**



Tachymètre

Indique vitesses de 5 à 45 m.p.h. Fabrication matricée, chromée. Chiffres noirs sur cadran blanc 2½" diam. Aiguille jaune **7.49**



Indicateur de vitesse

Indique vitesses de 5 à 45 m.p.h. Mouvement type progressif, avec graduations plus détaillées à hautes vitesses pour plus de précision **9.98**

Horloge marine

Se règle automatiquement par le devant. Toujours en marche. Mouvement de haute qualité. Cadran éclairé. 12 volts. Avec vis **19.95**

Boussole

Aimants puissants dans le cadran et le compensateur. Cadran gradué de 0 à 360°. Type flottant. Individuellement équilibrée. Pour montage à 0-15 ou 15-30°. **9.98**

Commande

Télécommande pour les gaz et les vitesses de la plupart des moteurs. Fabrication précise. Boitier Seafoam blanc. Sans les câbles **12.95**

Palmes

Caoutchouc blanc. Réglage antiglissements.
Jusqu'à 4 .... **1.89**
4 à 8 ..... **2.49**
8 à 13 ..... **2.69**

SKIS NAUTIQUES Mermaid

Type "banane" récent pour liberté de mouvements. Les bouts et talons stratifiés donnent la solidité requise. Harnais réglables, en vinyle. Fini plastique clair imperméable. 5½ pi. x 7".

LA PAIRE **17.95**

Skis nautiques combinés
Un ski avec pièce spéciale pour orteil et quille pour le slalom. 5½ pi. x 7". La paire **22.95**

SKIS NAUTIQUES "TURNABOUT" — Environ 4 pi. long x 8" larg. Conçus pour effectuer tours complets et marche à reculons, etc. La paire **21.95**

SKIS "SHOE" — 24" seulement. Parfaits pour les trucs de ski nautique. Environs 8" larg. La paire **19.95**

PLONGEOIR portatif

VESTES DE SAUVETAGE APPROUVEES PAR LE GOUVERNEMENT. Nouveau modèle à passer par-dessus la tête. Supportera jusqu'à 90 lbs.

Pour enfants Rembourrure kapok ..... **3.49** Rembourrure mousse **6.29**

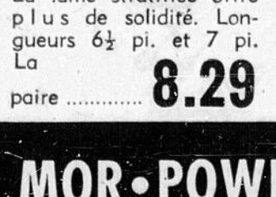
Pour adultes Rembourrure kapok ..... **4.69** Rembourrure mousse **7.49**

VESTE POUR SKI NAUTIQUE. Plastique mousse cellulaire de grande flottabilité. Couverture en coton rayé rouge, blanc et bleu très visible. Une grandeur pour adultes et enfants **4.89**

PLONGEOIR "MERMAID TORSION FLITE". Seulement 42" en tout, mais le nouveau principe à torsion-ressort donne un rendement comparable aux plongeoirs ordinaires de 12 à 14 pi. Pour quais, radeaux, piscines. Pas d'installation. Ne pèse que 52 lbs. Entièrement portatif **48.95**

Termes faciles à la plupart des MAGASINS CANADIAN TIRE

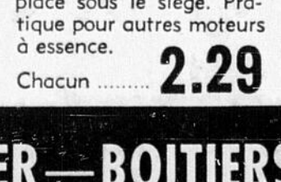
***Extra!* Coupons-boni** avec achats au comptant à la plupart des magasins Canadian Tire



Solides, légères

Rames à manche carré

La lame stratifiée offre plus de solidité. Longueurs 6½ pi. et 7 pi. La paire **8.29**



Bidon à essence

"NEVER TIP" PLAT

Format 2 gallons. Se place sous le siège. Pratique pour autres moteurs à essence. Chacun **2.29**

Produits d'entretien

DE

1—NETTOYEUR A PLEXIGLASS. Laisse la surface claire comme du cristal. Boîte 12 oz. Chacune . **1.19**

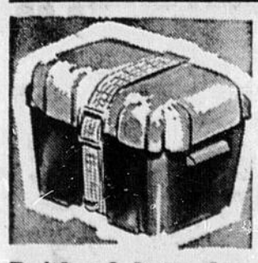
2—POLI-NETTOYEUR DE BATEAUX. Donne un lustre brillant et durable. Protège contre les intempéries **1.19**

3—MELANGE "GO-GAS" — Pour systèmes à essence de tous moteurs marins. Absorbe l'humidité dans les conduits et le réservoir ..... **.39**

4—NETTOYEUR DE CAPITONNAGES. Pour plastique, cuir, saran et nylon. Boîte de 12 oz. Chacune. **1.19**

5—NETTOYEUR ET POLI ALL METAL. Pour nettoyer et polir les ferrures de bateaux. Boîte de 12 oz. **1.19**

BATTERIES MOR•POWER—BOITIERS



Boîtier à batteries

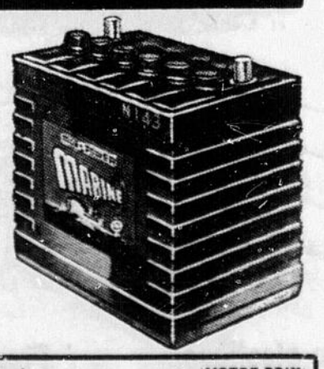
Ethylène incassable. Courroie antipourriture. Grand espace pour câbles. Rouge avec dessus blanc. Pour batteries de 6 ou 12 volts. Nouveau bas prix **3.98**

Batteries marines

Mor-Power durables

La batterie d'auto la plus populaire au Canada procure maintenant la même puissance pour les moteurs marins. Chargée sèche, fameuse — (type humide, $1.00 de moins). Connexions des cellules scellées contre courts-circuits et perte d'énergie.

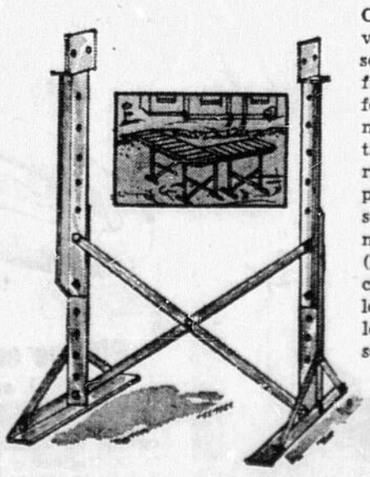
Garantie-assurance de 30 mois



Notre No	Groupe no.	No. de plaques	Ampères pour 20 minutes	Ampères amp. au taux de 20 heures	Volts	DIMENSIONS Long.	Larg.	Haut.	VOTRE PRIX avec échange CHARGEE SECHE
N143	11MS	54	65	55	12	10¼	6 25/32	8 21/32	14.95
N154	12H	66	95	75	12	11¾	6 25/32	9 1/32	19.95
N145	1	45	125	105	6	8 13/16	6 15/16	8 27/32	12.45

Faites-le vous-même et épargnez!

SUPPORT DE QUAI PORTATIF



Construisez vous-même votre quai avec cet ensemble léger, d'assemblage facile. Base plate pour fonds sablonneux. Galvanisé à chaud, de protection entière contre la corrosion. Ne requiert pas de peinture. Se déplace sans se démonter. Se règle pour marées hautes ou basses (jusqu'à 4 pieds). Pour construire quais de toutes longueurs. Comprend boulons et instructions d'assemblage.

19.95

Réglable à 6 pi. 25.98

SPECIAUX DE QUANTITE LIMITEE!

PLANCHE DE **natation FLOTTANTE**

Polystyrène blanc, résistant, pour apprendre à nager et jeux nautiques. Prises rainurées et palme moulée pour plus de stabilité. ..... **.77**

CEINTURE DE SAUVETAGE **POUR SKI NAUTIQUE**

Nouveau modèle mince, en plastique mousse blanc. Une seule grandeur pour tous.
Prix régulier $2.69.
Prix de vente **1.99**

Pare-chocs

En vinyle durable, blanc. Air scellé à l'intérieur. 3 x 16".
Prix rég. 98c. En vente ..... **.69**

CTC
CANADIAN TIRE CORP'n

.69

CHAPEAUX SAFARI

GRANDES VALEURS

GARCONS **.69** HOMMES **.99**

Avec cette version du chapeau colonial pratique, en styrene léger, une fraîcheur confortable est assurée sous le soleil ardent d'été. Il exclut la chaleur, arrête les rayons du soleil et protège le porteur. Bande réglable dans le modèle pour adultes; mentonnière réglable dans le modèle pour enfants.

SPECIAUX DE QUANTITE LIMITEE

SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

Pour empêcher de renverser les breuvages!

PORTE-VERRES DE PARTERRE

Série de 4 **.77**

UNE AIDE A LA VIE AGREABLE AU GRAND AIR — Les pointes pénètrent dans le sol. Pour tenir les breuvages à la portée et les empêcher de renverser. Acier robuste recouvert vinyle épais de couleurs diverses, à rayures bonbon. La série comprend 4 porte-verres. Hauteur totale, 23". ..... 4 POUR **.77**

SUPER-CYCLE

Rien de plus agréable que de conduire une

Super-Cycle

De grande beauté, la Super-Cycle est élancée, rapide et robuste tout en étant d'une grande légèreté. Cadre d'acier tubulaire sans joints, fini à l'émail cuit pour des années de service.

VERIFIEZ CES CARACTERISTIQUES—

• Garde-boue à l'émail blanc luisant, sans vibration • Feu arrière de plus grande protection • Pédales-bloc en caoutchouc double • Pneus très résistants • Selle Deluxe à ressorts spiralés, 2 tons • Frein anglais à contre-pédalage de sûreté • Guidon, pignon, manivelle et jantes chromés, brillants • Modèles pour garçons, en rouge; modèles pour fillettes, en bleu vif.

Pour garçons et fillettes âgés de 6 à 10 ans. **38.95**

8 à 12 ans: garçons 20-18"; Fillettes, cadre 18". Hommes et adolescents, 20-22". Dames, cadre 20" **39.95**

35.95

Modèles junior — garçons et fillettes de 5 à 8 ans

3 VITESSES—AU BOUT DU DOIGT

ROUTIERE Super-Cycle

Voici le modèle élancé et léger, à changement de vitesses "stick-shift" pour monter les côtes les plus abruptes et pour plus de puissance sur la route. Avec cette bicyclette et votre contrôle expert, plus de dérapage dans les courbes. Freins à main, d'arrêt positif. Bleu royal avec garde-boue blancs en contraste. Garnitures chromées. Pneus à flancs blancs 26 x 1¾".

Garçons ou fillettes Cadre 19"	Hommes ou dames Cadre 21½"
48.95	49.95

COUPONS-BONI avec ACHATS au COMPTANT à la plupart des magasins Canadian Tire

TERMES-FACILES à la plupart des magasins Canadian Tire

TABLE DE PATIO

en véritable séquoia de Californie

La plus récente addition à la vie au grand air. Durable et résistante aux intempéries. 18 x 18". Pieds pliants hammertone. Environ 19½" haut. Valeur extra **4.97**

COUSSINS

en mousse, confortables

POUR FAUTEUILS DE PARTERRE

Gaie couverture en vinyle fleuri d'un côté et vinyle vert uni, de l'autre. Attrayants et imperméables. Rembourrure mousse ¾". Les supports élastiques assurent un bon ajustement.

POUR FAUTEUIL **1.99** POUR CHAISE-LONGUE **3.99**

HOUSSE DE CHAISE-LONGUE **1.49**

Bord élastique. Ce plastique épais protège contre la pluie et la poussière.

Ce genre de cuisson aiguise l'appétit!

Grils-Barbecue "Master Chef"

Il PEUT se transporter!

Gril à pique-niques **1.69**

(A) — Gril repliable pour pique-niques, repas au dehors — idéal pour le camping. Prend peu d'espace. Surface de cuisson de 108 po. ca.

(B) Gril de cuisson réglable

Grand gril circulaire offrant le maximum de surface de cuisson et permettant de faire un feu de charbon de bois approprié aux grandes quantités requises. Foyer 24" réglable à 5 positions, pour une cuisson parfaite. Fabrication résistante, à l'émail gris, cuit. 29" de hauteur **6.95**

(C) Barbecue "Chuck-Wagon"

Un moteur de 60 cycles, approbation C.S.A., tourne la brochette réglable pour le bon contrôle de la chaleur. La hotte réflète et intensifie la chaleur pour activer la cuisson, protéger les aliments et la saveur. Grande surface de 16 x 24". Avec porte-ustensiles, plateau et roues de roulement facile. 43½" haut **18.88**

REMORQUE de bateau "Mermaid" Cap. de 500 lbs. 118.95

RENDEZ-VOUS A BON PORT!

Epargnez sûrement sur remorques de bateaux

SURES POUR LE CHARGEMENT — REMORQUAGE, LANCEMENT

(A) **REMORQUE MERMAID 500 LBS.** à prix modique. Peu encombrante et robuste. Comporte appui de stationnement, chaîne de sûreté, garde-boue, poteau de treuil, pose-étrave, rouleaux de quille, tampons, roues démontables, rouleaux sur billes, joints à graisse, couvre-moyeux. Acier cannelé robuste, ressort à lamelle en travers. Olive et blanc écume **118.95**

(B) **REMORQUE MERMAID 800 LBS.** Nombreuses caractéristiques, dont cadre d'acier tubulaire, suspension sur ressort à lamelles. Dispositif de blocage de dégagement rapide. Supports pour feu arrière, petites pièces brillantes. Grands tampons et longs rouleaux de quille. Olive et blanc écume.

Avec bers à rouleaux **169.95** Avec bers fixes **174.95**

(HORS-GRAVURE) **REMORQUE MERMAID 1000 LBS.** Dispositif d'inclinaison avec blocage automatique. Cadre en acier cannelé. Chaîne de sûreté, garde-boue, pneus 4 plis 5.70 x 8". Coussinets Timken, suspension avec ressorts à lamelles, support de feu arrière. Vert laurier et blanc écume.

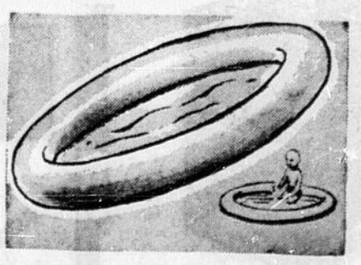
Avec bers à rouleaux **229.95** Avec bers fixes **239.95**

REMORQUE UTILE à 2 roues

Légère et robuste — capacité de 800 lbs. Pour agrès de camp, de ferme ou de vacance. Conçue pour se charger et décharger rapidement. Cadre d'acier cannelé, attelage réglable à la hauteur désirée ou au pare-chocs, essieu d'acier massif, roues d'acier rapides, coussinets Timken. Pneus 4.80 x 8" et nombreuses autres caractéristiques. 58 x 42 x 15" haut **129.95**

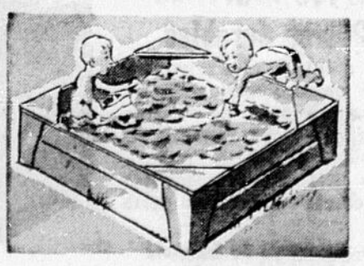
BOULE ET BOULON DE REMORQUE — Pour remplacer attaches à boule et douille. **.94 à 1.79**

ATTACHE-REMORQUE — pour charges jusqu'à 2,000 lbs **4.99**



Gymnase de parterre

Fabrication résistante, sûre et durable. Fini résistant aux intempéries. 1 balançoire, 1 balancelle et 2 barres fixes. Pieds 6'6". Barre du haut 5'6". Au complet **14.99**

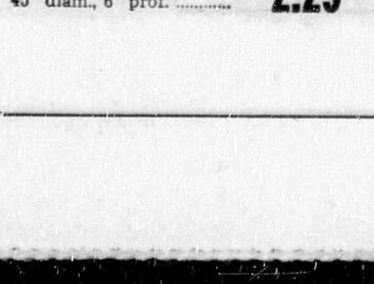


Glissoire de 5 pieds

Se fixe au gymnase à gauche. Marches 3" haut., soudées en place. Construction en tubage tout acier. Glissoire en acier galvanisé lisse et satiné. Ch. **10.98**

Balancelle

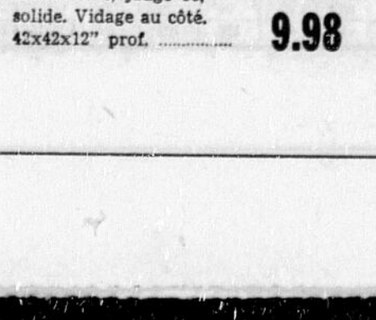
En acier tubulaire robuste. Bords polis et arrondis. Sièges confortables en métal, avec poignées sûres. 5'9" long., 18" haut. Fini à l'émail de couleur vive **9.95**



Jeu de croquet pour 4

Comprend: 4 maillets, 2 boules réglementaires, 2 piquets de bouts, 9 arceaux de 10". Couleurs brillantes. Avec instructions **5.39**

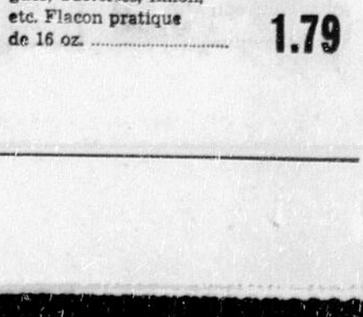
Jeu Deluxe pour 6 et boitier, 13.89



Jeu de tir â l'arc

Arc 48", en fibre de verre avec corde de toile épaisse, 3 flèches 24" en cèdre, protège-doigts, garde-bras, carquois cible de 16" **5.98**

Jeu Senior: arc 54" flèches 26", 11.49



Voilier de 14"

Modèle authentique à l'échelle. Coque en bois, rouge à décor blanc, quille de course en métal. Grande voile et foc en coton s'ajustant aux positions véritables. Ch. **2.29**

Piscine en plastique, 1 anneau

Pour les plaisirs de la plage chez-soi. Plastique épais et solide, se gonflant comme un ballon. Soupape escamotable, pratique. Remisage facile. 45" diam., 6" prof. **2.29**

Piscine démontable

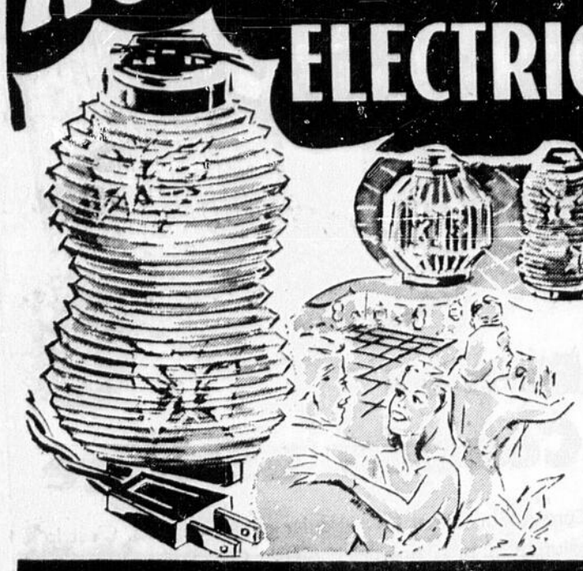
Construction rigide. Assemblage facile, sans vis, ni boulons. Vinylite multicolore, jauge 10, solide. Vidage au côté. 42x42x12" prof. **9.98**

Assainisseur "Kleer-Pool"

Réduit la nécessité de toujours vider la piscine et la garde exempte d'algues, bactéries, limon, etc. Flacon pratique de 16 oz. **1.79**

NOUVEAU - LUMIERES ELECTRIQUES DE PATIO

CANADIAN TIRE CORP'n



Créez une atmosphère de fête . . .

SERIE DE 7 LUMIERES DECORATIVES . . .

Gaies et décoratives, elles donneront l'impression d'un jardin japonais. Installez-les dans votre parterre, pour les réceptions au grand air; à l'intérieur pour réceptions d'enfants, etc. Couleurs attrayantes. Avec 7 ampoules type d'extérieur, douilles étanches et 25 pi. de corde. Allumage individuel. Forme hexagonale 8¼ x 7¼". Forme ballonnée 10 x 5¾". La série **6.88**

BOUILLOIRE ELECTRIQUE CHROME POLI SUR CUIVRE

5.77

Valeur extra! Pour les ménagères

Bouilloire électrique 2 pintes

Superbe bouilloire à ébullition rapide, conçue pour un fonctionnement fiable. En cuivre épais très poli, au nickel et chrome brillants, pour vous donner des années de service. Le thermostat automatique arrête le courant, quand la bouilloire est sur le point d'être à sec. Base en plastique pour protéger comptoirs et dessus de tables. Au complet avec corde de 6 pieds et fiche **5.77**

Sélecteur au bout du doigt

FER A VAPEUR ET A SEC

Pour des repassages d'aspect professionnel effectués rapidement, optez pour ce fer pratique. Caractéristiques merveilleuses, belles formes, apparence élégante. Le changement du repassage à la vapeur au repassage à sec s'effectue par le régulateur, au simple toucher du doigt **9.77**

Pour une cuisson meilleure et plus facile

Poêle à frire automatique

Conçue pour la cuisson exempte de soucis, des aliments pour tous les repas. Pratique — entièrement submersible, pour le nettoyage facile. Durable. Le régulateur de température incorporé et le guide de cuisson aident à empêcher les aliments de brûler. Grand format. Fabrication en aluminium refoulé **8.98**

MALAXEUR A 3 VITESSES

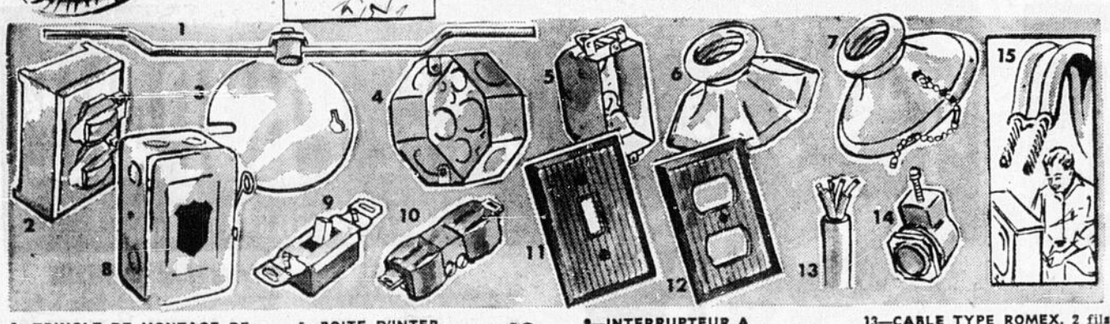
Dégagement à bouton-poussoir — Contrôle au pouce

Puissant, durable, léger . . . compact et élégant — des caractéristiques de modèles plus coûteux. Les très grands batteurs suffisent pour tous mélanges. Dégagement à bouton-poussoir pour le nettoyage facile. Poignée fermée, de prise confortable **9.66**

Pou le soin professionnel des cheveux à la maison

SECHOIR A CHEVEUX PORTATIF

Ce bel appareil à bas prix, vous procurera les soins professionnels dans votre foyer, pour toute une vie. Appareil robuste, mais léger. Le réglage thermique empêche le surchauffage du moteur puissant et silencieux. Avec bandoulière **8.88**



1—TRINGLE DE MONTAGE DE BOITES. Pour centres de 12" à 18" ..... **.29**

2—PRISE D'EXTERIEUR double, à prise de terre, en boite de métal anti-intempéries. Au complet **4.69**
Couvercle et joint, seulement **2.19**

3—COUVERCLE UNI— Pour boite 4" ..... **.13**

4—BOITE DE SORTIE— avec rondelles. 3¼" ..... **.35**
4" ..... **.31**

5—BOITE D'INTERRUPTEUR— Avec brides **.42**

6—SOCLE DE PLAFOND— Pour boites de sortie 3¼" ou 4". Bakélite. S'emploie avec interrupteur mural **.39**

7—SOCLE DE PLAFOND (comme ci-dessus), mais avec chainette ..... **.64**

8—BOITE-INTERRUPTEUR à couteaux. 2 couteaux, 2 fusibles 30 amp., 110-120 volts **3.13**
1 couteau, 1 fusible **2.49**

9—INTERRUPTEUR A BASCULE
Bakélite brune ..... **.21**
Interrupteur silencieux ..... **.59**

10—PRISE DOUBLE, en bakélite brune ..... **.16**
Heavy duty — Bakélite brune ..... **.39**

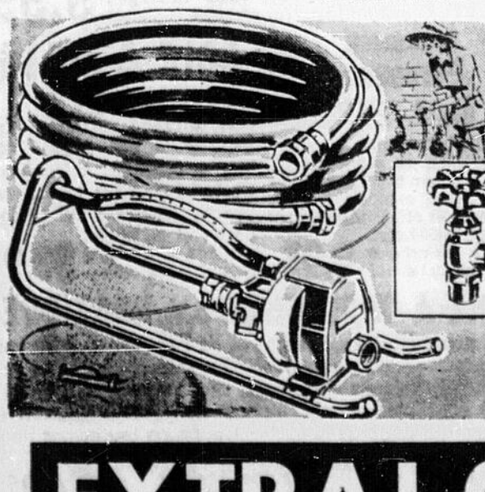
11—PLAQUE MURALE, pour interrupteur simple, à bascule, Brune ..... **.08**

12—PLAQUE POUR SORTIES DOUBLES. Brune ..... **.08**

13—CABLE TYPE ROMEX. 2 fils et prise de terre. Jauge 14. Le pied ..... **.08**
Jauge 12, le pied ..... **.10**

14—RACCORD DE SORTIE DE BOITE. Pour Romex, etc. ..... **.12**

15—FIL JUMELE DE TV. Longueurs pré-coupées. Le pied ..... **.03**
Longueur de 60 pieds **1.29**



Valeur extra!

BOYAU 50 pi. x ½" **1.19**

Plastique noir attrayant — durable — au complet avec raccords

ROBINET D'EXTERIEUR très pratique, en laiton. S'adapte aux tuyaux en cuivre et en fer de ½" ..... **.69**

ARROSEUR oscillant

à cadran automatique "Set-'n-Spray"

Arrose jusqu'à 1,500 pi. ca. Se règle pour arrosage complet, partiel ou de côté. Moteur scellé contre la contamination de l'eau ou la corrosion. Hors tout 15½". Base à lisses, de déplacement facile. **3.59**

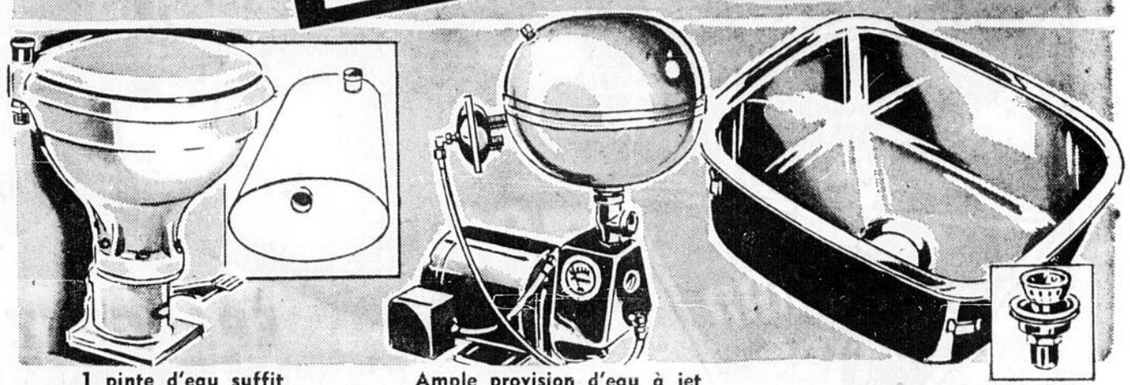
SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

Flexible — Extrudé

BOYAU EN PLASTIQUE éprouvé

C'est peut-être la plus grande épargne que vous ferez cet été sur un boyau de 100 pi. de ½" diam. Plastique flexible. Installation facile, avec scie et tournevis, pas de filetage à tailler. Nul besoin de le poser sous la ligne de gel.

100 pi. **1.99**
¾" 100 pi. **2.59**
1" 100 pi. **4.49**



1 pinte d'eau suffit pour la chasse de la

TOILETTE ECONOFLUSH

Commodité de la ville, à la campagne. Fonctionne avec ou sans pression d'eau. Epargne l'eau, l'argent, l'espace et le travail. Comprend réservoir septique apprêté, cuvette en porcelaine vitrée avec base de fer, pièces mobiles en laiton, ferrures et siège blanc étincelant. Au complet pour installation standard. **135.95**

Ample provision d'eau à jet

SYSTEME A PRESSION

Capacité jusqu'à 375 g.p.h. à 10 pi. de prof. — minimum 180 g.p.h. à 25 pi. de prof. Se met automatiquement en marche à 20 lb. et s'arrête à 40 lb. de pression par po. ca. Avec jauge de pression, soupape au pied, moteur C.A. 110 volts. Sans réservoir **63.95**
Même système, avec réservoir galvanisé 2 gallons, comme ci-haut **81.95**

Acier inoxydable

EVIERS DE CUISINE

Le rebord auto-ajusteur rend l'installation facile — sans cadres. Le fini miroir luisant et durable égaiera votre cuisine. L'isolation réduit le bruit de la vaisselle. 18 x 20 x 7" **9.59**

CREPINE AMOVIBLE chromée. Pour évier ci-dessus **1.98**

Tubage de cuivre rigide ½". Le pied .24

Vaste assortiment de manchons, raccords, coudes, douilles — aussi ferrures pour installations de plomberie au dessus ou dans le sol

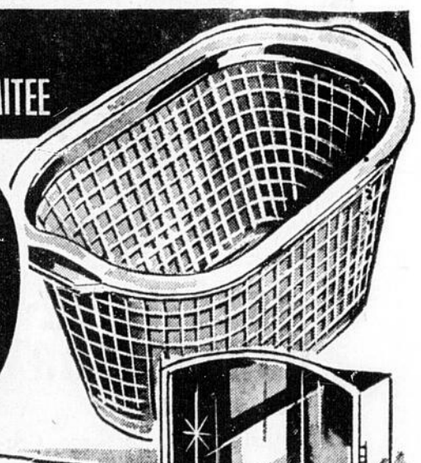
MANNES A LINGE SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

Valeur comparable, 88c

MANNE A LINGE

21½ x 15" diam. x 10" haut.

Ovale — côtés ajourés flexibles, anti-accrocs. Fond massif, étanche. Poignées pratiques. Ne craquèlera, ne pèlera, n'éraflera, ni ne marquera les planchers. Rebord roulé. Turquoise ou jaune. Chacune ..... **.49**



ROBINET MELANGEUR pivotant

Pour monter avec centres à 8". Laiton chromé très poli. Robinet anti-éclaboussures 8½" avec filtre. Chacun **7.35**

Arrêtez la condensation

ISOLANT A TUYAUX

Isolant en fibre de verre 3" larg., avec galon laminé anti-vapeurs, pour couvrir 17½ pi. de tuyau. Arrête le suintement des tuyaux froids. Isole les tuyaux chauds ..... **.65**

Tout usage—en plastique

SACS UTILITAIRES

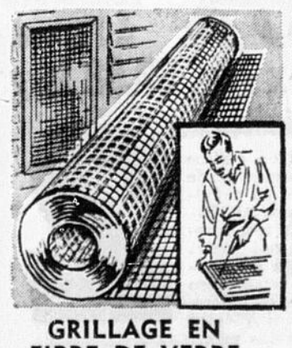
S'emploient pour déchets, linge sale, couches, au chalet, etc. 26 x 36" avec gousset de 5". Opaques. Couleur tan. Paquet de 10 ..... **.99**
Paquet de 25 ..... **1.98**

Montage en surface

PHARMACIE

Fabrication tout métal, porte avec miroir. Fini à l'émail blanc. Trois tablettes. Hors tout 11½x17½x4" **3.99**

PHARMACIE DELUXE — avec tablettes latéralles. 21½x17½x4". **5.95**



GRILLAGE EN FIBRE DE VERRE

Durable et facile à installer. Antirouille et antimoisissure.

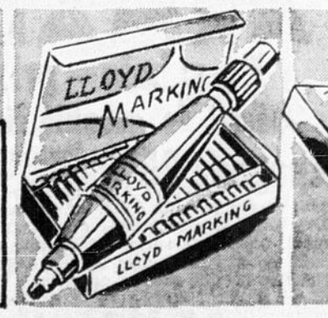
Prix, le pied courant

24" large., ..**.27** 30" large., ..**.34** 36" large., ..**.39**

GRILLAGE D'ALUMINIUM

Prix, le pied courant

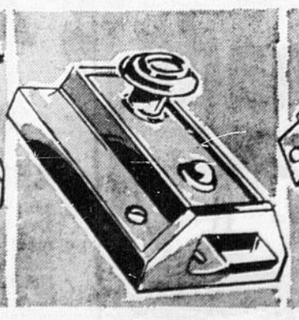
24" large., ..**.22** 30" large., ..**.28** 36" large., ..**.33**



SERIE DE MARQUEURS

Séchage instantané
Série de 12

Couleurs vives résistantes à la décoloration et aux températures. Sèchent instantanément. Le flot d'encre par les bouts de feutre permet des lettres de tous genres. Pratiques à la maison, au bureau, à l'usine, à l'école ou sur la ferme. De longue durée. 12 couleurs diverses. **1.49**



VERROU DE SURETE

Fabrication solide, en métal antirouille. Verrouillage automatique. Gorge à cinq pointes. Au complet avec deux clefs **1.99**

Cylindre simple, type à pêne dormant—Inviolable 2.95

Cylindre double, à type pêne dormant — Ne s'ouvre qu'avec la clef 4.59

Haute qualité

SERRURE DE PORTE

Fabriquée avec précision pour donner un long service sans ennuis. Beau fini laiton poli ou aluminium brossé. Pour portes ne fermant pas à clef. La poignée se fixe à la tige filetée avec une vis. Pour la plupart des portes déjà percées. Seulement **1.49**

EXTRA! COUPONS-BONI avec achats au comptant A LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

COUVRE-SIEGES élégants et de bon ajustement

Plastique quadrillé frais et confortable – partie supérieure en vinyle assorti

BELLES COULEURS VIVES — Egayez l'intérieur de votre auto pour l'été. Plastique tissé, à joli motif quadrillé et partie supérieure grenée cuir, assortie. Riche décor métallique "mylar" argenté. S'adaptent à la plupart des sièges avant des autos à 2 portes ou sedan standard. Couleurs dominantes: bleu, vert ou rouge. Spécial — chacun **2.98** SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

3.98

3.98

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

TERMES FACILES A LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

EPARGNEZ! COUVRE-SIEGES

TISSU EPONGE GONFLANT

Housse d'été, de bonne apparence. Protège le capitonnage contre aliments, crème glacée, breuvages renversés, maillots et animaux mouillés. Choix de couleurs pastelles: bleu, tan, vert ou écarlate. S'adapte aux sièges des autos à 2 portes ou sedan standard. Siège avant seulement **3.98**

PLASTIQUE CLAIR, RESISTANT

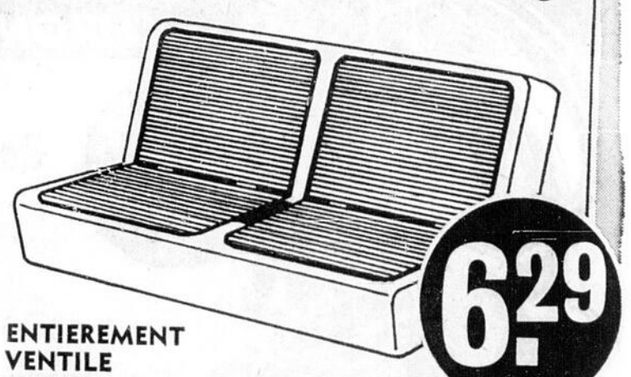
Le bon ajustement permet l'installation facile pour la protection attrayante des capitonnages coûteux. Nettoyage rapide. Résistant aux craquèlements et aux déchirures. Pour la plupart des sièges avant d'autos ou "également divisés" **3.98**

SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE **.99**

F-r-a-i-s

Coussin aérifère

Conçu pour laisser l'air circuler autour de vous. C'est la solution au problème des chaleurs. Cet attrayant coussin comprend des centaines d'orifices qui laissent passer l'aire FRAIS. En polyéthylène robuste, avec couverture en fibre plastifiée multicolore. 30 x 15½". Chacun ..... **.99**



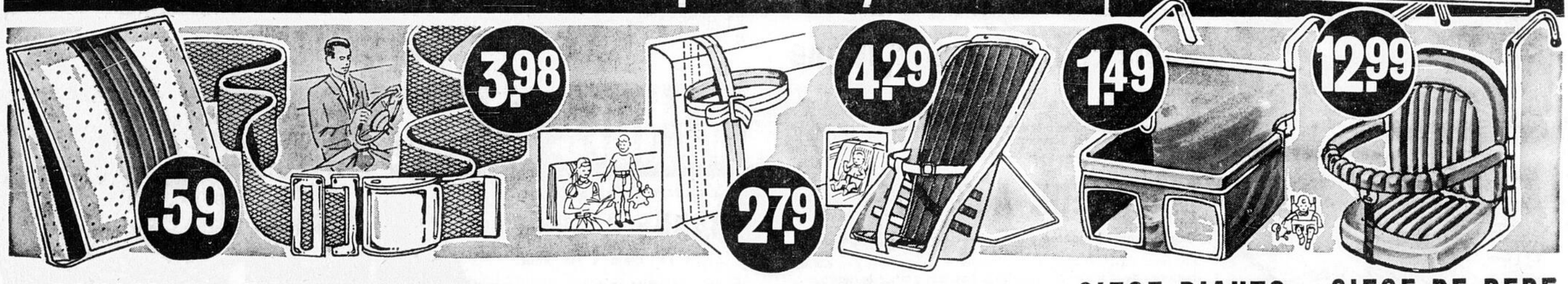
6.29

ENTIEREMENT VENTILE

COUSSIN AERIFERE

Pour conduire confortablement au frais durant l'été. Ce coussin aérifère double, aux proportions généreuses, procure amplement d'espace au conducteur et au passager. Le grillage ventilé, en polyéthylène, active la circulation de l'air. Couverture en fibre plastifiée, à tissage à jours. Chacun **6.29**

ACCESSOIRES UTILES — à prix attrayants ....



.59

3.98

2.79

4.29

1.49

12.99

COUSSIN DE CONDUCTEUR

ANGULAIRE

Joli coussin utile, tout usage. Couleurs et motifs divers. Pour l'auto, la maison ou le chalet. Prendra le coup. Rembourrure kapok. 14 x 14". Valeur exceptionnelle ..... **.59**

CEINTURES DE SURETE

CERTIFIEES C.S.A.

Boucle de dégagement rapide, métal sur métal, approuvée. Ne peut se dégager accidentellement. Bleu, brun, vert, rouge, gris ou noir, en sangle de nylon. Avec ferrures et fixations **3.98**

HARNAIS DE SURETE

DEBOUT OU ASSIS

Harnais de sûreté pour enfants. Aide à protéger lors des arrêts ou virages brusques. Protège aussi contre le danger des portes ouvertes. Sangle robuste en nylon. Dégagement rapide et commode **2.79**

SIEGE DE BEBE

pour les petits touristes

Garde le bébé confortable et bien supporté, à la maison, au dehors, en auto ou ailleurs. Les crochets s'adaptent sur le dossier du siège d'auto. Le dossier solide, s'ajuste à 5 positions. Coussin et harnais en vinyle lavable **4.29**

SIEGE D'AUTO POUR BEBE

ROBUSTE — A BAS PRIX

Amenez le bébé confortablement et en toute sécurité. Cadre tout acier solide. Crochets recouverts de plastique pour protéger le siège d'auto. Rouge, bleu ou vert, en rayonne. Coussin lavable. Valeur extra **1.49**

SIEGE DE BEBE

MOULE — DELUXE

Votre bébé mérite ce qu'il y a de mieux. Ce superbe siège d'auto pour bébé, en nouveau plastique mousse épais, est ce qui se fait de meilleur. Lisse et souple. Rouge foncé ou bleu brume. Facile à nettoyer. Barre à rembourrure épaisse. Crochets chromés, avec protecteurs. Se replie pour le remisage. **12.99**

VENTE DE PEINTURE

Tubes de couleurs .16 et plus

Grandes épargnes pour vous aider à faire votre peinturage à la maison ou au chalet

ARMADA

Peinture à maisons à l'alkyd modifiée

En rabais – prix rég. $3.98 le gallon

Spécial de quantité limitée

Epagnez 25% Profitez de cette vente annuelle de peinture, en prévision de vos travaux d'été. La peinture ARMADA blanche, d'extérieur, de grand recouvrement, offre une surface résistante qui paraît bien et dure longtemps. Employez-la à l'extérieur là où une couche protectrice est requise et où le coût mérite aussi d'être considéré. (Elle peut se teinter en 16 couleurs à votre choix, avec des tubes de couleurs à bas prix).

2.98 le gallon

Epargnez la 1/2 du travail — Obtenez un blanc de neige

Blanc d'extérieur une couche Super-Lastic

Voici un fini d'une couche, de recouvrement exceptionnel, de longue durée et d'une blancheur tenace, qui mettra fin au coût élevé et au trouble d'appliquer 2 couches de peinture ordinaire. Se nettoie d'elle-même.

2.25 la PINTE **7.98** le GALLON

Peinturez avec sûreté avant ou après la pluie

SUPER-LASTIC P.V.A. LATEX

La peinture qui "respire." Résiste aux causes ordinaires de la mauvaise adhérence, dont l'écaillage et les boursouflures. Résiste aux intempéries. Vaste choix de couleurs, ainsi que blanc. Se lave facilement des mains, des pinceaux ou des rouleaux.

2.25 la pinte

7.98 le gallon

4.69

TORCHE AU GAZ PROPANE

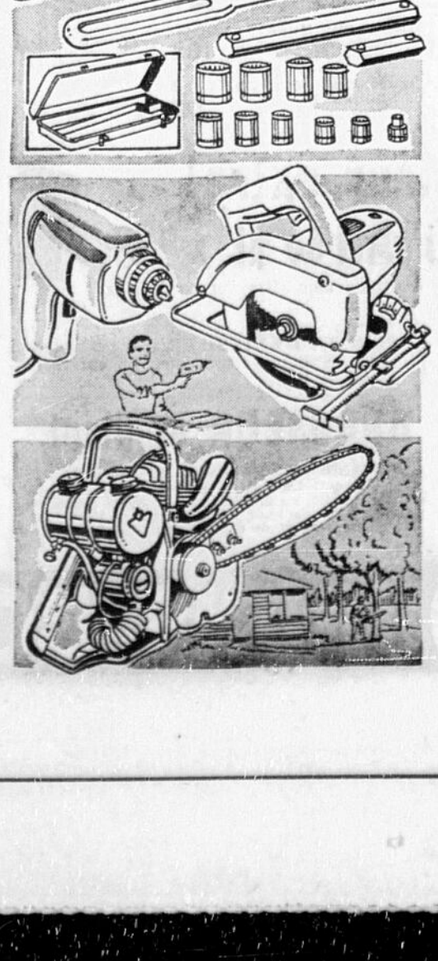
allumage instantané

SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

VALEUR COMPARABLE, $5.49—Torche en laiton, à flamme mince, réglable. Cylindre à gaz propane 14 oz., de longue durée. Allumage instantané. Idéale pour souder, étamer, dégeler, brûler la peinture, etc. Très pratique, elle épargne du temps, quand une flamme rapide et chaude est requise. Au complet — Prix de la vente **4.69**

JEU DE CLES ½" – 15 PIECES

VALEUR EXCEPTIONNELLE — Ce jeu de clés et de douilles hexagonales pratique devrait se trouver dans tout coffre d'outils, à la maison, au garage, sur la ferme. Alliage d'acier durci au carbone, chromé et durable. Comprend: 10 superbes douilles à 12 points, 7/16" à 15/16", cliquet réversible, manche en L et deux rallonges. Coffret en acier fini bleu. Au complet **5.99**



EPARGNEZ

Perceuse élect. ¼"

L'outil indispensable pour remodelage et réparations. Bon moteur 2 amp. 115 volts. Avec mandrin à engranages et clé. Vitesse sans charge, 2,000 t.p.m. Avec corde 6 pieds et fiche **9.95**

SCIE A MAIN

ELECTRIQUE 6"

Scie utilitaire portative—coupe 1⅞" à 90°, 1½" à 45°. Moteur universel, refroidi par éventail, 3,500 t.p.m., sans charge. Réglages de profondeur et de biseau calibrés. Guide à refendre réglable .. **33.95**

SCIE A CHAINE, 3.5 c.v. PRATIQUE

Vous serez étonné du temps et de l'énergie qu'elle vous épargnera — pour émonder les vergers, couper le bois au chalet, bois de chauffage, etc. Robuste et parfaitement équilibrée, elle comporte un moteur Clinton de 3.5 c.v. qui diminue la tâche. Coupe en toutes positions, même à l'envers. Poignée enveloppante pour tailler ras. Barre-guide Stellite une pièce, de coupe 16 pouces. Au complet **134.95**

(Autres modèles, $139.95 à $182.95)

Pour l'auto, le camp, le chalet—Grandes

COUVERTURES 55" x 77"

SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

ACHAT SPECIAL . . . Offertes à prix grandement réduit

1.98

Notre acheteur a fait un achat énorme de 10,000 de ces jolies couvertures, en vue de permettre ce prix de vente spécial. Idéales pour le chalet, la plage ou le camping, pour la chambre des garçons — l'année durant. En coton à duvet doux, à bords surjetés et galonnés. Grand choix de motifs indiens et plaid. Couleurs attrayantes.

Désodorisants "Bobbing Head"

Figurines sportives amusantes, environ 4½" de hauteur, avec tête mobile se dodelinant vigoureusement avec les mouvements de l'auto. L'aimant dans la base les retient fermement sur toute surface en métal. Choix de boxeur, joueur de hockey, de football ou baseball. Tous aussi amusants l'un que l'autre. **.89**

Sacs utilitaires à tout mettre

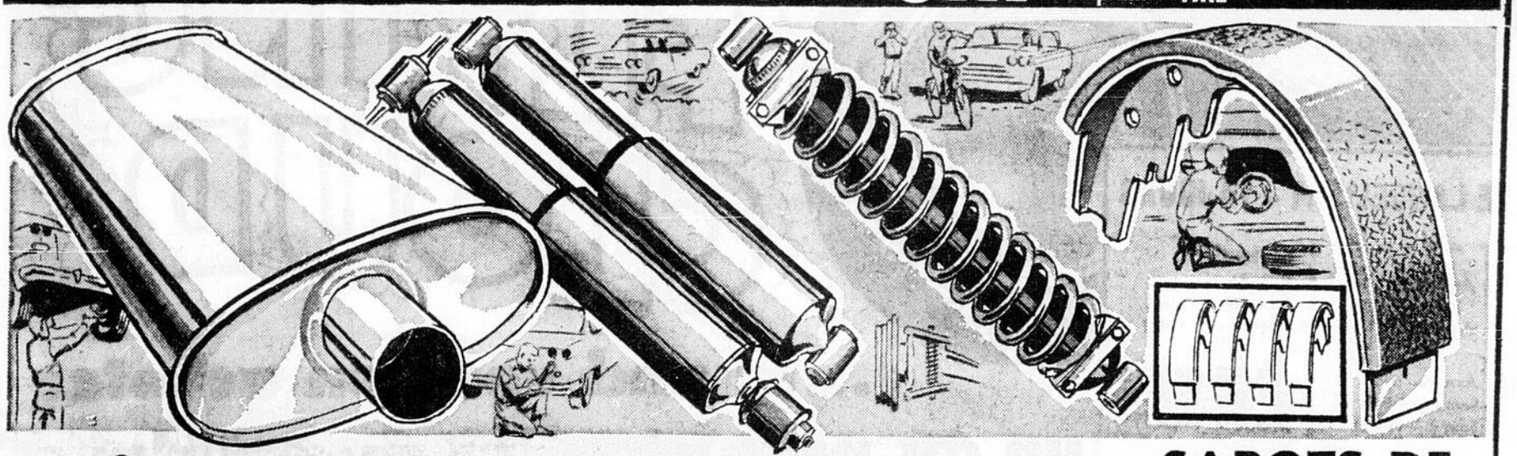
Sacs de voyage ou de sport très pratiques. Rayonne caoutchoutée, en bleu ou brun. Parfait pour vêtements de sport, maillots de bain, serviettes, etc. Grosse glissière. Poignées résistantes. 15 x 8½". A bas prix **1.59**

Lumière de sûreté

Appuyée par les experts en prévention des accidents et de la circulation, en divers endroits. Les statistiques démontrent que les autos pourvues de lumières durant le jour, rencontrent moins d'accidents. Visible le jour ou la nuit. Avantageuse au crépuscule ou par journées brumeuses. Pour la plupart des autos. **1.98**

EXTRA! COUPONS-BONI

avec achats au comptant à la plupart des MAGASINS CANADIAN TIRE



Comparez ces nouveaux bas prix

SILENCIEUX Economy

GARANTIE A VIE CONTRE CREVAISONS

Epargnez sur l'installation experte et rapide

BRIDES — si désirées, chacune ..... .19

Autos de passagers, marque et modèle (Liste partielle seulement)	Prix avec installation	Prix à faire soi-même
Chevrolet, 1952-53	6.04	3.79
Chev., Pontiac, 1954-64	7.23	4.98
Ford, 1949-54	7.23	4.98
Ford, 1955-59	8.15	5.90
Ford, 1960-63, base 119" W.	8.45	6.20
Dodge, Ply., (6, plupart) '49-59	7.50	5.25
Dodge, Ply. 1960-61, 6's	8.50	6.25
Volkswagen 1947-63	P.O.A.	9.95

AMORTISSEURS DE CHOCS

Moto-Master "New Car Ride"

Garantis pour 18,000 milles — ou 18 mois

Conçus pour aider à compenser à l'usure normale de l'extrémité avant, causée par les milliers de milles de conduite normale. Chacun ..... **3.93** à 4.33

Des mécaniciens licenciés assurent l'installation experte

PORTE-CHARGE Arrière

Donnez à votre auto la capacité de pouvoir prendre une charge additionnelle de 400 lb. Installation facile. La série. **5.75**

RESSORTS AMORTISSEURS avant. Aident à éliminer l'inclinaison vers l'avant. Pour la plupart des autos. S'installent sur les amortisseurs actuels. La paire **8.95**

SABOTS DE FREINS

Freins sûrs — Longue vie!

Fabrication précise par les fabricants d'équipement d'origine. Spécialement scellés à sabots de freins spéciaux. Moulage contour pour le contact entier du tambour.

2.79 à 3.95

ECHANGE pour 2 roues Autos les plus populaires

Garantie de satisfaction de 15 mois, de remplacement et de remboursement du coût d'installation.

GRATIS!

POLI... à chrome et métaux plus une grosse EPONGE... avec l'achat de BRITE SHINE **Nettoyeur et poli**

VOICI CETTE OFFRE:

POLI à chrome et métaux, prix rég.	.39
Grosse EPONGE absorbante, prix rég.	.72
NETTOYEUR Brite-Shine Pre-Wax, prix rég.	.89
CIRE EN PATE Brite-Shine, prix rég.	1.29
Valeur totale	**3.29**

VOUS NE PAYEZ QUE **1.99**

SPECIAL DE QUANTITE LIMITEE

GARANTIE

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, retournez la portion non utilisée, avec le reçu, et nous vous allouerons le plein montant contre tout achat d'un produit similaire vendu par nous.

RADIO D'AUTO à transistors avec antenne **34.88**

$5.00 de plus pour l'installation

Beau modèle comportant de nombreuses caractéristiques pour une conduite plus agréable. S'adapte à la plupart des systèmes de 12 volts, y compris autos importées. Prise de terre neutre seulement. Nécessaire spécial d'installation, pour un ajustement parfait dans le panneau de bord. Installez vous-même ou laissez nos experts vous épargner le temps et le trouble. Au complet avec antenne chromée.

SUPERTONE TOUT TRANSISTORS — "Custom 812" — Tout transistors, avec 3 diodes—performance de salle de concert. Modèle 12 volts avec antenne et nécessaire d'installation **57.95**

Installation, $5. en plus

ANTENNE DE RADIO D'AUTO

Laiton massif au chrome étincelant. Se monte sur les pare-chocs ou aux côtés. S'allonge à 50" pour capter les postes très éloignés. Au complet avec câble. Seulement **1.98**

RENFORT DE SIGNAUX POUR RADIOS D'AUTOS

Augmente la force des postes. Diminue l'interférence et les fluctuations. 4" seulement, mais il est reconnu pour donner les résultats d'une antenne de 100 pieds. Installation facile **2.49**

Superoyl "10-30"

Pennsylvania 100% pure, raffinée, pour excéder les spécifications des fabricants sur les autos de modèle récent . . .

SUPEROYL "10-30" — Protège votre moteur pour un rendement plus actif et durable.

PINTE .57 GALLON 2.19

Moto-Master V.I. 100+

MOTO-MASTER V.I. 100+ Le meilleur lubrifiant détersif saisonnier, pour toutes les autos.

PINTE .49 GALLON 1.89

Nugold

Le lubrifiant naturellement plus "huileux"

pour autos et camions ne requérant pas d'additifs détersifs. Qualités SAE 10W et SAE 50.

.30 la PINTE 1.12 le gallon

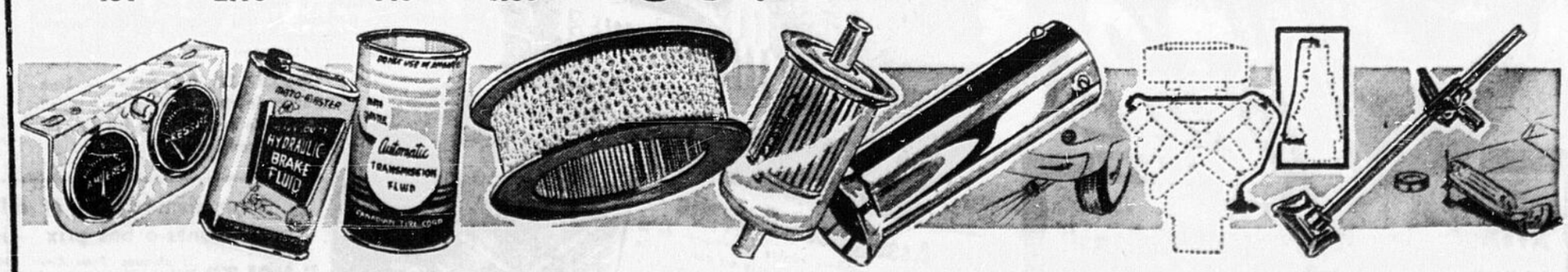
Nouveau nettoyeur à mains sans eau

BOITE AEROSOL — POUR L'AUTO OU LE GARAGE

Nettoyeur mousseux doux pour les mains — enlève graisse et saleté et laisse les mains propres. Pas besoin d'eau. Gardez-en une boite en cas d'urgence — dans l'auto ou le bateau. 12 oz. ..... .69

EPONGE PRATIQUE

Très utile quand vous voyagez durant la saison des insectes et tout au cours de l'été. Aucun produit chimique. Cette éponge douce essuie et enlève les insectes des pare-brises, phares, chrome, etc. Environ 5x4½" ..... .39



Ampèremètre et jauge d'huile

Remplace les "lumières." Comprend ampèremètre 60-0-60 et jauge de pression de 80 lbs. dans panneau de métal, avec lumière à capuchon et ferrures **7.59**

Liquide à freins approuvé

Le liquide à freins Super Heavy Duty Moto-Master dépasse les normes rigides 70R3 de SAE de 60° sous zéro à 420° au-dessus. 20 oz. ..... **.99**

Liquide à freins qualité "auto neuve," 20 oz. .89

Liquide à transmission

Se mélange parfaitement au liquide actuel. De couleur "rouge" pour constater toute fuite. Identique aux recommandations de G.M., Ford et Chrysler. la PINTE ..... **.54**

Filtre pour carburateur

Un filtre encrassé peut diminuer votre millage par gallon et diminuer grandement la puissance de votre moteur. Vous serez étonné du regain de vigueur. ..... **1.98 à 4.75**

Filtre à essence

Filtre les matières étrangères et protège le carburateur. Si votre auto faille à grande vitesse ou est lente pour l'accélération — un nouveau filtre est peut-être nécessaire. Remplacez à tous les 5,000 milles. Pour autos les plus populaires et importées. ..... **.85 à 1.85**

Rallonge de silencieux

Cette rallonge dirige les gaz loin du pare-chocs arrière. Fini au chrome épais. Modèle récent: pour la plupart des autos **1.29**

Huileur de culbuteurs

Ce nécessaire réduira au silence les soupapes bruyantes. Débite l'huile aux culbuteurs où les conduits normaux d'huile sont bloqués. Chev., Pontiac, 6 cyl., 1951-61. Disponible pour autres autos **1.49**

Cric de grande élévation

Base extra-large et cliquet d'action sûre. Nouveau modèle amélioré très robuste donnant plus d'élévation avec moins d'efforts. Lève 4¼" à 28¼". Avec poignée **3.98**

SPECIAL DE PRESENTATION

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

TOUTES GRANDEURS (INDIQUEES CI-DESSOUS)

OBTENEZ LE 2ème PNEU GRATIS

LE TOUT NOUVEAU PNEU EN NYLON DE SURETE, DE GRANDE VITESSE

FLYING CLOUD

...quand vous en achetez un au prix régulier du catalgue

OFFRE DE LANCEMENT – 10 JOURS

DIM.	Avec ou sans chambre	Flancs	1er PNEU Prix rég. du catalogue*	2ème PNEU
590-600/13	Avec c.	Noir	19.95	GRATIS!
	Sans c.	Noir	23.95	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	26.60	GRATIS!
640-650/13	Avec c.	Noir	21.30	GRATIS!
	Sans c.	Noir	25.55	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	28.15	GRATIS!
750/14	Sans c.	Noir	29.65	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	32.65	GRATIS!
800/14	Sans c.	Noir	33.25	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	36.60	GRATIS!
850/14	Sans c.	Noir	36.20	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	39.80	GRATIS!
670/15	Avec c.	Noir	24.70	GRATIS!
	Sans c.	Noir	29.65	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	32.65	GRATIS!
710/15	Avec c.	Noir	27.75	GRATIS!
	Sans c.	Noir	33.25	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	36.60	GRATIS!
760/15	Avec c.	Noir	30.20	GRATIS!
	Sans c.	Noir	36.20	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	39.80	GRATIS!
800-820/15	Sans c.	Blanc	44.35	GRATIS!

* Plus 2 pneus en échange

MESSIEURS! — QUI DESIRE UN PNEU TOUT NEUF, ABSOLUMENT GRATUIT? Oui—si vous possédez une auto, voici la nouvelle la plus sensationnelle de l'été.

MAINTENANT — POUR UNE PERIODE LIMITEE SEULEMENT— et pour présenter ce nouveau pneu Flying Cloud révolutionnaire— Canadian Tire vous fait cette offre remarquable. Achetez un pneu Flying Cloud au prix régulier du catalogue — et obtenez-en un absolument gratuit!

Rehaussez l'aspect de votre auto avec les pneus "Flying Cloud" slim-line WHITEWALL—deux bandes *

* (Les pneus à flancs noirs sont aussi inclus dans cette vente spéciale)

Le nouveau pneu Flying Cloud est révolutionnaire, car il procure un roulement plus doux et plus sûr que tout autre pneu ordinaire que vous ayez employé. C'est grâce à sa fabrication à plis doubles — au nylon double-force qui absorbe et atténue les soubresauts. Plus sûr aussi, car il comporte des caractéristiques additionnelles incorporées, pour rouler en chauffant moins à grandes vitesses et il comporte un épaulement continental enveloppant spécial, pour plus de prise dans les virages.

Profitez donc de cette offre spéciale de lancement. Achetez un pneu Flying Cloud au prix régulier du catalogue et obtenez-en un absolument gratuit. Ou, renouvelez les quatre pneus de votre auto — achetez 2 pneus et obtenez les 2 autres GRATIS! Cette offre est valide pour une période limitée seulement. Recherchez le spécial de pneus Flying Cloud — une exclusivité Canadian Tire.

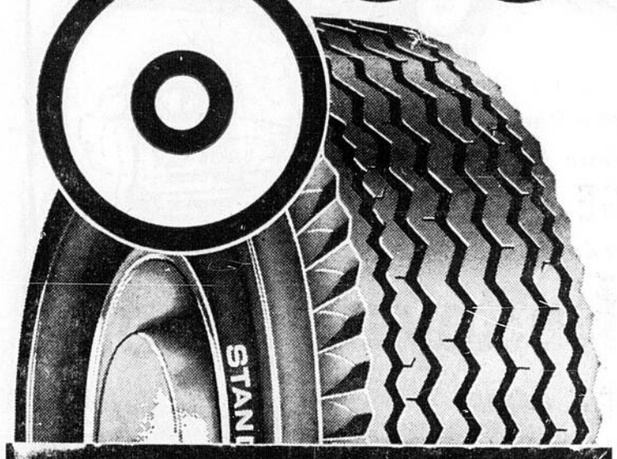
Employez les COUPONS-BONI pour l'installation GRATUITE et L'EQUILIBRE DES ROUES

Garantie et assurance contre hasards de la route

Termes Faciles —Achats à termes à la plupart des magasins Canadian Tire

AVIS!
Disponible à tous les magasins fournissant la service. Dans le moment, cette offre spéciale "Flying Cloud" n'est pas en rigueur à ces magasins Canadian Tire:
ANTIGONISH, BATHURST, SHAWINIGAN FALLS, CHAPLEAU, BOLTON.

8.88



Flancs Noirs – Genre à chambre

590-600/13 640-650/13 750/14 670/15 600/16

8.88 Ajoutez $1.10 pour pneu sans chambre

Employez les coupons-boni pour l'installation gratuite

ASSURES CONTRE RISQUES DE LA ROUTE

Termes Faciles à la plupart des magasins Canadian Tire

PNEUS ATTRAYANTS sans chambre à air A FLANCS BLANCS

12.95

Avez-vous jamais vu un pneu Whitewall en nylon, sans chambre, à prix aussi bas?

590-600/13 640-650/13 750/14 800/14 670/15 710/15 760/15

Employez les coupons-boni pour l'INSTALLATION GRATUITE

"MOR-POWER" PUISSANTES, A CHARGE SECHE

SUPER SERVICE durable

TRES GRANDE "PUISSANCE" —GARANTIE DE 30 MOIS

La batterie chargée à sec Mor-Power Super Service est scellée pour une plus longue durée, pour conserver plus d'énergie que l'équipement d'origine. Sa très grande puissance fournit aussi l'énergie pour les accessoires.

INSTALLATION — 50c

CROYEZ-LE OU NON — Une vague de chaleur de mi-été "tue" plus de batteries qu'un froid d'hiver sous zéro.

6 VOLTS Pour la plupart des Chev. 1940-54; Dodge 1935-55 (la plupart); Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 20-22) et autres. VOTRE PRIX D'ESCOMPTE — APRES ECHANGE

CHARGEE SECHE **11.95** TYPE HUMIDE **10.95**

(Pour produits Ford (la plupart) 1940-54—ajoutez $1.50 à ces prix)

12 VOLTS Pour la plupart des Chev. 1940-54; Dodge 1935-55 (la plupart); Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 2022) et autres. VOTRE PRIX D'ESCOMPTE—APRES ECHANGE

CHARGEE SECHE **14.45** TYPE HUMIDE **13.45**

(Pour produits Ford (la plupart) 1956-64—ajoutez $2.00 à ces prix)

Assurance - Garantie

Assurance complète contre les risques de la route, sur défaut de batterie ou cours de la conduite normale, comprenant — incendies, accidents, gel ou cassures. Période de garantie de l'assurance — 12 à 48 mois, selon le type de batterie. Le client ne paie que pour le service rendu.

Pour démarrages et allumages puissants à bas prix — installez **KEYSTONE**

6 VOLTS 33 plaques. Pour Chev. 1940-54; Dodge 1935-55 (la plupart); Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 20-22) et nombreuses autres marques.

VOTRE PRIX D'ESCOMPTE — AVEC ECHANGE

Chargée sèche Garantie de 18 mois **8.45** Type humide Garantie de 12 mois **6.95**

12 VOLTS 42 plaques. Pour la plupart des modèles récents Chev., Pontiac, produits Chrysler, Studebaker et nombreuses autres marques.

VOTRE PRIX D'ESCOMPTE — APRES ECHANGE

Chargée sèche Garantie de 18 mois **12.95** Type humide Garantie de 12 mois **11.45**

INSTALLATION DE BATTERIE — 50c

EXTRA! COUPONS-BONI avec achats au comptant A LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

LE DROIT
JEUDI, 18 JUIN 1964 — 23

Régime de rentes contributives

Résolution adoptée *à la session de Québec*

QUEBEC (PC)—L'Assemblée législative a adopté mercredi, à l'unanimité, une résolution en vue de l'établissement d'un régime général de rentes contributives qui serait confié à une régie provinciale en même temps que la surveillance des régimes privés.

Il s'agit du prélude à une loi destinée à couvrir deux millions de Québecois, a spécifié le premier ministre Lesage au terme de la seconde et dernière partie de l'étude où furent sensiblement repris les mêmes arguments que la veille. Le régime entrera en vigueur le 1er janvier 1966 à la suite de la présentation de la loi, prévue pour la prochaine session.

Pour épargner du temps, le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a consenti à l'unanimité, se contentant de lire le texte d'un amendement qu'il a présumé battu aux voix et qu'il n'a pas proposé officiellement pour cette raison.

L'amendement du député de Bagot souhaitait l'établissement sans délai d'un régime de rentes vraiment québecois en conformité avec les recommandations du comité interministériel d'experts.

Réitérant ses critiques de la veille, M. Johnson a qualifié de système "anti-social" les modifications apportées aux conclusions du rapport Dupont dans un but d'uniformisation avec le régime d'Ottawa en vue d'une transférabilité facilitée.

Modifications

Une autre fois, le premier ministre a soutenu que c'était le gouvernement fédéral qui avait pris le projet québecois pour modèle et que les modifications visaient simplement à donner préséance à des considérations sociales sur les considérations actuarielles, notamment en faveur des travailleurs âgés, qui rencontrent des difficultés souvent insurmontables d'intégration dans les régimes de retraite quand ils veulent changer d'emploi.

Les citoyens à faibles revenus, de faire valoir encore le chef du gouvernement, bénéficieront d'avantages accrus au chapitre des rentes supplémentaires telles que celles d'invalidité, de décès, de veuvage ou d'orphelins, moyennant des cotisations légèrement accrues par suite des modifications touchant l'échelle des revenus cotisables et le taux des cotisations. Ces augmentations, qui deviennent de légères diminutions aux échelons supérieurs, avaient fait dire à l'opposition que le fardeau était reparti de façon excessive sur les épaules des gagne-petits, que M. Lesage persiste à voir comme les principaux bénéficiaires des nouveaux avantages.

Projet de loi

A M. Johnson, qui réaffirmait sa préférence pour un projet de loi immédiatement plutôt qu'une résolution, le premier ministre a fait observer que l'étude de la résolution, pourtant bien détaillée, avait soulevé tellement de points d'interrogation sur certaines modalités qu'on ne pouvait qu'admettre le caractère forcement incomplet d'une loi présentée à ce stade.

"Nous n'en aurons pas trop d'un an et demi pour tout préparer", de ponctuer là-dessus le chef du gouvernement.

Dans l'intervalle, a enchaîné M. Lesage, on préparera la rédaction du texte de loi à la lumière de l'expérience ontarienne, qui doit pendre le départ le 1er janvier 1965, et des données additionnelles que les experts continueront de recueillir au Québec même.

Jeudi, la Chambre reprendra le débat sur la motion de blâme de M. Yves Gabias (UN—Trois-Rivières) contre le refus du gouvernement de rendre publiques les principales recommandations du rapport d'experts sur la rentabilité d'un complexe sidérurgique québecois.

INAUGURATION DE LA QUINCAILLERIE MOUSSEAU — L'inauguration de la quincaillerie Mousseau a eu lieu mercredi soir en présence du maire de Hull, M. Marcel D'Amour, et d'une centaine d'invités et d'amis du nouveau propriétaire, M. Fernand Mousseau, c.a. La bénédiction du nouveau magasin a été faite par le Père Raoul Bergeron, o.m.i., curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Dans notre photo, prise à cette occasion, nous voyons, de gauche à droite, M. Maurice Blouin, gérant du magasin, M. D'Amour et M. Mousseau, dans la section des oeuvres artisanales. La quincaillerie rénovée, qui remplace l'ancien magasin Charron-Ménard, au 15, rue Laval, ne compte pas moins de 20 départements, dont celui de l'artisanat, une innovation dans la région.
(Photo Champlain Marcil)

Emprisonnement à vie à deux individus

MONTREAL (PC) — Des peines d'emprisonnement à vie ont été imposées hier à deux hommes qui avaient avoué leur culpabilité à l'accusation d'avoir pris part à un vol à main armé, doublé du meurtre d'un épicier de Jacques-Cartier, dans la banlieue, et pour lequel un troisième homme a été condamné à mort.

Le juge Roger Ouimet a imposé les sentences à Henri Boivin, âgé de 28 ans, un garçon de table et André Daoust, âgé de 27 ans, après que tous deux eurent reconnu leur culpabilité sous une accusation réduite de meurtre non prémédité à la suite de l'assassinat, en 1963, de M. Jacques Schmelz, âgé de 30 ans, dans son épicerie.

Les deux hommes avaient tout d'abord été accusés de meurtre qualifié.

René Gravel, âgé de 38 ans, père de six enfants, qui a tiré les balles meurtrières, doit être pendu le 26 juin à la prison de Bordeaux.

Il a été trouvé coupable de meurtre prémédité en novembre dernier.

M. Schmelz a été atteint de deux balles tirées au cours d'un vol à main armée de $1,200.

Silas Edman démissionne

MONTREAL (PC)—M. Silas Edman, Américain de 32 ans dont la nomination à un poste important à la Place des Arts avait suscité de nombreuses protestations pendant de longs mois, a démissionné hier pour devenir administrateur de l'orchestre symphonique de Chicago.

M. Edman n'a pas fait de commentaire en annonçant sa démission.

La loi des enquêtes sur les coalitions veut empêcher les restrictions à la concurrence

"L'esprit dans lequel la loi des enquêtes sur les coalitions est administré est non pas d'empêcher la création des monopoles uniquement à cause des dangers de l'ampleur qu'ils peuvent prendre, mais d'éviter une entente qui veut restreindre la concurrence elle-même, et cela tant dans l'intérêt du public que dans l'intérêt national."

Me Luc-André Couture, commissaire à la Commission des pratiques restrictives du commerce, a défini ainsi l'esprit de cette loi lors d'une conférence qu'il prononçait, mardi, devant les membres du club Richelieu de Hull, à l'hôtel Duvernay.

"Bien qu'à l'époque où Richelieu accordait une charte à la compagnie de la Nouvelle-France, a-t-il dit, les monopoles étaient institués par l'Etat afin d'assurer le commerce, ou de le rendre rentable là où l'aventure comportait surtout le grand risque de l'inconnu, les monopoles sont devenus, sous certaines conditions, anti-sociaux et le sujet de lois de prévention et de répression."

"Il faut distinguer deux espèces de réglementation, de dire le conférencier: l'une que l'on peut appeler permissive, qui veut qu'une autorité administrative, dénommée souvent "régie", donne son approbation au service offert et au prix du service; l'autre, que l'on peut appeler prohibitive, qui détermine les infractions et les peines."

M. Couture a fait un court historique des lois sur les coalitions. La première loi remonte à 1889. Il en est ensuite venu à la Commission sur les pratiques restrictives du commerce. "Les deux principales fonctions de la Commission sont d'assurer que toute personne dont la conduite a fait l'objet d'une enquête pourra être entendue au cours d'une audience impartiale et équitable, et en deuxième lieu, de soumettre un rapport par écrit au ministre de la Justice." Il a aussi rappelé qu'une "enquête sur ces pratiques restrictives du commerce peut être demandée par six personnes, ou encore peut être lancée par le directeur lui-même chaque fois qu'il a des raisons de croire qu'on a enfreint ou qu'on est sur le point d'enfreindre quelque disposition de la loi".

M. Guy Coutare a présenté le conférencier et Me Michel Pharand l'a remercié.

Des pages spéciales sur Gatineau

A l'occasion de la grande Semaine de Gatineau, qui aura lieu dans cette ville, du 21 au 27 juin, "Le Droit" publiera demain quelques pages spéciales, grâce à la collaboration d'un groupe de marchands de Gatineau.

On trouvera notamment, dans ces pages, le programme détaille des manifestations qui se dérouleront à Gatineau au cours de la semaine et qui coïncideront avec les célébrations de la St-Jean-Baptiste.

1er groupe le 26 juin, au camp Saint-Christophe

MANIWAKI — Comme par les années passées, les Chevaliers de Colomb, du Conseil 3063, de Maniwaki, permettront à de nombreux enfants d'aller passer des jours de repos, de gaieté et d'amusements sains et fructueux à leur colonie de vacances St-Christophe, située à quelques milles de Messines.

Les activités reprendront le 26 juin courant. Un premier groupe de garçons se rendront au camp le 26 juin et y séjourneront jusqu'au 6 juillet. Du 6 juillet au 17 juillet, ce sera au tour des jeunes filles. La période du 17 au 27 juillet sera réservée à un deuxième groupe de garçons et du 27 juillet au 3 août, on accueillera le mouvement des Jeannettes.

Au cours de cette semaine, les lettres circulaires seront distribuées dans chacune des écoles et les parents intéressés à envoyer leurs enfants devront signer le feuillet et le remettre au presbytère de l'Assomption. Le feuillet devra être accompagné de la cotisation.

GAGNANTS
du Voyage
dans les Laurentides

1. 145384
2. 39930
3. 145365
4. 145396
5. 031664
6. 144235
7. 033918
8. 033825
9. 144194
10. 39698

La personne détentrice du premier numéro doit se présenter d'ici vendredi 19 juin, 5 h. p.m. A défaut le deuxième numéro sera le gagnant et ainsi de suite.

Raymond Séguin
FOURRURE
367, boul. St-Joseph, HULL 777-4233

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
vous offre
$500.00
de rabais IMMEDIATEMENT
sur l'achat de votre maison à
Riviera

Fête des Pères

Le 21 juin

Donnez-lui un cadeau pratique et de la meilleure qualité dont vous trouverez un vaste choix chez Fernand Mousseau Ltée.

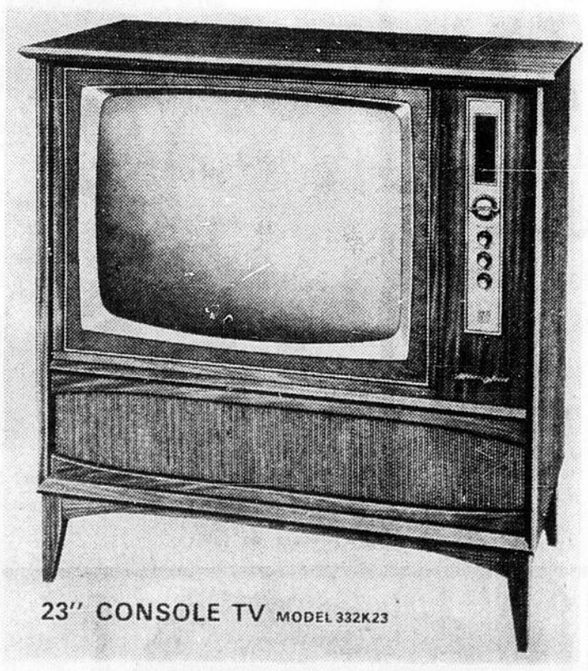
AUSSI
N'oubliez pas
grand-père

VOTRE CREDIT EST BON

Fernand Mousseau LIMITÉE
135, rue Principale, HULL 771-5823

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE
CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI
TOUTE LA JOURNEE
JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL
ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
777-1641

ACHBAR . . . en collaboration avec . . . MARCONI
vous offre un
ACHAT SPECIAL DE TV 23"



23" CONSOLE TV MODEL 332K23

MARCONI
CONSOLE

- cabinet de véritable noyer
- gros haut-parleurs jumelés bien équilibrés
- lampe-écran garantie de 23"
- cadran computateur de contrôle
- 21 lampes réelles
- rendement de 31 lampes
- attrayant modèle

Série "AWARD"
La meilleure de Marconi.

GRATIS... SERVICE A DOMICILE DE 90 JOURS
GRATIS... GARANTIE DE 1 AN SUR LE TUBE-IMAGE

Prix de liste de Marconi 399.50
Allocation d'échange $100.00
Vous ne payez que . . . 299.50

A.L. Achbar LTÉE

AUCUN DEPOT
TERMES FACILES

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30 — LIVRAISON GRATUITE — ENTREPOSAGE GRATUIT.

Le Chronicle-Telegraph de Québec célèbre son 200e anniversaire

par CY FOX

QUEBEC (PC) — Il y a 200 ans, deux imprimeurs écossais de Philadelphie décidèrent de fonder un journal à Québec.

La première édition de la Gazette de Québec, qui était publiée tant en français qu'en anglais, est parue le 21 juin 1764 et 143 copies furent vendues.

Aujourd'hui, bien que le nom original soit disparu depuis belle lurette, il n'en demeure pas moins que c'est le plus vieux quotidien d'Amérique et il va de soi que le Chronicle-Telegraph de Québec se prépare à célébrer dignement son 200e anniversaire. Une édition spéciale sera publiée le 20 juin. Ce quotidien est le second à avoir été fondé dans ce qui est aujourd'hui le Canada.

Les fondateurs

C'est un an après que la Nouvelle-France eut été cédée par la France aux Anglais, par le traité de Paris, que William Brown et Thomas Gilmore ont lancé leur journal en promettant qu'il "serait écrit avec précision et impartialité et en toute liberté".

Les articles contenus dans la première édition datée du 21 juin 1764 révèlent qu'à cette époque, l'intérêt était centré sur une controverse à Londres au sujet "d'un projet de taxes pour nos colonies américaines" et l'inquiétude qui régnait à Philadelphie "par suite de récentes incursions effectuées par des Indiens dans certaines régions de l'Ouest de ce pays".

Quelques-unes des premières éditions, y inclus la toute première, sont en possession du Chronicle-Telegraph qui annonce quotidiennement en haut de la première page que le journal en est à sa 200e année — "avec la Gazette de Québec publiée depuis 1764".

M. J. H. Monaghan, directeur général depuis 1953, se fait un plaisir de montrer une reproduction du premier numéro qui, note-t-il, a devancé de quatre mois la publication du Hartford Courant, le plus vieux quotidien de ce qui est aujourd'hui les Etats-Unis d'Amérique.

La Gazette d'Halifax

Bien que la Gazette d'Halifax, dont le premier numéro a été publié le 23 mars 1752, soit le pionnier des journaux canadiens, il existe encore aujourd'hui, mais non plus sous forme de quotidien mais en tant qu'organe du gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick.

Les prétentions du Chronicle-Telegraph sont soutenues par M. W. H. Kesterton, professeur adjoint de journalisme à l'université Carleton d'Ottawa, dans son "Histoire du journalisme canadien".

Le Chronicle - Telegraph "se vante à juste titre d'être le plus ancien journal qui ait été publié en Amérique du Nord", écrit-il.

Pas de scandale

Les propriétaires de la Gazette avaient clairement laissé entendre qu'il était dans leur intention "de plaire à tous sans offenser aucun individu et que, pour ces raisons, les scandales ne trouveraient pas leur place dans ce journal".

Cette publication, qui dépendait de l'arrivée de navires pour avoir des nouvelles d'Europe, a d'abord paru hebdomadairement, puis, en 1822, le journal devint quotidien, les éditions étant publiées alternativement en anglais et en français.

Fusions

En 1874, la Gazette fut absorbée par le Chronicle de Québec. Puis, en 1925, le Chronicle se fusionna avec le Telegraph pour devenir le Chronicle-Telegraph, l'unique quotidien de langue anglaise de la capitale provinciale.

Mais le quotidien actuel, qui tire à 6,000 exemplaires, n'est plus bilingue. Comme l'explique son directeur général, il demeure un exemple de coopération biculturelle.

La ville de Champlain compte trois quotidiens de langue française: le Soleil, dont le tirage s'élève à 146,778 copies, l'Action, qui tire à 47,000 sont deux quotidiens d'après-midi tandis que L'Evénement-Journal est un quotidien du matin dont le tirage s'établit à 12,117 copies.

"Nous vivons et travaillons parmi des Canadiens français de sorte que nous les connaissons bien, d'affirmer M. Monaghan. Nous avons nos divergences d'opinions, mais c'est ça la démocratie."

Un de ces conflits d'opinions avait trait à a conscription qui donna lieu à une véritable crise lors de la première Grande Guerre. Le 25 mai 1917, des manifestants anticonscriptionnistes fracassèrent les vitres de Chronicle et de L'Evénement et, en mars 1918, des émeutiers mirent à sac les locaux des deux journaux.

Bien que ce journal ne s'adresse qu'à un petit groupe de la population québecoise de 357,568 âmes, le Chronicle - Telegraph s'applique a faire écho tant aux activités de la communauté française qu'anglaise.

Depuis l'an dernier, cette tâche a été confiée au chef de l'information Robert Tamitegama qui est originaire du Ceylan et qui a acquis son expérience journalistique tant dans son pays d'origine qu'en Grande-Bretagne avant d'immigrer au Canada. "Cette formation confère au journal un caractère international tout autant que biracial", conclut M. Monaghan.

UN CANOTIER POUR LE MAIRE — M. Gatineau, à gauche, remettait récemment au maire Roland Théoret, de Gatineau, un canotier et une canne, emblèmes de la Semaine de Gatineau qui débutera le 21 juin courant. A droite, on reconnait M. Jean-Charles Daigneault, président de la Chambre de Gatineau, qui est responsable de l'organisation de cette grande semaine.

(Photo Paul Millar)

Les infirmières acceptent le contrat de travail de 3 ans

MONTREAL (PC)—Les infirmières des 11 hôpitaux de langue française de la région de Montréal ont accepté hier soir, à une assemblée générale, les propositions contenues dans une nouvelle convention de travail de trois ans, éliminant ainsi la menace de grève.

Les infirmières, membres de l'Alliance des infirmières, ont reçu une offre de hausse de salaire à $72 par semaine, rétroactive à janvier 1963 et à $76.50 rétroactive à janvier dernier.

La convention prévoit une autre hausse à $82, à compter de janvier 1965.

Le salaire de base actuel est de $66.50 par semaine.

La convention sera signée aussitôt que certains détails auront été réglés, a dit un porte-parole des infirmières.

Elle prévoit également une réduction de 38 3-4 à 36 1-2 le nombre d'heures de travail par semaine. Quelque 1,500 infirmières sont touchées.

Les termes du règlement ont été mis au point à des réunions, la semaine dernière, entre des groupes dirigés par M. Donat Quimper, sous-ministre adjoint du Travail du Québec et M. Jean Marchand, président de la Confédération des syndicats nationaux.

M. Marcel Pepin, secrétaire de la CSN, et Mlle Madeleine Morgan, présidente de l'Alliance, ont lu les conditions obtenues dans la nouvelle convention et en ont recommandé l'acceptation à la réunion d'hier soir.

La nouvelle convention prévoit également la formation d'un comité d'infirmières pour étudier le fardeau des tâches dans chaque hôpital. C'était là une question litigieuse durant les pourparlers. Une formule de promotion a été rejetée par le groupe. La formule proposée sera revisée et soumise de nouveau aux prochaines négociations contractuelles.

On est à $2,500 de l'objectif à Maniwaki

MANIWAKI — La paroisse de l'Assomption de Maniwaki n'est plus qu'à $2,500 de l'objectif fixé pour l'achat d'un carillon pour l'église paroissiale au coût d'environ $13,000.

La campagne de souscription a commencé le 24 mai dernier, et se poursuivra jusqu'au 24 juin. Des solliciteurs bénévoles visitent les foyers afin de recueillir les dons. Avant le début de la souscription, la paroisse disposait à cette fin d'un montant de $5,500. Les organisateurs sont confiants d'atteindre l'objectif d'ici la fin de la souscription.

Deux nouveaux vicaires à Maniwaki

MANIWAKI—Deux Oblats de Marie-Immaculée, les R.P. Louis-Roger Lafleur, de la maison provinciale de Montréal, et Jean Guilbeault, finissant d'Ottawa, séjourneront à Maniwaki pour la période de l'été. Ils seront attachés au presbytère de l'Assomption.

L'un d'eux remplacera temporairement le R.P. Jean-Marie Ferron, o.m.i., économe de la paroisse de l'Assomption, qui est présentement hospitalisé à St-Joseph de Maniwaki.

Classes mixtes préconisées au niveau du cours collégial

QUEBEC (PC)—Un éducateur éminent préconise les classes mixtes, garçons et filles, au niveau du cours collégial.

S'adressant aux membres d'un club social, le R.F. Alphonse Caron, président de l'Académie de Québec, a déclaré que les jeunes gens et les jeunes filles ont l'occasion de se côtoyer partout, sauf en classe, "où ils pourraient communiquer en adulte."

Une telle fréquentation serait, pour les jeunes gens, le parfait apprentissage de la prévoyance et du respect intellectuel envers la femme.

L'éducateur a annoncé que l'institution centenaire qu'il dirige, l'une des plus modernes du Québec aujourd'hui, songe à une nouelle incorporation qui ne soit pas en vertu de la Loi des évêques, comme l'actuelle qui remonte à novembre 1962.

En effet, d'ici quelques semaines, a-t-il précisé, la nouvelle incorporation permettra aux laïques de faire partie du conseil d'administration.

Elu président de l'Association des hôpitaux

QUEBEC (PC) — Le Dr Gaston Rodrigue, de Drummondville, a été élu, hier, à la présidence de l'Association des hôpitaux catholiques de la province de Québec.

Le Dr Rodrigue est directeur médical de l'hôpital Ste-Croix de cette ville.

Il succède à la rév. Soeur Marie-Florida, des Soeurs de la Providence, comptable générale de sa communauté.

La nouvelle administration de l'Association a été choise à la fin de la deuxième journée du congrès de l'Association qui se tient présentement dans la Vieille Capitale.

Le Dr André Pothier, directeur de l'hôpital Ste-Marie, de Trois-Rivières accède à la première vice-présidence et la Soeur Ste-Fabienne, hospitalière générale de l'hôpital Saint-Sacrement de Québec, à la deuxième.

Le Dr Albert Nantel, directeur-général de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, de Montréal, occupera la fonction de secrétaire-trésorier, pour l'exercice 1964-1965.

Réunion des proprios, lundi, à Riviera

LIMBOUR (DNC) — Lundi soir prochain, à 8 heures, aura lieu à l'école Riviera une assemblée générale des propriétaires du projet Riviera, en vue de l'élection d'un nouveau président pour remplacer M. André Boulet, qui a été élu conseiller municipal.

L'assemblée est convoquée par le vice-président, M. Claude Michaud. En plus de l'élection, on présentera le rapport du comité des sports et on étudiera le programme des sports pour l'été.

A propos de la distribution du courrier par facteur dans le projet Riviera, M. Michaud a déclaré qu'il faudrait que 80 p. 100 des résidants aient leurs boîtes installées devant leurs demeures avant que la livraison de leur courrier à domicile se fasse dans le projet Riviera.

Immeubles DUSSAULT Inc.

"Realtor"

SERVICES PROFESSIONNELS

33, rue Laval, HULL 771-3211

LEGARÉ

AUBAINES DE JUIN

PROFITEZ DES PLAISIRS D'ETE EN PROFITANT DES AUBAINES DE LEGARE!

ENSEMBLE DE 3 CHAISES

SPECIAL 24.95

- Structure en aluminium tubulaire
- Lanières de saran dans le rouge, bleu, jaune, vert
- Appuie-bras en plastique assorti aux couleurs des lanières de saran
- Se plient à plat pour le remisage
- Comprend 2 chaises et 1 chaise longue

ENSEMBLE DE GYMNASE - 9 JEUX

- Glissoire avec barre protectrice et plate-forme
- 2 balançoires — balançoire de jardin — Anneaux de gymnastique — trapèze — barre de traction
- Construction en acier solide

SPECIAL 49.95

Sun-Lite

ENSEMBLE POUR LE JARDIN, 8 MCX

- 4 chaises pliantes. Table en acier, 33"
- Tige. Parasol de 7½'
- Housse de table

SPECIAL $99 $1 par semaine

BICYCLETTE REGULIERE REGENT

- Guidon, moyeux et monture des pédales chromés
- Pédales à roulement à billes
- Structure d'acier tubulaire

SPECIAL 49.95

BALANÇOIRE DE LUXE

- Siège et dossier en caoutchouc-mousse
- 81" de long, 32" de profondeur
- 4 adultes peuvent s'y asseoir confortablement

SPECIAL $99 $1 par semaine

BALANÇOIRE DE JARDIN

- Construction en bois dur séché
- 4 personnes peuvent s'y asseoir
- Fini rouge ou naturel

SPECIAL 27.95

Legaré 75, RUE PRINCIPALE - TEL. 777-1222 ou 777-1593

Magasinez le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

AUCUN DEPOT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

(taxe de vente payable à l'achat)

"Nous finançons notre crédit"

BOIS ET MATÉRIAUX PAL LUMBER AND BUILDING SUPPLIES

Amyot & Fils	771-5204
Aylmer B.S.	684-3275
F. Thibault Ltée	771-6247
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Pilon Ltée	771-5841
Thibault Lumber	746-8125
Trans Canada B.S. Rockland	762-4996

SPECIAL

Bardeau "Self Seal"

Balance de stock

Blanc — vert golf — vert 2 tons — rouge — suntan — bleu — gris — carnelian — brun — aquamarine.

Chez votre marchand "PAL" seulement 5.88

CLIENTS DE L'EXTERIEUR, VOYEZ LE MARCHAND PAL DE VOTRE LOCALITE

"La Droit", 18 juin 1964

VERIFIEZ cette liste pour la FETE DES PERES le 21 juin

Ligne complète de marchandise de renom

Chemises

"Arrow" à manches courtes avec collets réguliers ou "snap tap" — blanches ou de 4 couleurs "wash'n wear" à seulement $4.00

Pyjamas

courts "Arrow" $5.00

Shorts

"Bermude" "wash 'n wear" en "checks" assortis $4.95

Costumes de bain

par "Catalina", à partir de $5.00

Chapeaux

de paille par "Stetson", de $5 à $10

Chemises

"Jac" rayées $5

Mouchoirs

de poche en soie pure Italienne en 12 couleurs $2

PANTALONS SPORT Terylene et "wash 'n Wear" $6.95 et $7.95

COUPE-VENT en Terylene $9.95

MANTEAUX sport d'été $19.95

NEWMAN'S

SPECIALITES POUR HOMMES

92, rue Principale, HULL

Investissements universitaires

$75 millions de plus au programme quinquennal

QUEBEC (O.L.) — Le ministre de l'Education, M. Gérin-Lajoie, a proposé hier la première lecture du bill no 43, intitulé "Loi du financement des investissements universitaires, 1964".

En vertu de cette loi le programme quinquennal d'investissements universitaires prévu en 1961 sera prolongé de deux ans et une somme supplémentaire de 75 millions sera ajoutée à la somme originale de 175 millions. C'est donc une somme globale de 250 millions que le gouvernement va consacrer à l'expansion des immeubles et des services des universités de la province, ainsi que des institutions qui leur sont affiliées, au cours des prochaines années.

Le ministre explique que ce projet de loi poursuit deux buts. D'abord, il prolonge de deux années le programme quinquennal d'investissements. En second lieu, il a pour objet de faire adopter par le Parlement, les annexes établissant des subventions qui seront attribuées aux diverses universités pour l'année financière en cours, de même que pour les années suivantes en rapport avec les projets qui seront commencés au cours de la présente année.

Il s'agit, dans ce cas, d'investissements dépassant 20 millions.

Au nombre des institutions affiliées, le projet a en vue les collèges et les écoles normales de chez nous, y compris les grandes écoles universitaires, telle l'Ecole des hautes études commerciales, de Montréal.

Amos étudie un projet du centenaire

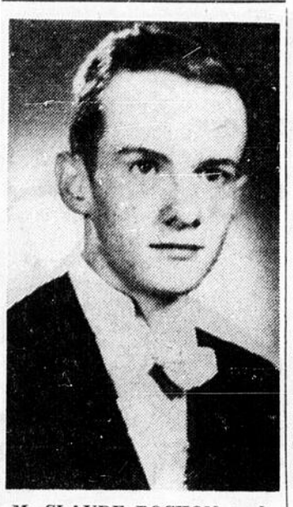
AMOS (DNC) — Le Conseil municipal de la ville d'Amos a récemment étudié comme projet du centenaire de la Confédération l'établissement possible d'un centre culturel et récréatif qui s'élèverait sur les terrains de l'ancien collège d'Amos, à l'angle de la rue Principale et de la Deuxième avenue est.

Ce centre culturel et récréatif comprendrait plusieurs services, dont une bibliothèque municipale.

On peut voir la coque de la goélette Nancy

Le plus bel exhibit du nouveau musée de l'Ile Nancy, à Wasaga Beach, est certainement la coque repêchée, et restaurée, de la goélette "Nancy" qui combattit en 1812, durant la campagne ontarienne contre les Américains.

Construite en 1789, cette petite unité navale avait navigué comme cargo à voile, sur les grands lacs, au tout début de l'histoire de l'Ontario. Durant la campagne de 1812, quand les Américains, alliés de l'empereur Napoléon, tentèrent d'envahir le Canada, ils furent arrêtés sur terre, au sud de Montréal, par les "héros de Chateauguay"; et sur l'eau, les tentatives américaines de débarquement furent également arrêtées par les volontaires ontariens. La goélette Nancy fut coulée par les Américains dans la baie de Nottawasage. C'est en 1925 que l'épave, repérée dès 1911, fut dégagée, remise à sec, en 1928, et finalement mise au musée qui porte son nom glorieux.



M. CLAUDE ROCHON a obtenu son baccalauréat ès arts et son baccalauréat en philosophie, lors de la collation des grades de l'Université d'Ottawa. Il est le fils de M. et Mme Adrien Rochon, 70, rue Prud'homme, à Hull.

Grève chez Dupuis

On attend un médiateur de Québec

MONTREAL (PC) — Le lockout à la maison Dupuis Frères s'est poursuivi hier tandis que les représentants syndicaux des employés de ce magasin à rayons attendent que le gouvernement québécois prenne une décision sur le choix d'un médiateur.

Les administrateurs de l'entreprise ont fermé leurs portes lundi devant le refus des employés d'accepter l'offre d'augmentation de salaire — $6 par semaine sur une période de trois ans — faite par la direction. Ils réclament une augmentation de $10 sur une période de deux ans.

A l'Assemblée législative, le Premier ministre Lesage a déclaré qu'il n'a pas pris connaissance d'une requête des 800 employés en faveur de la nomination d'un médiateur.

Il répondait, en l'absence du ministre du Travail, M. Carrier Fortin, à une question du chef de l'opposition, M. Daniel Johnson.

L'agent négociateur des employés, le Syndicat des employés de commerce, affilié à la Confédération des syndicats nationaux, a suggéré le nom du juge André Montpetit comme médiateur, rôle qu'il a déjà tenu dans des conflits dans ce magasin de l'est de la ville.

Au Conseil d'Eastview

Le maire Oscar Perrier et le greffier Len Morris iront représenter la ville d'Eastview au congrès des maires des municipalités d'Ontario. Ce congrès aura lieu à Sudbury du 21 au 24 juin inclusivement. Personne ne s'est objecté.

* * *

L'échevin Ubald Pilon, président du comité de l'industrie et de recherches, a présenté son deuxième guide touristique sur Eastview. Il a dit qu'on pouvait et devait en être fier étant la deuxième ville des environs, après Ottawa, à offrir une telle brochure.

Les échevins Wilfrid Champagne et Guy Cyr ne semblaient pas du même avis. M. Champagne a déclaré que seuls les annonceurs retiraient des bénéfices de ce pamphlet, et que cette somme dépensée aurait pu servir à autre chose plus importante.

Pour sa part, M. Cyr a soutenu que quelques-uns de ses collègues se servaient de cette brochure pour se faire du capital politique en y mettant leur photographie même si ces collègues étaient des commerçants.

M. Pilon a répondu que MM. Champagne et Cyr venaient de faire preuve d'étroitesse d'esprit, tandis que M. Crête a affirmé que tout commerçant, quel qu'il soit, avait le droit d'annoncer dans ce guide... en payant, bien entendu.

* * *

La ville sera bientôt munie d'une balayeuse mécanique qui pourra également servir d'arrosoir. Elle coûtera $13,350. Il va sans dire que les marchands du chemin de Montréal sauteront de joie en apprenant cette nouvelle comme ils l'ont fait quand on leur a annoncé qu'ils auront bientôt un nouveau système d'éclairage.

* * *

Les dépenses du mois de mai se sont élevées à $338,879.80 et les paiements de toutes les factures ont été approuvés au cours de l'assemblée de mercredi soir. L'échevin Roger Crête, président du comité des finances, a profité de la circonstance pour ajouter que la taxe d'eau sera la même que l'an dernier, soit $0.45 le cent pieds cubes, et que le budget pour ce service d'eau sera également le même. L'an dernier, ce service a accusé un surplus de $86.12.

* * *

L'échevin Edgar Viau, président du comité du service du bien-être, a annoncé que son comité avait assisté dernièrement, à Ottawa, à une assemblée convoquée dans le but de stimuler l'adoption des enfants. Il a déclaré qu'une campagne semblable sera bientôt lancée à Eastview et que des organisations telles que la Fédération des femmes canadiennes-françaises, lui apporteront leur appui.

* * *

M. Crête a déclaré qu'une certaine disparité existait dans le budget 1964, et qu'elle provenait d'omissions de certains item ou d'erreurs de calcul sur d'autres. Il a ajouté que cette disparité représentait un montant assez substantiel d'argent en revenus et dépenses.

Il a donc demandé au Conseil de se réunir bientôt en assemblée spéciale pour discuter des meilleurs moyens pouvant remédier à cet état de choses et empêcher l'annonce d'un déficit à la fin de l'année.

On exigera peut-être un dépôt des candidats aux élections d'Eastview

Les futurs candidats à l'échevinage d'Eastview seront peut-être appelés à verser un dépôt de $75 lors de la mise en nomination aux élections municipales. C'est du moins la suggestion d'un citoyen de la nouvelle cité, et le Conseil a décidé de l'étudier attentivement.

L'auteur de cette suggestion, M. Austin Néville, 215, rue Lavergne, Eastview, a ajouté que les candidats ont toujours été trop nombreux dans les élections antérieures, et que la mise en pratique de son idée éliminerait sans doute les candidats de second ordre pour ne laisser que les candidats les plus intéressés et les plus sérieux.

"Je connais des gens, a dit M. Néville, qui auraient été intéressés à briguer les suffrages aux dernières élections et qui le sont encore, mais qui laissent tout tomber devant un trop grand nombre de candidats, dont la majorité ne se présentent que pour fins publicitaires n'étant aucunement intéressés à la chose publique.

"Je suggère de plus que les candidats qui n'auront pas obtenu la moitié des votes du vainqueur perdent ce dépôt de $75. Ce montant est une base et je laisse au Conseil la discrétion de l'augmenter jusqu'à $500 et même $1,000 s'il le juge à propos, afin d'éliminer une fois pour toutes les farceurs. Je crois que notre nouveau statut de cité nous oblige à cette sévérité dans le choix des candidats, et je demande au Conseil de prendre mes suggestions en sérieuses considérations."

Interrogé à l'issue de cette assemblée régulière de mercredi soir pour savoir s'il avait l'intention de se présenter aux élections municipales du 7 décembre prochain M. Néville n'a pas voulu faire de commentaires, mais de sources ordinairement fiables, on a certifié qu'il se présenterait peut-être dans le quartier 2.

La rue Ste-Anne

M. Lionel Damphousse, 321, rue Palace, a été le deuxième citoyen à s'adresser au Conseil. Il a demandé si les travaux d'été étaient commencés et si la rue Ste-Anne était toujours sur la liste des rues sur lesquelles ont doit poser du macadam rugueux afin d'abattre la poussière.

L'échevin Adolphe Mayer, président du comité des travaux publics, a répondu que les travaux d'été étaient bel et bien commencés, et que le rapiéçage était même très avancé. Quant à la pose du macadam, M. Mayer a affirmé qu'il débuterait dans la semaine du 5 juillet prochain, et que la rue Ste-Anne ne pouvait être oubliée puisqu'elle était la première sur la liste.

Sur la liste de ces travaux d'été, M. Mayer a ajouté qu'on pouvait également y lire la pose de cinq nouvelles bornes-fontaines, et qu'on s'efforcerait de faire quelques raccordements afin d'augmenter la pression dans certains quartiers.

Les terrains de jeux

Les résidants des environs des terrains de jeux d'Eastview demandent au Conseil depuis longtemps d'éliminer la poussière de ces parcs d'amusement qui, au moindre coup de vent, s'infiltre dans les maisons.

Une discussion d'environ une heure a suivi sur cette question et s'est envenimée à plusieurs reprises. On est finalement arrivé à la décision de dépenser quelques milliers de dollars pour abattre cette poussière jugeant ces travaux d'une nécessité urgente surtout pour les enfants qui jouent dans ces parcs durant toute la journée.

L'échevin Guy Cyr, président du comité des parcs et de la récréation, s'est déclaré enchanté de cette décision, mais il a supplié de ne pas gruger sur son budget pour l'exécution de ces travaux qui peuvent aisément coûter environ $5,000 même si l'on n'étend le matériel approprié qu'aux endroits nécessaires.

"Mon budget a subi assez de "coupures", de dire M. Cyr. Je demande et je supplie le Conseil de ne pas y toucher car ce sont les enfants qui en subiront les conséquences. Nous serons alors obligés de fermer quelques patinoires et plages et de leur imposer d'autres sacrifices si nous voulons boucler à la fin de l'année."

Pour sa part, l'échevin Roger Crête, président du comité des finances, a rétorqué que ce ne serait peut-être pas une mauvaise idée de réduire les achats d'équipement pour les jeunes tant que ces parcs ne seront pas entretenus adéquatement. La majorité des échevins ont visité ces terrains de jeux, et ils ont été unanimes à dire qu'il fallait absolument faire quelque chose, non pas l'année prochaine, mais cette année et même avant le 30 juin. La motion a finalement été adoptée à l'unanimité.

A Eastview

Les pompiers à l'arbitrage

Les négociations entre l'Association des pompiers et la ville d'Eastview ont atteint le stage de l'arbitrage, et un médiateur sera bientôt nommé pour tenter de régler le différend entre les deux parties.

Au cours de l'assemblée du Conseil, mercredi soir, l'échevin Wilfrid Champagne, président du comité du Service des incendies, a déclaré que l'Association avait rejeté les contre-propositions du comité et qu'elle irait en arbitrage.

M. Champagne a profité de la circonstance pour demander au conseiller juridique de la cité, Me Paul De Gagne, de venir siéger sur le comité quand les négociations reprendront. Me De Gagné a accepté.

En décembre dernier, l'Association des pompiers d'Eastview, le local 1048 de l'Association internationale des pompiers, faisait parvenir au Conseil les amendements et demandes qu'elle désirait faire inscrire dans sa convention collective de travail pour l'année 1964.

Le 4 décembre 1963, le greffier Len Morris a lu ces amendements et demandes au cours d'une assemblée régulière du Conseil. On se souvient que M. Champagne s'était indigné de la façon d'agir de l'Association parce qu'on l'avait ignoré, en s'adressant directement au Conseil sans passer par le comité.

Nouvelle échelle de salaires

L'Association demande des augmentations de $400 pour les pompiers stagiaires et les pompiers seniors, $500 pour les officiers, et $600 pour l'inspecteur. Ce dernier aurait alors un salaire anuel de $5,400. La ville offre une augmentation de $130 sur toute la ligne.

Les pompiers désirent également un boni de $0.10 par jour après cinq années de service, $0.20 par jour après 10 années de service, $0.30 par jour après 15 années de service, et $0.40 par jour après 20 ans de service. Cette demande est refusée par la ville.

Ils désirent, en outre, être payés pour le temps supplémentaire à raison de $3 l'heure pour les officiers, et $2.50 l'heure pour les pompiers. On n'a rien déclaré sur cette question. Elle semblerait être encore à l'étude.

Dans la clause des vacances payées, l'Association demande 28 jours de vacances pour tout pompier qui aura atteint sa dixième année de service. En dessous de dix années, les vacances seront de trois semaines payées. On demande aussi dix congés statutaires.

Heures de travail

L'Association demande une réduction des heures de travail et elle a soumis trois plans qui sont encore étudiés. Le premier est une semaine de 40 heures comprenant quatre jour de dix heures. La deuxième est une semaine de 42 heures comprenant trois jours de 14 heures, et le troisième, une semaine de 44 heures comprenant deux jours de 10 heures et un de 24 heures.

L'Association désire aussi de meilleurs locaux et un meilleur plan d'assurance familiale contre les maladies et accidents.

M. Champagne n'a pas révélé la date de la prochaine rencontre, mais tout indique que ce sera pour bientôt vu que l'année 1964 est passablement avancée. Le président de l'Association est le lieutenant Arthur Bélair.

L'abbé Y. Trottier nommé supérieur à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Mgr André Ouellette, administrateur apostolique du diocèse de Mont-Laurier, a annoncé récemment, lors de la distribution des prix au Séminaire St-Joseph, que l'abbé Yvan Trottier a été nommé supérieur de cette maison d'enseignement. L'abbé Trottier est professeur à cette institution depuis plusieurs années. Il succède à Mgr Maurice Leclerc, p.a.

L'abbé Camille Desrosiers a été nommé directeur de la discipline. Il succède à l'abbé Ernest Séguin.

Au patronage Saint-Joseph-Artisan, le nouveau directeur sera l'abbé Antoine Garant qui était auparavant directeur spirituel au Séminaire Saint-Joseph. Il est remplacé par l'abbé Jacques Legault.

L'abbé Gilles Poirier devient directeur spirituel au Patronage tandis que l'abbé Raymond Forget, qui occupait ce poste, partira pour le Brésil où le diocèse de Mont-Laurier assume la charge religieuse dans un diocèse.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4418 B-2659

Sans miracle!

Lorsqu'un contrat vous semble exposé à la chute, envisagez simplement la répartition qui peut en permettre le succès, mais tout de même sans recourir au miracle.

Donneur: Sud

Tous vulnérables

♠—V-10-6-3
♥—A-7
♦—A-V-8-4
♣—7-6-2

N

O ♠—8-7-4-2 ♥—V-8-5 ♦—R-10-9-3 ♣—V-10 — E ♠—9-5 ♥—D-3 ♦—D-7-6-5-2 ♣—D-9-8-4

S

♠—A-R-D
♥—R-10-9-6-4-2
♦—néant
♣—A-R-5-3

Sud	Ouest	Nord	Est
2-coeurs	passe	3-carreaux (1)	passe
3-coeurs	passe	4-coeurs	passe
4-S-A	passe	5-coeurs	passe
6-coeurs	passe	passe	passe

(1) Nord n'a aucune enchère attrayante. En réponse à une ouverture à deux trics il est conseillé de ne pas montrer immédiatement une suite qui ne soit pas au moins commandée par la dame. C'est que toute suite peut devenir la base d'un chelem. Un saut immédiat à 3-S-A ne rendrait pas justice à la main Nord car cette enchère promet tout simplement une levée et demie d'honneurs dans une main ne présentant aucune suite montrable. La réponse 3-carreaux devient donc le moindre mal.

Entame:— valet de trèfle.

Après avoir observé le Mort, le déclarant se montre inquiet car le contrat est loin d'être de tout repos. Se disant que de toutes façons il lui faut trouver un partage favorable des atouts et des piques, le déclarant prend donc le premier trèfle et après avoir encaissé le roi de coeur, il fait suivre l'as, le roi et la dame de pique. Malheureusement Est coupe le troisième pique et la chute devient inévitable alors que Ouest obtiendra une levée de son valet de coeur.

Franchement le déclarant a demandé beaucoup à la chance, beaucoup trop si on considère qu'il a gâté lui-même ses meilleures chances.

Que faut-il pour le succès du contrat? Tout d'abord un partage 3-2 des atouts chez les adversaires et de plus un partage 3-3 des piques. Mais là ne se limitent pas les possibilités de succès. Le contrat devient encore possible contre un partage 4-2 des piques chez les adversaires, mais à condition que les quatre piques se trouvent chez l'adversaire détenant trois atouts. C'est cette dernière chance que le déclarant a négligé d'exploiter, chance qui lui aurait assuré le succès. Sud devait donc procéder de la façon suivante—

Sud gagne le premier trèfle, et après avoir encaissé le roi de coeur fait suivre l'as et le roi de pique. A ce point un atout est joué vers l'as et Est se trouve épuisé à l'atout. Alors que le Mort encaisse l'as de carreau, Sud dispose de sa DAME de pique, débloquant ainsi la suite. Sur le valet de pique Sud dispose d'un petit trèfle, et l'adversaire en possession d'un atout doit fournir. Le dix de pique permet au déclarant d'abandonner la dernière perdante de trèfle et ainsi une seule levée sera cédée au valet de coeur. Evidemment la chance jouait un certain rôle, mais il n'y avait pas lieu d'implorer un miracle!

OUVERT
vendredi soir jusqu'à 9 h.
Samedi matin jusqu'à midi
PILON Ltée
5 Montclair — HULL
771-5841
● Plan de finance "Pal"

CHALOUPES VERCHERE
CONSTRUCTION SOLIDE. IDEALES POUR LA FAMILLE, 16' DE LONG $119

TABLE DE PIQUE-NIQUE
AVEC BANCS A MEME 24.95

CHAISES DE PARTERRE
EN BOIS
4.99

Bardeaux Self-Seal
Balance de stock.
5.88 la toise

Peintures C-I-L
Latex (frais) gal. 5.55
Extérieur (frais) gal. 5.95

1/4 x 4 x 8 PIN NOUEUX 5.40 la feuille

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES.
Venez nous voir avec votre famille.
BIENVENUE A
5, boul. MONTCLAIR
(Le Droit 18-19 juin 1964)

INSTITUTEUR
POUR CLASSE AUXILIAIRE
M. GASTON LANTHIER
BUCKINGHAM Tél. 986-5942

SPECIAL
DE LA SEMAINE
Réfrigérateur 10' cu.

$159.95

Surveillez le journal pour nos spéciaux de chaque semaine.
AMEUBLEMENT
J. H. R. LAFLEUR
Templeton route 8 663-2773

Il ne reste que très peu de temps pour profiter de notre grande
VENTE
DE
DÉMÉNAGEMENT
Nous déménageons vers le 1er juillet au 49, rue Principale, Hull, dans un local plus moderne et plus propice. Nous écoulons le stock complet de notre magasin actuel à prix de sacrifice.
Tous les VETEMENTS D'ENFANTS
...de la naissance à 14 ans...
DOIVENT ETRE VENDUS
Escompte additionnel de 10% sur vos achats avec votre chèque d'allocation familiale
JUSQU'A 50% DE REDUCTION
Le Coin des Petits
137, rue Principale, HULL 771-3733

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi, 19 juin 1964

* * *

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Pour être valable, l'emploi de votre temps devra être établi aux premières heures de l'après-midi. Vous aurez des interruptions fréquentes au cours de la journée.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Vous aurez probablement l'impression que les choses ne vont pas à votre gré. Mieux vaut vous laisser aller au cours des circonstances. Une lettre vous étonne.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Ne vous fiez pas à vos intuitions ou à celles de votre entourage lorsqu'il s'agit d'affaires d'argent ou de jeu. La prudence doit régler vos actions.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Il y a de fortes chance qu'une occasion se présente où vous aurez à faire preuve de plus de sérieux que d'habitude. Des changements présentant une certaine importance doivent être remis.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Les heureux événements d'aujourd'hui stimulent votre bonne humeur et vous donnent de l'optimisme. Evitez de vous engager à la légère. Tout n'est pas complet.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

N'attendez pas trop de cette journée si vous recherchez des succès personnels. Problèmes d'argent possibles; surveillez votre budget.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

La chance vous sourit dans plusieurs domaines. Faites des projets aujourd'hui et ils se réaliseront comme vous l'entendez. Evitez les aventures sentimentales.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)

Il semble que vous puissiez prendre des distractions sans trop grèber votre budget. Faites preuve d'originalité et d'initiative. Ne jouez pas gros jeu.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)

La journée semble importante pour vos affaires de coeur. Si vous avez quelque espoir à réaliser, sachez oser. Quelques obstacles peuvent survenir du côté familial.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)

L'influence astrale annonce l'élargissement du cercle de vos relations. Accueillez ces nouveaux amis avec sympathie. Si vous avez à commander, surveillez vos paroles.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)

Aujourd'hui, on apprécierait particulièrement votre aide et vos services. Manifestez votre affection aux vôtres et exposerleur vos idées et vos désirs.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)

Méfiez-vous des occasions de dépense et surveillez votre budget si vous voulez éviter des surprises désagréables. Ne vous liez pas par une promesse.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes souple de caractère, aimant et délicat. Méfiez-vous de votre imagination qui vous porte à la rêverie. Au travail, vous ne craignez pas l'effort. A la maison, vous êtes pratique touours prêt à améliorer le confort de votre foyer. Vous préférez compter sur vous-même que de vous fier aux autres. La chance vous sourira, mais sur le tard. L'amour viendra à son heure, si ce n'est déjà fait.

A VENDRE

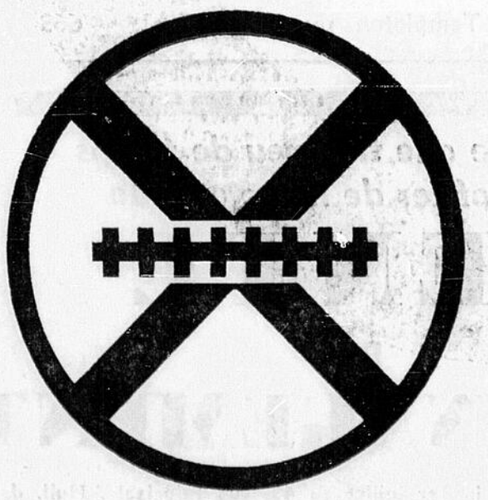
Lodge licencié

au Lac Simon

POSSESSION IMMEDIATE

S. Huneault Immeuble Realtor

663-3903



Traverse à Niveau

Soyez prudent, arrêtez, regardez, écoutez avant de traverser la voie ferrée.

10% de ristourne est accordé à nos assurés qui n'ont pas fait de réclamation durant le terme de leur police – Paiements faciles de votre prime.

la compagnie d'assurance du
CLUB AUTO DE QUÉBEC
SIEGE SOCIAL : QUEBEC
57, rue LESSARD, HULL 771-7827
JEAN QUENNEVILLE

VENTE *Gigantesque* de MEUBLES

BELANGER

Nos prix défient toute concurrence

Réduction jusqu'à 50% et plus

SOYEZ-TÔT!

217, rue Montcalm, Hull, Qué.

CHOIX QUALITE!

GRATIS! 1 chaise de parterre aluminium avec l'achat de $100 et plus

POUR TOUS LES GOÛTS...

EXTRA SPECIAL POUR LA FETE DES PERES

Chaise longue ajustable 4 positions

- EN ALUMINIUM
- RECOUVERTE DE SARAN RESISTANT
- SANGLES REMPLACABLES

En vente

8.95

Chaise longue ajustable avec matelas

AJUSTABLE JUSQU'A 4 POSITIONS

EN VENTE A PARTIR **24.95**

Chaise droite pliante

En aluminium recouverte de sangles de saran

TRES ROBUSTE

EN VENTE

4.95

Chaise berçante pliante

Berceaux sur billes, monture d'aluminium et recouverte de saran.

Rég. 19.95

En vente

15.95

Radio portatif AM-FM à transistors RCA Victor

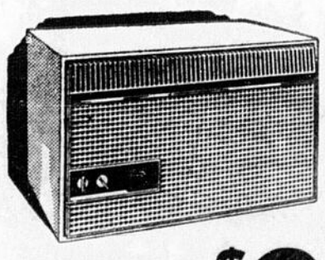
- 10 transistors plus 4 diodes et 1 "thermister"
- Contrôle Automatique de Fréquence avec interrupteur.
- Antenne centre-ferrite, intégrée assurant une plus grande sensibilité et un meilleur signal en rapport avec le niveau d'interférence.
- Contrôle Automatique du Gain.
- 2 Haut-Parleurs. Grande Puissance.
- Quatre piles de lampe de poche type "C".
- Antenne Télescopique.
- Disponible dans un Boitier Bleu.
- Dimension: 10¾" x 7½" x 2¾".

Prix de liste suggéré **$89.95**

En vente **64.88**

Climatiseur compact à prix très modique!

Le **"Thinline"** **à cylindre refroidisseur**



seulement **$219**

ESTIMATION ET INSTALLATION GRATUITES

Convient à presque tout système électrique ou toute fenêtre

Se branche à toute prise ordinaire. Consomme moins d'électricité qu'un grille-pain. S'adapte aux fenêtres à guillotine ou à châssis et même à travers le mur.

- ★ fonctionnement plus silencieux
- ★ filtre à air lavable
- ★ réglage automatique de la température
- ★ grande capacité de refroidissement de 6,000 u.t.b. à l'heure *

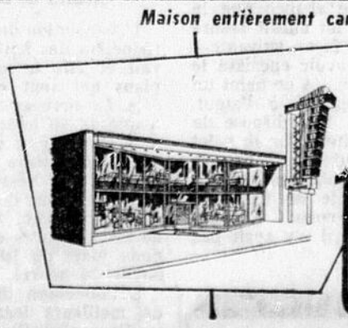
*Normes CN1-1960 de la NEMA

Cylindre refroidisseur unique

50% plus efficace que les surfaces ordinaires de refroidissement

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9:30 HRES ET LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

Maison entièrement canadienne-française au service des Canadiens français



Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL – Tél. 771-6611

FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE A L'OCCASION DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* 36 MOIS POUR PAYER

Quarante-huit diplômés à l'Institut de technologie

Quarante-huit élèves de l'Institut de technologie de Hull ont reçu leur certificat **ou leur diplôme**, a fait savoir M. Marie-Louis Carrier, directeur de l'institution.

Au cours des métiers de deux ans, 24 élèves ont obtenu leur certificat, et au cours technique de trois ans, 24 élèves également ont reçu leur diplôme.

Un jury, désigné par M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education, a corrigé les examens et déclaré dignes du certificat de l'Institut les élèves suivants:

M. Gilles Marenger, certificat des métiers en mécanique automobile, avec grande distinction. M. André Labrecque, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec grande distinction. M. Marcel Richard, certificat des métiers en soudure, avec distinction. M. Michel Courteau, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec distinction. M. Jacques Proulx, certificat des métiers en soudure, avec distinction. M. Paul Thérien, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec distinction. M. Roger Bellemare, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec distinction. M. Gilles Corbeil, certificat des métiers en mécanique automobile, avec distinction. M. Robert Froment, certificat des métiers en mécanique automobile, avec distinction. M. Wayne Goudie, certificat des métiers en fonderie, avec distinction. M. Rhéal Ethier, certificat des métiers en mécanique-ajustage, **avec distinction**. M. Fred Lusk, certificat des métiers en mécanique automobile, avec distinction. M. Brian Blackburn, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec distinction. M. Robert Charland, certificat des métiers en mécanique automobile, avec distinction. M. Alvin MacNair, certificat des métiers en électricité, avec distinction. M. Louis Leblanc, certificat des métiers en soudure, avec distinction. M. Jacques Verner, certificat des métiers en mécanique ajustage, avec distinction. M. Gérald Hamilton, certificat des métiers en soudure, avec distinction. M. Richard Menard, certificat des métiers en mécanique-ajustage, avec distinction. M. Paul Chamaillard, certificat des métiers en mécanique automobile, avec distinction. M. Richard Rollin, certificat des métiers en soudure, avec succès. M. Michel Desjardins, certificat des métiers en électricité, avec succès. M. Denis Déry, électricien, a réussi son examen de reprise en anglais. M. Michel Laprade, mécanicien d'automobiles, a réussi son examen de reprise de technologie de mécanique automobile.

Cours technique

Les élèves suivants ont obtenu leur diplôme de l'Institut à la suite d'un cours de trois ans en sciences et mathématiques:

M. Bruce Johnson, diplôme de technicien en chimie, avec grande distinction. M. Jacques René de Cotret, diplôme de technicien en électronique, avec grande distinction. M. Aimé Soucy, diplôme de technicien en mécanique-ajustage, avec grande distinction. M. Patrick Lambert, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Gilles Martineau, diplôme de technicien en électricité, avec distinction. M. Jacques Charette, diplôme de technicien en électricité, avec distinction. M. Gaétan Pouliot, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Jacques Ladouceur, diplôme de technicien en électricité, avec distinction. M. Laurent Ménard, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Michel Mainville, diplôme de technicien en electricité, avec distinction. M. Serge Garand, diplôme de technicien en electronique, avec distinction. M. Patrick Lawrence, diplôme de technicien en électronique, avec distinction. M. Michel Laroche, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Alban Lefebvre, diplôme de technicien en électronique, avec distinction. M. François Bastien, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Clément Gilbert, diplôme de technicien en chimie, avec distinction. M. Roland Marenger, diplôme de technicien en mécanique automobile, avec distinction. M. Réal Baker, diplôme de technicien en mécanique automobile, avec distinction. M. Germain Charette, diplôme de technicien en mécanique automobile, avec distinction. M. Léo Noël, diplôme de technicien en chimie avec succès. M. Michel Lecuyer, diplôme de technicien en électronique, avec succès.

M. Michel Calvé, ajusteur, a réussi ses examens de reprise en mathématiques. M. Fernand Larente, électricien, a réussi ses examens de reprise en mécanique, mathématiques et électricité. M. Emilien Moreau, chimiste, a réussi son examen de reprise en mécanique.

M. Carrier

M. Carrier s'est dit heureux de constater que tous les finissants du cours technique ont obtenu un emploi dans les principales industries de la région et que les demandes ont dépassé largement le nombre des diplômés.

M. Carrier a par ailleurs fait savoir que les plans du nouvel Institut de technologie, qui doit être construit dans la Cité étudiante, à l'ouest de la rue Maurice, à Hull, sont presque terminés. L'endroit précis où sera érigée l'institution, dans un avenir assez rapproché, n'a pas encore été déterminé.

Le jury d'examen était sous la présidence de M. Carrier, i.p., directeur de l'Institut, et était composé de: M. Alonzo Frenette, directeur des études à l'Institut, M. Napoléon Boucher, professeur de dessin à l'Institut, M. Arthur-J. Chabot, ingénieur en chef à la compagnie d'électricité Gatineau, M. A. G. Welch, surintendant de district de la Compagnie de téléphone Bell, M. W. C. R. Jones, vice-président de la production à la compagnie E. B. Eddy, de Hull, M. G. D. Davidson, ingénieur en chef à la compagnie Canadian International Paper, à Gatineau, M. W. K. MacLeod, ingénieur en chef au service de la compagnie James MacLaren, à Masson, M. R. M. Heggie, directeur de la division de chimie, à la Commission des recherches pour la Défense, à Ottawa, et M. John Stewart, ingénieur en chef de la compagnie Thurso Pulp and Paper, à Thurso.

L'Institut comptait, cette année 337 élèves.

La Commission sur le bilinguisme amorce un programme de recherches

QUEBEC (PC) — La commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme vient d'amorcer un vaste programme de recherches qui se prolongera jusqu'à l'automne de 1965.

La commission a déjà à son emploi 45 chercheurs à temps plein ou à temps partiel et d'autres s'ajouteront à ce personnel au cours de l'été.

M. André Laurendeau, président conjoint de l'organisme, a annoncé, hier, au cours d'une conférence de presse, que les travaux s'étendront aux domaines suivants:

La situation du bilinguisme dans la fonction publique fédérale, les sociétés de la Couronne et les forces armées.

M. Laurendeau a souligné que de plus en plus le problème du bilinguisme dans l'armée est soulevé. La commission projette d'examiner en détails la défense nationale.

L'efficacité et les méthodes des moyens de diffusion qui assurent les communications entre les Canadiens. Cette étude portera sur la télévision, la radio, les principaux journaux et magazines et l'agence de nouvelles de la Presse Canadienne.

Le problème de l'enseignement des langues maternelle et seconde dans les 10 systèmes d'éducation du pays. M. Laurendeau a noté que c'est à ce chapitre que l'on possède le moins d'information. Il s'agira d'une opération longue, complexe et délicate.

Des études démographiques sur les groupes ethniques autres que britannique et français.

M. Laurendeau a dit que d'autres chercheurs se livreront à une étude des pays européens ayant une situation analogue à celle du Canada du point de vue langue et culture. La commission ne songe à envoyer aucune équipe de chercheurs outre-mer.

Les aspects constitutionnels et légaux du bilinguisme et du biculturalisme seront aussi étudiés.

Le Dr Paul David élu président des cardiologues

MONTREAL (PC) — Le docteur Paul David de Montréal a été élu président hier de la Société internationale de cardiologie et devient le premier Canadien à détenir ce poste. Il succède au docteur E. Magalhaes Gomez, de Rio de Janeiro.

Le nouveau président, qui est directeur de l'Institut de cardiologie de Montréal, a été élu à une réunion de la Société tenue pendant le congrès interaméricain de cardiologie qui se tient tous les quatre ans sous ses auspices.

La Société a décidé de tenir son prochain congrès à Lima au Pérou **en 1968.**

Ont été élus vice-présidents les docteurs G. Gonzales Barientos, de Panama; Rafael Neri, de Caracas; John Sampson, de San Francisco; et E. Cowles Andrus, de Baltimore.

Les docteurs J. Espino-Vela, de Mexico, Irvine Page, de Cleveland et Adolfo Fabius, de Montevideo ont été nommés secrétaires-trésoriers.

Remise de trophées pour deux ligues de quilles

LIMBOUR (DNC) — La saison des ligues de quilles Pharmacie Riviera et Chaussures Lacroix et Morin, s'est terminée par un joyeux banquet. 48 convives y prenaient part. La soirée organisée avec la collaboration de plusieurs bienfaiteurs s'est terminée par une remise de cadeaux-souvenirs pour tous et des trophées pour les équipes gagnantes.

Dans la ligue Pharmacie Riviera, l'équipe Pharmacie Riviera s'est mérité le trophée Nap. Legris tandis que la ligue Chaussures Lacroix et Morin s'est mérité le trophée J. Baillot.

Trophées et cadeaux ont été distribués par Mme Bélanger. Les noms des heureux gagnants sont pour la Pharmacie Riviera: Pierre Lalonde, détenteur de la plus haute moyenne soit 180; Luc Hébert, Paul Chevalier et Carole Hébert, pour la ligue Chaussures Lacroix et Morin; Michel Dessureault, détenteur de la plus haute moyenne 139; Marcel Dessureault, Monique Frappier et Monique Plouffe. On note que ce sont des jeunes de 12 à 15 ans et de 9 à 11 ans.

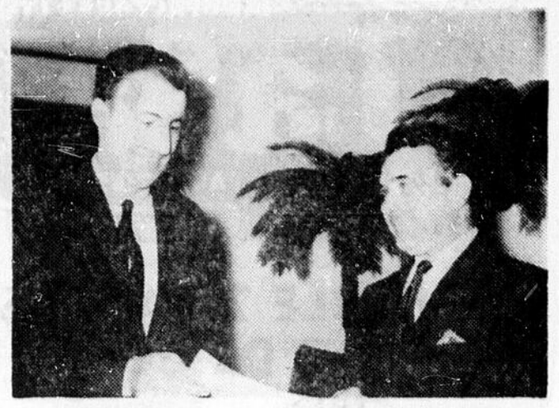
La soirée était organisée par Claude Frappier et Jean-Guy de Beaumont. Les organisateurs ont remercié les bienfaiteurs et le journal Le Droit pour leur collaboration et invité les jeunes à revenir encore nombreux l'automne prochain.

Elections chez les Chevaliers de Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Le conseil 2410 des Chevaliers de Colomb de Mont-Laurier a récemment procédé à une élection pour former un nouvel exécutif.

M. Jean-Guy Gauthier fut élu à l'unanimité grand chevalier; il succède à M. Jacques Lesage. M. William Martine a été nommé député grand chevalier et M. Jean-Guy Sabourin, cérémoniaire, M. Charles Mathieu, chancelier, M. J.-L.-O. Picard, trésorier, M. Maurice Bélisle, secrétaire-archiviste et MM. Jacques Vallée, Jean-Marie Dufresne et Léo Bédard, syndics.

Vivre un mois, toutes dépenses payées



Gagnant du mois de mai

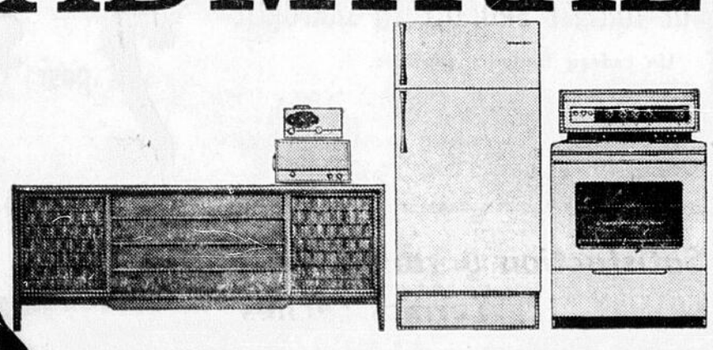
M. Rhéal Bourdeau, à gauche, gérant du magasin Canadian Tire Corporation de Hull, remet à M. Arthur-A. Leduc, du 110, rue St-Raymond, Hull (Qué.), un chèque représentant les dépenses du mois.

M. Leduc s'était procuré ses pneus au magasin de Hull et a pu remporter ainsi le gros lot.

...

Téléphonez chez
GAVARD LTEE
votre marchand "PAL" —
35, rue Mangin, Hull
Vous y trouverez tout pour construire.
—Plan budgétaire facile pour votre chalet avec ou sans terrain.
—Agrandissement ou amélioration de votre résidence.
Bateau, moteurs et tondeuses à gazon
777-1681

Clinique "New System" pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Ouverture
D'UN NOUVEAU MAGASIN D'APPAREILS ELECTRIQUES
☆ TELEVISEUR
☆ STEREO
☆ RADIO TRANSISTORS
☆ REFRIGERATEUR
☆ LAVEUSE et SECHEUSE AUTOMATIQUES
☆ CUISINIERE
ADMIRAL

Venez vous rendre compte de nos prix
• Comptoir des pièces électroniques à votre disposition
SPECIAL D'OUVERTURE
GAGNEZ UN TOURNE-DISQUE STEREO PORTATIF "ADMIRAL"
Toutes les personnes qui viendront visiter notre magasin auront droit à une chance. Le tirage se fera le samedi 27 juin 1964.
J.-PAUL LALONDE
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9:30.
177, boul. St-Joseph, HULL — 771-3080

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

J. D. FOURNIER
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Spécialités : • Verres de contact cornéens • Lunettes
210½, boul. St-Joseph, HULL — 771-7228

MAGASIN A LOUER
Le meilleur centre commercial — 157, rue Principale, Hull. 1200 pi. car.
Pour informations... 777-8515

LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT
DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*
DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*
DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*
Dites Donc... BIÈRE Dow ALE

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

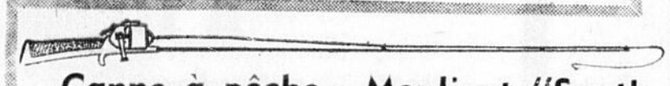
Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

ENSEMBLE 7 BATONS et SAC DE GOLF

"Tru-Flite" de SPALDING

Cet ensemble de qualité comprend:
—BOIS 1 et 3
—FERS 3, 5, 7, 9
—POTTEUR —SAC DE GOLF

Le sac de golf est de forme ovale et fabriqué d'un robuste tissu recouvert de vinyle à motif plaid ou de teinte unie. Pochette pour balles et forte bandoulière.

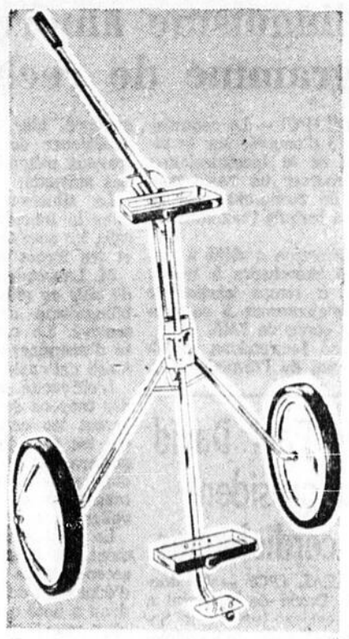


Canne à pêche – Moulinet "South Bend" Val. 10.95 **3.97**

Moulinet monopièce à lancer léger et canne à pêche en fibre de verre incassable. Complet avec ligne monofilament Nylon et deux leurres.

N'oubliez pas

LA FETE DES PERES le 21 JUIN



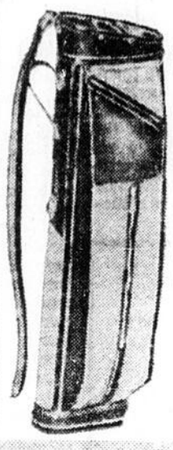
VOITURETTE GOLF

Robuste mais légère. Structure aluminium tubulaire de 1". Se plie et se remise facilement dans le coffre de la voiture. A prix de rabais économique.

Val. 14.95 **5.88**

BALLES DE GOLF

Marque "Scotty" — Centre dur et fini extérieur résistant. C'est la balle qui vous permettra d'atteindre un 20 verges additionnelles. 12 excellentes balles à bas prix. Val. $6.95 **3.88**



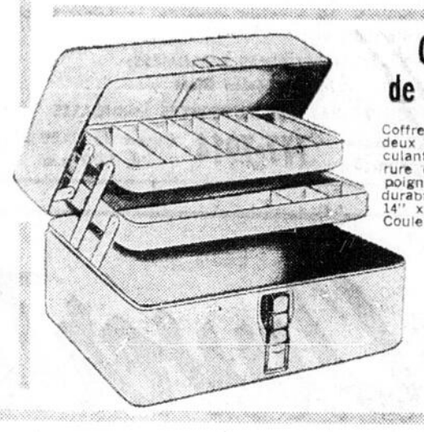
SAC de GOLF

C'est le fameux sac "Keystone" fait d'un robuste tissu enduit de vinyle. Poche pour accessoires avec glissière et solide fond moulé. Bandoulière rembourrée. Choix de teintes unies ou motifs de plaid.

Val. 15.95 **8.97**

SAC "AVION"

C'est le robuste nouveau modèle fait du fameux tissu "TRYLON" entièrement doublé de caoutchouc pour une meilleure imperméabilité. Deux cintres, deux grands compartiments sur les côtés. Choix de gris ou marine. Val. $24.95 **9.99**



Coffret de pêcheur

Coffret tout métal à deux plateaux basculants. Solide serrure de sécurité et poignée de plastique durable. Mesure: 14" x 7" x 6½" — Couleur beige.

SPECIAL **3.97**

Ensemble Cabana

Hommes — tailles P.M.G. et xG. Entièrement doublé de ratine. Short de type "boxer". L'ensemble est confectionné d'un excellent coton aux attrayants imprimés et le short est doublé d'un tricot de nylon.

SPECIAL **8.88**

CALEÇONS DE BAIN

Pour hommes, tailles 28 à 40. Modèle de style hawaïen fait d'un luxueux Lastex faille. Cordon à la taille. Support intérieur en tricot. Choix de couleurs. SPECIAL **3.44**

Chemises Polo

Choix de 2 modèles

La "Sportsman" '64 vous offre deux styles attrayants! Un tissu soyeux qui conserve sa forme et ne rétrécit pas. Deux trames à votre choix: couleurs: charcoal, beige, rouge, brun, noir ou blanc. P.M.G.

Trame unie **3.88** Trame bouclée **4.99**

ROBE DE CHAMBRE RATINE

Faites d'une épaisse ratine absorbante, coupe ample, se porte à l'intérieur ou à la plage. Poches fendues ou plaquées. Choix de couleurs. Tailles: P.M.G.

12.49

CRAVATE ET CHAUSSETTES ASSORTIES

Les chaussettes sont de nylon extensible et la cravate en soie à chaîne. Motifs attrayants et combinaisons de couleurs toutes nouvelles.

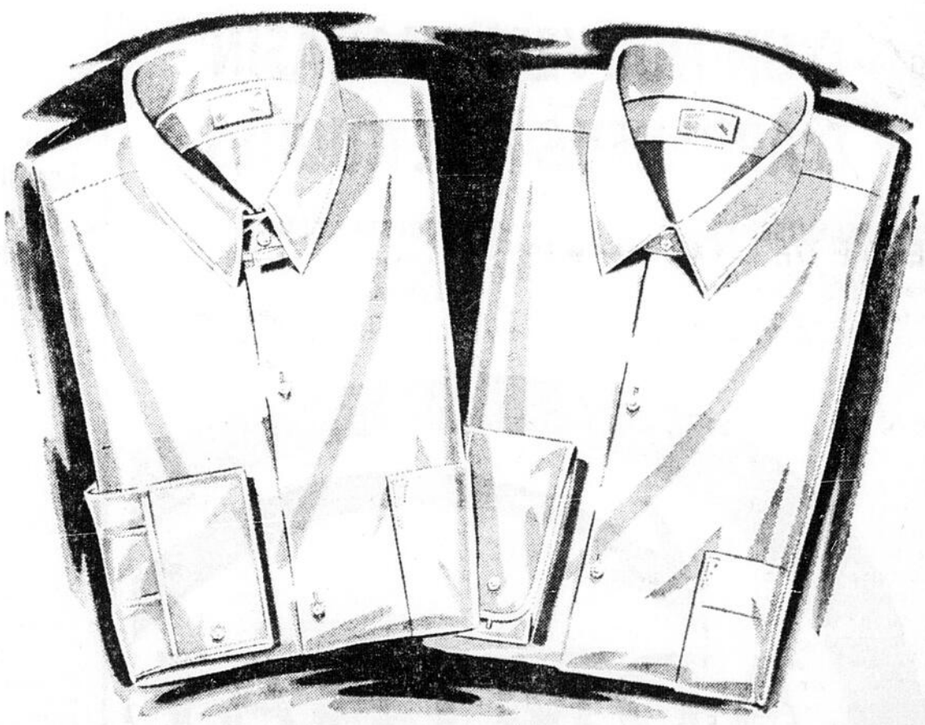
1.69

Robe de chambre

Brocart de rayonne

Pour le papa qui aime être bien mis même aux heures de détente ce vêtement très chic lui plaira. Brocart de rayonne aux riches motifs et garnitures de rayonne satin. Nuances sobres et de bon goût. Aussi modèle plus court. P.M.G.

12.49



CHEMISES DE TOILETTE BROADCLOTH SANFORISE

Un cadeau toujours apprécié.

Ces chemises de coupe généreuse et soignée sont fabriquées par un manufacturier de renom. Choix de blanc ou bleu. Deux styles de collet: à pointes fermées ou à pointes plus évasées. Manchettes 2 façons, avec boutons ou boutons de manchettes. Encolures: 14 à 17.

2 pour $5

Satisfaction garantie ou argent remis
Termes faciles

Chemisette

Modèle fait de coton sanforisé aux gais imprimés et s'attachant sur le devant avec boutons.

Un petit vêtement frais et pimpant pour les jours d'été. Tailles: 3, 4, 6, 6x.

47¢

Pyjamas

Pour bambins et bambines tailles: 4, 6 et 6x. Un coton de choix aux imprimés variés dans un choix de couleurs vives. Frais et confortables pour les petits.

97¢

CHAPEAUX
de plage, fillettes, P.M.G. — Coton imprimé en couleurs sur fond blanc. 88¢ et 71¢

SHORTS
pour bambins et bambines. 2 à 6x. Popeline de coton de bonne qualité 44¢

Maillots de bain

Pour bambines de 2 à 6x. Votre choix de fins cotons motif plaid ou de nylon extensible. Une coupe soignée et un fini de qualité.

1.66 et **2.57**

Ensemble 2 pièces

Pour bambines de 2 à 6x. Chemisette et shorts en une combinaison de teintes unies et d'imprimés aux riantes couleurs. Short semi boxer. Coton de belle qualité.

1.66 et **2.57**

2 pièces bambins

Chemisette et short de nuances appareillées dans les teintes de bleu ou de brun. Bien confectionnés d'un fin coton aux imprimés variés et aux motifs attrayants. 2 à 6x.

1.44

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

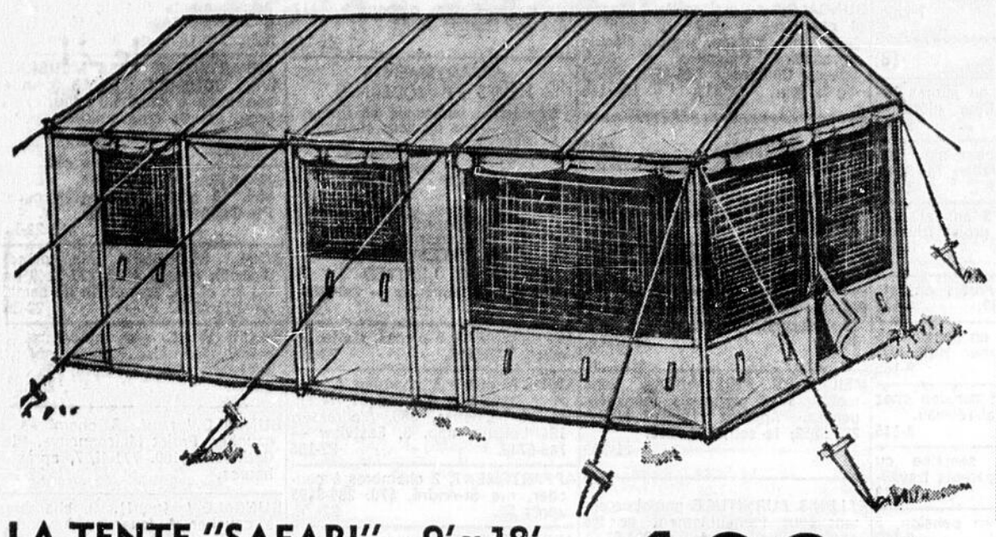
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT : 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
— 9 A.M. à 6 P.M. LE SAMEDI
(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



LA TENTE "SAFARI" – 9' x 18'

Une tente à parois élevées qui vous assure confort, espace et apparence. Construction de toile robuste, toiture et côtés finis bleu épinette et le plancher en vert foncé. Moustiquaires aux fenêtres et rabats extérieurs contre la pluie et le vent. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots. **Val. $159.95.**

109.97

TENTE DE LUXE – 9' x 12' x 7'

Faite de toile imperméabilisée "Canvak". Moustiquaires aux fenêtres et rabats extérieurs contre la pluie et le vent. Parois et toiture de nuance épinette bleue et plancher vert foncé. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val $89.95

64.66

TENTE "SPORTSMAN" – 9' x 12' x 7'

Illustrée à gauche— Coutil de 12 on. de qualité éprouvée. Moustiquaires nylon sur la porte et les fenêtres. Rabats contre la pluie et le vent. Poteau central ajustable. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. 59.95

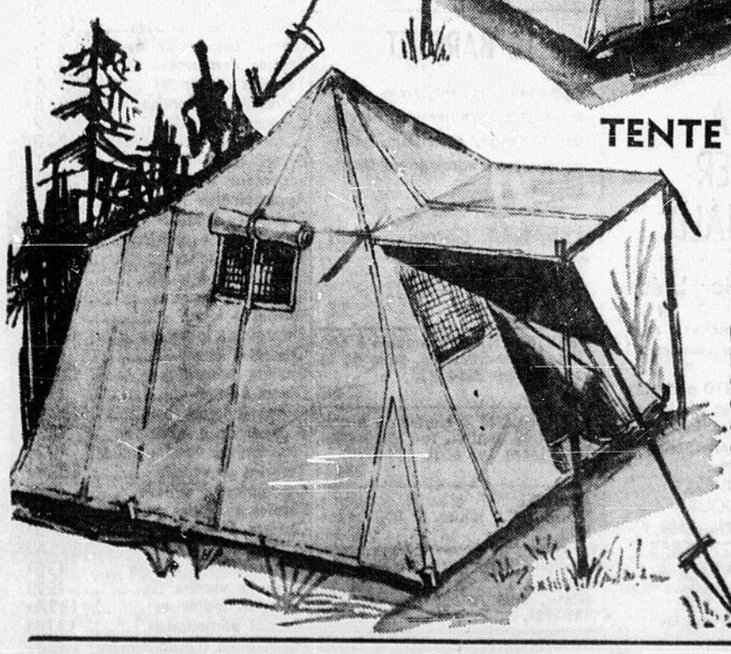
45.33

TENTE "TOURISTE" 9' x 9' x 6½'

Illustrée à droite — Faite d'un solide tissu, fenêtre avec rabat contre la pluie et le vent. Poteau central ajustable. Toiture jaune et parois vertes. Un modèle pratique et peu dispendieux. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. 39.95

28.97



SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS – TERMES FACILES

MATELAS PNEUMATIQUE "SEA-ESTA"

Faite de forte toile recouverte d'une triple couche de caoutchouc. Divisé en cinq sections-tubes, coussin de tête convertible. Couleurs: bleu/jaune, rouge/jaune. Mesure 78" x 30".

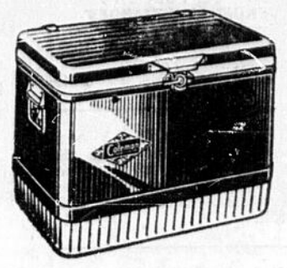
Val. 14.95 **10.44**

CRUCHE "SNOWLITE"

Fabriquée par "Coleman". Isolée au thermo-lock et incassable. Garantie à vie. Conservera les liquides chauds ou froids pendant des heures. Deux capacités.

128 on. — 256 on. —

Aux plus bas prix de concurrence



GLACIERE "SNOWLITE"

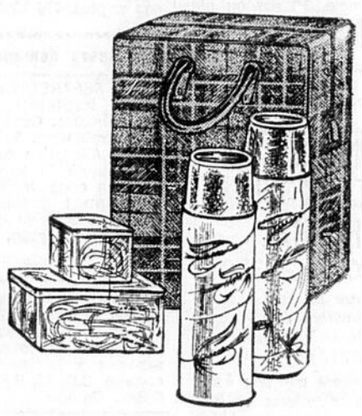
Peut contenir aliments et liquides pour une famille moyenne. Doublée de "Royalite", isolée au "Thermo-Lock" de Styrene sec. Fini vert ou or. Dimensions: 10½"x18"x13½".

Aux plus bas prix de concurrence

LANTERNE SUMMER-LITE

S'allume instantanément. Pas de pompage ni amorçage. Vendue complète avec une cartouche de combustible L.P.

Aux plus bas prix de concurrence



ENSEMBLE "THERMOS"

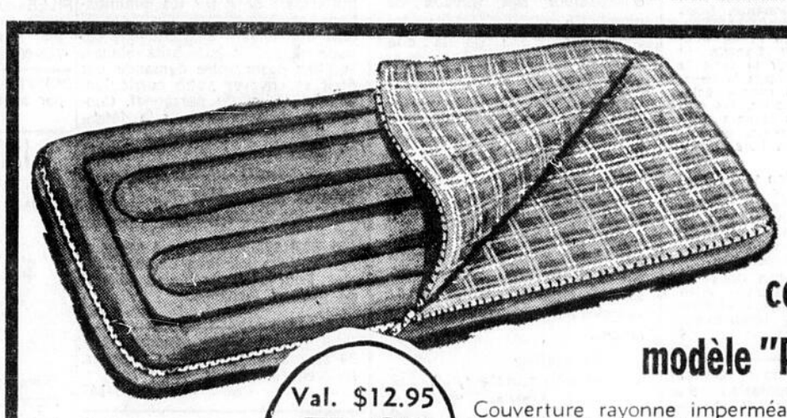
Comprend: 2 bouteilles "Thermos" de 30 on. chacune et 2 boîtes à sandwich. Solide sac de coton motif plaid. Val. $14.95.

6.66

POELE "COLEMAN"

S'allume instantanément. Chauffe au naphta. Construction acier. 2 brûleurs. Auvents ajustables, régulateur d'air. Réservoir amovible. Un poêle sûr et rapide.

aux plus bas prix de concurrence



Sac de couchage modèle "Pioneer"

Modèle "Scout" — 9.66

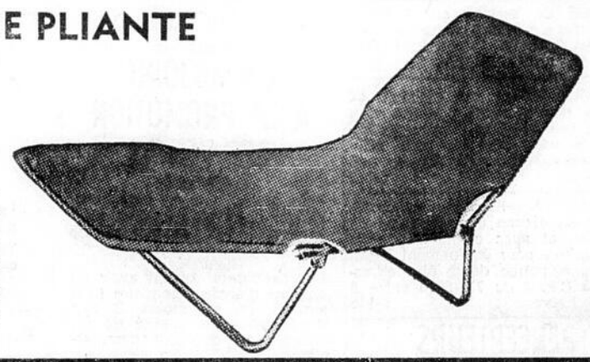
Modèle "Eskimo" — 12.22

Val. $12.95 **5.88**

Couverture rayonne imperméable, dessous caoutchouté. Doublé de flanelle "Sportsman". Glissière tout le tour. Rembourré de matériel laineux. S'ouvre à 72" x 72". Un prix exceptionnellement avantageux pour cette qualité.

CHAISE LONGUE PLIANTE

Val. $14.95 **6.97**



Une robuste structure d'acier tubulaire recouverte de toile en bleu, rouge ou vert.

Très résistante, confortable et pratique pour vos bains de soleil ou la détente au grand air.

N'OUBLIEZ PAS

LA FETE DES PERES

21 JUIN

CHEMISES SPORT "HOLLYWOOD" POUR HOMMES

De chics modèles à manches courtes, elles sont faites de fin coton ou coton et acétate de nuance unie, quadrillés, rayures ou motifs géométriques. Supports de collet permanents, pochette, manches à revers. Un choix considérable des couleurs les plus en vogue et chaque modèle d'une coupe généreuse. Tailles P.M.G.

SPECIAL

$2.66

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS

VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT : 12.30 P.M. à 10. P.M. du LUNDI au VENDREDI — 9 A.M. à 6 P.M. LE SAMEDI

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE basse-ville, montre "Movado", d'homme. Récompense. — 235-0909. 3-143

CAMERA "Ikonta", valeur personnelle. Récompense. 722-8126. 3-143

TROUVE: lunettes pour fille, rue Irving. 777-0258. 3-145

TROUVE: petit chien au lac Rond, au nord de Poltimore, lundi. 733-1837. 3-144

TROUVE: budgie, près Ferme expérimentale, Hull. 777-5928. 3-145

APPAREIL auditif "Beltone" perdu dimanche soir, rue Guigues, de Parent à Dalhousie. Récompense. 236-1510. 3-143

Agents demandés ..... (4)

"TERRITOIRE EXCLUSIF"

Nous avons besoin d'un représentant-vendeur ambitieux pour Hull et la région environnante. Nous sommes les plus grands commerçants de calendriers et de nouveautés-réclame au Canada et nous pouvons fournir la série la plus complète y compris la papeterie imprimée, les rubans-réclame gommés et encollés, les carnets de facture, les carnets d'additions pour restaurants, les formules continues, les livrets d'allumettes, etc.

75% de la commission sont versés immédiatement pour toutes les commandes de bonne foi, peu importe la date de livraison. Nous sommes disposés à concéder le territoire, sur une base exclusive, à un candidat d'expérience.

Ecrire à case 176, "Le Droit" et produire votre curriculum vitae pour obtenir un inteview et tous les enseignements complémentaires. 4

HOMME demandé pour planeur. Installation et opération d'un "matcher", un "sticker" et une "resaw". Nouveau plan. Position permanente. Communauté agréable. Conditions de travail plaisantes. S'adresser à Case 194, Le Droit. 4-145

Hommes demandés ..... (5)

HOMME de service sur système chauffage à l'huile, expérience requise, Bourque Frères Ltée. 339, rue St-André. 236-7316. 5-145

SI VOUS n'êtes pas satisfait de votre revenu, nous pouvons vous offrir une solution à votre problème. Si vous avez une auto, téléphonez 663-6153 pour rendez-vous. 5-145

MECANICIEN licencié demandé, avec expérience en réparation de camion et avec connaissance de mécanique pour équipement lourd. Toute demande devra être adressée à C.P. 2 ou 777-5540 entre 9 et 5 heures. 5-145

PERCEPTEURS PAR TELEPHONE

Nous offrons des emplois immédiats à des percepteurs par téléphone, travaillant du magasin. Les candidats doivent être bilingues. Travail intéressant. Chances d'avancement. Semaine de 40 heures. Régime Freiman d'avantages aux employés.

S'adresser au
Bureau du personnel chez
FREIMAN, EN VILLE
5

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 233-4939. 5-j.n.o.

AGENT DE PUBLICITE ET VENDEURS DEMANDES
BONNE base de salaire et commission. Avec auto. 73 Laval, Hull. Pour rendez-vous 777-6570. 5-145

VENDEUR bilingue, de 25 à 35 ans, avec expérience dans vente de camions, bon salaire, bénéfices de la compagnie. Toutes demandes confidentielles. Ecrire à case 256, Le Droit. 5-144

PRESSEUR d'expérience. 40 heures garanties. Nettoyeur Wrightville Cleaners. 777-5257. 5-147

CITE D'EASTVIEW
Service d'aqueduc

Des demandes d'emploi seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures de l'après-midi, le 24 juin 1964, pour le poste d'inspecteur des travaux de plomberie et de lecteur des compteurs d'eau de la cité d'Eastview. Les candidats doivent être bilingues, maitres plombiers et devront fournir tous les renseignements quant à l'expérience, l'âge, l'état civil, le degré d'éducation, le traitement désiré, etc. Bien indiquer, sur l'enveloppe, qu'il s'agit d'une candidature au poste offert ci-dessus. Avantages aux employés tels que caisse de retraite, régime d'assurance-hospitalisation, assurance-frais médicaux et assurances.

Le greffier
et administrateur,
D. L. Morris,
Hôtel de ville,
180, chemin de Montréal,
Eastview (Ontario).
5

Hommes-femmes demandés (6)

RADIO-CANADA
demande
UN ADJOINT A LA PROMOTION DES VENTES

FONCTIONS :
Faire les recherches voulues et rédiger des textes de promotion des ventes pour les stations de radio et de T.V.

QUALITES :
Les candidats doivent avoir un diplôme d'école secondaire (13e année) et au moins 2 ans d'expérience en qualité de rédacteur de publicité commerciale.

ECHELLE DES TRAITEMENTS : de $5,367 à $6,795 par année, avantages sociaux intéressants.

S'adresser à :
L'AGENT DU PERSONNEL
SOCIETE RADIO-CANADA
C.P. 3220, Succursale "C",
Ottawa, Ontario.
6

VENDEUR demandé pour vente à temps partiel à domicile. Commission de 50% en vendant le nettoyeur de chrome Maley's. Chaque auto en a besoin. Sexe et âge ne sont pas des empêchements. 283 est, Somerset, Ottawa. 6-145

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
I B M
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez,
écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

TECHNICIENS (des deux sexes) demandés pour les Laboratoires de Chimie, de Biologie et de Radiation pour la Défense à Ottawa, dans plusieurs branches du génie, telles que la Chimie du rayonnement, l'Electro-chimie, la Radiobiologie, la Microbiologie, la Physique du rayonnement, les Essais physiques, le Génie mécanique et le Dessin d'Etudes. Le traitement initial sera basé sur les qualifications et l'expérience des candidats qui doivent être citoyens canadiens ou sujets britanniques. Veuillez poser votre demande par écrit et envoyez votre curriculum vitae au Chef du personnel, Conseil de recherches pour la défense, Quartier général de la Défense, Ottawa. 6-144

Femmes demandées .... (7)

$100 PAR MOIS, 2 fins de semaine libres. Vivra ici. Près chemin Aylmer. Pour aider au travail général de maison. 232-1566. 7-147

FILLE pour ouvrage général, 18 à 30 ans; 2 enfants. Devra coucher. Références exigées. 722-4774. 7-147

SERVEUSE d'expérience, 11.30 à 7.30, dimanche et jours de fête congés. 50 George. 7-148

JEUNE FILLE pour prendre soin d'enfants, à la maison, région de Hull. 733-3242. 7-143.

OPERATRICES DE MACHINES A COUDRE AVEC EXPERIENCE
demandées par un manufacturier de Hull
Travail de nuit
5h. 30 à 11h. 30 p.m.
Expérience nécessaire
Bonnes conditions de travail
Tous les bénéfices aux employés
S'ADRESSER A:
M. MUELLER
87, rue Montcalm, Hull, Qué.
7

BONNE, travaux domestiques, deux enfants. Mère travaille. 363 Laviolette, Gatineau. 663-2818. 7-144

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE de tables, expérience. Se présenter restaurant Chez Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-144

SERVEUSE de tables demandée. — 777-5234. 7-143

JEUNES FILLES sérieuses, 16 à 20 ans, 5 jours par semaine. Bon salaire. S'adresser: 244, rue Bank, Ottawa. 7-146

FINISSEUSE de chemises, avec expérience. Wrightville Cleaners, 777-5257. 7-145

Femmes demandées .... (7)

INFIRMIERE BILINGUE

possédant certificat ou expérience dans santé publique pour la surveillance d'enfants adoptifs. Les candidats possédant expérience avec les enfants recevront la priorité.

Echelle de salaire:
Garde diplômée $3,700 - $4,500
Garde diplômée (certificat santé publique) $4,000 - $4,800

S'adresser par écrit à
M. B. TURNER
directeur du personnel
Société de l'Aide à l'enfance
1418, rue Bank, Ottawa
7

"BAR MAID" demandée. Se présenter au café Le Diplomate, 1, rue Montcalm. 7-143

GATINEAU, serveuse d'expérience, fin de semaine seulement, 663-2007. 7-143

FILLE ou femme, 30 ans ou plus, pour ouvrage de maison; 2 adultes. Références. Chambre privée. 746-0806. 7-152

COIFFEUSE d'expérience, 3 jours par semaine. Soir 235-4126. 7-146

INFIRMIERES DU SERVICE REGULIER D'HOPITAL
$3,900 — $4,350
Centre médical
ministère de
la Défense nationale
OTTAWA

Diplôme conféré par une école reconnue d'infirmières et inscription au registre des infirmières d'une province du Canada.

S'INSCRIRE SANS TARDER AUPRES DE LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, BUREAU 500, EDIFICE JACKSON, RUE BANK, OTTAWA.

Les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste, aux succursales du Service national du placement et à la Commission du service civil, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-0-581.
7

LES MAGASINS FREIMART
ont besoin de personnel d'âge mûr

Plein temps, semaine de 40 heures, travail de jour.
Nous avons aussi des emplois à temps partiel, à notre salle d'étiquetage.

S'ADRESSER AU BUREAU DE CREDIT
FREIMART SHOPPERS CITY
Chemin Baseline
et avenue Woodroffe
ou
Chemin Blair et Queensway est
7

COIFFEUSE avec papiers de Québec. Expérience. 771-5654. 7-143

Femmes demandées .... (7)

SERVEUSE de table d'expérience demandée pour soir pour restaurant licencié. S'adresser en personne restaurant "L'Etoile du Nord", 174 St-Louis, Pte-Gatineau. Aussi laveuse de vaisselle. 7-j.n.o.

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants ou jeunes bébés en pension. Cour clôturée, 771-8605. 8-143

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 745-3511. 8-145

GARDERAIS enfant 3 ans et plus lundi au vendredi, projet Riviera, 771-9970. 8-144

SEULE le jour, prendrais enfants en pension. 771-7039. 8-143

PRENDRAIS enfants en pension ½ ou journée. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-165

PRENDRAIS bébé en pension chez moi, 63 Coallier, Val-Tétreau. 8-145

GARDERAIS enfants, semaine ou mois, pendant que parents travaillent. 777-0466. 8-143

PRENDRAIS enfant en pension, 2 ans et plus. 771-9906. 8-146

Instituteurs demandés ... (10)

ECOLE SEPAREE de Val-Rita demande instituteurs ou institutrices bilingues. Certificat 2e classe pour septembre. Salaire minimum $3,000. Allocation de $200 par année jusqu'à 7e année d'expérience. Plan congé-maladie. Répondre mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à Jean Lepage, secrétaire, Lepage, Ontario. 10-149

INSTITUTRICES bilingues pour enseigner à environ 20 élèves divisés en 8 classes dans l'école séparée no 6 de Roxborough. Adressez-vous à Fernand Brabant, secrétaire, C.P. 63, R.R. no 1, Moose Creek, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école primaire de Corbell, Ontario. Prière de s'adresser à M. l'abbé Paul Sylvestre, secrétaire, c.r.c.ss. Bonfield et East Ferris, Corbeil, Ontario. 10-146

INSTITUTRICE ou instituteur bilingue pour école séparée CRCSS no 3, Charlottenburg. Salaire d'après échelle. S'adresser à Gérald Desjardins, secrétaire-trésorier, Martintown, Ontario, mentionnant qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur. 10-146

LA COMMISSION SCOLAIRE de Mattawa demande pour septembre prochain un principal surveillant et des professeurs bilingues. Certificat 2e classe, $3,000—$4,400; catégorie 1, $3,200—$5,000; catégorie 2, $3,500—$5,600; catégorie 3, $3,800—$6,200; catégorie 4, $4,100—$6800; catégorie 5, $4,400 $7,100; catégorie 6, $4,700—$7,400. Commission scolaire de Mattawa, C.P. 610, Mattawa. 744-2441. 10-144

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour école séparée de la ville de Smooth Rock Falls. Salaire minimum: 2e classe $2,950; 1ère classe $3,300. Allocation de $200 par année pour expérience, jusqu'à concurrence de six ans. Assurance-groupe, plan accumulatif pour maladie. Roméo Langlois, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario. Téléphone 579. 10-145

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

ECOLE SEPAREE de Maxville demande 2 instituteurs ou institutrices bilingues. Echelle de salaires: catégorie 1, $3,000; maximum $4,500; catégorie 2, minimum $2,800; maximum $4,050. Aussi demandons une institutrice bilingue pour jardin d'enfants. Echelle de salaire selon compétence; $300 additionnels. Répondre, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à J. A. Gutoskie, sec.-trés., boîte 24, Maxville, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés demandés pour école de 8 classes. Donnez références, qualifications et le nom du dernier inspecteur. Salaire minimum: 2e classe $3,000, et 1ère classe, $3,200; $200 par année d'expérience. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ontario. 10-143

INSTITUTEUR bilingue pour RCSS no 11, école Ste-Lucie, 1 mille de Cornwall. Echelle de salaires. Fournir qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur, à H. Poirier, secrétaire-trésorier, RR no 1, Long-Sault, Ontario, ou téléphoner WE 2-3810. 10-jeu.-ven.-sam.

INSTITUTEURS ou institutrices bilingues, qualifiés, école rurale très moderne, 1ère à 4e années, 5e à 9e années. Mentionner salaire désiré. Région de Mattawa. Ecrire à Roger Bélanger, C.P. 327, Mattawa, Ontario. 10-15, 18, 21 juin

DIRECTEUR demandé pour école de 18 classes. Salaire $3,200 à $5,100 plus allocation pour directeur. C. P. Blais, C.P. 610, Blind River, Ontario. 10-143

Emplois demandés ..... (11)

GARÇON 15 ans demande légers travaux, mois d'été. 746-6281. 11-145

FEMME de ménage demande travail. $1.15. 232-0953. 11-145

PROFESSEUR BA, désire travail d'été, plein temps ou partiel. 745-5639. 11-143

Logements demandés ... (12)

WRLGHTVILLE, bungalow demandé, 3 chambres à coucher. Offre $1,500 à compte. Vente privée. 123 Caron. 771-0900. 12-148

WRIGHTVILLE, 3 pièces, quartier résidentiel; jeune couple. Références. 15 juillet environ. Après 5 h. 771-4323. 12-148

Logements demandés ... (12)

URGENT: logis 6 pièces, famille de 5 enfants. 777-8943. 12-143

Propriétés demandées .. (15A)

BUNGALOW ou maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux finie, garage, région d'école secondaire française et high school. Composez 746-4678, pièce 42; le jour, 745-1513. 15A-144

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire, comptant. 777-3001. 21-148

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

POMPE à eau, électrique, avec réservoir; bon état. 777-5160. 21-145

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, appareils électriques si désiré; nouvellement décoré. $85. Eastview. 745-3603. 22-162

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète; 1er étage. Libre. $65. 88 Dumas, Wrightville. 22-146

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $75
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, près autobus. $75. 777-7670. 22-161

APPARTEMENT 3 grandes pièces, avec cave, chauffé, $70. 749-3579. 22-145

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

AYLMER, appartement moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, 684-4811. 22-148

APPARTEMENT 2 pièces, moderne, chauffé, salle de bains. 771-6580. 22-146

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, équipé; stationnement, casier; près Gendarmerie royale. 746-0876. 22-144

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $70 par mois. Projet complet avec piscine en construction. Extras facultatifs tel que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE
TOUS LES JOURS
Agent : Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-147

APPARTEMENT 3 pièces, non chauffé. Libre, 663-5261. 22-144

APPARTEMENT: salon, chambre, cuisine, salle de bains. 663-5660. 22-143

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 63 Church, Eastview. $65. Chauffé. 235-9663. 22-146

APPARTEMENT, haut, moderne, 3 chambres à coucher. Enfants acceptés. Sous-sol privé, cour clôturée, stationnement. Libre. 9 St-Dominique, Hull. 22-149

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. 777-8600. 22-148

Logements à louer ..... (22)

$60. APPARTEMENT chauffé, rue Cobourg, réfrigérateur et cuisinière électrique. 235-8780; après 6 h. 233-9817. 22-148

APPARTEMENT, 2 chambres, cuisine, salon. Garage disponible. 117, chemin Marier, après 7 h. 22-145

APPARTEMENTS NEUFS ET MODERNES
Occupation immédiate ou future, efficacité, une ou deux chambres à coucher.
LORRAINE: angle Clarence et Friel.
LE SOIR: 232-7188
CANADIANA: 60, ave Daly.
LE SOIR: 233-8042
APPARTEMENT MODELE A VISITER
C. A. FITZSIMMONS & CO. LIMITED
Courtier en immeuble — 232-7185
22

APPARTEMENT 5 pièces, stationnement. 777-5698. 22-145

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse et sécheuse, $80. S'adresser: 134 LeBrun, app. 3, Eastview — 745-6748. 22-166

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, $70. 235-8495 après 5h. 22-

APPARTEMENT luxueux, face parc Jacques-Cartier. Fumoir, salon, 2 foyers, salle à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, balcon, jardin privé, garages disponibles; cinq minutes du Parlement. Libre 1er juillet. $180. — 236-3664; soir 777-9371. 22-152

APPARTEMENT: vivoir, salle à manger à part, 2 chambres à coucher, appareils, $110. Libre 1er octobre. Aussi appartement 1 chambre à coucher, avec appareils, au sous-sol, $80. Possession immédiate. 235-5884. 22-147

AYLMER, rue Principale, 3 chambres à coucher. 771-8771. 22-148

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. $75. 749-1918; 746-6858. 22-143

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $70. 749-9719. 22-153

APPARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-153

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement. 1er juillet. 203, boul. Gamelin. 777-5778. 22-143

APPARTEMENT chauffé, $70. Libre. 120 St-André. 233-5153. 22-145

APPARTEMENT, un 6 et un 5 pièces. 663-2747. 22-146

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Hull. Composez 777-8257. 22-146

RUE RICHELIEU
APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher, 1er octobre. 663-7025. 22-155

APP. 2 chambres à coucher, grande salle de bains, chauffé, éclairé. $85. 745-2880. 22-143

APPARTEMENT moderne, chemin Montréal, 1 chambre à coucher $70, chauffé, 749-3391. 22-144

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. Libre. $60. 771-4356. 22-153

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. 219 Bruyère. 235-2383. 22-152

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. 1er juillet. — Après 4 h. 30, 771-5754. 22-160

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher. 702 Morgan. 1er juillet. 746-0143. 22-153

JOLI appartement neuf, 3 pièces, salle de bains complète, Parc de la Montagne. $75. 771-9824. 22-145

APPARTEMENT (bas) 3 pièces, chauffé poêle, réfrigérateur. 728-5093. 22-148

$70 APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 2e étage, balcon, 1 rue de l'Hôpital général, autobus à la porte. 236-1216 22-148

LE BARONET

Appartements modernes, $85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull
771-1724
22

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, rez-de-chaussée, salle de lavage privée. 235-2383. 22-165

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, très central, rue Wellington, Hull. Libre 1er août. 771-8119. 22-144

APPARTEMENT chauffé, moderne, 3 pièces. 1er juillet. 57 St-Jacques, Hull. 22-145

GRAND appartement moderne, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, près autobus, église. $75. 749-1787. 22-147

APPARTEMENT, chauffé, 3 chambres à coucher, 1er août, $95. 749-1556. 22-144

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, $60; 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, stationnement. 1er août. 749-5559. 22-165

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, stationnement. $65. 777-2302. 22-153

APPARTEMENTS NEUFS
TRES GRANDES pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $100; $120. 777-6985. 22-300

APPARTEMENT basse-ville, 1 chambre à coucher; rez-de-chaussée. $75. 234-4708. 22-154

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, balcon, $75. 1er juillet. 234-3012. 22-153

APPARTEMENTS neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood de 8h. à 6h. 232-8995 ou 236-2611; le soir: 745-1846 de 8h. à 9h.

APPARTEMENT TRES MODERNE
AVEC SOUS-SOL fini, 3 grandes chambres à coucher, chauffé, garage, grande cour tourbée, poêle, réfrigérateur, 1er août, $120 — 777-7154. 22-145

APPARTEMENT chauffé, éclairé, $65. 16 boul. du Progrès ouest. Pte-Gatineau. 777-6873. 22-143

BOUL. ST-JOSEPH, six pièces, chauffé; garage $110. 771-1049 entre 8h. et 5h. Soir et fin de semaine. 771-9529. 22-300

BASSE VILLE, app. modernisé, 4 pièces, fournaise incluse; enfants acceptés. $50. 235-6618, 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. Projet Maisonneuve, Pte-Gatineau. $100. 771-4887, après 7 heures. 22-145

BUNGALOW (neuf), 3 chambres à coucher, à louer ou à vendre. Libre 1er juillet. Pte-Gatineau, 771-9714. 22-164

RUE BEECHWOOD, appartement 2 chambres à coucher, $80. Libre Aussi garçonnière, $50. Entre 8 h. 30 et 6 h. 749-5959. 22-148

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, chauffé. 234-0055. 22-148

BASSE-VILLE — 2 appartements chauffés: 4, 5 pièces. 234-0646. 22-165

BASSE-VILLE, grand logis, 3 chambres à coucher, non chauffé, $85, libre, 749-0481 — soir 733-2012. 22-144

CARLSBAD SPRINGS, logis moderne, 3 chambres à coucher, toutes commodités, eau chaude, chauffé. 3e voisin de l'église. Aldège Desjardins, 745-9388. 22-145

COTE-DE-SABLE, appartement, $75, 2 chambres à coucher, eau chaude, chauffé, 235-7358. 22-153

CYRVILLE, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $70. 746-4440. 22-148

CHAUFFE, 2 chambres à coucher, salle à manger, 2 balcons, personne tranquille, 1er juillet ou avant. 224 Bruyère, Ottawa. 22-148

3 CHAMBRES à coucher, cuisine, $56. 771-4976. 22-145

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine. Privé. Partiellement meublé. Raisonnable. Enfant accepté. 45½ Murray, angle Sussex. S'adresser au 61 Murray. 233-3612. 22-156

15 CHAMPLAIN, Ottawa, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. 1er juillet. $70. 749-7258. 22-152

COTE-DE-SABLE — 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, $90. Chauffé et équipée. 232-1595 — 233-9529. 22-155

535 CLEMENT, Gatineau, 3 chambres à coucher, $65. Non chauffé. 777-1318. 22-144

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.-n.-o.

DUPLEX neuf, 3 et 2 chambres à coucher. $100; $75. Rue St-Rosaire, Pointe-Gatineau. 771-5697. 22-148

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés ..... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Divers à vendre ..... (37)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services ..... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ..... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE
Province de Québec
INSPECTEURS DE CHAUDIERES A VAPEUR
Classe I $5,000 - $6,000
Classe II $5,500 - $6,500
Ministère du Travail
Postes vacants à Hull, Mont-Laurier, Labelle, Québec et Abitibi

FONCTIONS: Sous direction de l'inspecteur en chef, faire l'inspection d'appareils à pression et de machines fixes, régis par la Loi; rédiger des rapports d'inspection.

QUALITES REQUISES: Bonne formation générale et de préférence, formation technique. Parler couramment le français et l'anglais; posséder un certificat d'inspecteur d'appareils à pression ou un certificat de mécanicien de machines fixes première classe, ou encore, être admissible à l'examen du Bureau des examinateurs pour l'obtention de ces certificats. Pouvoir faire des croquis de chaudières à vapeur, pouvoir effectuer tous calculs jugés nécessaires et avoir une connaissance complète des codes en usage au Bureau des mécaniciens de machines fixes. Qualités personnelles appropriées et état de santé satisfaisant.

Les candidats doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50 est, rue St-Joseph, Québec ou 1454 de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 6 juillet 1964. Bien indiquer sur la demande d'emploi le numéro du concours 64-793.
5

Le ministère du Commerce à Ottawa
demande un
chef pour sa direction des industries de fabrication et du génie
$16,000 — $17,000

DIRIGER ET COORDONNER UN PROGRAMME DE STIMULATION DU COMMERCE TOUCHANT LES PRODUITS MANUFACTURES, LES SERVICES DE GENIE ET LES BIENS CAPITAUX.

Diplôme en génie, sciences, économie, commerce ou dans un domaine connexe et expérience comportant des responsabilités dans la production manufacturière ou industrielle.

Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière d'écrire SANS TARDER à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4, et de demander la circulaire 64-458.
5

l'avancement de nos employées se fait au mérite

A la compagnie de téléphone Bell, il ne tient qu'à vous de faire votre chemin! Si vous avez envie de faire un travail captivant dans le monde des communications, si vous désirez un avancement rapide et des augmentations régulières, alors n'hésitez pas; la compagnie Bell vous attend.

Vous aurez en outre l'occasion de rencontrer des gens énergiques qui s'intéressent aux activités sportives, sociales, culturelles et artistiques, de la compagnie. Vous bénéficierez de la sécurité financière, de la possibilité de faire des placements sûrs et vous serez protégée par une assurance collective et une assurance-santé.

Venez donc nous voir — et amenez une amie avec vous si vous voulez! Vous êtes bilingue? Encore mieux! Vous nous trouverez au 100, rue Albert tous les jours de la semaine de 8 h. 30 A.M. à 4 h. 30 P.M.
7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Voulez-vous consulter la rubrique de chambres à louer, M. Simpson ?"

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tarif: $1.95 la semaine

Tél.: 236-7431

Minimum 10 mots

Menuisiers

CONSTRUCTION, réparations de tous genres, ciment, tuiles, peinture, tapisserie; ouvrage garanti. 777-6114. G-147

CONSTRUCTION et réparation de tous genres. Estimations gratuites. 777-2585. Guide 152

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

POUR le meilleur prix en ville téléphonez NORTH STAR MOVERS. Service de 24 heures. 749-6913. G-148

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-149

MARTINEAU MARINE, 369 boul. St- Joseph, Hull, 771-9123. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G.153

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

REPARATIONS de réfrigérateurs de toutes marques. Jolicoeur Réfrigération. 777-1304. G-143

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

Piscines

PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavard Ltée, 35 Mangin, 777-1681. G-m., j., v.

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.

WELLMAN CONCRETE Ltd., piscines de béton armé, ventes et service. 728-9493 — 825-1784. G-146

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Jardinage

HAIES de cèdre, épinette, érable et autres variétés. 728-8941. G-143

REPARATION de pelouses, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-157

LEMIRE LANDSCAPING
REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-143

TERRE A PARTERRE, $1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-166

LEN'S LANDSCAPING
TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-166

TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-149

BELLE TERRE à parterre, $1.50 la verge. 663-6578. G-146

VENTE! Pierres à Patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-149

TOURBE, 25c la verge, livrée. 663-6443. G-156

Peintre

AVVEC CONTRAT de $100 ou plus, nous peinturons gratuitement 1 chambre à coucher, expérience. 771-1560. G-153

Gouttières

GOUTTIERES fournies et posées, joints soudés, ouvrage garanti. Estimations gratuites en tout temps. 235-4483. G-148

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-152

LAFRENIERE PAVAGE, entrée de cour, parc de stationnement, ouvrage garanti. 15 ans d'expérience. 777-8302. G-143

THIBEAULT PAVAGE — Entrées, parcs de stationnement, réparations; ouvrage garanti, estimation gratuite. 729-8528. G-143

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Matériaux

NOUS SOMMES à démolir 15-17-19-21 Langevin 86 Maisonneuve, collège Notre-Dame: — matériaux de toutes sortes à vendre; système de chauffage, eau chaude avec raccordement. Calorifères, tuyaux, échelles de sauvetage, pierres de taille. — 1 Amherst. 777-4957. G-145

Restaurant

LIVRAISON gratuite pour commande de $3.50 et plus, supplément de 35c pour commande de $2.00 et plus. Rabais de 10% sur toute commande au-dessus de $1. 771-4043. G-148

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Nettoyage

NETTOYAGE DE TAPIS A SEC
NOUS EMPLOYONS la fameuse méthode HOST. Travail exécuté par des professionnels. Estimations gratuites. 771-9202. Guy Desjardins Ltée, 69, boul. St-Joseph, Hull.

Logements à louer (22)

DUPLEX (haut), 4 pièces, grande cuisine bien éclairée, $58. — 64 Hôtel-de-Ville. 777-3796. 22-144

EASTVIEW, garçonnière meublée, chauffée. 746-0245. 22-154

EASTVIEW, joli 3 pièces, $65, chauffé. 222 Deschamps. 746-0200. 22-147

EASTVIEW, petit logis, équipé, propre, privé, adultes. 749-7498. 22-144

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, juillet. $90. 745-2851. 22-153

EASTVIEW, 3 pièces, bas, couple. $62. Chauffé. 745-1173. 22-158

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $80. Libre. 663-5615; 663-6713. 22-147

EASTVIEW, 170 Wanda. — Idéal pour couple, appartement moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger, $90. 1er juillet. 771-1434. 22-j.n.o.

EASTVIEW, chauffé, 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 749-2856. 22-145

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher. $65; $70; $80. 10 à 8 p.m. 749-2033; 749-5464. 22-145

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $70. 749-5123. 22-160

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher, non chauffés. $55; $65. 746-4223. 22-147

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Adultes. 1er juillet. 746-0936. 22-144

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. 749-9452. 22-145

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, $55. 1er août. 749-9153. 22-148

EASTVIEW, 3 grandes pièces, modernes, équipées, $75. 749-3937. 22-165

EASTVIEW, duplex 1er, 3 chambres à coucher, chauffé, $118. 1er août, 234-3012. 22-162

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, bas. Libre 1er juillet. 170 Carillon , 749-6902. 22-144

EASTVIEW, appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, grand stationnement, sécheuse si désiré. 1er juillet. 749-2365. 22-146

EASTVIEW, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, stationnement. $75 et $85. 257, chemin Montréal. 22-146

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains 106 East. 663-5106. 22-143

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, tuiles. Libre, chauffé, éclairé, $70. 663-5512. 22-147

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 263 St. James. 663-4522. 22-160

GATINEAU, logis sous-sol, 3 chambres à coucher, rue St-Pierre, 663-7186. 22-145

Logements à louer (22)

GATINEAU, 3 pièces, haut, $30. Rue Hôtu. 663-4720. 22-145

GATINEAU (haut) chauffé. Libre 1er juillet. 663-3840. 22-146

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, 271 Oak, 663-3555. 22-147

GATINEAU, logis 5 pièces, tuiles. Libre 1er juillet. 663-3075. 22-145

GATINEAU, 4 pièces, eau chaude, gaz naturel. 663-6145. 22-146

GATINEAU, appartement 5 pièces, $60. 1er juillet. 771-2596. 22-147

GATINEAU, appartement neuf, moderne, trois chambres à coucher, chauffé; site résidentiel. 663-4564; 663-2427. 22-145

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, presque neuf, $55. Non chauffé. Occupation immédiate. HULL, paroisse St-Raymond, près école et église, logis très modernes de 2 chambres à coucher, toutes commodités. $90 et $95, chauffés. Libres.
CLAUDE TESSIER INC.
courtier en immeubles
771-7333 — 771-6372 22-300

GATINEAU, 2 et 3 chambres, modernes, chauffés, cour, remise. 663-2392 après 6 p.m. 22-149

GARCONNIERE chauffée, éclairée, 52 Délorimier. 771-0382. 22-148

GATINEAU, soubassement, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, cauffé, $60. Jour: 663-4308. 22-148

GATINEAU, appartement moderne, très propre, chauffé, 3 chambres à coucher, stationnement. 663-6551 22-154

HULL, 1 chambre à coucher, libre. 19, boul. St-Joseph. $55. 777-8765. 22-155

HULL-SUD, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, entrée privée. 684-5671. 22-153

GRAND CHOIX
LIBRES MAINTENANT
HULL - GATINEAU, appartements modernes ou non, certains chauffés, avec poêle et réfrigérateur, 1 et 2 chambres à coucher, $45 à $70.
MAISON, 3 et 4 chambres à coucher, Hull et Hull-Sud. De $120 à $135.
GUARANTY TRUST, HULL
9 à 5 — 771-6655 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, gros filage, garage. $55. — 5 Richelieu, Hull. 22-166

HULL, près imprimerie, duplex, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894. 22-144

HULL, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. 771-6007. 22-143

HULL, une chambre à coucher, salle de bains, $50. 771-2373. 22-146

HULL, appartement, 5 pièces, 777-4106. 22-144

HULL, logis chauffé, libre. 777-5328 60 Chénier. 22-146

LOGIS, 3e étage, 2 chambres à coucher, $70, chauffé, garage. 187½ Guigues. 233-7862. 22-158

Logements à louer (22)

1er JUILLET, 1er août, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $82. $90. — 133 Lavergne, Eastview. — 733-7595; 745-9346. 22-153

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré; tuiles; chauffé; garage. $65. Un bébé accepté. 345 Principale, Gatineau. 22-160

2 LOGIS, bas et haut, 1 chambre à coucher chacun. 771-4751. 22-144

LOGIS 2 pièces, chauffé, $45. 777-8052. 22-151

LOGIS 3 pièces, éclairé, eau chaude. Libre. 36 St-Hyacinthe. 22-146

LOGIS (bas), libre, chauffé, eau chaude, $65. 749-6960. 22-147

LOGIS 3 pièces, 285 boul. St-Joseph, Hull. 22-147

PETIT LOGIS, chauffé, entrée privée, bas. 147 Montpetit. 777-9123. 22-147

LOGIS, 57½ St-Raymond, courant 220; tuiles; près église. 771-5467. 22-144

LOGIS, deux chambres à coucher, grand vivoir, cuisine, salle d'entrée, salle de bains. Entre 6 et 8 soir. 777-7372. 22-144

LOGIS pour adultes; 3e étage; eau chaude; chauffé. $35. 777-9876. 22-147

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. Adultes. 6½ Ste-Hélène, Hull. 777-6455. 22-146

LOGIS, 271 Murray, 3e étage. Libre. 2 chambres à coucher, vivoir double, cuisine, salle de bains, chauffé. Enfants acceptés. $90. 233-5168. 22-146

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude. 8, boul. Moussette. 22-143

LOGIS, 2 pièces et salle de bains, chauffé. $57. Conrad Charlebois. 777-4208. 22-164

LOGIS 2 chambres à coucher, 231, chemin Marier, Eastview. $70. — Après 4 h. 746-6123. 22-145

LOGIS, bas, 3 pièces. 96 Delorimier. S'adresser 180 Dollard, 777-4187. 22-145

LOGIS, haut, 5 pièces, entrée privée. Adultes. $60, avec garage, rue York. 234-1700. 22-144

LOGIS chauffé, 5 pièces. $67. 577 Notre-Dame, Gatineau. 663-4437. 22-148

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 63 Rouville, Wrightville. 22-145

LOGIS neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 746-6120. 22-148

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, Adultes. 777-6455. 22-146

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète, $75. Libre 1er juillet. 771-2690. 22-146

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, basse ville. $90. 224-2152. 22-143

LOGIS chauffé, $85; 2 chambres à coucher. 52 Brébeuf, 777-2972. 22-143

Logements à louer (22)

LOGIS 2 chambres à coucher, Gatineau. $55. 771-0455. 22-143

LOGIS, 3e étage, chauffé, eau chaude; $35 par mois. 777-9876. 22-145

LOGIS pour couple, 3 pièces, près boul. St-Joseph. $40. 777-7495. 22-145

LOGIS seul, 5 pièces, $70. 126D Laval, Hull. 777-8688. 22-143

LOGIS 2 chambres à coucher, rue Maisonneuve, Hull, $70. Chauffé. 771-2586. 22-145

MAISON, Lac des Fées, 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, salle à dîner, cuisine, salle de jeux au sous-sol, garage. 777-8278. 22-148

MAISONS ET LOGIS A LOUER
CHERCHEZ-VOUS un logis pour le 1er juillet? Logis d'une, 2 et 3 chambres à coucher, à Hull, Val-Tétreau, Gatineau et Aylmer. Pour plus de renseignements consultez A. Laflamme, 663-2810.
ANDRE TESSIER LTEE
courtier en immeubles
771-5867 22-300

MAISON, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, stationnement, rue St-Patrice, près église. 5-9 h. 233-6058. 22-147

OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, stationnement. $105 par mois, 745-5523. 22-144

3 PIECES, chauffées, stationnement, propres, $65. 39 Sherbrooke, app. 6, Hull. 771-3610. 22-146

PAROISSE St-François, logis 4 pièces, chauffé, éclairé, central. $70. 728-0715. 22-145

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 236-1159. 22-148

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé. $60. 771-0439. 22-145

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, $30. Aussi logis 2 chambres à coucher, $50. 728-2559. 22-148

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, libre, $35. — 20 Cousineau. 22-146

PROFESSEUR à l'Université d'Ottawa, à cause d'un séjour d'études en Europe, désire louer immédiatement sa maison meublée: trois chambres à coucher, grand salon, salle à manger séparée, cuisine spacieuse avec porte coulissante donnant sur terrasse couverte et jardin soigneusement paysagé. Propriété entièrement clôturée. Sécurité pour enfants. Prix raisonnable. Convient surtout pour professionnel avec enfants. 749-0562. 22-144

POUR jeunes mariés: Wrightville, 2 pièces: chambre, grande cuisine; moderne, chauffé. Salle de bains complète, $50. 733-9501. 22-163

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, toutes commodités. Balance de juin gratuite. 771-3005. 22-143

2 PIECES; chauffé, éclairé, salle de bains complète; équipement électrique. 777-1168. 22-157

174 ST-ANDRE, duplex 3 pièces, salle de bains, $62. Visitez soir. 22-148

Logements à louer (22)

SOUS-SOL, 4 pièces, chauffé. 255 St-Denis. 749-3970. 22-155

LIBRE MAINTENANT
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. $85. 777-7682. 22-j.n.o.

TEMPLETON, logis moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, 1er juillet. 663-2022. 22-146

VAL-TETREAU, 5 pièces, chauffé, moderne. 1er juillet. 771-3837. 22-151

VAL-TETREAU, 4 pièces, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-143

VAL-TETREAU, logis, 2e, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $85. Chauffé. 771-0342. 22-160

RUE VALIN, Wrightville: double neuf à louer; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, grande cave chaque côté. Stationnement. 1er juillet. $115 par mois. 771-2692. 22-143

RUE VAUGHAN (haut), propre, chauffé, deux chambres à coucher, balcons. 234-5494. 22-145

VILLAGE D'ORLEANS, grande maison en brique, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, vivoir, garage double. — idéale pour vivre au grand air. 63, rue Dupuis. 745-2084 après 6 soir. 22-145

WRIGHTVILLE, rue Rouleau. — Duplex 2 ans, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, stationnement. $90. 1er juillet. Sur rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2 pièces avec toilette. Chauffées, éclairées, eau chaude. $45. 771-0748. 22-147

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, eau chaude fournie. $85. 771-0372. 22-300

WRIGHTVILLE, 2 pièces chauffées, éclairées, entrée et salle de bains privées, 771-3954. 22-144

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 5 grandes pièces; chauffé. Adultes. 777-4493. 22-145

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffées, éclairées, $55 — 99, boul. Gamelin, 777-8443. Personnes âgées. 22-144

WRIGHTVILLE, appartement une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. 1er juillet. 777-4407. 22-144

WRIGHTVILLE — Appartement (bas), 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-8304. Après 7 heures. 22-153

Appartements meublés (22A)

LAURIER-EST, près King Edward, 2 chambres, salon, cuisine; idéal pour 2 ou 3 garçons ou filles. 234-1775. 22A-152

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 777-9113. 22A-165

JUIN GRATUIT, garçonnière moderne, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant, $78. 133 Lavergne, Eastview. 733-7595; 745-9346. 22A-156

COTE-DE-SABLE, très propre. Appartement de 1 ch. à coucher, tout meublé. Pour 3 personnes. $85. 236-4059 — 233-9180. 22A-147

CENTRE DE HULL, appartement 2 pièces et salle de bains, meublé, chauffé, entrée privée. Libre 1er août. 777-2824. 22A-144

HULL, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $70. Couple. 777-4603. 22A-144

LIBRE, récemment redécoré, stationnement gratuit, idéal pour couple qui travaille. 733-1249. 22A-148

EASTVIEW, 4 pièces modernes, stationnement. $90. 749-0151. 22A-143

APP. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, adultes. $140. 18 De Lanaudière. 22A-143

Chambres à louer (23)

CHAMBRE pour jeune homme, central. 28 Eddy, app. 4. 777-9165. 23-143

EASTVIEW, chambre, place tranquille, homme. 749-4280. 23-143

COTE-DE-SABLE, meublée, propre, confortable, commodités, raisonnable. 233-7888. 23-144

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée. 174 Besserer. 23-143

CHAMBRE pour une à quatre personnes, stationnement. 237-1420. 113 Charlotte. 23-149

CHAMBRE MEUBLEE avec balcon, un ou deux hommes. Centre de Hull, rue Eddy. 777-5179. 23-145

CHAMBRE meublée, 195 King Edward. 235-3770. 23-146

CHAMBRES meublées, foyer, tranquille, 12 Nelson. 233-8216. 23-143

CHAMBRE, fille, mobilier neuf, entrée privée; cuisson; autobus. — 663-4932. 23-146

CHAMBRE, près boul. Sacré-Coeur, Hull, avec privilèges. Après 6 h. 771-7925. 23-143

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre tranquille; cuisson. 1er juillet. 771-8527. 23-146

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; entrée privée. 745-6076. 23-146

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-146

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces; chauffé, eau chaude, $75. Libre. 777-5884. 22-158

WRIGHTVILLE, près hôpital. — chambre meublée, entrée privée. Demoiselle. 771-2380. 23-148

CHAMBRE accueillante, centrale, privilège de gril, prix raisonnable. S'adresser: Factory Surplus Store, angle William et George. 23-147

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes. Enfant accepté. Toute meublée. S'adresser au 61 Murray. 233-3612. 23-156

Chambres à louer (23)

CHAMBRE vivoir, privilège de cuisine, près Université. 236-4254. 89 Daly. 23-152

CHAMBRE à louer. 61 Démontigny. 771-6170. Après 4 heures. 23-153

CHAMBRE pour homme seul. 745-3511. 23-145

CHAMBRE meublée, stationnement. 226 Papineau, Hull. 771-4286. 23-146

CHAMBRE pour filles, dans appartement moderne; cuisson. 771-2368 23-146

EASTVIEW, spacieuse, toile, meublée, cuisson, privilèges de téléphone, le soir. 745-5226. 23-147

GATINEAU, chambre meublée. 222 Elm. 663-7245. 23-145

PIECE meublée, équipée pour légère cuisson, près centre commercial et autobus. S'adresser à 374 Richelieu, Eastview. 746-8357; 745-6081. 23-147

$30. CHAMBRE privée, chauffée, éclairée, rue York. Dames seulement. 235-8780; après 6 h. 233-9817. 23-148

VASTE CHAMBRE à l'avant et balcon, stationnement, Côte-de-Sable. 232-5660. 23-147

COTE-DE-SABLE, propre, pièces meublées, avec privilèges de cuisson. 722-8265; 235-0790. 23-153

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, privé, $35. 235-6618, 6 à 9 soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec cuisinette, meublées avec réfrigérateur, rangette, 2 personnes. 106 Guigues. 23-148

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains et entrée privées, près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull. 777-9361. 23-144

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, lavabo, stationnement. 234-3214. 24-143

CHAMBRE, pension, 2 jeunes hommes, près pont Interprovincial. 771-3973. 24-146

213 BESSERER, chambre et pension, lavage, stationnement. 235-3971. 24-146

SEPTEMBRE, chambre, pension, pour instituteur ou institutrice. Wrightville. 777-7551. 24-145

CHAMBRE, pension pour homme; lavage, repassage (chemises blanches). 777-6078. 24-143

CHAMBRE et pension pour homme. 314 Perrier, Eastview. 745-5213. 24-152

CHAMBRE et pension pour couple âgé ou célibataire. Maison moderne. 771-7684. 24-150

GRANDE chambre, fille tranquille, pension si désirée, Eastview. 746-1912. 24-146

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-148

CHAMBRE et pension pour hommes. 777-5458. 24-145

CHAMBRE et pension pour homme seulement. 663-3995. 24-143

Bureaux à louer (25)

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

ESPACE libre pour bureau, édifice neuf. 166 St-Rédempteur. 25-143

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

BUREAU, centre professionnel de Hull, face hôtel de ville. $30 à $100 par mois. 777-1318. 25-144

Commerces à louer (26)

EPICERIE et restaurant à louer ou à vendre. 777-1880 après 6 h. 26-148

KING EDWARD - ST-PATRICE, local commercial 20 x 25, vitrine moderne, $65. 6 à 9 soir. 235-6618. 26-j.n.o.

Entrepôts à louer (28A)

ENTREPOT 40x60x18, Duhaut, limites de Hull, chemin de la mine. 777-1318. 28A-144

Chalets à louer (29)

PLAGE TREMBLAY, chalet meublé, réfrigérateur, poêle, eau courante; semaine ou mois. 777-3921; 771-0265. 29-147

CLAY LAKE, grand chalet meublé, réfrigérateur, poêle électrique. 663-4571. 29-143

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-143

LAC McGREGOR, chalet, eau courante, électricité. 233-4919. 29-146

CHALET, 2 chambres à coucher, $35 par semaine ou $250 saison, au 1er octobre. 777-4877. 29-145

CHALET, 18 milles de Hull, pêche, plage. 663-4729. 29-143

LAC LETOURNEAU, chalet, saison; toutes commodités. 684-4063. 29-146

ST-PIERRE de Wakefield, eau courante, téléviseur, 2 chambres à coucher. Après 5 heures. 663-3303. 29-145

LAC McGREGOR, chalet à la semaine $35; mois. 663-5140. 29-146

CHALET meublé, Wychwood, $150 pour la saison. 777-3990. 29-143

TOUT équipé, chalet de 4 chambres à coucher, toutes les commodités; plage de sable. 1er au 15 juillet. 749-1846. 29-146

RIDEAU LAKES, chalet de 3 chambres à coucher. 232-2023, 733-3801, 733-6939. 29-146

WENDOVER, chalet à louer, meublé, eau courante. Près rivière Outaouais. Saison ou au mois. Téléphone 673-4398. 29-143

Chambres à louer (23)

CHAMBRE à louer, privilèges, cuisine, salle de bains. 746-4254. 23-152

CHAMBRE à louer. 771-6170. Après 4 heures. 23-153

CHAMBRE pour homme seul. 745-3511. 23-145

CHAMBRE meublée, stationnement. 226 Papineau, Hull. 771-4286. 23-146

CHAMBRE pour filles, dans appartement moderne; cuisson. 771-2368 23-146

EASTVIEW, spacieuse, toile, meublée, cuisson, privilèges de téléphone, le soir. 745-5226. 23-147

GATINEAU, chambre meublée. 222 Elm. 663-7245. 23-145

PIECE meublée, équipée pour légère cuisson, près centre commercial et autobus. S'adresser à 374 Richelieu, Eastview. 746-8357; 745-6081. 23-147

$30. CHAMBRE privée, chauffée, éclairée, rue York. Dames seulement. 235-8780; après 6 h. 233-9817. 23-148

VASTE CHAMBRE à l'avant et balcon, stationnement, Côte-de-Sable. 232-5660. 23-147

COTE-DE-SABLE, propre, pièces meublées, avec privilèges de cuisson. 722-8265; 235-0790. 23-153

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, privé, $35. 235-6618, 6 à 9 soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec cuisinette, meublées avec réfrigérateur, rangette, 2 personnes. 106 Guigues. 23-148

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains et entrée privées, près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull. 777-9361. 23-144

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, lavabo, stationnement. 234-3214. 24-143

CHAMBRE, pension, 2 jeunes hommes, près pont Interprovincial. 771-3973. 24-146

213 BESSERER, chambre et pension, lavage, stationnement. 235-3971. 24-146

SEPTEMBRE, chambre, pension, pour instituteur ou institutrice. Wrightville. 777-7551. 24-145

CHAMBRE, pension pour homme; lavage, repassage (chemises blanches). 777-6078. 24-143

CHAMBRE et pension pour homme. 314 Perrier, Eastview. 745-5213. 24-152

CHAMBRE et pension pour couple âgé ou célibataire. Maison moderne. 771-7684. 24-150

GRANDE chambre, fille tranquille, pension si désirée, Eastview. 746-1912. 24-146

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-148

CHAMBRE et pension pour hommes. 777-5458. 24-145

CHAMBRE et pension pour homme seulement. 663-3995. 24-143

Bureaux à louer (25)

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

ESPACE libre pour bureau, édifice neuf. 166 St-Rédempteur. 25-143

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

BUREAU, centre professionnel de Hull, face hôtel de ville. $30 à $100 par mois. 777-1318. 25-144

Commerces à louer (26)

EPICERIE et restaurant à louer ou à vendre. 777-1880 après 6 h. 26-148

KING EDWARD - ST-PATRICE, local commercial 20 x 25, vitrine moderne, $65. 6 à 9 soir. 235-6618. 26-j.n.o.

Entrepôts à louer (28A)

ENTREPOT 40x60x18, Duhaut, limites de Hull, chemin de la mine. 777-1318. 28A-144

Chalets à louer (29)

PLAGE TREMBLAY, chalet meublé, réfrigérateur, poêle, eau courante; semaine ou mois. 777-3921; 771-0265. 29-147

CLAY LAKE, grand chalet meublé, réfrigérateur, poêle électrique. 663-4571. 29-143

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-143

LAC McGREGOR, chalet, eau courante, électricité. 233-4919. 29-146

CHALET, 2 chambres à coucher, $35 par semaine ou $250 saison, au 1er octobre. 777-4877. 29-145

CHALET, 18 milles de Hull, pêche, plage. 663-4729. 29-143

LAC LETOURNEAU, chalet, saison; toutes commodités. 684-4063. 29-146

ST-PIERRE de Wakefield, eau courante, téléviseur, 2 chambres à coucher. Après 5 heures. 663-3303. 29-145

LAC McGREGOR, chalet à la semaine $35; mois. 663-5140. 29-146

CHALET meublé, Wychwood, $150 pour la saison. 777-3990. 29-143

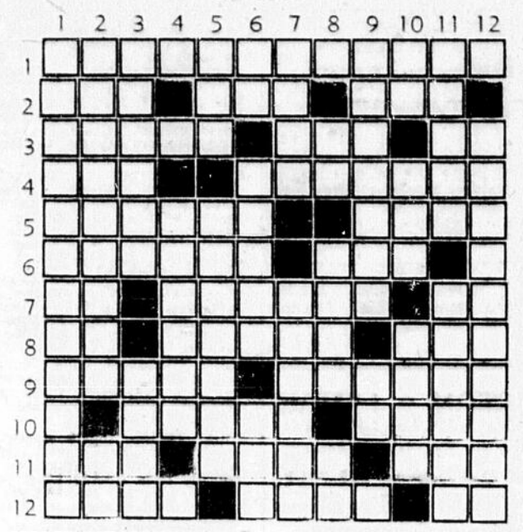
TOUT équipé, chalet de 4 chambres à coucher, toutes les commodités; plage de sable. 1er au 15 juillet. 749-1846. 29-146

RIDEAU LAKES, chalet de 3 chambres à coucher. 232-2023, 733-3801, 733-6939. 29-146

WENDOVER, chalet à louer, meublé, eau courante. Près rivière Outaouais. Saison ou au mois. Téléphone 673-4398. 29-143

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1913 —



HORIZONTALEMENT

1—Relatif à l'étude scientifique du langage.
2—Rivière d'Asie. — Patriarche biblique. — Qui ne sont pas vêtus.
3—De cette façon. — Partie de l'église. — Fin d'infinitif.
4—En ce lieu-ci. — Il joint l'Adriatique à la mer Ionienne.
5—Connaître. — Qui est à moi.
6—Mammifère carnivore d'Amérique du Sud. — Partie aval d'une vallée envahie par la mer.
7—Négation. — Instruit d'un art. — Personnel.
8—Venu au monde. — Agé. — Oncle américain.
9—Crochets doubles. — Mamelle d'un mammifère.
10—Emploi d'une chose. — Amalgame d'étain.
11—Ressemblance. — Isolé. — Employé au tennis.
12—Qui est à lui. — Unités d'aires. — En matière de.

VERTICALEMENT

1—Rempliras les joints de mortier.
2—Famille de plantes dicotylédones dialypétales. — Deux.
3—Capitale de l'Assyrie. — Certaine.
4—Fruit à noyau (pl).
5—Sans inégalités. — Provoquas l'ionisation.
6—Fille d'Inachos. — Urticacée. — Divinité de la Terre chez les Grecs.
7—Flaire. — Perche qui soutient une jeune plante.
8—Terminaison. — Querelle violente. — Article simple.
9—Action vile. — Jumelles.
10—Lettres qui se suivent toujours. — Réfuta. — Partie de l'écorce terrestre.
11—Qui est en usage. — Touchée avec la main.
12—Productions, rapports entiers.

SOLUTION DU PROBLEME No 1912

■ **Horizontalement:** 1. Indéfiniment; 2. Nouvel — Ratée; 3. Diner — Hanap; 4. Esérine — Eu; 5. Peste — Rase; 6. Usine — NR; 7. Nage — Titanes; 8. Diarrhéique; 9. Ami — Io — Tuile; 10. Ne — Postée — Lu; 11. Train — User; 12. Messe — Se.

■ **Verticalement:** 1. Indépendante; 2. Noise — Aimer; 3. Dunes — Gai — AM; 4. Evertuer — Pie; 5. Féries — Rions; 6. Il — Ithos; 7. Hernie — Tue; 8. Ira — Aétite; 9. Mânes — Aqueux; 10. Eta — Ennui; 11. Nèpe — Réelles; 12. Té — Us — Eure.

Chalets à louer (29)

ROULOTTES
LOUEZ une roulotte, visitez le pays. 722-4756; après 6 h. 729-7889. 29-143

AU LAC SIMON — Tout ce que vous pouvez désirer. Pension, chalets à louer ou à vendre. Camping avec commodités. Chaloupes. L'Auberge des 3 Chemins, Chénéville, Qué., tél. 428-2101. 29-143

LUSKVILLE — Plage Desjardins. Meublé, réfrigérateur, poêle électrique, eau courante, plage sablonneuse. Saison, mois, semaine. 777-6516. 29-146

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, 3 pièces, chauffé, éclairé, plage. 234-5494. 29-145

CHALET, lac des Iles; semaine $30, ou saison. 777-0912. 29-148

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, électricité, réfrigérateur; 2 chambres à coucher, cuisine, solarium. Saison seulement. — R. Duguay, 777-3550 entre 9 et 7 jour. 29-148

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaines. Toutes commodités. — 663-5854. 29-150

20 MILLES d'Ottawa, plage Cardinal, 3 chambres à coucher, pour la saison. 731-5868. 29-145

LAC SIMON, chalet, électricité, eau courante. Après 5 h. 30 777-6832. 29-158

PARADIS du lac Blue Sea, chalets à louer, avec toutes commodités. Réservations, 777-2359. 29-151

CHALET au lac McGregor à vendre ou à louer. 663-4522. 29-153

CHALET, lac Cayamant, 663-5261. 29-144

2 CHALETS, Luskville, plage Albert Tremblay, électricité et réfrigérateur, 2 et 4

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

IL NOUS RESTE SEULEMENT 10 MAISONS !

Profitez des bas prix. Cette aubaine à Queenswood Park ((près Orléans) seulement.

Pour plus d'informations appelez charge renversée

NAVAN 2471

G. BELZILES

En autres temps : 731-5396

CAPITAL QUALITY HOMES

32

VENTE privée Overbrook, bungalow 3 chambres à coucher, près quartier général RCMP et autobus $14,900. 745-5137.

32-148, Ont.

VENTE PRIVEE, triplex, $22,500. Revenu mensuel $260. Acompte minime. 385 Daly.

32-146 Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa

366 Dalhousie — 232-7384

SPLIT-LEVEL, rue Secord, Heron Park, très grand vivoir avec foyer, 3 chambres à coucher, garage, salle de jeux, grand terrain clôturé; prix $18,900. I. Latrémouille, 733-2958.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.

DUPLEX, rue Forward, près Tunney's Pasture, grand terrain. Cour privée pour chaque logis. $20,000. Henri Malouin, 745-7351.

BUNGALOW de 2 chambres à coucher, terrain 65 x 263, salle de jeux, poêle, réfrigérateur, tapis, garage. Pour plus de détails, appelez Henri Malouin, 745-7351.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS

BUREAU NEUF moderne avec espace de stationnement à louer, rue St-Patrick, entre Dalhousie et Cumberland. 1,125 pieds carrés; $175 par mois, chauffé. M.L.S. 4-38. Armand Richard, 233-5343.

POUR VENTE M.L.S. APPELEZ-NOUS

32—Ont.

DUPLEX, 417 Clarence, 13 pièces, cave finie. 32-146 Ont.

CARDINAL HEIGHTS, joli bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux, plusieurs autres suppléments. Garage. Paysage européen. $18,500. Hypothèque à 5%. A 8 minutes du centre de la ville. 745-1150. 32-143 Ont.

VENTE privée, 4 logis modernes, construction brique un an, 3 de deux chambres à coucher et 1 chambre, échange considéré pour bungalow ou duplex. 749-0787.

32-16-18 Ont.

BUNGALOW MODERNE

DE 3 CHAMBRES A COUCHER

$17,500

A CARDINAL HEIGHTS

- maison de brique très solide
- vivoir avec foyer
- salle à manger en forme de L
- cuisine
- 3 chambres à coucher, toutes avec garde-robes
- salle de jeux
- garage à même et entrée asphaltée
- joli paysage avec arbres et haies
- à proximité des écoles et des églises
- paiement initial minime

POUR RENDEZ-VOUS APPELER M. AL VAILLANCOURT, 749-4869.

SECURITY REAL ESTATE (Ottawa) Ltd., 339, rue MacLaren

235-7258 — ouvert de 9 à 9

32 Ontario

BASSE-VILLE

151 GUIGUES, maison rénovée, 3 chambres à coucher, sous-sol facilement converti en un logis, garage double, possession immédiate. On demande $13,000. Joseph Leblanc, courtier, 746-8242.

32-Ontario

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

GUARANTY TRUST

courtiers — 771-6655

112 Principale, Hull

POINTE-GATINEAU, duplex; revenu mensuel $135. Prix demandé $10,000.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, chemin Freedman, terrain 130x320. Très belle vue de la ville.

BUNGALOW à 2 appartements à louer au sous-sol; revenu mensuel $155; boul. Taché, Hull; grand terrain 133x100. Chauffage à l'eau chaude.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, rue North; terrain 60x100, très bien paysagé.

70 ACRES DE TERRAIN donnant sur le lac, près Lac Philippe. Aubaine à $10,000.

ROUTE No 11, 10 milles de Hull, 5 chalets, dont un grand et 4 petits; très grand terrain, vue de l'eau; très bas prix.

GROS IMMEUBLE de 3 étages, rue Eddy, Hull; rez-de-chaussée à 3 magasins; 2e et 3e étages à six appartements; un appartement sur Hôtel-de-Ville; revenu mensuel de $715.

IMMEUBLE 3 étages, rue Principale, Hull, bureaux au rez-de-chaussée; 2e et 3e en appartements; revenu de $960. Pour plus de précisions appelez Lionel Leduc, 771-6655 ou 684-5978.

32-143 Québec

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu, 5 pièces; système à l'huile.

32-162 Québec

MAISON 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, grande cuisine, $8,500. Acompte $2,000. 147 Dollard, Hull.

32-143 Québec

BUNGALOW neuf, Parc de la Montagne; 6 pièces. $13,500. 235-1306.

32-145 Québec

AYLMER: à vendre ou louer, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, beau terrain, garage. 684-6636. 32-143 Québec

TRIPLEX brique, central, $13,000; $3,000 à compte. 771-1684.

32-147 Québec

MAISON, 4 logis et bungalow avec garage. 342 Hêtu, Gatineau. 663-5952. Après 6 heures.

32-164 Qué

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES

33, Laval, Hull 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique, 6 pièces, construit en 1962, prix réduit, propriété transféré. $1,500 à compte. Une hypothèque. J. Tomaro, 771-5280.

LES CEDRES, maison de luxe de 8 pièces, située sur 2 acres de terre, sur le lac Deschênes, 6 milles de Hull-Ottawa. Valeur de remplacement 2 fois le prix demandé de $19,000. J. Tomaro, 771-5280.

RUE DOUCET, magnifique bungalow en brique de 6 pièces, avec foyer naturel, terrain 75 x 100 complètement paysagé. Meilleure offre. J. Tomaro, 771-5280.

BOUL. MOUSSETTE, double en brique avec 2 garages, salons avec foyers naturels, cuisines, salles à dîner, 3 chambres à coucher chaque côté. Loués à $120 chacun. Hypothèque à 5¼%. R. Landry, 777-6075.

RUE ST-RAYMOND, entre Isabelle et Corbeil, bungalow brique de 6 pièces, très propre à l'intérieur, et des mieux paysagé à l'extérieur, seulement $13,500. R. Landry, 777-6075.

BOUL. ST-JOSEPH, édifice contenant 4 magasins au rez-de-chaussée et 4 logis au 2e, revenu intéressant au prix demandé. A. Dufresne, 827-1530.

BOUL. TACHE, triplex construit en 1961, chauffage eau chaude, très bien situé, 3 chambres à coucher dans chaque logis, rapportant $325 par mois. $8,000 à compte. Une hypothèque. A. Dufresne, 827-1530.

WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie — Semi bungalow de 4 chambres à coucher, cuisine complètement modernisée de 12 x 10, tout l'intérieur de cette maison dernièrement remis à neuf. Garage avec entrée pavée. Aussi atelier à l'arrière, $10,000. Termes. Geo. Laflèche, 777-5837.

32—Québec

PRIVE — Wrightville, triplex neuf. 728-0557. 32-153 Québec

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

PROPRIETAIRE TRANSFERE — Au prix demandé c'est une aubaine. Bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto. Rue tranquille. J. P. Querry, 771-0200.

LA CAMPAGNE au centre de la ville. Piscine possible. Maison de 3 chambres à coucher, dont 2 de 14 x 13, salle à manger. Garage. $3,000 à compte. J. P. Querry, 771-0200.

TEMPLETON — Endroit idéal pour famille nombreuse. Maison très moderne avec toutes les commodités de la ville. Ecole et église, autobus à la porte. Seulement $10,000. Termes faciles. A. Laflamme, 663-2810.

GATINEAU — Triplex en brique, construction neuve, garage. En face de l'église St-René Goupil. Logis de 2 chambres à coucher. Prix $22,000. Acompte à discuter. A. Laflamme, 663-2810.

32-300

THURSO — Rue Elizabeth, maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $1,000, acompte, solde $52.02 par mois, capital et intérêt, toute offre raisonnable acceptée. 176

32 l. à v.

$67

MENSUALITE TOTALE Y COMPRIS LE REMBOURSEMENT D'HYPOTHEQUE ET LES TAXES,

vous procurent

UNE MAISON DE VILLE DE 4 CHAMBRES A COUCHER, SALLE DE BAINS ET SALLE D'AISANCES

par

TREND HOMES

au parc Glenwood de Hull-Sud

- Chauffage à l'électricité, propre, sûr, économique
- Cuisine aménagée avec goût
- Ventilateurs de luxe dans la cuisine et dans la salle de bains
- Grande garde-robe dans la grande chambre à coucher
- Terrains parfaitement paysagés; entrées pavées.
- Et bien d'autres caractéristiques de qualité

PRIX TOTAL: $11,780

Autres garanties

MAISONS TREND

au parc Glenwood, à partir de $15,290 et jusqu'à $23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages).

Un modèle et une grandeur pour tous les besoins

LE PARC GLENWOOD

est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain.

BUREAU DES VENTES: 684-5361

Ouvert

En fin de semaine: 1h. à 6h. p.m.

Sur semaine: 1h. à 9h. p.m.

32-Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL

ENRG. - 771-7411 - COURTIER

2 LANGEVIN — HULL

IRONSIDE — Coquet bungalow, 2 chambres à coucher, terrain tourbé 100 x 100, près école, à 5 minutes du centre de Hull.

RUE DELORIMIER — Bungalow-duplex, grand terrain, garage, conditions faciles. $11,500.

RUE FRONTENAC, près Eddy — 4 logis, entièrement rénovés. Il faut voir.

RUE EDDY — Edifice commercial en bon état, facilités de location. Revenu $5,500.

COMMERCE

RUE PRINCIPALE — Restaurant établi depuis nombre d'années, très achalandé, centre des affaires, clientèle distinguée. Les revenus nets paient cette place en 2 ans.

32—Québec

EAST TEMPLETON, route 8

VENTE PRIVEE — Bungalow brique 3 chambres à coucher, salle de bains, garage. Terrain 100 x 125; construction 3 ans. 663-3128.

32-144 Qué.

BUNGALOW, St-Pierre-de-Wakefield, 5 pièces, toutes commodités. 827-2205. 32-145 Québec

MAISON à louer ou à vendre, moderne, 7 pièces, trois chambres à coucher, salle à manger, foyer, garage; près écoles, églises; site résidentiel. 663-3356.

32-j.v.s. 145 Québec

MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, toilette, eau courante; garage attaché; nouvellement décoré; 8 milles de Hull. — 771-8539. 32-148 Qué.

DUPLEX, Pte-Gatineau, revenu $1,500. Raison: départ. Meilleure offre. 235-2477.

32-148-Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

HULL-SUD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, gra terrain. Valeur $12,500 pour $8,9 53 Parker, près Riviera. 663-2818.

32-152 Québec

BUNGALOW, construction de 3 ans, 5 pièces au premier; au sous-sol 2 pièces et salle de bains. Endroit uniquement résidentiel, 3 terrasses à différents niveaux, parc et arbres. 209, rue Charles, Gatineau, 663-4668.

32-144—Québec

AUBAINE

Cette propriété a été prise en échange à bon compte.

Maison moderne, rue Cinq Mars, 3 grandes chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine double, 2 salles de bains, salle de jeux au sous-sol, partiellement finie.

AUBAINE

Prix $14,200, acompte minime

St-Amand & Pilotte

realtor — Courtiers en immeubles

771-1631

R. Courchesne — 771-1873

32-Qué.

POUR TOUS vos besoins d'immeubles, achats, ventes, location, administration et prêts hypothécaires, consultez Zoël Leblanc, courtier en immeuble (realtor), 192 Principale, Hull 771-7321; Gatineau 663-4528. 32-300

PROJET ville Noël, maison 6 pièces, paysagé, plusieurs extras. 771-9249. 32-147 Qué.

$16,200 — 4 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, grand terrain paysagé, près d'un centre commercial, des écoles et des églises. Près du chemin d'Aylmer. Appeler Alvin S. Wildeman, courtier, 684-3355; le soir, L. Trevis, 684-5481.

32-144 Québec

MAISON à vendre, 47 Chauveau, Hull. 32-144 Québec

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES

REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	77-8850
Julien GROULX	777-0674
Dan BRUNET	771-2836

RUE ST-PIERRE, maison 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète, chauffage eau chaude. Prix demandé $8,500. $2,000 en acompte. Balance à discuter.

32-300 Qué.

777-7953 RENSON INC.

COURTIER EN IMMEUBLES

SITE IDEAL, angle Atholdoune et Saguenay Drive — Bungalow 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, poêle et réfrigérateur inclus, patio recouvert, terrain 209 x 209, prix $25,500. M.L.S.

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow 3 chambres à coucher, paysagé, près église, école, $13,500.

32-145—Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR

162 Hôtel-de-Ville, Hull

ouvert de 9h. à 9h.

771-7333

C. TESSIER, 771-6372

A. DUPUIS, 663-3474

RUE BOUCHER, splendide bungalow, très propre, fini brique et cèdre, lot panoramique de 60 x 110, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer naturel; tapis mur à mur; vaut la peine d'être visité. $18,000. Termes faciles.

POUR UN BON PLACEMENT — Triplex de 2 et 3 chambres, rue Rouville. Chauffage central, revenu annuel $2,964. Près école, église. Acompte $3,000.

BUANDERETTE, rue Laval, 16 lessiveuses, 6 sécheuses, de peu d'entretien et rapportant un excellent chiffre d'affaires. Consultez-nous pour détails.

RUE COUSINEAU, Pte-Gatineau. — Triplex, logis de 2 chambres, terrain 60 x 100, revenu annuel $1,500. Prix $7,000; acompte $500.

32-300-Québec

MAISON de rapport, grand terrain, boul. St-Joseph, Hull. Lundi au vendredi, jour. 777-7395.

32-148 Québec

STE-ROSE-DE-LIMA, maison 7 pièces, terrain 120x140. Aussi lots vacants. Termes faciles. 663-5273; Angers 986-3229.

32-148 Québec

ZOEL LEBLANC, realtor

courtier en immeubles

prêts hypothécaires — 771-7321

192 Principale, Hull.

771-6001 — 777-5508

GATINEAU, rue Magnus, très joli bungalow en brique, construction récente, foyer, tapis plinthe à plinthe dans salon, passage et 3 chambres à coucher; près église, école et autobus. — Propriétaire transféré. $16,500. Acompte aussi peu que $3,000.

GATINEAU, rue Millar — Bungalow brique et pierre, devanture paysagée, entrée en asphalte; sous-sol fini. $16,500; $2,000 à compte.

GATINEAU, rue LaSalle. Joli "split-level", brique, pierre et bois, sur lot 60x100 complètement paysagé avec patio. Foyer. Fenêtres thermos, etc. Près église et école anglaises, catholiques. $15,000. Occupation 30 jours.

GATINEAU, boul. St-René, bungalow 3 chambres à coucher, en excellent état, paysagé avant et arrière, bar-b-Q. $13,250; mensualités $89 comprenant taxes.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier — Bungalow brique et pierre, trois chambres à coucher; tourbé, clôturé, près école, autobus à la porte. $11,400; $82 par mois, capital, intérêt et taxes.

GATINEAU, boul. St-René — Duplex, imitation brique, 2 chambres à coucher par logis; lot 50x110. $7,500.

TEMPLETON, rue Notre-Dame, lot résidentiel 50x210, services égout et aqueduc. Prix $1,250.

GATINEAU, boul. St-René — Lot commercial 43x110, avec lopin additionnel 20x50, près école. $2,000.

CONSULTEZ-NOUS pour prêts en 1ère ou 2e hypothèque, résidentielle ou commerciale.

32-300-Québec

GATINEAU, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage, $9,000. $500 acompte. 429 Boul. St-René. 771-8420. 32-149 Québec

VENTE PRIVEE

"SPLIT LEVEL" presque neuf, en brique et pierre. Rue Boulay, paroisse St-Raymond. Habité seulement six mois; 3 chambres à coucher. Près école, église et autobus. Pour plus amples détails 771-2592. 32-300 Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE

BUNGALOW en brique de 4 chambres à coucher avec garage, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, magnifique salle de jeux et bureau au sous-sol. Chambre de bains en tuile céramique 4 morceaux et une de 2 morceaux au sous-sol. Tapis mur à mur. Fenêtres et portes en aluminium. Garage avec entrée privée.

$15,750 — Termes

J. TOMARO — 771-5280

DUSSAULT

Immeubles Inc.

"realtor"

771-3211

32

SI VOUS VOULEZ DES COMMODITES TELLES QUE: EGLISES, CENTRES D'ACHATS, ECOLES ... VENEZ DONC AU PITTORESQUE

PLATEAU DE GATINEAU

LE PLUS BEAU PAYSAGE DE LA REGION

PRIX TOTAL A PARTIR DE $11,500

MODELES A VISITER TRES BAS ACOMPTE

PONTIAC CONSTRUCTION

728-5069

Suivez la route no 8 jusqu'à Gatineau (Mills) tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez la rue Principale (Main). Regardez nos indications.

32-Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.

Edgar Chénier — 777-1198

LUSKVILLE, chalet de construction récente, terrain paysagé, belle plage. $5,500. J.-P. Dubois, 771-4802.

RUE DELORIMIER, duplex, papier brique, logis de 2 et 3 chambres à coucher. Acompte $2,500. Solde termes faciles. — Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE KENT, maison en stuc, près centre d'affaires. Une aubaine à $9,700. Termes. — Edgar Chénier, 777-1198.

32-300 Qué.

ST-AMAND & PILOTTE LTEE

Courtier en immeubles

"REALTOR"

777-1631

RUE LAFONTAINE, Pointe-Gatineau — Joli bungalow, brique et pierre, abri d'auto, 3 chambres à coucher, $14,000, acompte $2,000. Mme G. Durocher, 777-1368.

POUR $4,000 en acompte, vous achetez un 6 logis, chauffage individuel, bien situé, rue Thomas à Gatineau — Paiements faciles, prix $29,000. R. Courchesne, 771-1873.

MAISON avec terrain de 140 x 73, paysagé, situé rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, comprend aussi terrain au bord de l'eau, $10,000. R. Courchesne, 771-1873.

BOULEVARD MOUSSETTE — Bungalow avec garage et grande salle de récréation, peut servir de 4 chambres à coucher, près église et école, prix $12,700, petit acompte. R. Courchesne, 771-1873.

PROJET RIVIERA — Joli bungalow, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, abri d'auto, acompte $1,500. Mme G. Durocher, 777-1368.

BUNGALOW NEUF, rue Meilleur, rabais de $500 disponible, tapis mur à mur, terrain tourbé, prix $15,500, acompte $2,200. Mme Durocher, 777-1368.

FERME — 300 acres dont 200 acres en bois debout, comprend aussi 4 camps d'été, située à Notre-Dame-du-Laus, prix total $15,000. R. Courchesne, 771-1873.

32-144—Qué.

CENTRE DE MASSON

MAISON 2 côtés; 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013.

32-156 Québec

MAISON 3 LOGIS

REVENU intéressant. $10,000. Comptant à discuter. 771-3005.

32-mer. j. v. Québec

J. R. DESCHENES

"REALTOR"

Courtier en immeubles

162 Hôtel-de-Ville

771-2605

RUE AMHERST, 4 logis en brique, terrain de 70x100, revenu de $2,784 par année. Charron 777-7174.

RUE FALARDEAU, triplex, terrain de 50x90; revenu annuel de $2,160. Audet 771-8586.

BOUL. MOUSSETTE, maison, deux chambres, salon, cuisine; 2 étages prêt à être finis. Prix demandé $10,500. Termes faciles. Charron, 777-7174. 32-300

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992

703, BOULEVARD ST-JOSEPH

BOULEVARD GAMELIN — Semi-bungalow en stuc 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, acompte, $4,000, solde en 1ère hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE NICOLET — Duplex brique 2 et 1 chambres à coucher, très propre, seulement $8,000, acompte $1,000.

RUE HADLEY — Bungalow, brique et pierre, avec "carport", 3 chambres à coucher, salle de jeux, chambre à coucher au sous-sol, acompte, $4,500. Edmond Wielgo, 771-5646.

DESCHENES — Rue Champlain, commerce Excel, avec bâtisse; boucherie-épicerie et équipement, chiffre d'affaires $125,000. Acompte $15,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

32-300

Sylvio Huneault

courtier en immeuble.

136, 2e Avenue, Gatineau

663-3903

IMMEUBLES ET PRETS ENRG.

HULL — Rue Bourque. Duplex fini brique lot 50X100, tourbé, paysagé, clôturé, entrée pavée. Un logis de 1 chambre à coucher, un de 2 chambres, salon, cuisine, intérêt 5½%. Faites une offre. — J. Fournier, 663-6644. 174

GATINEAU — Rue Notre-Dame. Très joli bungalow, fini brique, de 3 chambres à coucher, comme neuf, planchers bois dur, fraîchement redécoré, plusieurs autres extras. Lot tourbé, clôturé, paysagé. Propriété transféré. Toute offre raisonnable acceptée. R. Zadra 771-0871. 166

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

ANDRE TESSIER LTEE

Courtier en immeuble

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

A QUI VEUT LA TRANQUILLITE D'ESPRIT — Joli bungalow en briques, rue d'Orsonnens, presque neuf, ménage au complet. 3 chambres à coucher, garage au sous-sol, belle terrasse, une hypothèque à seulement 6%. Paiement mensuel de $92 incluant capital, intérêt et taxes. $13,200. Acompte $3,600. A. Tessier, 771-3689.

GROSSE FAMILLE, petit loyer — De construction récente, grande maison familiale, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Salle à dîner, grande cuisine, sous-sol et salle familiale. Garage. Bien paysagé. $15,500. Bon financement disponible. Prendrions propriété ou hypothèques en échange. A. Laflamme — 663-2810.

GROS PLACEMENT, peu de comptant requis — 10 logis, presque entièrement rénovés. Centre de la ville. Appartements de 3 chambres à coucher, bien financé. $72,000. Prendrions propriétés ou hypothèques en échange. A. Tessier, 771-3689.

CHALETS — CHALETS — CHALETS — St-Pierre de Wakefield — Chalets Suisse o uautres genres à vendre. De $20,000 à $3,000. Seulement 22 milles de Hull. Route presque entièrement pavée. A. Tessier, 771-3689.

A VOTRE GOUT — Vaste choix d'édifices commerciaux, terrains résidentiels, subdivisions, maison de rapport, commerces. Hôtels, sablières, carrières, terrains commerciaux. Résidences de hautes qualités. A vendre ou à louer. Consultez-nous, 771-5867.

PROFITEZ DE NOS CONNAISSANCES IMMOBILIERES GRATUITEMENT

32-Québec

CONRAD SIGOUIN LTEE

courtiers en immeubles

126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

RESIDENTIELS

BOUL. MOUSSETTE — Maison en brique, 2 étages, 4 chambres à coucher, chauffée à l'eau chaude, garage. Beau terrain. Tout près du collège. Prix intéressant.

H. MARSOLAIS (9 h. à 5 h.) — 771-6266

41, CHEMIN FOLEY — Propriété construite depuis 7 ans, intérieur très vaste, lot 90 x 175, prix demandé seulement $12,900. A qui la chance ?

B. BARRETTE — 684-6362

TOUT PRES de l'église St-Raymond, 50 Joffre — Belle propriété 2 étages en stuc, très propre, lot tourbé, boisé. Prix pour vente rapide, seulement $12,900.

V. CHENIER — 771-7697

LOTS

ATTENTION CONTRACTEURS ! Lots avec services, sur rue Isabelle, près Meunier, prêts pour construction immédiate de bungalows, duplex, triplex ou bloc appartement.

F. DION — 771-6010

32—Québec

DENYSE LEGAULT

REALTOR

courtier en immeubles

Prêts hypothécaires

777-6985

RUE CINQ MARS, joli bungalow. Acompte $1,500.

A LOUER, grands logis neufs, trois chambres à coucher, $115; $125.

HULL-SUD, chemin de la Mine, terrain 98 x 367. Termes à discuter.

RUE BOUCHERVILLE, édifice de 4 logis, revenus $460 par mois. Acompte $5,000.

32-300 Québec

DUPLEX, ave Tweedsmuir. Appartement de 2 chambres à coucher, bons revenus, $17,000. Pour de plus amples renseignements, composez 771-4027, après 6 h.

32-144

VISITEZ

le pittoresque

PARC DE LA MONTAGNE

blotti au pied des montagnes de la Gatineau

DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications.

32

Terrains à vendre ... (32A)

RUE MARENGERE, Pte-Gatineau, terrain 50 x 90. 777-1522.

32A-143

LOTS ½ acre à 2 milles à l'est d'Orléans. 777-8963. 32A-143

LOT 1 acre, d'Amour drive près ch. Aylmer, $7,700, 777-4349.

32A-144

5 LOTS à vendre ou à échanger au lac Brochet, conditions satisfaisantes. 749-4734. 32A-147

WYCHWOOD, lot près rivière Outaouais, 55x105. 777-6151.

32A-145

POINTE-GATINEAU, 45 x 90, aucune taxe spéciale. 771-2645.

32A-145

TERRAIN, 5 acres, 6 chalets, vendu ensemble ou séparément. Adrien Touchette, lac Schryer, Montpellier, Québec. 32A-152

THURSO, terrain 40x115, $500. S'adresser à Donald Dupuis.

32A-146

TERRAIN, façade 145 pieds, surface 15,000 pieds carrés. $2,000. A six milles d'Ottawa, route Cyrville, Navan. 746-4402. 32A-143

TERRE A BOIS, 250 arpents, sept milles de Buckingham. 986-2243.

32A-145

GATINEAU, 2 lots, près église, école. Maria Goretti. 986-2243 Buckingham. 32A-145

TERRAIN à vendre. Après 6 h. 771-1303. 32A-147

MACINTYRE REALTIES

NOUS OFFRONS aux constructeurs individuels une gamme exceptionnelle de terrains à Aylmer et dans Hull-Sud. Téléphonez pour obtenir des précisions. 684-6891 ou 827-0621. 32A

TERRAINS commerciaux, 194, boul. St-Joseph, rue Lois, 2 à Pointe-Gatineau. 777-7395. 32A-148

Commerces à vendre ... (33)

FERMETURE de commerce — Stock entier de marchandises sèches. Case 115 "Le Droit".

33-145

BOUCHERIE faisant bonnes affaires. 238 Dalhousie, Ottawa.

33-147

CAMION, cantine, équipé pour patates frites. 49 Gagnon, Hull.

33-146

HOTEL à vendre, cause maladie. Case postale 250, Rigaud, Qué.

33-jeudi

RESTAURANT et duplex, paroisse Notre-Dame, excellent chiffre d'affaires, le seul du district. Idéal pour couple. Bons revenus. Se paie tout seul. Prix total seulement $18,900. Termes.

HATEZ-VOUS, la première offre sera peut-être acceptée, sur un hôtel à quelques minutes de la ville. Prix demandé de $150,000. Réduit à $89,000. Très bon placement avec seulement $30,000 à compte. H. Marsolais. 9h. à 5h.

CONRAD SIGOUIN LTEE

COURTIER EN IMMEUBLES

126 HOTEL-DE-VILLE, HULL

771-6266

33-143

MACHINES crème glacée molle (frozen custard) électro-freeze neuves et usagées. C. Marcoux, 733-9347; 771-6014. 33-152

Commerces à vendre ... (33)

CAMION A PATATES FRITES, épluche, 58 Laurier, Gatineau. — 663-3372. 33-148

HOTEL

DANS une petite ville industrielle, bon chiffre d'affaires et profits. S'adresser à case 145 Le Droit.

33-145

CENTRE de tissage et tailleur, réparations de tous genres. Pour plus de renseignements: 771-2462, soir 777-9028. 33-146

Fermes à vendre ... (34)

FERME 200 arpents, 100 cultivables. Avec ou sans roulant. Lait vendu à coopérative. Buckingham 986-2130. 34-144

Chalets à vendre ... (35)

CHALET neuf, meublé, courant 220, 2 chambres à coucher, salle de bains, eau courante. Situé à un mille de Treadwell. Téléphone Maxville 524-2973. 35-144

TERRAIN 250 x 100, 35 milles de Hull. Termes sans intérêt. 777-3243. 35-145

ENTIEREMENT meublé, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central. Perkins sur le Lac. 746-4678. 35-154

CHALET, 7 acres de terre, Val-des-Bois, rivière La Lièvre. 777-4930. 35-148

CHALET hiverisé, meublé, 3 chambres à coucher, foyer, salon, cuisine, toilette intérieure, garage, grand terrain comprenant 5 trous de golf moderne, motel 4 unités, piscine moderne, 2 bateaux avec moteur, quai et bâtisse à bateau sur le lac. Lac Létourneau, 19 milles de Hull. 777-1681.

35-mar.-jeu.-sam.

VOTRE OCCASION

Terrains pour chalets (100x100), seulement $1 par semaine. Aucun acompte, sans intérêts, prix complet seulement $199.00. Routes déjà existantes, téléphone et électricité. Construisez maintenant et payez plus tard. Jolis terrains pour l'été et l'hiver, dans le comté de Pontiac. A quelques minutes du centre de la ville.

COMPOSEZ 233-2629

35

LOT au lac du Prêtre, 30 milles de Hull. Electricité. $25 à compte; termes. 771-6014; 733-9347. 35-152

Chalets à vendre ... (35)

LOTS POUR CHALETS

PERKINS SUR LE LAC

(23 milles de Hull)

DEPOT SEULEMENT $75

Représentant sur les lieux dimanche de 2 h. à 5 h.

DIRECTION : Route no 8 (ch. Montréal) jusqu'à East-Templeton, tournez à gauche et continuez jusqu'à Perkins, la suivez nos affiches jusqu'au Lac Barnes.

CONRAD SIGOUIN LTEE

Courtier en immeubles

771-6266

35

Villégiature ... (35A)

AUBERGE CANARD BLANC

Lac Cimon, cté Papineau Villégiature exceptionnelle vraies vacances reposantes confort et cuisine renommés, camping.

Réservation:

Société Canadienne de Courtage, 410 Ouest Sherbrooke Montréal, AV. 8-1233

35A

VACANCES idéales à l'hôtel Pointe-des-Pins, à Val-des-Bois, 48 milles au nord d'Ottawa-Hull. Chambres et pension à prix modiques. Excellente cuisine. Belle plage, bonne pêche, terrain de pique-nique avec tables, eau courante, Bar-B-Q, balançoires, etc. Route d'accès entièrement asphaltée. Pour réservations appeler Val-des-Bois no 15. Réservations une semaine d'avance. 35A-148

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliant: 232-0390 ou écrire Mme Lusignan, 248 Elgin, app. 1, Ottawa. 35A-148

Automobiles à vendre ... (36)

METEOR 1959, $425. 663-6856.

36-143

BELLE METEOR 1961, 4 portières, gros V-8, bon état, très propre, doit sacrifier $1145, 731-3595, 777-4329. 36-150

1958 DODGE V8 automatique, radio, très bon état. $450 ou meilleure offre. 771-8247. 36-145

KARMANN Ghia 1959, rouge et noire, excellent état. 745-3085.

36-145

1955 PONTIAC sedan. 771-4976.

36-147

A QUI LA CHANCE? 1959 Chevrolet sedan, $750; $25 à compte, $30 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-145

CHEVROLET 1956, en parfait état. 749-1424. 36-143

CAMION DODGE 1951, ½ tonne. S'adresser 171 Brian, Gatineau.

36-144

$10 COMPTANT

1961 CORVAIR Monza, 2 portières, automatique, radio, chaufferette, un proprio.

1961 FALCON, 4 portières, automatique, originale $1,275.

1961 CHEVROLET, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,350.

1961 RENAULT Dauphine, fini noir original, bon moyen de transport. $275.

1960 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, 6 cyl., impeccable. $1,095.

1959 VAUXHALL Cresta, 4 portières, une belle voiture. $575.

1959 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, un proprio, tous les servos, sacrifice. $1,650.

1959 BUICK 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, un proprio. $1,150.

1959 DODGE Custom Royal, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction. $975.

1955-56-57-58-59 et plus récents. Chevrolet, Pontiac et Ford. A compter de $200.

Toutes nos voitures sont garanties. Maurice Motors, 310, rue Rideau. 234-4626. 36-143

1957 CHEVROLET 6 cylindres, transmission ordinaire, comme neuve, un propriétaire. $450. 236-3598 ou s'adresser 19 St-André.

36-146

CITROEN 1960, DS 19, un proprio, bon état, proprio vend parce qu'il a besoin de voiture plus pesante. $1,100 ou meilleure offre. 749-4536. 36-143

1959 PONTIAC Laurentian V-8, automatique, parfait état; 6 pneus neufs. 663-2711. 36-144

1962 AUSTIN, Healey, 3,000, parfait état. $2,150. 777-2609.

36-144

FAMILIALE

PONTIAC 1962, 9 places, servo-freins, servo-direction, radio, ceintures de sûreté, impeccable. Privée. Meilleure offre. En anglais. 825-3095. 36-145

BUICK 1955, $40. Dodge 1957, $125. 777-4124. 36-145

1962 FORD Fairlane, 10,000 milles. Meilleure offre. 729-4090.

36-148

1951 FARGO, ½ tonne, très bon état. $125. 537 St-Patrice. 233-2427

36-145

CHEVROLET 1959, transmission ordinaire. $495. Après 6 h. 367 Clarence. 237-0355. 36-144

1959 RENAULT, $250, bon état. 663-7427. 36-147

1960 PLYMOUTH Belvedere, entièrement équipée, très belle auto, acompte $50; $45 par mois. 729-5672. 36-147

1959 METEOR V-8, automatique, radio, magnifique auto. $25 à compte, $45 par mois. 729-5672.

36-147

1962 PONTIAC, décapotable, tous les servo-mécanismes, fini rouge, toit blanc, comme neuve. $100 à compte, $74 par mois. 729-5672. 36-147

CAMION International, 1954, fermé, 1½ tonne, parfait état. 771-2645. 36-145

1960 PONTIAC V-8 automatique, très bon état. Soir: 777-7611.

36-148

1962 PONTIAC Parisienne, gros moteur, toit rigide, différentiel barré, 12,000 milles; très propre, comme neuve, $2,250 — 771-2433.

36-145

STUDEBAKER 1958 Champion, trans. ordinaire, bons pneus, moteur et carosserie en parfait état, très économique, doit vendre, privée. 236-2065. 36-143

Automobiles à vendre ... (36)

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

Aussi peu que $10 en acompte

Toutes nos voitures ont une garantie

1962 CHEVROLET Impala, convertible, sièges baquets, finie bleue $2450

1962 PONTIAC, 4 portières, pneus à flancs blancs, radio $1895

1961 PONTIAC, 4 portières, toit rigide, V-8, automatique $1895

1961 CHEVROLET, 4 portières, bleue métallique, pneus à flancs blancs $1375

1960 CHEVROLET Bel-Air, fini blanc, radio, pneus à flancs blancs $1350

1960 FORD Fairlane, 4 portières, automatique, 6 cylindres, radio, pneus à flancs blancs $1175

1959 PONTIAC, V-8, automatique, radio, fini blanc métallique, pneus à flancs blanc

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINES SPECIALES DU CENTRE "GOODWILL"

1963 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières, moteur V-8, automatique, servo-direction et radio hors série. Fini gris argenté métalleux et intérieur assorti. Etat d'une neuve **$2595**

1962 PONTIAC familiale Laurentian 4 portières, automatique, servo-direction, radio, joli fini safran et intérieur de vinyle verte. Coté pour se vendre **$2295**

1962 PONTIAC sedan Parisienne, 4 portières, automatique et radio. Fini blanc Douvres immaculé et intérieur rouge. Seulement **$2195**

1961 CHRYSLER Windsor 2 portières, toit rigide, tout équipée, y compris les servos. Fini bleu pâle et intérieur bleu. Seulement **$2195**

1962 BUICK Invicta 4 portières, toit rigide, automatique, servo-direction et servo-freins, radio sélectronique. Joli fini vert foncé étincelant et intérieur tan. Du confort à seulement **$2795**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

424, ch. de RICHMOND

728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

QUI VEUT UNE FAMILIALE ?

1962 PONTIAC familiale, 6 cyl., automatique, radio, fini bleu **$2195**

1962 CHEVROLET familiale, 6 cyl., automatique, fini blanc **$2145**

1962 FALCON familiale, modèle Custom, moteur 6 cyl., automatique, très propre **$1895**

1961 PONTIAC familiale, trans. ordinaire, moteur 6 cyl., radio hors série, fini gris **$1795**

1961 PONTIAC familiale, 6 cyl., trans. ordinaire, très propre, fini bleu **$1745**

1961 COMET familiale, automatique, 6 cyl., fini vert **$1695**

1961 CORVAIR familiale série 700 de luxe, radio hors série, fini bleu foncé **$1495**

1958 PONTIAC familiale Laurentian, V-8, automatique, radio, un seul proprio **$1095**

1958 PONTIAC familiale 2 portières, 6 cyl., automatique, radio **$945**

1957 PONTIAC familiale 2 portières, 6 cyl., trans. ordinaire, excellente aubaine **$695**

Plusieurs autres voitures

C'EST LE TEMPS D'ACHETER UNE FAMILIALE

PLUSIEURS AUTRES VOITURES D'OCCASION AU CHOIX

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et les camions GMC

1770, RUE BANK

A ALTA VISTA

733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ECONOMIES

1964 M.G.B. neuves, à prix réduits. Economisez **$300**

1964 CHEVROLET Impala, toit rigide, 6 cylindres et V-8. Transmission automatique et servo-direction. Radio. Economisez jusqu'à **$1000**

LELAND LOVE MOTORS LTD.

Parc des voitures neuves et d'occasion

1142, CH. DE RICHMOND

729-6154 — 729-6153

Salon des voitures neuves

298, CH. DE RICHMOND

729-6151

CONCESSIONNAIRE STUDEBAKER - LARK

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

GRANDE VENTE ESTIVALE CHEZ GUEST MOTORS

VOITURES NEUVES

CHEVROLET
CHEVY II
CHEVELLE
CORVAIR
ENVOY
EPIC
OLDSMOBILE
F 85
CAMIONS CHEVROLET

VOITURES D'OCCASION

LA PLUPART DES MODELES FORMATS ET STYLES

à grand rabais

1963 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, chaufferette, radio hors série, trans. powerglide, a peu roulé, no d'asortiment 4-431A.

1962 CHEVY II, sedan série 400, chaufferette, radio hors série, trans. powerglide, excellent moyen de transport familial. 4-302A.

1962 CHEVROLET sedan 2 portières, moteur 6 cyl., chaufferette, radio hors série, excellente aubaine. 4-857A.

1961 CORVAIR coupé 500, radio, chaufferette, trans. powerglide, apparence et performance d'une voiture sport, luxe d'une grosse voiture. 4-662A.

1962 FALCON familiale, radio hors série, chaufferette, automatique, idéale pour aller au chalet ou pour le transport familial. 4-695A.

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe du Québec

GUEST MOTORS LIMITED

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, rue Leduc

HULL — 777-2735

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

C'EST UN FAIT ! BLONDIN MOTORS

N'OFFRE QUE DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITE AUX PLUS BAS PRIX

N'oubliez pas . . .
vous ne pouvez vous permettre de payer plus pour moins

1962 MERCURY Monterey custom, 4 portières, toit rigide, moteur V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, flancs blancs, enjoliveurs de roues, lave-pare-brise, fini noir cerise et intérieur beige. Comme neuve **$2450**

1962 MERCURY sedan Monterey, moteur V-8, fini vert et intérieur assorti, en excellent état **$1995**

1960 FORD sedan Galaxie, V-8, automatique, radio, flancs blancs, enjoliveurs de roues, fini gris métalleux et intérieur rouge. Très au point **$1450**

1961 FORD sedan 6 cyl., fini tan et intérieur assorti, voyez celle-ci pour l'apprécier **$1550**

1960 METEOR sedan, radio, lave-pare-brise, flancs blancs, fini brun et toit blanc excellent état **$1395**

VOUS NE PAYEZ PAS LA TAXE DE VENTE DE QUEBEC SI VOUS DEMEUREZ EN ONTARIO.

BLONDIN MOTORS LIMITED

CONCESSIONNAIRES FORD

"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

192-198, rue MONTCALM

HULL — 777-5251

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

MYERS MOTORS

pour

POUR LE MEILLEUR ASSORTIMENT LES MEILLEURES AUBAINES

47 Chevrolet

16 Oldsmobile

10 Ford
(y compris les voitures compactes)

13 autres produits
GENERAL MOTORS
Pontiac, Buick, Vauxhall

7 Chevy II et Corvair

12 autres modèles
Volkswagen, Rambler, Studebaker

4 Cadillac

12 familiales
Chevrolet, Ford, Pontiac

7 camions
à panneaux, de livraison légère, et fourgons

VOYEZ HUGH MERKLEY, NOTRE SPECIALISTE EN CAMIONS

Voyez votre représentant FADO

JOE ROCHON
LEN GILCHRIST
GEORGE CAMPBELL
KEITH MUNROE
ED MACOVICHUK
PAUL RICHARD
PAUL KUHN
KEITH CLARK
ROY McAULEY
TOM SMIRLE
MAX FAVILLA
BILL CONNELLY
REGIS ROWAN
ROLLY DUFOUR
JACK KILREA
BOB CALDWELL
WALLY SPITZNAGEL
JIM BEAUCHAMP
CHARLIE RAYMOND
MAC DUNLOP
MIKE SCOTT
LOU LEVINSON

MYERS ELGIN et CATHERINE

233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

$

LES VENTES DU SOLDE DE JUIN AUGMENTENT ET LES PRIX BAISSENT POUR TOUT NOTRE STOCK DE FAMEUSES

AUTOS CAMPBELLISEES

1963 FORD sedan Galaxie 500, chaufferette climatiseuse, radio hors série, automatique, SD, pneus à flanc blanc, lave-pare-brise, tableau rembourré. Prix spécial **$2645**

1963 FALCON de luxe Tudor, chaufferette climatiseuse. Prix spécial **$1795**

1962 CHEVROLET coach Biscayne, chaufferette climatiseuse moteur 6 cyl. Prix spécial **$1695**

1962 CHEVROLET coupé Corvair, chaufferette climatiseuse. Prix spécial **$1295**

1961 METEOR coach Rideau, chaufferette climatiseuse, radio hors série, moteur 6 cyl. Prix spécial **$1195**

1960 FORD sedan Fairlane 500, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 6 cyl. Prix spécial **$1295**

1959 FORD sedan Custom, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 6 cyl. Prix spécial **$945**

1959 CONSUL sedan, chaufferette climatiseuse, moteur 4 cyl. Prix spécial **$695**

1957 FORD familiale, chaufferette climatiseuse, moteur 8 cyl., automatique. Prix spécial **$795**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 44 ans

265 ouest, avenue Laurier

232-9445-6 — 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ACHETEZ LA MEILLEURE QUALITE A PRIX MOINDRE

Z-65-A
1963 RAMBLER sedan 4 portières, 6 cyl., trans. ordinaire **$1795**

ND-55
1962 FALCON sedan 4 portières, trans. ordinaire **$1495**

CN-57
1962 CHRYSLER sedan Windsor 4 portières, SD, SF **$2595**

E-255-A
1961 CHRYSLER Saratoga 4 portières, toit rigide, SD, SF radio **$2295**

E-220-A
1960 PLYMOUTH sedan Belvedere 4 portières, automatique 6, radio **$1395**

Z-71-A
1960 VOLVO sedan 2 portières, radio **$1195**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue CARLING

729-3116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

"VOUS OBTENEZ LE MEILLEUR"

EN ACHETANT

"CHEZ BELISLE"

Notre assortiment est à son meilleur, nos prix sont à leur plus bas

1963 OLDSMOBILE sedan Dynamic 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini blanc Douvres, état d'une neuve, encore sur la garantie d'une voiture neuve.

1963 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, fini vert moyen métalleux et intérieur assorti, un toit rigide imbattable en état d'une neuve.

1960 FORD sedan Fairlane 4 portières, automatique, radio, fini blanc neige et intérieur rouge, la meilleure aubaine Ford en 1960, votre meilleure aubaine aujourd'hui.

1957 CHEVROLET sedan 4 portières de luxe, automatique, fini charbon de bois et gris ivoire, a toujours été conduite prudemment par une dame d'âge mûr.

1962 CORVAIR sedan 4 portières de luxe, automatique, radio, fini or automne et intérieur assorti, une Corvair compacte de choix qui saura vous plaire.

1959 VAUXHALL sedan Cresta 4 portières, fini bleu et ivoire, complètement revisée, une aubaine en 1959, votre meilleure aubaine aujourd'hui.

1960 ENVOY familiale, fini rouge et ivoire, une deuxième voiture idéale ou un joli modèle familial.

1961 OLDSMOBILE Dynamic 2 portières, toit rigide, fini bleu moyen métalleux et intérieur assorti, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, la voiture de luxe à toit rigide très bien cotée.

1958 CHEVROLET sedan Biscayne 4 portières, automatique, radio, fini distinctif deux teintes de bleu et intérieur assorti.

BELISLE AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL

OTTAWA

LE SOIR :

749-5938 — 749-5941

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU PARKWAY

1963 CHRYSLER sedan New Yorker, tout équipée, une voiture de luxe à **$3495**

1962 CHEVROLET sedan Impala, V-8, automatique, originale partout **$2295**

1961 RAMBLER sedan Ambassador, automatique 8, SD, radio **$1895**

1960 VOLKSWAGEN de luxe, radio à boutons-pressoirs, conduite par une dame seulement **$995**

PARKWAY

PLYMOUTH CHRYSLER

"L'endroit idéal"

1047, CH. RICHMOND

729-5121

729-5121

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINES INCOMPARABLES PRIX IMBATTABLES

1961 CHEVROLET sedan 4 portières, automatique, radio, fini beige pâle métalleux et intérieur assorti.

1961 CORVAIR coupé sport Monza, automatique, radio, sièges baquets, fini blanc Douvres et intérieur rouge, en excellent état partout.

1960 FALCON sedan 4 portières, automatique, radio, fini blanc et intérieur rouge, un proprio, a peu roulé.

1959 VOLKSWAGEN de luxe, 2 portières, fini beige pâle, état original partout.

1958 CHEVROLET coupé sport à 5 places, automatique, radio, fini bleu pâle métalleux, a peu roulé, très propre.

1955 CHEVROLET sedan 4 portières, automatique, radio, fini bleu foncé métalleux, en excellent état.

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

44, chemin de MONTREAL

749-9166 — 749-5927

Morris M.G. Sunbeam Hillman Kaiser Jeeps-familiales-camions transmission sur les 4 roues.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SOLDE DE DECAPOTABLES

ECONOMISEZ DES CENTAINES DE DOLLARS A L'ACHAT DE COMET

METEOR

MERCURY

LIVRAISON IMMEDIATE

MacKENZIE MERCURY SALES LTD.

MERCURY, METEOR, COMET

1377, ch. de RICHMOND
angle de Croydon

828-5156

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

POURQUOI CABELDU VEND-IL MOINS CHER ?

PARCE QU'AVEC un

VASTE

assortiment

nous pouvons nous contenter de prendre un plus petit profit par auto

VENEZ NOUS VOIR AFIN QUE NOUS VOUS LE PROUVIONS AUJOURD'HUI

1963 PONTIAC Parisienne, siège à baquet, décapotable, de gros millage, a, r, c, sd, sf, sg. **$2795**

1963 CHEVROLET sedan de luxe, a, r, c, sd. **$2495**

1962 BUICK Le Sabre, sedan, a, r, c, sd, sf, **$2495**

1962 BUICK Le Sabre, toit rigide, 2 portières, a, r, c. **$2395**

1962 OLDSMOBILE "88" sedan, a, r, c, sd, sf. **$2395**

1963 PONTIAC sedan, a, c. **$2395**

1961 OLDSMOBILE sedan, a, r, c. sd, sf. **$2295**

1963 PONTIAC sedan, a, r, c. **$2195**

1963 CHEVROLET, sedan 2 portières, r, c, **$2095**

1961 OLDSMOBILE sedan, a, r, c, sd, sf. **$1995**

1962 PONTIAC sedan de luxe, a, r, c, **$1895**

1961 CHEVROLET familiale de luxe, 4 portières, a, r, c, sd. **$1795**

1962 PONTIAC sedan, a, r, c. **$1795**

1960 MERCURY Park Lane, toit rigide, 4 portières, a, r, c, sd, sf, sg. **$1695**

1961 CHEVROLET sedan de luxe, a, c. **$1695**

1964 VAUXHALL Viva H, 4,000 milles **$1595**

1961 METEOR Rideau 500 sedan, a, r, c. **$1495**

1960 PONTIAC sedan 2 portières, r, c. **$1295**

1962 VAUXHALL familiale, r, c. **$1295**

1960 PONTIAC sedan, c. **$1295**

1961 PLYMOUTH coach, a, r, c. **$1195**

1959 BUICK Le Sabre, toit rigide, a, r, c, sf. **$1195**

1960 PONTIAC coach, a, c. **$1195**

1960 CHEVROLET sedan, c. **$1195**

1959 OLDSMOBILE toit rigide 4 portières, a, r, c, sd, sf. **$1095**

1959 PONTIAC sedan, convertible **$995**

1960 VAUXHALL Cresta, sedan, 6 cyl., r, c. **$995**

1960 VAUXHALL Velox sedan 6 cyl. c. **$895**

1960 FORD coach, c. **$895**

1959 METEOR sedan, r,c. **$795**

1959 HILLMAN sedan, c. **$395**

1957 CHEVROLET sedan, a, r, c. **$295**

1955 DODGE sedan **$195**

1954 METEOR sedan, c. **$95**

1956 OLDSMOBILE sedan, a, r, c. **$95**

a ..... automatique
r ..... radio
c ..... chaufferette
sd ..... servo-direction
sf ..... servo-freins
sg ..... servo-glaces

AYEZ CONFIANCE EN

CABELDU

Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC

ALBERT ET BANK

235-4371

Automobiles à vendre . . (36)

BIJICK 1957, toit rigide, bonne condition, 777-7665. 36-144

FORD 1954, radio, bons pneus, $60. 777-7665. 36-144

1958 OLDSMOBILE très propre. Sacrifice $675. Financerais. 771-9541 **36-147**

FORD 1954, radio, $75. 663-6172. 36-144

1958 OLDSMOBILE, super, toit rigide, 2 portières, rouge, toit blanc, auto de l'ouest, pas de rouille, $50 acompte, $45 par mois. 729-5672. 36-147

FORD 1956, excellents moteur et carrosserie, sans rouille, propre, a peu roulé, vente privée, doit vendre, aubaine, demande $395. 729-0594. 36-145

1962 FORD décapotable, servo-freins, servo-direction, radio, jour 232-2441, soir 722-2506. 36-146

1961 AUSTIN 850, $225, bon état. 771-9457. 36-147

1957 MERCURY, fonctionne parfaitement. $200 comptant. 771-8476. 36-147

1958 DODGE, transmission automatique, bonne condition, $500. 684-6455. 36-146

1959 CHEVROLET familiale, $850. 1959 Bedford, $150; 1957 Ford, $350; 1955 Chevrolet, $200; 1954 Chevrolet, $100; 1956 Ford, livraison légère, $125. Veteran Fuel Oil, 749-9590. 36-143

1957 CHEVROLET V-8, parfait état. 771-9856. 36-142

36A Roulottes à vendre

ROULOTTE Shamrock, 16 pieds, parfait état, 4 semaines d'usage, $1,350. 663-4684. 36A-148

ROULOTTE à vendre 27 x 8 entièrement équipée. Bellevue Mobile Home Park, R.R.1, Orléans, Ont. Tél. jour 729-4222. 36A-144

Divers à vendre . . . . . (37)

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $86.10, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

AMEUBLEMENTS de 2 logis, ensembles ou séparés. Individuels. 309 Stewart, app. 3. 37-143

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT complet de maison; presque neuf. 777-9152. 37-j.n.o.

BICYCLETTES, roues 20 pouces. Tricycle, roues 16 pouces. 777-5146. 37-148

BICYCLETTE fille à vendre. 771-6495. 37-145

BICYCLETTE Catellina C.C.M. 1963, fille. Meilleure offre. 777-6838. 37-145

BUREAU, lits double, trois quarts et simple; chaises de parterre. 236-4654. 37-145

CHESTERFIELD neuf, $75. Téléviseur 1962, 21" G.E. $100, mobilier de cuisine neuf, valeur $149 pour $75. 777-9152. 37-146

COUPONS DE HULL

NYLON à pantoufles toutes couleurs à la livre. 94 Principale, Hull. 777-9829. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ETOLE de vison chinois, neuve, dernière mode, sacrifice, $45. 745-7101. 37-j.n.o.

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOURNAISE à l'huile "Gravity", brûleur et contrôle. $50. 749-8096. 37-145

4 FOURNAISES à l'huile, étagères d'épiceries, 139, rue Caron. 37-144

GLACIERE propre, bon état. 41 St-Henri, 5 à 8 heures. 37-145

GRANDES fenêtres, 7 pieds sur 3, pouvant servir pour solarium. 777-6595. 37-146

GRANDE FENETRE d'aluminium, beau plancher de bois franc usagé. 746-6858. 37-146

GUITARE "Evans", 4 "pick up", neuve; amplificateur neuf. — 777-7919. 37-144

GUITARE Gibson, Les Paul, très bon état. 663-3478. 37-144

GUITARE électrique à vendre. 777-0786. 37-143

LIT DOUBLE complet, commode assortie avec miroir, 6 petits tiroirs, aussi banc. $25. 777-3300. 37-143

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIT simple, bureau avec miroir, meubles pour chalet. 746-8632. 37-145

MACHINE A COUDRE Zig Zag, automatique, fait de la broderie, pose les boutons, fait les boutonnières, reprise de finances, solde au complet, $54.11, continuation de paiements. 235-7900 jour ou soir. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIER de cuisine, 7 morceaux. Poêle électrique. 777-0466. 37-143

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MOBILIER de salon, divan-lit, chaise, $25. Lit double, $25. 663-6636. 37-144

MATERIAUX de construction brut, la planche 2x4 et 2x8. 749-0341. 37-148

MALAXEUR de ciment London 5S Tilter, comme neuf, $400. 746-1706 37-145

2 MOBILIERS de cuisine, 2 sofa-lits, buffet de cuisine, téléviseur, réfrigérateur, lampe sur pied, prélart. 745-2747. 37-145

MACHINE à laver Beatty, bon état, $20. 237-0111. 37-145

MEUBLES USAGES, bon marché. 771-2943. 37-144

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine. 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

PROJECTEUR de ciné, 8 mm, lentille Zoom, rebobinage automatique. $45. 749-9584. 37-144

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, terme. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 après 6 hrs. 777-3001. 37-148

POELE combiné, électrique 36 pcs, idéal pour chalet. 663-4639. 37-143

POELE combiné gaz et huile. Soir: 749-6537. 37-147

GROS POELE Bélanger, bon état. Après 1 h. 777-6608. 37-147

POELE électrique usagé, très bon état, bas prix. 57, boul. St-Joseph, Hull. 37-145

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

RANGETTE, propre. Electricité: boîte d'entrée, 60 pieds fil neuf, 100 ampères. 777-0712. 37-147

ROBE de mariée, en organza, avec diadème. 771-0528. 37-145

RANGETTE, bon état, $15. 233-4919 37-143

REFRIGERATEUR "Astral", poêle Beach, usagés. 745-3511. 37-145

RUCHES et abeilles à vendre. S'adresser Josaphat Carrière, Masson. 37-145

REFRIGERATEURS usagés, $35 et plus. Réfrigérateurs neufs, $175 et plus avec échange. Jolicoeur Réfrigération. 209 Eddy, Hull. — 777-1304. 37-145

RACCORDS à essieu pour remorques de voyages, $105 posés. Aussi accessoires de remorques. S'adresser à 428, rue Kent, Ottawa. 232-3971. 37-159

ROBE DE MARIEE, grandeur 12 ans. 771-2167. 37-144

SYSTEME de fournaise à air chaud "Lincoln", complet, 140,000 BTU, modèle 64 ayant servi un mois. $525. Rockland 762-5243 soir. 37-144

2 SCIES à banc. 745-7752. 37-145

SCOOTER Lambretta LI-150, garantie de 2 ans, équipé; bleu et blanc. Bonnes conditions. 777-1747. 37-146

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

TABLE et parasol de parterre avec nappe de plastique. 777-2927. 30 Carillon. 37-145

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEURS
17" et 21"
$49 et plus
Termes faciles si désiré
COLONIAL
FURNITURE CO. LTD.
Division des reprises
403, RUE BANK
COMPOSEZ 236-9411
37

TUILES, vinyle, marboleum, acoustique. 9c à 14c. 777-1893. 37-mar., jeu., sam.

2 TABLES de billards 6x12, tout équipées. 777-9059. 37-145

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 56 Eddy. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 21 pouces, parfait état de fonctionnement. $65. 235-9107. 37-143

TELEVISEURS remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer. Réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489 37-147

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

VENTE à moitié prix. Nearly New Shop, 36 Rosemount, Ottawa. 37-143

Occasion d'affaires .... (37A)

TEXACO
ont à louer, une
STATION-SERVICE
TOUTE NEUVE
située dans
PARC-de-la-Montagne
prête à ouvrir le 15 juillet.
Excellente occasion
825-1881
Le soir: 733-4072
37A

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. Essence et huile. 38-l.m.j.v.

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU en contreplaqué de 10'. Très bon état. 163 Sherbrooke. — 777-4268. 39-147

Animaux ..... (40)

PEKINOIS enregistré, bijou pour enfant. 771-1289. 40-144

BERGERS écossais (colleys) enregistrés, sable et blanc; le chien domestique idéal. Orme Dunning, Cumberland (Ont.). 40-145

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916 ou signalez Embrun 199. 40-148

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
1ère et 2ième
hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE
COMMERCIAL Enrg.
courtier — 2 Langevin, Hull
771-7411
42

2ièmes
HYPOTHEQUES
- jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété
- conditions pour jusqu'à 10 ans
- pas de frais dissimulés
- pas de boni
- pas de frais de courtage

Vous pouvez solder le montant en partie ou en entier en tout temps sans avis préalable ou pénalité.
LE SERVICE DE L'IMMEUBLE DE
SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
30, rue Rideau, 232-5393
1051 Wellington, 725-1133
27 bureaux SUPERIOR en Ontario
42

PRETS
pour les dépenses
DE L'ETE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498. 42-j.n.o.

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

PRETONS et ACHETONS sur 2e hypothèque. J. L. Lauzon, 233-1498 42-j.n.o.

Argent demandé ..... (43)

ARGENT, $4,000 demandés sur 1ère hypothèque. Remettra à 7%. Case 140, Le Droit. 43-143

Personnel ..... (44)

ATTENTION! Si quelqu'un avait les noms de villes Sherbrooke, Truro, Hamilton, Seikirk, New Westminster, St. John's dans le concours Dominion, appeler 777-9185. Donnerons $10 chacun. 44-145

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-151

Personnel ..... (44)

ATTENTION! Echangerais ou achèterais cartes du Dominion "Sherbrooke, Manitoba, London, Québec, Lethbridge, St. John". 235-1130. 44-143

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

CANTON D'ALFRED,
Comté de Prescott
SOUMISSION POUR DRAIN

Des soumissions scellées et clairement indiquées quant à leur contenu seront reçues par le soussigné à son bureau, à Alfred, Ontario, jusqu'à cinq heures de l'après-midi heure avancée de l'est, le jeudi 2 juillet, 1964, pour la construction du Drain Roger Clairoux, Canton d'Alfred.

La quantité de terre à enlever est estimée à 8,750 verges cubes. Les plans, profils, devis et formules de soumissions peuvent être obtenus au bureau de L. P. Stidwill, ingénieur civil, 107 rue Sydney, Cornwall, Ontario.

Un chèque accepté égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission devra accompagner chacune des soumissions.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

F. Martineau, greffier,
Canton d'Alfred,
Alfred, Ontario.

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de
POINTE-GATINEAU
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil de cette ville à son assemblée du 4 juin, 1964, a adopté un règlement portant le numéro 327, concernant l'achat de machinerie, la consolidation de déficit, l'excédant du coût pour promoteur de projets, contractant ainsi un emprunt au montant de $90,000 dollars.

Le Conseil a également fixé au 22 juin, 1964, l'assemblée publique des électeurs qui aura lieu à l'Hôtel-de-Ville, à 7.00 p.m. le tout suivant l'article 593 de la Loi des Cités et Villes.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 15e jour de juin mil neuf cent soixante et quatre.

Louis Lamarche, greffier

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de
POINTE-GATINEAU
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil de cette ville à son assemblée du 4 juin, 1964, a adopté un règlement portant le numéro 325, concernant la construction de trottoirs sur certaines rues, et ceci au montant de $57,000.00.

Le Conseil a également fixé au 22 juin, 1964, l'assemblée publique des électeurs qui aura lieu à l'Hôtel-de-Ville, à 7.00 p.m. le tout suivant l'article 593 de la Loi des Cités et villes.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 15e jour de juin mil neuf cent soixante et quatre.

Louis Lamarche, greffier

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de
POINTE-GATINEAU
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil de cette ville à son assemblée du 4 juin, 1964, a adopté un règlement portant le numéro 324, ayant pour but de permettre l'opération de salon de coiffure ou de coiffeur dans les zones RA.

Le Conseil a également fixé au 22 juin, 1964, l'assemblée publique des électeurs qui aura lieu à l'Hôtel-de-Ville à 8.00 p.m., le tout suivant les dispositions de l'article 426-1 de la Loi des Cités et Villes.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 15e jour de juin mil neuf cent soixante et quatre.

Louis Lamarche, greffier

MINISTERE
DES TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 53/64/SP — NIVELLEMENT DE LOTS DE STATIONNEMENT, BUREAU CENTRAL DE LA G.R.C., PROMENADE ALTA VISTA, OTTAWA, ONT.",

seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.),

MARDI 14 JUILLET 1964.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $10.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de: Direction du génie (aménagement), pièce D-514, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa, Ont.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER, secrétaire.

Remerciements ..... (59)

NEUVAINE à saint Jude pour faveur demandée. — J. F. 59-145

HAMILTON — Mme Wilbert Hamilton et la famille désirent remercier sincèrement tous leurs parents et amis qui, lors du décès de leur époux et père, survenu récemment, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, des télégrammes ou autres. Remerciements spéciaux aux médecins et aux infirmières de l'hôpital municipal d'Ottawa, au Rév. Peter Reid et au Rév. Logan Vencta. 59-143

TROPHEE CUSHMAN A ALDORIA "COCO" JARRY — M. Aldoria (Coco) Jarry s'est mérité le trophée Cushman de l'Association récréative des employés de la compagnie E. B. Eddy pour son apport à la vie sportive de Hull. On se souvient que M. Jarry a été nommé le sportsman de l'année à Hull. Le trophée lui a été remis mercredi soir au cours d'une assemblée de l'Association au centre récréatif de la rue Front. Aucun employé ne s'est vu attribuer ce trophée depuis six ans. Le trophée Cushman honore la mémoire d'un des amis intimes du fondateur de la compagnie. On voit dans la photo, de gauche à droite, MM. Rémi Tremblay, président de l'Association, D. R. Hunton, vice-président et trésorier de la compagnie Eddy, et Aldoria (Coco) Jarry.
(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

LAVOIE — M. Réal Lavoie est décédé le mercredi 17 juin 1964, à l'âge de 26 ans. Outre son épouse, Denise Roy, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Ubald Lavoie (Aurore Lepine); une fille, Joanne; trois frères: Lucien, Léo, Roland; huit soeurs: Mme Léo St-Jacques (Lise), Mlles Yolande, Patricia, Pauline, Rita, Nicole, Suzanne, Hélène. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8 h. 15 le samedi 20 juin; service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-144

McNICOLL — Mme Paul McNicoll, née Rita Rosa, du 417, boul. Blake, Eastview, est décédée après une longue maladie, le mercredi 17 juin 1964, à sa résidence, à l'âge de 54 ans. Elle laisse outre son époux, M. Paul McNicoll, deux filles: Mmes Jacques Perrier (Louise), Guy Sauvé (Claire); une soeur, Mme Hugh Donnelly (Annette), et 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa; départ à 7 h. 40 le samedi 20 juin; service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Offrandes de messes ou dons pour le camp diocésain des scouts catholiques préférés. 60-144

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MONTREUIL, Mme Aldège (née Bertha Pelletier)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 7 h. 50. Service en l'église Ste-Bernadette de Hull, P.Q., à 8 h.

RIVET — M. Frédéric Rivet est décédé après une longue maladie, le mercredi 17 juin 1964, à sa résidence, rue des Oblats, Maniwaki, à l'âge de 78 ans. Il laisse outre son épouse, Elizabeth Nadon, quatre fils: Aldabert, Noranda; Rodolphe, Cobalt, Ontario; Raymond et Jean-Marie, de Maniwaki; trois filles: Mmes Arthur Barolet (Annette), Albany, N.Y.; Henri Poirier (Gilberte), et William Addleman (Marie-Jeanne), toutes deux de Maniwaki; un frère, Télesphore, de Maniwaki, et 28 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki, Québec; départ à 10 h. 20 le samedi 20 juin; service à 10 h. 30 en l'église l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-144

LAROCQUE — M. Alphonse Larocque est décédé le mercredi 17 juin 1964, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, Annie Desnoyers, il laisse une fille, Mme Jean-Paul Dagenais (Lucienne); un frère, Roméo; une soeur, Mme Berthe Gagné. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Avis des funérailles plus tard. 60-143

MONTREUIL — Mme Aldège Montreuil (Bertha Pelletier), du 92, rue Montcalm, Hull, est décédée le mardi 16 juin 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Outre son époux elle laisse deux filles, Mme Roger Poulin (Gisèle), Mlle Pierrette, toutes deux de Hull; un frère, Albert, de Hull, et deux petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à la maison Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull; départ le vendredi 19 juin à 7 h. 50; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-143

Des athlètes intenationaux opposés à Crothers et Kidd aux jeux gymniques

MONTREAL (PC)—On a rassemblé un groupe d'athlètes internationaux dans les but de les opposer aux espoirs olympiques canadiens, Bruce Kidd et Bill Crothers, lors des jeux gymniques de la St-Jean-Baptiste au stadium McGill mercredi prochain.

Kidd affrontera cinq sérieux rivaux, y compris le Britannique John Anderson, dans la course des 5,000 mètres. Ce dernier a déjà réussi un temps de 13:51.6 dans cette épreuve tandis que Kidd a déjà parcouru cette distance en 13:43.8.

Quant à Crothers, il rivalisera avec six concurrents, y compris George Kerr, de la Jamaïque, dans les 800 mètres. Kerr a déjà triomphé aux jeux de l'Empire et panaméricains dans cette compétition.

Autres concurrents

On a révélé, hier, la liste complète des concurrents aux trois épreuves de piste et pelouse disputées lors des jeux gymniques.

Alex Oakley, d'Oshawa, Ont., gagnant d'une médaille d'or lors des jeux panaméricains, domine un groupe de neuf concurrents dans la marche de 20 kilomètres.

Les autres rivaux de Kidd seront Chris Williamson, de Fredericton, qui s'est entraîné avec Kidd à Toronto; Norbert Sanders, de New York; Maurice Fayolle, de France; et Tom O'Riordan, d'Irlande.

Selon les organisateurs, Sanders a accepté de presser Kidd au cours des deux premiers milles afin de pousser le Torontois à abaisser le record dans cette compétition.

O'Riordan a déjà couru les trois milles en 13:24.6, soit le sixième meilleur temps au monde. Dans les 5,000 mètres, qui sont légèrement plus longs que les trois milles, O'Riordan devrait s'avérer un compétiteur sérieux pour Kidd.

Kidd affrontera probablement les mêmes rivaux, le 1er juillet, à Toronto. Crothers sera alors également présent.

Crothers

En plus de Kerr, Crothers affrontera John Boulter et Bill Cornell, de la Grande-Bretagne; l'Américain Frans Smith ainsi que les Français Maurice Lurot et François Chatelot.

Par ailleurs, les sérieux rivaux d'Oakley, dans la marche de 20 kilomètres, seront l'Américain Ronald Zinn, détenteur du record mondial dans cette épreuve; et Chris McCartney, de Chicago.

Les autres concurrents dans la marche seront: Henri Delerue, de France; l'Américain Akos Zekeley; le Torontois Felix Capelo; ainsi que trois Montréalais: Nicola Marrone, Pierre Groulx et Robert Sangeux.

Evénement

C'est la Société St-Jean-Baptiste qui a organisé ces épreuves dans le but de célébrer la fête du patron des Canadiens français. De plus, ces compétitions mettront en vedette de gigantesques jeux gymniques et des danses folkloriques réalisés par 6,000 étudiants.

Emerson et Smith sont favoris dans les simples du tournoi de Wimbledon

LONDRES (Reuter) — Deux Australiens, Roy Emerson et Margaret Smith, seront les favoris dans les simples masculins et féminins lors de la 78e reprise des championnats de tennis de Wimbledon, qui débuteront lundi.

Emerson est favori pour une deuxième année consécutive, de préférence au champion de l'an dernier, l'Américain Chuck McKinley. L'Australien n'a jamais triomphé dans ce tournoi.

Le troisième choix est allé à l'Espagnol Manuel Santana, semi-finaliste à Wimbledon l'an dernier.

Le Montréalais Keith Carpenter affrontera Jaroslav Drobny en première ronde, tandis que François Godbout, de Waterloo, ignore encore qui sera son premier rival.

D'autre part, le choix de Mlle Smith n'a surpris personne, d'autant plus qu'elle a remporté le tournoi l'an dernier.

Mlle Smith tente de réussir le "grand chelem" au tennis amateur cette année et elle compte déjà trois victoires importantes sur un objectif de cinq, à savoir les titres australien, français et italien.

Toutefois, sa plus grande rivale sera sans doute la Brésilienne Maria Bueno, qui l'a d'ailleurs vaincue lors du championnat américain l'an dernier, en plus de triompher à Wimbledon en 1959 et 1960.

Le troisième choix féminin est l'Américaine Billy Jean Moffitt, finaliste l'an dernier.

Le tournoi de cette année a attiré un nombre-record d'inscriptions, soit plus de 500, représentant 49 pays. C'est pourquoi le comité de sélection a dû refuser à quelque 70 joueurs de participer aux essais de qualification.

Naissances

QUESNEL — M. et Mme Alcide Quesnel (Huguette Lalonde), sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Diane, Suzanne. Le parrain est M. Roger Quesnel et la marraine, Mlle Diane Dumas. La porteuse était Mme Nelson Poirier, tante de l'enfant.

En Ontario, l'industrie de la pêche en eaux douces est en pleine croissance

L'estimé préliminaire de la pêche commerciale, pour le premier trimestre de 1964, dépasse cinq millions de livres, d'une valeur de $452,000 au pêcheur. C'est une augmentation de près des deux-tiers (exactement 65.9%) en quantité, et une augmentation de 55.9% en valeur. L'industrie commerciale de la pêche en eaux douces (distincte de la pêche sportive) est donc en pleine croissance en Ontario.

Le lac Ontario, l'une des grandes "mers douces" de la surface terrestre, a donné quasi la moitié de cette pêche surabondante. C'est une augmentation du simple au double, ou cent pour cent. Les craintes récentes, que l'intensité croissante de la navigation nuirait à la pêche industrielle, ne se sont donc pas réalisées. Nul doute que les précautions prises contre la pollution des grandes eaux, et contre le blocage des eaux libres, par des quais ou barrages établis en des endroits incommodes pour le poisson, contribueront à préserver la précieuse richesse naturelle que constituent les grands lacs, pour l'Ontario.

L'augmentation est presque aussi forte pour le lac Erié, et même pour le lac Huron, d'étendue considérable, mais aux eaux inégales, et peu profondes sur les rives ontariennes.

Le feu détruit un magasin à N.-D.-du-Nord

NOTRE-DAME-DU-NORD (DNC) — Le feu a détruit récemment le magasin et le logis de M. Wilbrod Falardeau, à Notre-Dame-du-Nord, dans le comté de Témiscamingue.

Vers six heures du matin, des passants ont éveillé les voisins et les pompiers volontaires afin de combattre les flammes. Les pompiers n'ont pu que protéger les bâtisses des voisins.

Le propriétaire et sa famille étaient en voyage à Rouyn, au moment du sinistre.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Boston (Lamabe 6-4) à New York (Sheldon 0-0), soir.

Kansas City (O'Donoghue 3-4) à Detroit (Rakow 3-5).

Chicago (Peters 7-2) à Baltimore (Roberts 4-4), soir.

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Marichal 8-2) à St-Louis (Sadecki 6-5), soir.

New York (Cisco 3-7) à Pittsburgh (Law 4-5 ou Friend 4-6), soir.

Philadelphie (Short 4-3) à Chicago (Ellsworth 8-5).

Possibilités d'emploi

Fonction publique du Canada

CHEF ADJOINT DE LA PLANIFICATION D'URGENCE, ingénieur à compétence professionnelle, devant aider à la coordination des programmes de planification d'urgence dans les domaines de la construction des édifices, des travaux maritimes et des routes; expérience de la planification de projets et aptitudes à diriger l'entraînement, Travaux publics, Ottawa. $10,900 - $12,300. Circulaire 64-1258.

INGENIEUR EN MECANIQUE — CONTROLE DES CONDITIONS AMBIANTES, avec vaste expérience de la conception de systèmes compliqués, devant jouer le rôle d'ingénieur-conseil en ventilation, climatisation, réfrigération et phases de contrôle, Travaux publics, Ottawa. Jusqu'à $12,300. Circulaire 64-1210.

CHEF, DIVISION DU GENIE, ingénieur-mécanicien, devant être chargé de l'étude technique de l'atelier et du matériel, des services techniques à fournir aux divisions et d'un programme d'entretien technique, Monnaie royale canadienne. Ottawa. Jusqu'à $10,700. Circulaire 64-1208.

CHEF DE LA SECTION DES CONSOMMATEURS, avec diplôme universitaire en sciences domestiques, sciences des aliments et nutrition et vaste expérience pertinente, Agriculture, Ottawa. $8,760 - $9,750. Circulaire 64-2082.

INGENIEURS DES SERVICES DE LA CONSTRUCTION DES EDIFICES, électricité et mécanique, pour la construction d'hôpitaux, d'édifices à bureaux, de laboratoires et de pénitenciers, Travaux publics, Vancouver, Edmonton, Ottawa, Montréal et Halifax. Circulaire 64-1153 (électricité) et circulaire 64-1207 (mécanique). Jusqu'à $9,600.

*CONSEILLER ADJOINT (COMPTABILITE), avec diplôme universitaire en commerce ou dans un sujet connexe ou comptable à compétence professionnelle; plusieurs années d'expérience pertinente en travaux de comptabilité et bonne connaissance du français et de l'anglais, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa. $8,310 - $9,750. Concours 64-656.

*AGENT DE LIAISON DE LA CITOYENNETE, avec diplôme universitaire dans l'une au moins des sciences sociales et cinq ans d'expérience au sein d'organisations et de groupes communautaires exerçant leur activité à l'échelle nationale ou maîtrise et trois ans d'expérience semblable, Citoyenneté et Immigration, Moncton, N.-B. et Vancouver, C.-B. $8,070 - $9,150. Concours 64-756. Pour l'emploi à Moncton, il faut savoir le français et l'anglais.

AGENTS DU COMMERCE D'EXPORTATION, ingénieurs professionnels devant participer à divers programmes de stimulation du commerce d'exportation, y compris l'étude du marché, l'organisation de missions commerciales et de séjours à l'étranger, dans les domaines du matériel d'usine électrique ou chimique et de l'outillage pour services de ville. Commerce, Ottawa. Jusqu'à $8,640. Ingénieurs-électriciens — Mention 64-1151; Ingénieurs-mécaniciens — Mention 64-1201.

*INSPECTEURS, SERVICES DES SUBVENTIONS AUX NAVIRES A VAPEUR, avec expérience dans l'industrie du transport par eau, devant mener des enquêtes sur l'usage approprié des navires, le tarif du service-passagers et du service-marchandises, la comptabilité et les installations portuaires. Des points additionnels seront accordés pour un certificat de capacité de capitaine au long cours. Commission maritime canadienne, Ottawa. $6,480 - $7,200. Concours 64-212.

SPECIALISTES DU SERVICE SOCIAL — assistance publique, protection de l'enfance et services médico-sociaux, Ottawa. Circulaire 64-2067 et TRAVAILLEURS SOCIAUX, divers endroits dans le Nord. Circulaire 64-2068. Baccalauréat en service social et expérience pertinente comportant des responsabilités. Nord canadien et Ressources nationales. Jusqu'à $7,200, généreuse indemnité en plus pour service dans le Nord.

*CHARGE DE RECHERCHE SUR LES OCCUPATIONS, avec diplôme universitaire et expérience en orientation professionnelle, analyse des emplois et placement du personnel, devant compiler, évaluer et classer les occupations et aider à préparer les publications sur les occupations, Travail. $6,300 - $6,960. Concours 64-527.

BIBLIOTHECAIRES, avec baccalauréat en bibliothéconomie et expérience professionnelle, ministères de l'Etat, Ottawa, Swift Current, Sask. et Summerland, C.-B. $5,880 - $6,780. Circulaire 64-2051.

*SURVEILLANT DU PROGRAMME D'ARTISANAT, avec expérience dans la production de travaux d'artisanat, dans l'organisation et la gestion de cercles d'artisanat, Nord canadien et Ressources nationales, Frobisher Bay, T.N.-O. $5,730 - $6,450, indemnité septentrionale en plus. Concours 64-372.

SPECIALISTE DE LA CONSOMMATION — ALIMENTS, avec diplôme universitaire en science et plusieurs années d'expérience acquise dans l'industrie, dans le domaine de la diffusion, de la publicité et de la commercialisation des produits alimentaires, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa. $5,730 - $6,450. Circulaire 64-597.

INGENIEURS CIVILS (ROUTES), avec expérience des travaux techniques préliminaires, du tracé et de la construction des routes, pour affectations en Alberta, Territoires du Nord-Ouest et Québec, Travaux publics, Edmonton, Montréal et Québec. $5,280 - $7,560. Pour les emplois dans la province de Québec, il faut savoir le français. Prière de rappeler le numéro de concours 64-1251.

*SURINTENDANT DU REVENU ET DU TRAFIC, avec diplôme universitaire en finance, commerce, comptabilité ou gestion des affaires OU comptable professionnel avec un an d'expérience acquise dans le bureau d'un comptable professionnel; un certain nombre d'années d'expérience supplémentaire en comptabilité en vérification des comptes ou dans le domaine des finances, Division des ports et des biens, Transports, Ottawa. $7,950 - $9,150. Concours 64-655.

*CONSERVATEUR DE FICHES MEDICALES, avec diplôme décerné par une école de conservateurs de fiches médicales ou cours complet et satisfaisant d'études postscolaires reconnues; deux ans d'expérience pertinente, Affaires des anciens combattants, hôpital Lancaster, St-Jean, N.-B. $4,170 - $4,620. Concours 64-495.

INGENIEURS DE LA RECHERCHE ET DES FABRICATIONS EXPERIMENTALES, pour la mise au point des systèmes et du matériel de communications microondes à large bande que demandent les installations qui, dans les stations terrestres d'expérimentation, doivent servir aux systèmes de satellites d'origine terrestre, Transports, Ottawa. Jusqu'à $9,600. Mention 64-1151.

*CLASSEUR DES VIANDES, avec connaissance du bétail et de la qualité des viandes, Agriculture, divers centres en Ontario. $4,140 - $4,740. Concours 64-T2014.

PREPOSES AUX TRANSMISSIONS DU SERVICE EXTERIEUR, HOMME, avec deux ans d'expérience en cryptographie et (ou) en télétypie dans le centre de communications d'un service de l'Etat ou d'une importante entreprise commerciale, Affaires extérieures. $3,750 - $4,200, indemnités en plus pour service à l'étranger. Concours 64-802.

Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière d'écrire à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4. Dans le cas des concours marqués * les précisions et les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste dans les grands centres, aux succursales du Service national de placement ou encore aux divers bureaux de la Commission du service civil. Prière de rappeler le numéro de concours ou de circulaire pertinent.

SPECIAUX DE LA
FETE DES PERES
Habits pour hommes, térylène et laine. Rég. $69.96, pour **$39.95**
Habits pour hommes, tissus mélangés, seulement **$15.95**
3 cravates pour **$1.00**
Plusieurs autres item non annoncés
JANO
32, rue Eddy, HULL 771-4880

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient fractionnairement en hausse aujourd'hui à l'ouverture d'une séance modérée à la Bourse de Toronto.

Dosco a grimpé de⅜ à 18¾ et Dofasco a augmenté de ¼ à 23½. Calgary Power a progressé de ⅛ à 24⅞ et Dominion Tar et les distilleries Seagrams étaient tous deux en hausse de ⅛ à 23¾ et 56¾.

B. C. Sugar a baissé d'un point à 43½ et Massey-Ferguson a perdu ⅛ à 29¾.

Les métaux communs étaient calmes, mais fermes. Hudson Bay a augmenté de ¼ à 64¾. Highland-Bell était en hausse de 25 cents à $7.15 et Leitch a gagné 15 cents à $4.85.

Du côté des pétroles des l'Ouest, Canadian Delhi a augmenté de 15 cents à $8.35.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	4470	$15¼	15	15⅛	
Abit pr	25	$25	25	25	
Acklnd	400	410	410	410	
Alta Gas	695	$35⅝	35½	35⅝	
Alta Gas pr	10	$108½	108½	108½	
Alta Gas w	175	$10¼	10⅛	10⅛	+ ⅛
Algoma	45	$68	68	68	— ⅝
Alumini	2683	$32⅛	32	32	— ⅛
Alum 4¼ pr	80	$44½	44⅜	44⅜	— ⅛
Alum 2 pr	50	$48¼	48¼	48¼	+ ¼
Anthes A	80	$27½	27	27½	+ ½
Anthes B pr	z1	99	99	99	
Argus	553	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅛
Arg C P pr	725	$13⅞	13¾	13⅞	
Arg 250 pr	65	$52	52	52	+ ¼
Atlan Acc	100	$16½	16½	16½	+ ¼
Atl Sugar	850	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Atl Sug pr	15	$102¾	102¾	102¾	+ ¾
Auto El	400	$5½	5½	5½	— ¼
Bank Mont	65	$66	66	66	— ¼
Bank NS	235	$72	71¾	72	— ⅛
Bath P	z50	$21¾	21¾	21¾	
Bath P pr	z75	$20½	20½	20½	
Bell Phone	3804	$56¾	56½	56¾	+ ¼
Bicks	200	$10¼	10¼	10¼	
Bowater pr	25	$50½	50½	50½	
Brazil	1150	310	305	305	—10
BA Oil	750	$33⅛	33	33⅛	+ ⅛
BC Forest	305	$29⅝	29⅛	29½	
BC Pow	100	45	45	45	+1
BC Sugar	30	$43½	43½	43½	—1
BC Phone	86	$62¼	62¼	62¼	+ ¼
BCPh 515 pr	975	$104¾	104¾	104¾	
BCPh 4¾ pr	30	$99	99	99	
BCPh 4½ pr	55	$90	90	90	—1
Build Prod	2000	34	34	34	
Bullochs A	100	$7	7	7	
Bulolo	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Burns	200	$11⅜	11½	11⅜	+ ⅛
Cal Pow	535	$24⅞	24¾	24⅞	+ ¼
Can Cem	301	$46½	46½	46½	+ ½
Can Cem pr	z10	$28⅜	28⅜	28⅜	
CD Sug	25	$25	25	25	— ½
CI Fndry	160	$38	37¾	37¾	— ¼
Can Perm	50	$72	72	72	
C Safe 4 pr	z10	$96½	96½	96½	
CSL	200	$30½	30½	30½	— ⅛
CSL pr	150	$63¾	63¾	63¾	+ ¼
Can Wire B	400	$16¼	16⅛	16¼	
CAE	310	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
C Brew	5576	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
C Br A pr	235	$51¾	51¾	51¾	+ ¼
C Br B pr	75	$53¼	53¼	53¼	+ ¼
C B Alm A	100	$11½	11½	11½	+ ½
Cdn Can A	200	$14½	14½	14½	+ ⅛
C Chem w	355	690	685	685	
C Dredge	360	205	205	205	+5
C Imp Bk C	440	$66	65¾	66	
C Ind Gas	z50	$11¼	11	11	
C Ind Gas pr	100	$13⅝	13⅝	13⅝	— ⅛
CIL	110	$19½	19½	19½	
C Marc	100	385	385	385	
CPR	1060	$47⅜	47¼	47⅜	
C Tire A	25	$35¾	35¾	35¾	— ⅛
C Util	100	$31¾	31¾	31¾	— ¼
C Util pr	90	$101	100½	101	+ ¾
Cdn Wall A	z10	$27	27	27	
Chemcell	450	$14¼	14¼	14¼	
Chrysler	z55	$54½	54	54½	
Clairtone	400	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Col Cell	z25	$11½	11½	11½	
C Savings	100	$10	10	10	— ½
Con Bldg	100	$9½	9½	9½	— ¼
Con M S	740	$36	35¾	35⅞	— ⅛
Con Paper	605	$42⅛	41¾	41¾	— ⅜
Con Gas n	4487	$11¾	11½	11⅝	— ⅛
Con Gas B	50	$108	108	108	+2
Corby vt	350	$19⅝	19½	19½	
Coronation	625	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Coron 2 pr	200	8	8	8	
Coron 120 pr	100	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Coron 2 wts	200	130	130	130	
Crush Int	145	$12⅛	12⅛	12⅛	
Cygnus A	1480	455	445	445	—10
Cygnus B	41245	460	450	460	+15

D à I

Dale	300	155	15⅝	155	
Delta Acc	1085	$21¼	20⅝	20¾	— ½
Delta B pr	18	$117	117	117	+1
Dist Seag	591	$57¼	56½	57¼	+ ⅝
D Bridge	975	$23	23	23	
Dom Elect	400	$11½	11¼	11¼	— ¼
Dofasco	752	$23¼	23	23¼	+ ¼
Dom Glass	100	$17⅞	17⅞	17⅞	
Dom Lime	250	$6	6	6	+ ½
D Lime w	500	150	150	150	+10
Dosco	120	$18¾	18¾	18¾	+ ⅜
Dom Stores	862	$20⅜	20¼	20¼	
Dom Tar	9158	$24	23¾	23⅞	+ ¼
Dom Text	890	$27¼	26⅝	26¾	— ⅜
Du Pont	225	$50	50	50	
Exquisite pr	100	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
Falcon	279	$71¾	71¾	71¾	
Fam Play	265	$20	20	20	— ⅛
Fanny F n	60	$35	35	35	+ ½
Fed Farms	1100	$6	5¾	6	+ ⅜
Fleet Mfg	900	69	68	68	
Ford Cda	210	$198½	198½	198½	+ ½
FPE-Pion A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
JFPE-Pion pr	z20	$55	55	55	+ ½
Gen Bake	200	$24	24	24	+1
GMC	z93	$95	95	95	
GP Mfg A	25	$28	28	28	+ ½
GS Wares	200	$16½	16½	16½	
G L Power	405	$22¾	22⅝	22⅝	— ¼
G L Pow w	150	$11	11	11	
GN Cap	100	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
GN Cap B w	200	80	80	80	—10
GW Coal A	200	440	440	440	—10
GW Coal B	100	200	200	200	—5
Gr Wpg G	30	$16¼	16¼	16¼	
Guar Tr	275	$60	60	60	
Hard Carp	100	$17⅝	17⅝	17⅝	+ ⅜
Hawker-S	1150	$7⅞	7¾	7⅞	—1
H Dauch	25	$57	57	57	
Holden A	100	$11½	11½	11½	—2½
Home A	1214	$19⅜	19¼	19⅜	
Home B	100	$19½	19½	19½	
H Smith pr	35	$43½	43½	43½	
H B Oil G	437	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Hur Erie	195	$67	67	67	— ¼
Husky	5250	$9	9	9	
Husky w	345	22	22	22	
Imp Oil	1170	$50¼	50	50	— ⅛
Imp Tob	z110	$14	14	14	
Imp Tob pr	300	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
Ind Accep	935	$24⅜	24	24	— ⅛
I Ac 450 pr	z50	$98½	98½	98½	— ½
Inland C pr	z75	$16½	16½	16½	
Inland Gw	100	87	87	87	
Int-City Gas	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Int Bronze	100	$23	23	23	
Int Nickel	960	$84¾	84¼	84¾	+ ¾
Int Util	2425	$24¾	24⅝	24¾	
Intpr D62w	z20	20	20	20	
Inter PL	274	$88½	88½	88½	+ ¼
Int Stl P	500	270	265	265	—5
Inv Syn	z20	$65	65	65	
Inv Syn A	525	$64	62⅞	64	+1
ITL Ind	100	490	490	490	+15

J à N

Jeff Bw	1635	450	445	450	
Jock 2pr	1000	$9¾	9½	9⅝	— ⅛
Jock wts	3810	58	56	57	
Kelly D A	z25	$5⅞	5⅞	5⅞	
Labatt	1006	$19	19	19	+ ⅛
Lafarge	100	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ¼
Lafarge A	z20	$11	11	11	
Lafarge wts	220	16	16	16	—3
LOnt Cem	735	290	290	290	
LOnt Cemp	300	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Lakeland	2500	$5¾	5⅝	5⅝	
Laura Sec	100	$19½	19½	19½	
Lau Fin	285	$15	15	15	— ⅛
Lau F 200	25	$39¼	39¼	39¼	— ¼
Lau F 125	100	$21⅝	21⅝	21⅝	
Lau Fin 63w	225	370	370	370	—10
Levy	z100	$19	19	19	
Levy B pr	625	$22¾	22¾	22¾	— ¼
LobCo A	979	$8⅜	8⅛	8⅜	
LobCo B	765	$8½	8½	8½	+ ⅛
LobGlpr	250	$31½	31	31¼	+ ¼
LobG B pr	300	$32	32	32	+ ¼
Lob Inc	150	$7⅜	7⅜	7⅜	
Loeb M	1140	$11¾	11⅝	11¾	
Maclaren A	z45	$21½	21½	21½	
MB and PR	4911	$29½	29¼	29¼	+ ⅛
M Leaf Mill	225	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Manoir Ind	z10	275	275	275	
Mass-F	3079	$29¾	29¾	29⅝	— ¼
Mass-F 5½	320	$147¾	146⅝	147½	— ⅞
MEPC	1000	390	390	390	+5
Met Stores	z50	$8¼	8¼	8¼	
Met Storesp	100	$21¾	21¾	21¾	— ¼
Molson A	595	$34½	33⅞	33⅞	—1⅜
Molson B	155	$35	35	35	
Mon Foods	125	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Montex	z40	$6	5½	5½	
Montex pr	z35	$6¾	6¾	6¾	
Mont Trst	z20	$91	91	91	
Moore	325	$55½	55	55¼	
Morse A	z50	$14¼	14¼	14¼	
Morse B	100	$9¾	9¾	9¾	
Nat Drug	z100	$12½	12½	12½	
Nat Dr pr	z25	$14	14	14	
Nat Trust	50	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ¼
Nia Wire	z75	$16	16	16	
Noranda	640	$45¾	45½	45½	— ¼
NO NGas	825	$22¾	22¾	22¾	+ ¼
Nor Phone	455	$10	10	10	

O à Z

Ogilvie	850	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Oshawa A	60	$30¾	30¾	30¾	
Pac Pete	2240	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Pac Pete w	20	805	805	805	
Page-Hers	120	$29⅛	29⅛	29⅛	+ ½
Phantom	500	25	25	25	+2
Pow Corp	300	$12⅜	12⅜	12⅜	
Price Bros	220	$44	43¾	44	
QN Gas	z40	$8½	8½	8½	
QN Gas 63w	300	395	395	395	
Reichhold	900	$28⅜	28¼	28⅜	+ ⅛
Revelstoke	520	$11	16¾	11	+ ¾
Robertson	200	$1¢	15½	16	+ ¾
R-Nodwell	100	425	425	425	—25
Rolland A	200	$11¼	11¼	11¼	
Rothman	z45	$13¾	13¾	13¾	
Royal Bank	205	$75	75	75	
St Maurice	2600	40	40	40	—1
Salada	1845	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅜
Sayvette	400	300	300	300	—10
Select Lease	1500	180	180	180	
Seven Arts	820	$14¾	14¼	14¾	+ ¾
Shell Can	693	$17⅜	17⅜	17⅜	
Shell I pr	z32	$26½	26½	26½	
Shop Save	600	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Shop City	z50	375	375	375	
Silknit	z4	$9	9	9	
Silknit pr	z2	$39½	39½	39½	
Silverwd A	100	$14⅜	14⅜	14⅜	
Simpsons	1173	$23⅜	23½	23½	
Slater Steel	230	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Slat Steel pr	z50	$21¾	21¾	21¾	
Slat A wts	850	600	595	600	+10
Slater B 5½p	205	$18	18	18	
Southam	50	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
Stafford	z50	425	425	425	
St Pav	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
St Radio xd	100	$12¼	12¼	12¼	
Steel Can	1597	$25⅜	25¼	25¼	
Suptest ord	680	$19	18½	19	+ ¼
Tamblyn	150	$21½	21½	21½	+ ¼
Tancord	120	245	245	245	+5
Texaco	393	$59¼	59	59	
Thd CG In p	50	$50½	50½	50½	+ ½
Tor-Dom Bk	310	$65½	65½	65½	+ ¼
T Fin A	730	$12⅜	12¼	12⅜	
Tr Can PL	1517	$38½	38½	38½	
Trans-Mt	370	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Trans PPL	z50	$9	9	9	
Un Gas	495	$22	22	22	+ ¼
U Gas Apr	25	$53½	53½	53½	
U Gas rts	5405	60	57	60	+3
Un Steel	500	440	440	440	
Versafood	300	310	310	310	
Versatile	500	$10⅛	10⅛	10⅛	
Vic G Tr	z110	$13	13	13	
Walk GW	1940	$35½	35	35½	+ ½
Webb Knp	z50	$55	55	55	
Well Fin	200	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Westcoast	1560	$17½	17¼	17⅜	— ⅛
Westeel	150	$11⅜	11⅜	11⅜	
W SuppliesA	z100	$11⅞	11⅞	11⅞	
W Pacific	800	$17⅞	17⅝	17⅞	— ⅛
Weston A	19	$19½	19	19½	+ ¼
Weston B	1585	$20¼	19¾	20½	+ ⅞
Wstn 4½ pr	z25	$97½	97½	97½	
Wstn 6pr	60	$109½	107½	109	+1
West A wts	5911	$10¾	990	10½	+ ½
Woodwd A	425	$25⅜	25⅜	25⅜	
Y Knit A	100	$5¾	5¾	5¾	

Huiles

A à L

Acme Gas	3000	13	13	13	
Alminex	620	380	380	380	
Am Leduc	8500	16	15½	16	+ ½
Ang U Dev	4000	24	24	24	+1
Cal Ed	310	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Calvert	8900	47	45	46	+1½
CS Pete	500	310	310	310	+5
C Delhi	6056	840	825	830	—10
C Delhi w	200	175	175	175	—65
jc ex Gas	100	121	121	121	
C Sup Oil	126	$16½	16½	16½	
Cent Del	1280	795	790	795	+5
Charter Oil	600	192	192	192	
C West P	660	145	145	145	
Dome Pete	200	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Duvan	1200	12	11½	12	
Landa	100	600	600	600	+25

M à Z

Medal	3915	485	480	485	—10
Midcon	8560	40	38	40	+1
Murphy	100	350	350	350	+20
Nat Pete	1000	365	365	365	+10
NC Oils	300	295	295	295	
Numac	600	173	173	173	
Numac wts	100	62	62	62	
Palliser	500	35	35	35	
Pamoil	5000	65	65	65	+3
Place	1000	53	53	53	
Provo Gas	200	186	186	186	+1
Quonto	3500	13	13	13	— ½
Ranger	1650	140	135	135	—5
Sarcee	20179	207	205	205	
Scurry Rain	z4	$13⅝	13⅝	13⅝	
Spooner	7000	15½	15	15	
Teck Corp	100	510	510	510	—5
Triad Oil	1400	193	187	191	—4
Union Oil	320	$15	15	15	
Unispher	1000	24½	24½	24½	
U Canso vt	200	170	170	170	
Un Reef P	500	34	34	34	+ ½
Wstates	100	945	945	945	
Wsburne	2500	102	102	102	
W Decalta	1150	208	203	203	
Yan Can	1500	5	5	5	+ ½

Mines

A à C

Accra	3703	42½	42	42	—1
Advocate	100	625	625	625	—5
All Pitch	13600	21	21	21	— ½
A Am Moly	600	165	160	165	
Ang Rouyn	1000	40	38	38	—3
Area	800	188	188	188	
A Arcadic	1500	22	21½	21½	— ½
Atl C Cop	500	86	86	86	—4
Atlin-Ruf	500	8	8	8	
Aumaq	100000	5	4½	4½	
Bankfield	1000	11	11	11	
Base Mets	13000	15½	15	15½	+ ½
Baska	4500	8½	8½	8½	
B-Duq	1023	25	25	25	
Bethlm	200	635	625	635	+10
Bibis	1500	22	21½	22	— ½
Bidcop	5000	12	12	12	
Black Bay	1000	13	13	13	+ ½
Bralorne	150	400	400	400	
Broul Reef	6200	44	41	44	+3
Brunswk	3590	980	950	970	+35
Buff Ank	1500	203	198	198	—6
Buff RL	500	6	6	6	
Bunker H	17300	42	40	41	+1
Cadamet	1000	11	11	11	
Camflo	33050	181	177	179	+2
Camp Chib	1875	355	350	350	—5
Camp RL	100	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Can Mines	1250	25½	25½	25½	— ½
C Austral	3500	9	9	9	+ ½
C Dyno	3660	113	108	108	—7
Con Keeley	500	28½	28½	28½	— ½
Cdn NW	10000	5½	5½	5½	+ ½
C Silica	600	88	88	88	—3
Candore	7000	17	17	17	+ ½
Can-Erin	500	8½	8½	8½	
Cariboo	1539	62	62	62	
Cassiar	500	$12⅛	12⅛	12⅛	
Cent Pat	500	130	130	130	—4
Cheskirk	97500	10	9	9½	
Chester	9000	18	17	17	—1
Chib M	2900	32	32	32	
Chimo	1300	80	80	80	
Coch Will	525	345	340	340	—10
Coniagas	1500	80	80	80	
Con Shaw	2000	21½	21	21	—1
Cons Brewis	500	35	35	35	—1
C Fen	1000	15½	15½	15½	
C Halli	32625	32½	30	30½	—1½
C Marben	39200	185	182	182	—8
C Mogul	1805	385	385	385	+5
C Morrison	1000	64	64	64	—2
Con Negus	53666	20½	20	20½	+ ½
C Rambler	5800	135	130	130	—10
C Red Pop	1000	12	12	12	
C Regcourt	17000	16½	16	16½	+ ½
C Sannorm	1000	9½	9½	9½	+1½
Conwest	625	535	525	525	—5
Cop Corp	1500	31	30	30	—2½
Cowich	2500	43	42	42	
Craigmt	z100	$16¾	16¾	16¾	
Croinor	6500	16	15	16	+ ½
Crowpat	3500	11½	11	11	— ½
Cusco	1025	15	15	15	

D à L

Daering	3500	12	12	12	
D'Aragon	1000	17	17	17	
Deer Horn	2600	62	60	62	
D'Eldona	1000	10	10	10	— ½
Delhi Pac	2500	20	20	20	
Dicknsn	1140	510	495	510	
Discovery	290	280	280	280	
Dome	z101	$29	29	29	
Donalda	11600	9	9	9	
East Sull	300	310	300	300	—25
F'west T	3000	18	17½	18	
Frncoeur	2200	10½	10	10	
Geco Mines	z50	$33½	33½	33½	
Genex	288000	46½	41	45½	+ ½
Giant YK	600	$11⅛	11⅛	11⅛	
Glenn Uran	1000	23½	23½	23½	— ½
Goldale	1000	35	35	35	— ½
GF Mining	1000	40	40	40	—1
F Maritime	15850	210	200	208	+8
F Mar rts	38786	14½	13	13½	— ½
Grandroy	500	16	16	16	+ ½
Granduc	7100	685	670	680	+25
Gulch	2000	7	7	7	— ½
Gulf L	19400	26½	24	24	—1
Gunnar	962	725	715	725	+15
Hard Rock	2000	11½	11½	11½	
Har-Min	11000	9½	9	9	— ½
Hastings	1923	245	240	240	—5
Headway	2000	17	16½	17	
Heath	2000	5	5	5	— ½
High-Bell	3130	715	700	700	+10
Hollinger	630	$27½	27⅜	27⅜	— ⅛
Hud Bay	390	$65	64½	65	+ ½
Hydra Ex	1100	25½	25½	25½	— ½
Int Helium	300	145	145	145	
Irish Cop	500	24	24	24	
Iron Bay	1100	103	100	103	—11
Iso	1000	365	365	365	+5
Jacobus	3000	18	18	18	
Jelex	1000	24	24	24	
Joliet	1000	32	32	32	
Jonsmith	3000	15	14½	14½	— ½
Joutel	300	128	128	128	—4
Jowsey	500	45	45	45	
Kenville	4500	10	9½	9½	
Kerr Add	4300	765	750	750	—20
K Anacon	2911	98	97	98	
Kirk Min	18500	20	19½	20	+1
Kopan	2000	12½	12	12½	
L Dufault	1100	970	970	970	+10
L Osu	1000	18	18	18	— ½
La Luz	300	665	665	665	
Langis	500	32	32	32	
Latin AM	7000	18	17	17	— ½
Leitch	30525	525	475	525	+55
LL Lac	200	180	180	180	+2
Lorado	1400	161	160	160	
Lyndhst	6500	8	8	8	

M à S

Macdon	64300	47	45	45	
Madsen	300	216	216	216	
Magnet	29000	11½	10½	11	
Marchant	1200	141	141	141	
Martin	500	55	55	55	+1
Mattgmi	2010	$14⅜	14¼	14⅜	
Maybrun	1700	10½	10	10½	+ ½
McKen	83500	21	17	17	—5
Mentor	8100	45	44	44	—1
Merrill	3300	66	66	66	
Midrim	2000	34	33½	34	+ ½
Min-Ore	10000	17½	17	17½	
Monela	1125	125	123	123	+1
Nat Expl	15700	22	20	22	+1
New Bld	500	5	5	5	
New Cal	1000	27½	27	27	—1½
Newconex	z25	425	425	425	
New Hosco	2800	223	222	222	
New Jason	1250	7	7	7	
N Kelore	6500	20	19	19	—1
Newlund	4500	19	19	19	
N Mylama	4500	15	15	15	
N Senator	9000	19	18½	18½	
Nisto	5000	9½	9½	9½	+ ½
Norgold	1500	13½	13	13½	— ½
Norlex	4700	26	24	24	+ ½
Normetal	630	340	335	340	
N Coldstrm	1000	66	66	66	
N Goldcrt	3000	21	21	21	
N Rank	8500	28	28	28	
Northcal	11950	72	68	72	+3
Northgate	2042	520	515	515	—10
Norvalie	3000	8½	8½	8½	— ½
Nova Mines	3000	32	31	31	
O'Brien	550	62	62	62	—1
O'Leary	2000	15	15	15	
Opemiska	100	880	880	880	+5
Orchan	1125	510	505	510	
Orenada	1500	8	8	8	
Osisko	500	39½	39½	39½	—1
Pamour	800	123	120	120	—5
Paramaq	20000	21	19	19	
Patino	254	770	770	770	—5
Pax Int	6000	59	56	59	+4
Pce Expl	13500	43	41	41	—1
Peerless	5500	16	15	16	
Perron	1500	11½	11	11½	+ ½
QMI	100	135	135	135	
Quemont	124	980	980	980	
Radiore	575	45	45	45	
Raglan	6200	65	62	63	—1
Rio Algom	1040	960	950	960	+10
Rowan C	13500	14½	14	14	+1
Ryanor	1500	19	18½	18½	+ ½
San Ant	5175	30	30	30	+2
Sherritt	2775	360	345	345	—15
Silvmaq	2025	13	13	13	
Sil Miller	1311	17½	17	17	— ½
Sil Stand	1500	80	78	78	+1
Siscoe	1000	175	175	175	
Stanrck	275	105	105	105	+4
Starratt	4000	6¼	6	6	—1
Steeloy	4000	12	11	11	—1
Steep R	550	485	485	485	
Sud Cont	6500	13½	13	13	
Sunburst	5500	13	13	13	— ½

T à Z

Territory	1300	17½	17½	17½	
Tex Mount	1250	28	28	28	—1
Thom L	800	48	48	48	
Tombill	11900	121	118	121	+3
Tormont	3500	21

Mlle Margaret McLean

Les patients des hôpitaux du pays ne reçoivent pas tous des soins adéquats

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Mlle Margaret D. McLean d'Ottawa, conseillère à la Division de l'infirmerie d'hôpital du ministère de la Santé et du Bien-être, a déclaré mercredi que les 170,000 patients quotidiens des hôpitaux canadiens ne recevaient pas tous des soins adéquats.

Adressant la parole au cours de la troisième journée du congrès biennal de cinq jours de l'Association canadienne des infirmières, Mlle McLean a déclaré: "Nous qui nous occupons de soigner les malades, devons nous consacrer à l'amélioration des soins aux malades en appliquant les solutions trouvées à nos problèmes."

Plus de 1,300 déléguées venant de toutes les parties du Canada et représentant les 78,000 membres de l'association, assistent à la conférence tenue à l'université Memorial.

Mlle McLean a déclaré que des enquêtes qu'elle a conduites montrent que certains surintendants consacrent aussi peu que 20 p. 100 de leur temps à la surveillance, que les infirmières en chef consacrent environ 49 pour cent de leur temps à leur tâche et que les infirmières ne dépensent qu'environ 76 pour cent de leur temps à soigner les malades.

Elle a déclaré que la solution à ce problème serait de passer à d'autres départements, comme la buanderie et l'entretien, les fonctions qui ne regardent pas exclusivement le soin des malades.

L'organisation devrait permettre à une infirmière qui s'y connait dans le soin des malades, de demeurer à cet emploi et d'être promue en salaire et en fonction dans ce domaine, a-t-elle déclaré.

"Le directeur de l'infirmerie devrait être un membre de la direction," a continué Mlle McLean, ajoutant que les directeurs devraient avoir leur mot à dire dans l'élaboration des plans des édifices hospitaliers.

Elle a abondé dans le sens des suggestions faites pour amener des changements dans le système d'études des infirmières. "L'infirmière de carrière de nos jours et à l'avenir, devra connaître et être capable de donner des soins aux patients basés sur une vraie connaissance des sciences physiques et sociales."

Elle a déclaré que l'éducation des infirmières devrait se continuer sans cesse et que des programmes d'éducation pour le personnel et des services de conseillères devraient être organisés.

Pour améliorer les soins quotidiens, a déclaré Mlle McLean, "nous devons appuyer sur le fait que les soins d'une infirmière sont des soins personnels. L'infirmière s'occupe de personnes humaines et dans son éducation et ses occupations elle doit demeurer avec ceux dont elle prend soin."

Les infirmières devraient recevoir plus d'entraînement dans l'art de parler aux patients et de les écouter afin d'être en meilleure position de les aider. De meilleurs systèmes d'intercom devraient permettre de communiqur rapidement l'état d'un malade.

Mlle McLean a déclaré que les infirmières se devaient de définir leur tâche afin de décider les fonctions qu'elles ne doivent pas accomplir et celles qui leur incombent.

Elle a aussi préconisé une augmentation des recherches dans le domaine de l'infirmerie.

Cobalt célèbre les 25 ans de sacerdoce de l'abbé J.-Ovila Lemay

HAILEYBURY (DNC) — Les paroissiens Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, de Cobalt ont célébré récemment le 25e anniversaire de vie sacerdotale de l'abbé J.-Ovila Lemay, curé.

Une messe d'action de grâces a été chantée par l'abbé Lemay, en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, de Cobalt. Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins, assistait à la cérémonie, accompagné de Mgr Alphonse Dupuis, p.a., et de l'abbé Laurier Leblanc. Les abbés Adélard Matte, curé de Rémigny, et Roland Bécotte, curé de North Cobalt, assistaient l'abbé Lemay, comme diacre et sous-diacre. Le sermon de circonstance a été donné par l'abbé Albert Simard, curé de Rollet. Les Chevaliers de Colomb formaient la garde d'honneur. Au cours du banquet qui suivit la messe, les invités ont offert leurs voeux spirituels et temporels au héros de la fête.

L'abbé Lemay a été ordonné le 18 juin 1939, en l'église Notre-Dame de Montréal, par Mgr Alphonse Deschamps. Il a été vicaire à St-Michel-Archange de Rouyn, de 1939 à 1945, puis curé de Ste-Agnès de Bellecombe jusqu'en juin 1956. Il est depuis curé de la paroisse Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, de Cobalt.

L'abbé Lemay est le fils de feu Origène Lemay et de Mme Lemay (Catherine Laganière). Il est le frère du Dr Fernand Lemay, de Rouyn, et de Mme Jules Lefebvre (Laurette), de Montréal.

Quelques jours avant cette célébration officielle, les élèves de l'école Ste-Thérèse, sous la direction des Soeurs de l'Assomption, on présenté une fête récréative en hommage à leur pasteur. Faisaient partie du spectable, les jeunes pianistes-duettistes Suzanne Plain et Bonnie Buffam, les chanteurs Maria et L. Rinaldo, un groupe de jeunes acteurs et la chorale de l'école. Denise Després et Suzanne Arsenault présentèrent un bouquet spirituel et une gerbe de fleurs au jubilaire.

En Cour d'Ottawa

Clément Goyette, 26 ans, 1356, rue Thames, Ottawa, s'est reconnu coupable d'avoir quitté la scène d'un accident dans lequel il était impliqué, le 15 juin, et d'avoir conduit une automobile, ce même jour, alors que son permis avait été légalement suspendu.

Comparaissant mercredi matin devant le magistrat Glenn Strike, Goyette a réclamé la clémence du tribunal. Le magistrat Strike, scrutant le dossier de l'accusé, a répondu: "Vous avez eu votre chance." Goyette a écopé de 15 jours de prison sur chaque accusation. Les deux sentenres seront, cependant, servies concurremment.

Il va sans dire que la suspension du permis de conduire de Goyette continue. Sa voiture a, de plus, été mise en fourrière pour une période de trois mois.

George Quinn, jeune étudiant de 17 ans, 1135, ave Maybank, Ottawa, a comparu devant le magistrat Joachim Sauvé en Cour municipale d'Ottawa, et a été trouvé coupable de vol avec effraction, perpétré le 20 mars dernier à la demeure de M. Yvon Lapensée, 1178, avenue Soderlind. Il connaitra sa sentence plus tard.

Quinn doit répondre maintenant à une dexième accusation de vol avec effraction, perprétré, cette fois, à la demeure de M. John Ough, 2612, rue Henley, Ottawa, le 17 avril dernier, et à deux autres accusations de vols d'autos.

A LA VALLEE DE PLAISIRS — Cette gentille demoiselle est déjà rendue à la Vallée de plaisirs, à Duclos, Qué., dans la Gatineau, et elle est à dresser sa tente. Elle ne sera pas seule cependant. Ses parents l'accompagnent de même qu'un grand nombre de personnes qui désirent passer quelque temps dans ce site enchanteur. L'ouverture officielle du camp se fera samedi.

Ouverture d'un camp à Duclos, Qué.

La Vallée de plaisirs intéresse les campeurs

L'ouverture officielle de la "Vallée de plaisirs" se fera samedi prochain, 20 juin, en présence de plusieurs dignitaires et d'invités de marque.

Cet emplacement de camping, un des plus accueillants de la région, est situé à Duclos, Qué., dans la vallée de la Gatineau, juste à l'extérieur du splendide parc de la CCN. On s'y rend en auto dans environ une heure. Les automobilistes n'ont qu'à suivre les indications marquées au signe du raton (raccoon). La Vallée de plaisirs est située à enviror 35 milles au nord-ouest d'Ottawa. En passant par Hull, on poursuit la route no 11 et, rendu à Wakefield, on s'engage dans la route de Masham, dépassant la clôture d'entrée du lac Philippe, franchissant Masham, puis, tout en suivant les enseignes, on se rend à Duclos, puis à la Vallée de plaisirs. (Cet emplacement de camping est à environ huit milles de la porte d'entrée du lac Philippe.)

Pour les campeurs

La Vallée de plaisirs est ainsi désignée parce qu'elle offre tout ce que le campeur désire de confort et de récréation. Les chalets, kiosques et autres bâtisses qui s'y trouvent possèdent toutes les commodités modernes. Mais la vie en plein air a aussi ses attraits. On s'est efforcé d'aménager l'emplacement pour plaire à chacun. Le tracé du camp lui-même et des édifices a été longuement mûri. On y trouve une salle de récréation où les campeurs pourront prendre part à des danses, des mascarades, des pièces de théâtre et des représentations cinématographiques. Même à l'extérieur on pourra y présenter des saynètes et sketches sur une estrade appropriée à cette fin. C'est également là qu'on chantera autour du feu de camp et qu'on y tiendra des événements spéciaux.

Une boutique qui plaira certes aux enfants et aux adultes est le "hobby house", de même que l'étalage aux souvenirs et l'atelier où on pourra se procurer tout le nécessaire à la vie de campeur. Un restaurant saura aussi accommoder tous ceux qui désirent y prendre des repas.

Terrain de jeux

Un vaste terrain de jeux pourra récréer tous les campeurs, particulièrement les enfants. Ceux-ci pourront également se baigner dans un endroit spécial. La grève de sable est attirante. On pourra aussi faire de l'équitation. Les enfants seront ravis des petits poneys mis à leur disposition.

Point n'est besoin d'avoir son équipement de campeur pour séjourner à la Vallée de plaisirs. Les directeurs de ce camp peuvent louer tout le nécessaire au mois, à la semaine, et même pour un simple week-end. Aller à la Vallée de plaisirs une fois, c'est en devenir un client enthousiaste.

Lyndon Johnson demande aux travailleurs de soutenir son programme législatif

CLEVELAND, Ohio (AFP) — Le président Lyndon Johnson a demandé mercredi à tous les travailleurs américains de soutenir son programme législatif afin de l'aider à résoudre les problèmes économiques et sociaux qui se posent aux Etats-Unis.

Dans un discours essentiellement politique adressé au Syndicat des ouvriers de communications et visiblement dirigé vers les élections présidentielles de novembre prochain, le chef de l'exécutif a déclaré:

"Au cours des années à venir, nous allons édifier ensemble le genre de pays qu'on a toujours espéré réaliser, le genre de pays pour lequel Harry Truman a travaillé et pour lequel John Kennedy est mort. Nous allons édifier une grande société, dans laquelle aucun homme ne sera la victime de la crainte, de la pauvreté et de la haine et dans laquelle chaque homme aura la possibilité d'accomplir son destin lui-même en même temps qu'il bénéficiera de perspectives de prospérité et d'espoir.

"C'est là la direction que l'Amérique prend actuellement. C'est la voie que nous continuerons de suivre. Et personne, ni aucun groupe, ni aucun parti, ne pourra faire obstacle à cette marche en avant".

"Nous ne retournerons pas à une ère de prestige décroissant à l'étranger et de puissance décroissante à l'intérieur", a ajouté le président.

Domaine social

Dans le domaine social, M. Johnson a demandé l'assistance des travailleurs pour faire adopter trois programmes législatifs principaux — les droits civiques, la lutte contre la pauvreté et l'assistance médicale pour les personnes âgées — avant la fin de la session actuelle du Congrès, en affirmant que: "La pauvreté, l'injustice et la maladie n'attendent pas".

Le président a déclaré que le même "degré d'urgence" s'applique aux grands problèmes économiques auxquels les Etats-Unis auront à faire face au cours des années à venir — c'est-à-dire essentiellement celui de l'automation dans l'industrie et du nombre croissant des travailleurs américains.

"Nous devons continuer de développer notre économie en créant de nouveaux emplois, a déclaré M. Johnson. Nous devons éduquer nos travailleurs et leur assurer une formation professionnelle afin de satisfaire les exigences d'une industrie dynamique.

"L'Amérique a besoin du plein emploi pour maintenir sa prospérité et se doit de donner à chacun de ses citoyens la possibilité de travailler.

"Il est temps que les syndicats, le patronat et le gouvernement coopèrent en vue de l'établissement d'une politique nationale de la main-d'oeuvre, une politique qui tienne compte de nos besoins futurs et nous aide à élaborer des programmes d'éducation et de formation professionnelle — qu'ils soient privés ou gouvernementaux — capables de répondre à ces besoins".

Fin d'une dissension qui dure depuis dix ans

LONDRES (PA) — L'archevêque catholique de Westminster, le Dr John Heenan, a mis fin aujourd'hui à une dissension, qui durait depuis 10 ans, entre l'Eglise catholique et le Conseil britannique des Chrétiens et des Juifs. Le Dr Heenan a en effet accepté de devenir président associé du Conseil.

Les vice-présidents sont l'archevêque anglican de Cantorbéry, le modérateur de l'Assemblée générale de l'Eglise presbytérienne d'Ecosse, le modérateur du Conseil fédéral protestant de l'Eglise libre et le rabbin suprême.

Les catholiques avaient quitté le Conseil en 1954 sur l'ordre du Vatican, qui avait accusé l'organisme de travailler à l'égalité entre toutes les religions et d'accorder des considérations égales à la vérité et à l'erreur.

C'est un secret connu de tous que la plupart des chefs catholiques d'Angleterre s'opposaient à la décision du Vatican.

Le Dr Heenan a déclaré devant le Conseil, le 5 mars dernier, qu'il désirait être de nouveau associé à la vie et aux travaux de l'organisme. Il a clairement exposé que la dissension découlait principalement d'une mauvaise interprétation de la part du Vatican.

Brochure sur la navigation de plaisance

QUEBEC (PC)—Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a annoncé, hier après-midi, la publication d'une brochure sur la navigation de plaisance.

Le document contient des renseignements touchant tous les clubs de yacht qui existent dans la province, des détails concernant les facilités d'accostage, la hauteur des marées, les chantiers maritimes ainsi que les services qu'offre chaque port de plaisance.

DANS TOUT LE CANADA

VENTE DE PEINTURE PITTSBURGH*

RÉGULIÈREMENT JUSQU'À $9.75 GAL.
seulement $6.98 GAL.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À $2.77 PAR GAL.
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

PRIX DE VENTE PAR PINTE $2.25

*marque déposée

LA PEINTURE À L'HUILE D'EXTÉRIEUR SUN-PROOF est une peinture d'extérieur régulière Pittsburgh de première qualité. On peut l'obtenir à ce bas prix spécial durant cette vente et selon un choix très varié de blancs et de couleurs vives. Voyez votre marchand de peintures Pittsburgh bientôt pour le meilleur choix.

Sun-Proof Latex

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE LA NOUVELLE PEINTURE D'EXTÉRIEUR SUN-PROOF LATEX NUL APPRÊT REQUIS.

OTTAWA
QUINCAILLERIE ARCHAMBAULT, 553 Gladstone
QUINCAILLERIE CAPITAL, 450, rue Bank
IGA B. FOURNIER, 60, ave Lyndale
GIANT TIGER DISCOUNT CENTRE, 98 George
GRIMES BROS. LUMBER, 1905, ch. Merivale
QUINCAILLERIE NEIGHBOURHOOD, 202A Main
QUINCAILLERIE ROONEY'S, 653 ouest, rue Somerset
RUBIN'S PAINT SUPERMARKETS Ottawa-Est, 16-18, place du marché By
RUBIN'S PAINT SUPERMARKETS Hampton Park Plaza (Carling et Kirkwood)
QUINCAILLERIE SIMPSON'S, 484 Rideau

AYLMER
AYLMER BUILDING SUPPLIES, 4, rue Main
CRYSLER
BEGG LUMBER CO. LTD., FORT COULONGE
COULONGE SUPPLY, COULONGE LUMBER CO., HULL
A. R. TREMBLAY, 94 Principale, RIPON
J. E. SEGUIN, ST-ISIDORE
H. G. LALANDE LTEE, ST-REMI D'AMHERST
GUSTAVE LEFEBVRE, VENDEE
H. CARRIERE, marchand général

PLUS DE 3,000 PATRIOTES ASSISTERONT AU SOUPER ET A LA SOIREE DE LA SAINT-JEAN au COLISEE, SAMEDI PROCHAIN
A 6 H. P.M.

Serez-vous des nôtres?

Il ne reste que 2 jours seulement pour vous procurer votre billet...

ADMISSION $1.00 — SOUPER ET SOIREE

Billets en vente aux Caisses populaires de la région

Nombreux prix de présence — Rafraîchissements — Surprises

— AU PROGRAMME —

Aurèle Groulx et ses neufs musiciens — Lise Massé et les Choeur des Escholiers (Courtoisie de l'Union du Canada)

C'EST LA SOIREE PATRIOTIQUE DE L'ANNEE
SOUS LES AUSPICES DE LA SSJB D'OTTAWA

Cette annonce est une gracieuseté de

QUINCAILLERIE D & J
Jules Morin et Dick Proulx, propriétaires
VITRES — PEINTURE — ACCESSOIRES
418, rue St-Patrice 235-7708

J. F. SIMARD CIE LTEE
Courtiers
48, rue Rideau 236-9501

Des cours de dessin et de peinture

seront donnés en plein air (d'après nature), du 6 au 24 juillet, tous les jours de 2h. à 6h. p.m. (excepté les samedis et dimanches).

Pour les intéressés, prière de s'adresser à 198, rue Rideau, Ottawa avant le 26 juin entre 3 h. et 7 h. p.m.

OUVERTURE OFFICIELLE SAMEDI LE 20 JUIN

PLEASURE VALLEY
VALLÉE de PLAISIRS

TERRAIN DE CAMPING POUR TOUTE LA FAMILLE

à seulement 35 milles d'Ottawa

La Vallée de plaisirs est située à Duclos, Québec, à moins d'une heure de voiture du coeur d'Ottawa; 1,200 acres de forêt, de lacs privés et de multiples ruisseaux serpentant à travers le terrain de camping; 1,200 pieds de plage sablonneuse expressément conçue pour toute la famille et de vastes terrains idéals pour le camping, situés sur le flanc d'une colline et bien ombragés par de majestueux pins.

1,200 pieds de plage sablonneuse, deux îles et terrain de jeux pour les enfants. Endroit idéal pour la nage et endroit spécial pour la baignade des tout-petits.

Centre de divertissement conçu pour le délassement et le bon plaisir des villégiateurs pendant tout leur séjour à la Vallée de plaisirs. Salle de théâtre, bureau, boutiques de bricolage et de souvenirs.

Site du camp — plus de 200 terrains pour les camps, bien situés sur le flanc d'une colline avec une vue magnifique des montagnes et de la vallée environnantes; on y compte des tables à pique-niques et des foyers extérieurs.

Bureau d'échange et restaurant — lait, viande et épiceries frais, tout pour satisfaire le villégiateur. Repas complets, Délicieuses tartes, pâtisseries et miches de pain genre ménage chaque jour.

Un ravissant site pour toute la famille. Panorama scénique naturel. Vous voudrez y revenir souvent y passer une journée, une fin de semaine ou une semaine entière.

COMMENT S'Y RENDRE

Suivez le raton-laveur amical — LA VALLEE DE PLAISIRS, située en bordure du magnifique parc de la Gatineau, s'étend à environ 35 milles au nord-ouest d'Ottawa, Ontario. Suivez la route 11, vers le nord, de Hull au carrefour près de Wakefield, ensuite jusqu'à Masham, Québec, en passant outre à l'entrée du lac Philippe (la Vallée de plaisirs se trouve à environ huit milles de l'entrée du lac Philippe; ensuite passez Masham en suivant les affiches sur cinq milles de chemin de terre (en bon état), en passant Duclos, jusqu'à la Vallée de plaisirs.

SERVICES SPECIAUX

Location de tentes, d'embarcations, service de garde d'enfants, location d'emplacement de congélation et réfrigération.

DIVERTISSEMENTS — Natation, promenades sur l'eau, fers à cheval, ping pong, marche, alpinisme, pêche, équitation, baseball, promenades en charrette, etc.

POUR LES ENFANTS — Promenades à dos de poney, terrain de jeux, zoo miniature, dessins animés au cours des après-midi pluvieuses.

DIVERTISSEMENTS LE SOIR — Feux de camp, danse, promenades en charrette au clair de lune, jeux, etc.

EVENEMENTS DE FIN DE SEMAINE — Groupes de musiciens, bal masqué, courses, etc.

RESERVATIONS

Voyez, appelez ou écrivez à la

HOBBY HOUSE
47, rue Mosgrove,
Ottawa, Ont.
232-2778

A Cornwall du 20 au 27 juin

4e SEMAINE FRANCAISE

MESSAGE DU PRÉSIDENT:

Sous la direction du Comité de la Semaine française, la ville de Cornwall s'apprête à célébrer avec éclat du 20 au 27 juin, sa quatrième semaine française. Je suis heureux à cette occasion de souligner la compréhension et la collaboration des autorités de la ville.

Cette semaine sera l'occasion de réjouissances de toutes sortes. Les défilés, chants, danses feront revivre les coutumes d'autrefois, mais cela ne suffit pas. Je demande à chacun de vous, par sa présence et son enthousiasme, de prendre une part active à cette quatrième semaine française. Le flambeau, symbole de notre religion, de nos moeurs, de notre langue, de notre foi et de nos coutumes est là pour nous rappeler que nous devons garder bien vivant comme une flamme cet héritage précieux que nous ont légué nos ancêtres afin de le remettre intact à nos descendants.

Que chaque citoyen soit non seulement spectateur, mais participant en portant en lui ce véritable sentiment de patriotisme, qui ne devrait jamais s'éteindre dans le coeur de tout véritable Canadien français.

ROLAND CHEVRIER, président de la 4e Semaine française de Cornwall, Ont.

PROGRAMME

VENDREDI, LE 19 JUIN

8.00 p.m.—Couronnement de la Reine et ses six princesses avec pageant et spectacle artistique. Salle du gymnase de l'école Secondaire St-Laurent de Cornwall. — artistes invités : Monique Brunet, diseuse de Rockland et "Les Quatre-20" de Montréal.

Minuit —Début du Billardton en la salle "Modern Billiards", 13 ouest, Troisième rue . . . durée de sept jours à quatre joueurs.

SAMEDI, LE 20 JUIN

10.00 a.m.—Proclamation de la 4ième Semaine Française à l'hôtel de ville par le maire Nick Kaneb et remise de la clef de la ville au président de la Semaine française, Roland Chevrier.
Les membres de la cour royale signent le Livre d'Or de la cité.

10.30 a.m.—Départ du flambeau de l'hôtel de ville, et course jusqu'au Collège de Cornwall où le grand flambeau érigé sur le Mont-Viateur sera allumé par le président de la Semaine française.

11.00 a.m.—Allocution par l'aumônier du Conseil de Vie française, R. Irénée Gauthier, c.s.v.

11.15 a.m.—Spectacle par la fanfare North End Social Club de Cornwall, sur le terrain du Collège de Cornwall.

1.00 p.m.—Marcheton de Long Sault à l'école de la Nativité, Cornwall, distance de 11 milles à parcourir sur la route no 2 — Trophées.

11.00 p.m.—Rassemblement pour procession aux flambeaux au terrain du magasin Red & White, 11ième rue ouest . . . vente de flambeaux.

11.40 p.m.—Départ de la procession en route pour l'Académie St-Michel.

Minuit —Messe en plein air à l'Académie St-Michel, 11ième rue est, célébrant, l'abbé Gérald Poirier; prédicateur, Rév. Irénée Gauthier, c.s.v. — chorale St-Félix.

1.00 a.m.—Réveillon sur le terrain de l'Académie après la Messe de minuit.
N.B. — En cas de pluie, église St-Jean Bosco pour messe et sous-sol pour réveillon.

DIMANCHE, LE 21 JUIN

2.00 p.m.—Rassemblement pour la parade de la St-Jean-Baptiste au terrain de stationnement angle des rues Pitt et Neuvième — direction : la Garde de la Nativité. — Thème : Histoire du Canada français.

2.30 p.m. Départ du défilé — rues Pitt, Deuxième, Marlborough, Chemin de Montréal jusqu'au Collège de Cornwall. — Trophées.

4.00 p.m. Remise des trophées aux gagnants des fanfares et chars allégoriques.

8.00 p.m. L.A.J.F.O. présentera "Le Théâtre de la relève" avec le concours de Mme Huguette Boisvenue et Gérard Anderson dans une production de Lucien Létourneau : "Le Cygne de Kikota", comédie en 4 actes de Roger Ferdinand. Ce spectacle est une courtoisie de la SSJB de Eastview

LUNDI, LE 22 JUIN

8.00 p.m.—Festival du Film français — Présenté par le Conseil de Film de Cornwall en la salle du cafétéria de l'école St-Laurent.

9.00 p.m.—Soirée Richelieu avec deux spectacles et danse — salle de l'Hôtel Royal — artistes invités : "Les Quatre-20" de Montréal, chanteurs folkloriques.

9.00 p.m.—Danses folkloriques et populaires dans la rue (école Nativité), organisées par l'Association des Hommes d'affaires de l'est. Début de la Tombola de la Garde Nativité au parc St-Laurent.

MARDI, LE 23 JUIN

5.30 p.m.—Souper des Hommes d'affaires de l'est (Boeuf BBQ), sur le terrain du Collège de Cornwall, suivi d'une soirée dansante pour adultes. N. B.: En cas de pluie, souper et danse à l'intérieur du Collège.

9.00 p.m.—Danses en plein air dans la cour de l'école Nativité, organisées par la J.O.C., J.O.C.F. et Lacordaire.

MERCREDI, LE 24 JUIN

Journée de la St-Jean-Baptiste et FFCF

4.15 p.m.—Messe en l'église de la Nativité, 4 sections de FFCF et invités de l'extérieur, célébrant l'abbé François Lefebvre — sermon Rév. Irénée Gauthier, c.s.v.

5.15 p.m.—Souper à la dinde, jambon, salade, dessert, organisé par FFCF Salle Nativité.

8.00 p.m.—Spectacle "La Poudre aux yeux" sous la direction de Jean Léveillé présenté sous les auspices des "Copains de l'Art" de Cornwall, auditorium de l'école St-Laurent.

9.00 p.m.—Danses dans la rue, école Nativité, par les Hommes d'Affaires de l'est.

9.00 p.m.—Soirée canadienne à l'Hôtel Cornwallis Voix de l'Harmonie" et "Les Lutins" avec l'orchestre des Frères Brisson, organisée par la SSJB — attraction; "Les groupe de danseurs folkloriques. Grand tirage du bateau de la St-Jean-Baptiste.

JEUDI, LE 25 JUIN

Journée internationale

5.30 p.m.—**Souper:** Ragoût de boulettes, paroisse St-Jean-Bosco.

9.00 p.m.—Danses populaires et folkloriques à l'Hôtel Cornwallis par l'Association des Marchands détaillants de Cornwall.

9.00 p.m.—Danses en plein air, costumes folkloriques, cour de l'école Nativité, organisées par la J.O.C., J.O.C.F. et Lacordaire.

VENDREDI, LE 26 JUIN

5.30 p.m.—Souper: fèves au lard et autres, Salle Ste-Thérèse organisé par les Dames de Ste-Anne et Ligue du Sacré-Coeur.

8.30 p.m.—Soirée récréative, danses populaires et folkloriques en la salle Ste-Thérèse.

9.30 p.m.—Remise des trophées pour décorations de maisons, demeures. 40 prix aussi seront remis aux gagnants.

9.00 p.m.—Danses en plein air, école Nativité, organisées par les Hommes d'affaires de l'est

SAMEDI, LE 27 JUIN

Journée de clôture de la 4e Semaine française

1.00 p.m.—Parc Dollard, rue Lennox et Duncan, courses de tacots pour enfants de moins de 12 ans. (Soap Box Derby).

1.30 p.m.—Courses de bicyclettes, 12 ans et plus, parcours incertain. Courses de lits: vieux lits de fer, 1 enfant dans le lit et deux qui poussent le lit.

2.00 p.m.—Concours pour filles seulement, course au breuvage, renseignements fournis au parc Dollard. N.B.: Tous les enfants intéressés dans ces courses et concours, doivent communiquer immédiatement avec M. Edmond Allaire, WE. 2-9813 ou WE. 2-4199. Sept trophées et nombreux prix seront remis.

8.00 p.m.—Soirée spéciale de clôture au Collège de Cornwall.

8.45 p.m.—Chants et danses par scouts, louveteaux, guides, jeannettes.

10.00 p.m.—Feu de la St-Jean (Routiers de St-Félix) avec spectacles et danses autour du feu sous la direction de Vincent Morin. Attraction spéciale: Danses par un groupe d'Indiens de St-Régis et Ogdensburg, costumes nationaux.

11.30 p.m.—Réveillon au Collège par les Dames Auxiliaires du Collège. Chants folkloriques en choeur.

Du 22 au 27 juin —
Tombola par la Garde Nativité au Parc St-Laurent

CORNWALL "LA CITÉ DE LA VOIE MARITIME"

LA VILLE DU PROGRÈS

offre ses félicitations et ses meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

à l'occasion de la

SEMAINE FRANÇAISE
DU 20 AU 27 JUIN 1964

OÙ IL FAUT VIVRE . . .
OÙ IL FAIT BON TRAVAILLER . . .
OÙ IL FAIT BON S'ÉTABLIR . . .

- ECOLES DE PREMIER ORDRE
- HOPITAUX MODERNES
- EMPLACEMENTS NATURELS POUR L'ETABLISSEMENT DE NOMBREUSES INDUSTRIES
- UNE VILLE MERVEILLEUSE OU ELEVER LA FAMILLE
- EXCELLENTS MAGASINS DE DETAIL
- POPULATION DE 45,000 HABITANTS

Vous y serez en excellente compagnie! . . .

- PEEBLES PRODUCTS LIMITED
- COMPO RECORDS (Ontario) LTD.
- COURTAULD'S (CANADA) LIMITED
- FINGERHUT INTERNATIONAL LIMITED
- DOMINION TAPE OF CANADA LIMITED
- EDO (CANADA) LIMITED
- PFIZER CORP.
- T.C.F. OF CANADA LIMITED
- DOMTAR CONSTRUCTION MATERIALS LTD.
- IROQUOIS INDUSTRIAL CHEMICAL LIMITED
- CANADIAN INDUSTRIES LIMITED
- DOMTAR PULP & PAPER LTD.
- K. M. WHITE OF CANADA LIMITED
- ARROW MEAT PACKERS LIMITED
- CANADA PRECAST TERRAZZO TILE CO.
- VANGUARD GLOVE LIMITED
- JULIUS RESNICK CANADA LIMITED
- CHALET ARTISTIC GLASS LIMITED
- HY-TROUS OF CANADA LIMITED
- HOWARD & SONS (CANADA) LIMITED
- CORNWALL PANTS & PRINCE CLOTHING LIMITED
- FIBEREZ OF CANADA LIMITED
- ST. LAWRENCE RENDERING CO.

MAURICE A. BOYER
greffier de la ville

R. C. ADAMS
ingénieur municipal

N. KANEB, MAIRE

R. J. HAMILTON
trésorier municipal

Wm. ANDERSON
commissaire de l'industrie

ECHEVINS

- Aurèle Clément
- Mathew Holdon
- Lionel Vaillancourt
- Douglas Warner
- George Charlebois
- Normand Baril
- Lionel Gauthier
- Bernard Miller
- Gérald Parisien
- Harold Shields
- James Ross
- Larry Keen

Le président Bertrand lance la Semaine française de Cornwall

Au nom du Conseil de vie française de Cornwall, M. Bernard Bertrand, président, lance pour la quatrième année, le Semaine française de Cornwall qui se tiendra du 20 au 27 juin.

"Dès ses débuts, indique le message du président, j'ai eu le plaisir de faire partie de l'exécutif du Conseil de vie française à Cornwall et de voir ses progrès depuis son éclosion jusqu'à son épanouissement d'aujourd'hui.

"Son succès est dû à la forte collaboration d'un grand nombre de Canadiens français convaincus, de Cornwall, appuyés, encouragés et dirigés par un groupe d'organisateurs composant le "Conseil de vie française."

Comme président du Conseil cette année, je tiens à féliciter mes prédécesseurs de leur courage gigantesque, soit MM. Rémi Lalonde (1961), Rolland Lalonde (1962), et Rodolphe Gaudette (1963).

Cette année, le Conseil a décidé de former un "Comité de la Semaine française" avec son propre exécutif et son bureau de direction dont M. Roland Chevrier en est le président. Le but était d'en étendre ses cadres et si l'on en juge par l'ampleur du programme, un succès sans précédent est déjà assuré. Mes sincères félicitations à M. Roland Chevrier, son exécutif, tout son bureau de direction et à tous ceux qui participent directement et indirectement au succès de la Semaine française, 1964.

Je tiens à souligner, pour ceux qui en auraient le moindre doute, que le Conseil de vie française de Cornwall n'a aucune relation ou liaison quelle qu'elle soit, avec les organisations extrémistes qui ont fait les manchettes des nouvelles récemment.

Il faut se rappeler que nous avons commencé dès l'automne 1960 à organiser notre première "Semaine française", ceci bien avant que l'on entende parler de ces mouvements regrettables. Nous condamnons catégoriquement les actes de violence de ces groupes d'extrémistes qui détruisent si rapidement cette ère de bonne volonté et d'acceptation que nous essayons de bâtir depuis plusieurs années.

Nous prêchons la modération et l'existence dans l'harmonie avec les autres groupes ethniques et, de cette façon, voulons faire respecter nos droits et nos traditions comme nous respectons ceux des autres. Il est beaucoup plus facile de se faire respecter en se faisant valoir.

Nos remerciements les plus sincères au journal "Le Droit" et à ses représentants locaux pour leur appui sans réserve et aussi tous les autres médiums de publicité qui ont contribué au succès de la "Semaine française" à Cornwall.

Le maire Nick Kaneb loue le caractère bilingue de Cornwall

"Il y a parmi nous des milliers de cytoyens canadiens-français qui, durant l'année, se distinguent et, durant cette Semaine française, se dévouent sans réserve pour contribuer au succès que tous reconnaissent", a déclaré M. Nick Kaneb, maire de Cornwall. "A tous ceux-là j'offre mes hommages et mes félicitations", ajoute le maire Kaneb.

"Cette semaine, poursuit le message du maire de la Voie maritime, est devenue un événement traditionnel de haute valeur. C'est une "fête au village" comme l'ont connue nos ancêtres. Pour la 4ième année consécutive Cornwall, ville bilingue, est le théâtre de réjouissances, réunions culturelles, expressions extérieures de fierté, danses et chansons, le tout dans un décor qui décrit la tradition canadienne-française et qi témoigne de l'esprit qui anime ce peuple français du Canada.

"Chez-nous ici, à Cornwall, nous aimons à proclamer partout que nous sommes de la ville la plus bilingue au Canada. C'est un honneur que partage sans doute plusieurs villes canadiennes; mais néanmoins ce caractère du peuple et cette Semaine française constituent un attrait important dans l'exploitation de l'industrie du tourisme.

Pleine collaboration

"Le fait bilingue à Cornwall et le fait que deux races aussi importantes vivent et travaillent ensemble, dans la pleine collaboration et la bonne entente, sont une inspiration pour tout le Canada, surtout aujourd'hui lorsqu'on parle de biculturalisme.

"Je souhaite sincèrement que ce bel esprit civique se continue à perpétuité. Nous sommes tous Canadiens, puisant notre force dans la distinction des deux puissances ethniques et la persévérance dans l'unité nationale.

"Un bon nombre de races sont représentées ici à Cornwall. Il ferait bon qu'un beau jour toutes ces races se joignent dans un ensemble de danses et manifestations typiques. Ainsi se déroulerait à nos yeux l'histoire vraie du Canada et ainsi nous connaîtrions mieux le vrai sens et la pleine valeur de nos droits, de nos responsabilités et de nos traditions.

"J'invite tout la population à célébrer avec vous et avec moi toute cette belle Semaine française.

L'organisation des fêtes qui se dérouleront pendant la quatrième Semaine française annuelle de Cornwall marche rondement. Les organisateurs se dévouent depuis plusieurs semaines déjà et tout semble indiquer que ces fêtes remporteront un succès retentissant. Le comité de la Semaine comprend, de gauche à droite, MM. Yves Marleau, Dollard Piché, vice-président; Roland Chevrier, président, et Bernard Bertrand, président du Conseil de vie française de Cornwall.

(Photo Ken Gosling)

Concours de décorations à Cornwall

Les citoyens de Cornwall ont été invités à décorer leurs demeures à l'occasion de la Semaine française. Le comité des décorations est présidé par M. Vincent Morin. Un concours est organisé et des trophées seront remis pour les quatre meilleures décorations. Il s'agit des trophées Charbonneau, CFML, de l'Association des hommes d'affaires de l'est et de l'Association des marchands détaillants. De plus, on remettra $500 en prix lors de la soirée récréative qui se déroulera à la paroisse Ste-Thérèse le 26 juin.

L'originalité sera le facteur le plus important dans la décoration des demeures, magasins, édifices et autres établissements. Les juges du concours sont au nombre de cinq.

Progrès de l'élément français à Cornwall

M. Fernand Guindon, député provincial de Stormont, souligne les grands progrès accomplis par l'élément français de Cornwall.

Dans son message, le député félicite chaleureusement le Comité de la Semaine française qui a travaillé ferme depuis plusieurs mois pour assurer le succès de cet événement annuel à Cornwall. C'est la quatrième année consécutive que les citoyens de notre région organisent toutes sortes d'activités pour manifester la fierté de leurs origines françaises.

"Ceux d'entre nous, souligne le message de M. Guindon, qui avons vécu et grandi dans ce milieu peuvent difficilement en croire leurs yeux. La minorité française, timide et cachée il y a deux décennies, a pris conscience de sa force numérique pour devenir beaucoup plus progressive. Il faut dire que la physionomie de Cornwall a beaucoup changé. Grâce à ses nombreuses écoles bilingues sous la direction d'institutrices et instituteurs compétents, grâce aux deux académies pour jeunes filles habilement dirigées par nos communautés religieuses, grâce au Collège de Cornwall où se donne un cours bilingue qui conduit au baccalauréat, grâce à l'école secondaire St-Laurent dont les professeurs sont en grande partie bilingues, le climat n'a jamais été aussi propice à l'essor et à l'épanouissement de la culture française dans notre ville. A ce groupe déjà imposant d'éducateurs, voués à l'enseignement, il faut ajouter la sollicitude d'un clergé qui veille constamment sur la cause française. On aurait tort de ne pas signaler aussi l'apport généreux de nos marchands, de nos hommes d'affaires, de nos industriels qui ont gardé le dépôt, l'héritage légué par leurs ancêtres et qui ne cessent d'aider toutes ces belles initiatives de leurs deniers. Il fait bon vivre à Cornwall, la ville la plus bilingue au Canada.

L'harmonie

"Fait à signaler, l'harmonie règne entre les deux principaux groupes ethniques dans notre ville. On se respecte, on s'estime et on s'entend mutuellement dans une atmosphère de paix et de sérénité. Sous ce rapport, je crois que plusieurs régions de notre beau et grand pays pourraient tirer profit de cette bonne entente qui règne chez nous.

"Les organisateurs de la Semaine française n'ont pas oublié leurs concitoyens de langue anglaise et des autres origines raciales. C'est un fait digne de mention. Afin de leur permettre de prendre part aux activités de la Semaine, ils ont mis au programme une journée internationale où les participants mettront en évidence les danses folkloriques et les chants populaires de leurs pays respectifs. En vérité, la semaine du 20 au 27 juin connaîtra un autre franc succès à Cornwall.

"Bref, je félicite chaleureusement tous ceux et celles — et ils sont nombreux — qui ont déployé tant d'efforts pour assurer le succès de cette fête. Naturellement, je présente mes hommages à la reine de la Semaine française ainsi qu'aux six charmantes princesses qui lui tiendront compagnie. J'aime à croire que tous se feront non seulement un plaisir mais un devoir d'assister aux activités de la Semaine française qui, chaque année, prend des proportions de plus en plus grandes. C'est mon voeu le plus sincère en tant que Canadiens français."

Comité de la Semaine française

CORNWALL (DNC) — Le comité de la Semaine française de Cornwall se compose, pour 1964, des personnalités suivantes.

M. Roland Chevrier a été désigné comme président de ces manifestations, et le R.P. Irénée Gauthier c.s.v., aumônier.

Le comité d'honneur comprend: M. Nick Kaneb, maire de Cornwall; Me Lucien Lamoureux, député fédéral de Stormont, et M. Fernand Guindon, député provincial de Stormont.

L'exécutif se compose de M. Dollard Piché, premier vice-président, de M. Yves Marleau, deuxième vice-président, du secrétaire, M. Jean Léveillé, et du trésorier, M. J.-Edouard Struthers.

Les directeurs sont M. Bernard Bertrand, du Conseil de vie française; M. Rodolphe Denis, du club Richelieu; M. Maurice Emard, membre de l'Association des hommes d'affaires de l'est; M. Norman Roy, de la Ligue du Sacré-Coeur; M. Arnold Foubert, de la Garde de la Nativité; M. Roger Leduc; M. Edmond Allaire, de la Société St-Jean Baptiste; Mmes Raoul Fournier et Olivier Charlebois, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises; M. Robert Ethier, publiciste; M. Raymond Lemay, de la société St-Jean Baptiste; M. Michel McAlear, de l'école secondaire St-Laurent; et M. René Dubé, du Collège de Cornwall.

A Cornwall

Il faudra porter le symbole de la Semaine française

Gare à celui qui ne portera pas son insigne-souvenir pendant la Semaine française de Cornwall. Il est passible de détention en "prison". Les directeurs de cette Semaine, aidés des membres de la JOC, ont conçu ce lieu d'internement sur le terrain de stationnement du magasin Marcel Raymond. Il s'agit d'une cellule construite de tuyaux de fer d'une hauteur de 18 pieds, et mesurant 10 pieds carrés. Emard Lumber et Cable Vision ont fourni le matériel pour ériger cette prison.

Les membres de la JOC et de la JOCF, vêtus de costumes d'anciens gendarmes, patrouilleront les rues de Cornwall et "mettront sous arrêt", toute personne ne portant pas le bouton-souvenir de la Semaine française. L'accusé comparaîtra devant le "juge" Charles Pitre et pourra recouvrer sa liberté moyennant une amende de 50 sous. Avis est donc donné à tout citoyen et visiteur de porter un symbole quelconque de la Semaine française, sinon . . .

Nos félicitations et nos meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE DE CORNWALL

à l'occasion de la Semaine française

LARIN IGA

4, chemin de Montréal
CORNWALL, ONT.

Meilleurs souhaits

de

LA CAISSE POPULAIRE DE LA NATIVITE (Cornwall) Ltée

J.-Edouard STRUTHERS, gérant

513, ch. de Montréal CORNWALL, ONT.

1110 AU CADRAN 1000 WATTS

CFML

CORNWALL, ONT.

La direction et le personnel de CFML sont heureux de présenter leurs hommages à toute la population canadienne-française à l'occasion de cette quatrième semaine française à Cornwall

1308, rue Pitt, Cornwall, Ont. WE. 2-3356

Nos meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANCAISE

O. CHARLEBOIS

Produits d'aluminium de qualité

PORTES — FENETRES — AUVENTS

106, rue Leona Cornwall, Ont.

WE. 2-1517

Nos meilleurs voeux aux

CANADIENS FRANCAIS

MERCERIE MORIN

319, ch. Montréal Cornwall, Ont.

FERN GUINDON, M.P.P.
STORMONT

A TOUS LES CANADIENS FRANCAIS DE LA REGION

C'est avec plaisir que je profite de cette grande fête nationale de la Saint-Jean-Baptiste pour rendre hommage à tous ceux qui ont eu le courage et la grandeur d'âme nécessaires pour perpétuer la langue et la culture françaises à travers le pays et particulièrement dans notre belle région de l'est d'Ontario.

Je rends hommage aussi à tous les dévoués pasteurs qui se dévouent tellement pour l'épanouissement de notre foi et le bien-être tant spirituel que temporel de leur paroisse.

Soyons fiers de nos origines, de notre religion et de notre langue. Conservons nos coutumes, elles sont un gage de notre survivance.

Fern GUINDON, M.P.P., Stormont

FÉLICITATIONS ET MEILLEURS VOEUX

au

CONSEIL DE VIE FRANCAISE

à l'occasion de la

QUATRIEME SEMAINE FRANCAISE

Hommages de

LEBLANC et MARTIN

architectes
M.R.A.I.C.

145, chemin de Montréal Cornwall, Ont.

WE. 3-0535

Tableaux historiques au défilé de la St-Jean-Baptiste

Une trentaine de chars allégoriques ont été inscrits dans le grand défilé de la St-Jean-Baptiste, à Cornwall, dimanche prochain 21 juin. Le thème de ce défilé, organisé à l'occasion de la quatrième Semaine française, comprendra des tableaux de l'Histoire du Canada français, de ses débuts à nos jours.

Le départ se fera à 2h.30 précises du terrain du Centre commercial, situé à l'angle de la 9e rue ouest et de la rue Pitt. On procédera ensuite par la Deuxième rue, par la rue Marlborough, par le Chemin de Montréal jusqu'au terrain du collège de Cornwall où se fera la remise des trophées. Ce défilé 1964 est organisé par la Garde de la Nativité dont les responsables sont le sous-lieutenant A.-J. Fobert et le sergent R. Régnier.

Les chefs de la Sûreté municipale et du Service des incendies, MM. Allan Clark et L. Carrière respectivement, prendront place dans une voiture de la Sûreté, puis viendront le corps de musique de la Garde paroissiale Nativité de la Bienheureuse Vierge-Marie. Dans les voitures décapotables nous verrons M. Roland Chevrier, président et les autres membres du comité de la Semaine française; M. Bernard Bertrand, président, et les autres membres du comité de Vie française, ainsi que l'aumônier, le curé Irénée Gauthier, de la paroisse St-Félix-de-Valois; le Petit train de la SJB; les membres du Conseil central de la SJB; l'échevin Lionel Vaillancourt, représentant personnel du maire Nick Kaneb; MM. Lucien Lamoureux, député fédéral et M. Fernand Guindon, député provincial du comté de Stormont; le président-major Jean-Guy Delisle et le commandant-major Gaston Charrette, de la Garde paroissiale; les aumôniers, les abbés B. Guindon (Nativité) et G. Poirier (St-Thérèse); les juges des fanfares, le R.P. Hamel, du collège de Cornwall et Luc Groulx, de l'école secondaire St-Laurent; les juges des chars allégoriques, l'abbé Bernard Lajambe, Mme Madeleine Laframboise, MM. Luc et Maurice Emard.

Chars allégoriques et fanfares

L'Histoire du Canada français défilera devant les milliers de spectateurs massés sur le parcours. Parmi les tableaux seront ceux de "Madeleine de Verchères", préparé sous la direction de la R.S. Victor-Albert, de l'école St-Félix-de-Valois;

"La Confédération canadienne", préparé par la R.S. Marthe-de-Jésus, de l'école St-Jean-Bosco;

"Dollard Des Ormeaux au Long Sault", par le R.F. Beaupré, du collège de Cornwall;

La fanfare du club social North-End, sous la direction de M. F. Murphy;

"Jacques Cartier prend possession du Canada", préparé par l'école St-François-de-Sales sous la direction de la R.S. Marie-Thérèse-du-Carmel;

"Marguerite Bourgeoys et l'art ménager", préparé par l'école de filles de la Nativité, sous la direction de la R.S. Marie-Edgar;

"Martyre des RR. PP. Bréboeuf et Lalemant", préparé par l'école St-Gabriel, R.S. Angéline-Marie;

Fanfare de la Garde Dollard Des Ormeaux, de Valleyfield, sous la direction de M. H. Tardif;

"Catherine Tékakwitha", par les jeannettes de St-Félix-de-Valois, sous la direction de Mme Albert Filion;

"Le baptême de Jésus", par la Ligue du Sacré-Coeur de St-Félix, sous la direction de M. Jean-Louis Cuerrier;

"La paix de Montréal", par les magasins IGA;

Fanfares des cadets de la Marine royale canadienne, commandant F. Filion;

"Le foyer sobre", par le cercle Lacordaire, M. Roméo St-Denis;

"Marquette et Jolliet sur le Mississippi", par l'école St-Joseph, R.S. Jean-Gabriel;

"Les lutins", groupe folklorique, dirigé par Mme André Leblanc de la paroisse St-Félix-de-Valois;

La fanfare "Les Harmonies", de Beauharnois, Qué., char allégorique portant "La reine de la Semaine française", présenté par le comité de la Semaine;

"Louis Hébert, premier colon", sous la direction de la R.S. Jeanne-des-Anges, de l'école Notre-Dame;

"La Vérendrye et la découverte des Rocheuses", par l'Académie St-Michel, la R.S. St-Jacques;

La fanfare du club Optimist de Cornwall;

"Pour nos foyers", par la FFCF, Mme Poissant;

"La compagnie de la Baie d'Hudson", par les Voix de l'Harmonie, sous la direction de Mme Charbonneau;

"Marguerite Bourgeoys", par l'école St-Paul, Mlle Sabourin;

Fanfare de la Garde d'honneur de l'Epiphanie, Qué., dirigée par le commandant-major Léonien Riopel;

"Les missionnaires", par l'école Immaculée-Conception, R.S. Rachelle-des-Anges;

"Première messe à Montréal", école de garçons de La Nativité, R.F. Nicolas;

"Massacre de Lachine", par l'école St-Albert, Mlle Sauvé;

Fanfare des cadets de l'air, sous la direction du commandant M. L. Baker;

"L'arrivée de Christophe Colomb" par les Chevaliers de Colomb du 4e degré, conseil 755;

"La Voie Maritime", par M. M. Lemay;

"Jeanne Mance", préparé par l'Hôtel-Dieu sous la direction de M. A. Clément;

La fanfare de la Garde Champlain de Valleyfield, Qué.,

"Le petit St-Jean-Baptiste", par la SSJB de Cornwall. Le petit St-Jean-Baptiste sera personnifié par Guy Lemay, âgé de cinq ans, fils de M. et Mme Yvon Lemay, de Cornwall.

Gaieté et fierté à la Semaine française

"La quatrième Semaine française de Cornwall apporte, encore cette année, dans notre ville, son cortège de gaieté et de fraternité," a déclaré le R. P. Irénée Gauthier, c.s.v., curé de la paroisse St-Félix-de-Valois et aumônier de la Semaine française.

"Jeunes et adultes prennent part aux différentes manifestations, poursuit le texte du Père Gauthier, et se connaissent davantage et nouent de nouvelles amitiés. On réalise que les Canadiens français, quand ils le veulent, sont capables de mettre de côté certains préjugés pour mieux s'unir et vibrer ensemble au rappel de vieux souvenirs.

"J'aime à croire que cette semaine sera, pour chacun de nous, une prise de conscience devant nos responsabilités et nos devoirs. Nous sommes d'une descendance dont nous n'avons pas à rougir. Nos ancêtres ont bâti, sur ce coin de l'univers, un des plus beaux pays du monde. Notre rôle actuel, c'est de travailler, dans notre milieu, à conserver cet héritage, de l'agrandir dans la ligne de nos origines.

"La Semaine française, c'est un rappel, un coup de clairon. Ne nous contentons pas de suivre en spectateurs les activités diverses, Entrons dans la ronde. Apportons gaiement notre part. Celui qui regarde faire ne saura jamais ce qu'il y a d'exaltant dans une telle organisation. Il faut entrer jusqu'au cou, mettre la main à la pâte pour ressentir cette vive impression de fierté qui nous attache davantage à notre culture et à notre langue. Nous réalisons, peut-être mieux à ce moment, ce que notre groupe ethnique a fourni, tout le long de l'histoire, à l'édification du pays. Ce n'est pas faire injure aux autres groupes que de le manifester dans l'allégresse et dans la charité."

Rôle de précurseur de la SSJB de Cornwall

M. Georges-E. Messier, président sortant de la Société St-Jean-Baptiste de Cornwall, souligne le rôle de précurseur qu'a joué son organisme en établissant une semaine française.

"La Société St-Jean-Baptiste, indique le message, prenait, il y a quelques années, l'initiative d'étendre à une semaine complète les fêtes annuelles de la St-Jean-Baptiste. Ce faisant, elle jouait un peu le rôle de précurseur, puisque cette année, la Société St-Jean-Baptiste de Montréal suit cet exemple. On nous permettra donc d'être un peu plus fiers d'avoir ainsi indiqué la voie.

"Nous avions pris cette décision, parce qu'il nous semblait qu'un seul jour par année ne suffisait pas pour nous faire prendre conscience de notre existence en tant que groupe. Nous voulions affirmer notre présence dans la cité et alimenter notre fierté en faisant une démonstration de notre vitalité.

"Trop de Canadiens français en Ontario souffrent d'un complexe d'infériorité. Ils cherchent à tout prix à se faire pardonner d'être français, ou tout au moins à le faire oublier. Ils n'y réussissent d'ailleurs pas et donnent seulement le spectacle d'une faiblesse déplorable et d'un "bon ententisme" à tout prix. Rappelons-nous que seuls ceux qui se respectent eux-mêmes sont respectés des autres.

Notre force

"C'est donc un peu pour nous rendre le respect de nous-mêmes par la constatation de notre force que nous avons désiré l'établissement de ces semaines annuelles. Avons-nous réussi ? Nous le croyons; au moins dans une certaine mesure. Si nous avons un peu atteint notre objectif, il faut en remercier les nombreuses personnes qui ont, chaque année, fourni tant d'efforts pour notre cause.

"A la veille de la **Semaine française** il me semble qu'une semaine de climat français, ce n'est plus suffisant. De même que nous avons étendu la fête de la St-Jean-Baptiste jusqu'à une semaine, il faudrait étendre l'esprit de la **Semaine française** à toutes les semaines de l'année. Il ne suffit pas, en effet, d'être français et de ne s'affirmer comme tel que pendant une semaine par année. Il faut au contraire que nous cherchions à établir un climat français continuel. Nous en avons les moyens et la facilité. Ce devrait donc être là notre but. C'est, en tout cas, le voeu que tous les membres de la Société St-Jean-Baptiste formulent à l'occasion de la **Semaine française**."

Un billardthon

Quatre étudiants de Cornwall se proposent de faire un "concours d'endurance" pendant la Semaine française. Ils prendront part à un "billardthon" à la salle Modern Billiards, tentant de jouer pendant une semaine, si possible. Robert Deschamps, son frère Nicholas, Robert Emberg et Patrick McDermid sont les candidats à ce tournoi. McDermid et Robert Deschamps feront équipe tandis que les deux autres joueront ensemble.

Meilleurs voeux de succès et félicitations
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
CORNWALL CABLE VISION 1961 LIMITED
334, rue PITT — CORNWALL, Ont.

Meilleurs voeux de succès
au
Conseil de Vie française
☆
HEALY MOTOR SALES
MERCURY — METEOR — COMET
ANGLIA — CORTINA
1200 ouest, Deuxième rue, CORNWALL, Ont. — WE. 3-4117

Félicitations
et
meilleurs voeux de succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
13e Rue-Ouest, et Route No 2
SAVEMART
CORNWALL — ONTARIO
Avec ses
35 DIFFERENTS RAYONS
Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p.m., du lundi au samedi.
"Pour qui veut de l'épingle à l'éléphant"

Meilleurs voeux de succès
à l'occasion de la
SEMAINE FRANCAISE
MILLER — HUGHES LTEE
Vos amis les vendeurs FORD
Vente et service
711, RUE PITT — WE. 2-2584
CORNWALL, ONT.

Hommages de
JEAN-G. LALONDE
Assurances générales
1301 WALTON — CORNWALL, ONT.
WE. 2-7465

VISITEZ
MINUTE AUTO WASH
C'EST PAYANT
PREMIEREMENT: . . . . . Qualité
DEUXIEMEMENT . . . . . Rapidité
Avec $3.00 d'essence, votre lavage d'auto ne vous coûte que 99c
On se sent plus confortable avec une voiture propre. Car ça prolonge la durée de l'auto.
15 Marlborough, CORNWALL — WE. 2-3711

Voeux de succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
NOEL COUTURE CONST.
LTEE
621, rue St-Félix — WE. 3-0566
CORNWALL, ONT.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE DE CORNWALL
MERCERIE
Marcel-Raymond
413, chemin de Montréal — Cornwall

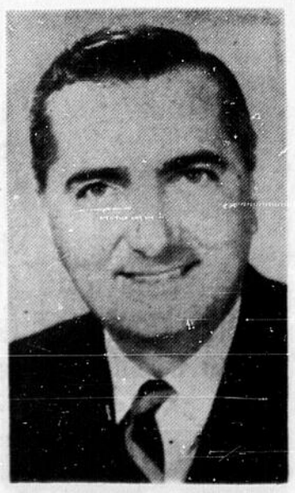
Félicitations et meilleurs voeux de succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
☆
EMARD SERVICE STATION
ALLAIRE et PILON LTEE, prop.
910, ch. de Montréal — CORNWALL, Ont.
WE. 2-9813

Meilleurs voeux de succès et félicitations
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
EMARD BROS. LUMBER CO.
LTD.
Tél. WE. 2-5660 — 10e Rue est
DIVISION DES AMELIORATIONS DOMICILIAIRES
Manufacture de portes et châssis — Bois de construction — Menuiserie, matériaux de construction
CORNWALL, ONTARIO

Nos félicitations et *nos meilleurs voeux*
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE DE CORNWALL
à l'occasion de la
SEMAINE FRANÇAISE
Cours pour filles 9e à 12e années — Commercial et général.
ECOLE SECONDAIRE STE-CROIX
sous la direction des
RELIGIEUSES DE SAINTE-CROIX
CORNWALL
Tél. WE. 2-1321

Les célébrations qui marquent la Semaine Française de Cornwall témoignent de la vitalité du fait français dans notre ville et dans le comté de Stormont. Dans tous les domaines la compétence de nos compatriotes s'affirme sans cesse davantage, et il convient que nous prenions conscience avec fierté de cet apport grandissant à la vie de la collectivité.

J'offre mes félicitations à ceux dont le dévouement assure le succès de ces fêtes et à tous mes compatriotes du comté de Stormont, mes meilleurs voeux à l'occasion de cette Semaine Française.



Lucien Lamoureux
député de Stormont.

À l'école secondaire St-Laurent

Couronnement de la reine et des princesses le vendredi 19 juin

Lisette 1ère, reine de la Semaine française de 1963, couronnera durant la soirée du vendredi 19 juin, en la salle de l'école secondaire St-Laurent, la reine de 1964. Six princesses seront également couronnées.

Pour la première fois en quatre ans, le couronnement aura lieu dans une salle où les moins de 21 ans seront admis. Dans le passé, la reine et les princesses étaient proclamées dans une salle d'hôtel, ce qui empêchait les adolescents d'assister au couronnement. Le changement a été apporté cette année par le comité de la reine, vu que la majorité des candidates étaient des étudiantes et qu'elles aimaient s'assurer l'appui de leurs compagnons et compagnes de classe.

Le couronnement de 1964 mettra en vedette des artistes renommés. Prendront part au spectacle Monique Brunet, jeune diseuse de Rockland et auteur des chansons qu'elle interprète; les chanteurs folkloriques "Les Quatre-20", groupe d'étudiants de l'Université de Montréal. Dollard Piché, 1er vice-président de la Semaine française et président du comité de la reine, entonnera plusieurs chansons canadiennes et incitera les spectateurs à chanter en choeur au refrain de ces chansons.

Décors magnifiques

M. Claude Rénard, directeur des programmes au poste CFML, sera le maître de cérémonie du spectacle.

Le trône, richement paré de tissus de couleurs royales, sera occupé tout au long de la soirée par Lisette 1ère et les deux princesses de l'an dernier, Mlles Cynthia Marion et Aline Séguin.

Cinq juges venant de l'extérieur seront présents et observeront les neuf jeunes filles rencontrées dans la journée au cours d'une session spéciale .

Lors du couronnement, chaque jeune fille sera présentée au public une à la fois et, après avoir entendu l'éloge de chacune, un jeu de lumières multicolores révélera la candidate, aspirante au titre de reine ou de princesse.

Pendant que les juges délibéreront, M. Rénard présentera aux spectateurs les quatre participants du "billard-thon" qui débutera immédiatement après le couronnement. Quatre étudiants de l'école secondaire St-Laurent s'efforceront de jouer au billard toute la semaine, soit pendant 168 heures sans arrêt.

A leur retour dans la salle, les membres du jury annonceront le choix des six princesses, débutant par la dernière puis en progressant vers celle qui se verra décerner le titre de reine.

Lisette 1ère remettra à Sa Majesté de 1964 son diadème, puis le jury donnera ses impressions.

La soirée se terminera par une allocution du président de la Semaine française, M. Roland Chevrier.

Chaque candidate portera une robe confectionnée par Mme Rodolphe Gaudette, couturière attitrée pour la garde-robe de la Cour royale. Mlle Rosemonde Laberge a gracieusement accepté de préparer les candidates quant au maintien, à la grâce et au charme qu'elles doivent afficher durant la Semaine française.

L'estrade sur laquelle le trône sera érigé servira également pour le char allégorique de la Cour royale, dans le défilé de la St-Jean-Baptiste.

Le samedi 20 juin

DÉFILÉ AUX FLAMBEAUX ET MESSE DE MINUIT

Cornwall ne célèbre pas la Semaine française uniquement pour voir les gens s'amuser et fraterniser. Le bureau de direction s'assure que des cérémonies religieuses fassent partie des festivités de la Semaine.

La plus imposante des cérémonies à caractère religieux est la messe de minuit en plein air précédée de la procession aux flambeaux. Le grand-messe sera célébrée pour la première fois sur le vaste terrain de l'académie St-Michel, sur la 11e rue est. Le célébrant sera l'abbé Gérard Poirier, curé de la paroisse Ste-Thérèse. Le sermon de circonstance sera prononcé par le R.P. Irénée Gauthier, c.s.v., curé de la paroisse St-Félix-de-Valois et aumônier du Conseil de vie française. La chorale de la paroisse St-Félix-de-Valois, sous la direction de M. Laurier Courville, entonnera les cantiques de la messe.

Le rassemblement pour la messe se fera à 11 heures du soir au terrain situé à 220 ouest, 11e rue. Avant le départ, les membres de la Garde de la Nativité vendront des flambeaux.

Le cortège sera composé de la fanfare de la Garde de la Nativité, des Chevaliers de Colomb du 4e degré, conseil 755 de Cornwall; des scouts de Cornwall; des membres de cinq ligues du Sacré-Coeur. Toutes les sociétés et organisations paroissiales sont invitées à répondre à l'appel de l'aumônier en marchant en groupe à l'académie bannière en tête.

Les ligueurs de Cornwall sont responsables de cette cérémonie tandis que la préparation de l'autel a été confiée aux religieuses du Sacré-Coeur de l'académie St-Michel.

Soyons fiers de notre langue
EASTERN TV SALES & SERVICE
135, Montreal Rd.
CORNWALL, Ont.
J. LEO SOUCY
WE. 2-6452

Nos meilleurs voeux
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
AGENT ESSO IMPERIAL
ERNIE'S SALES & SERVICE
Nous nous spécialisons dans la mise au point du moteur et la réparation générale
513 est, Première Rue CORNWALL, Ont.
WE. 3-0121

Nos meilleurs voeux au Conseil de Vie Française à l'occasion de la Semaine française
☆
V. & L. Shoe Store
Chaussures — Vêtements
134, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
Tél.: WE. 3-1660

Meilleurs voeux de succès
Sincères félicitations
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
MARLEAU FRERES LIMITEE
ASSURANCE-IMMEUBLE
107, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 2-0404 — WE. 2-0406
Vendeurs:
JOSEPH LAVALLEE WE. 3-0517
URBAN KYER WE. 2-7798

Vive le
CANADA FRANCAIS
En ce jour de notre fête nationale nous nous joignons à tous nos compatriotes canadiens-français pour fêter avec eux une joyeuse
SAINT-JEAN-BAPTISTE
DAIGNEAULT
Nettoyeurs sans odeur
213, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 3-3812

Soyons fiers de notre langue
ART'S SMOKE SHOP
367, chemin de Montréal
CORNWALL, Ont.

Soyons fiers de notre langue
CHARBONNEAU L'IMPRIMEUR
740 est, Première Rue CORNWALL
WE. 3-4085
HERVE CHARBONNEAU, prop.

Nos meilleurs voeux de succès à la Semaine française de
MAURICE BARBER SHOP
— 2 chaises à votre disposition —
407, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 2-9626

Meilleurs voeux de succès au Conseil de Vie Française
MARTIN ELECTRIC
Donat-E. Martin, prop.
Vente et service
111, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 2-5460

Hommages de
VINCENT LEMIRE
Bijoutier — Horloger
Ouvrage garanti
Réparation de montres — Bijoux garantis
105, ch. de Montréal CORNWALL
WE. 2-1880

Bons succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
PARKWAY HOTEL
ORCHESTRE TOUS LES SOIRS
CAFE GAIETE
pour vous divertir
Route no 2 Cornwall-Ouest, Ont.

Félicitations et meilleurs voeux
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
L'endroit préféré pour photos de noces à Cornwall
ROY STUDIO
344, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 2-5761

Félicitations
et
Meilleurs voeux de succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
SEVEN-UP
CORNWALL, Ltée
ARTHUR GALARNEAU, prés.
2107, 2ième rue ouest Cornwall, Ont.

Collège de Cornwall
Sous la direction des Clercs de St-Viateur
EXTERNAT et PENSIONNAT
(1) Cours secondaire bilingue (High School) conduisant à l'immatriculation junior d'Ontario.
(2) Cours universitaire conduisant au baccalauréat ès arts de l'Université d'Ottawa.
Prospectus sur demande: C.P. 1059, Cornwall, Ont.
Examen d'admission: les samedis et dimanches des mois de juin et juillet à 2 h. p.m.
Code régional 613
Téls.: WE. 2-1445 — WE. 2-2878

Félicitations au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
Hommages des
SOEURS DU SACRE-COEUR
de
L'ACADEMIE ST-MICHEL
Ecole secondaire pour filles, 9e à 13e années
Dir. S. St-Jacques
L'ECOLE NOTRE-DAME DU SOURIRE
Dir. S. Jeanne-des-Anges
L'ECOLE ST-JOSEPH
Dir. S. Jean-Gabriel
L'ECOLE ST-GABRIEL
Dir. S. Angéline-Marie
L'ECOLE ST-JEAN-BOSCO
Dir. Sr. Marthe-de-Jésus
L'ECOLE ST-FRANCOIS-DE-SALES
S. Marie-Thérèse-du-Carmel
CORNWALL, Ont.

NOS INSTITUTIONS NOTRE LANGUE ET NOS LOIS
Célébrons avec fierté la "Semaine française"
et travaillons ensemble à sauvegarder notre foi, notre langue et nos traditions !
LA PAROISSE SAINT-FÉLIX-DE-VALOIS
CORNWALL, Ont.
Irénée Gauthier, C.S.V., curé

CORNWALL INSULATED CO. LTD.
Confort hiver et été assuré, ainsi que produits d'aluminium coloré: portes, fenêtres, auvents et bardeaux.
QUALITE et BEAUTE
MARCEL MARLEAU, prés. WE. 2-3885
204, Gardner Cornwall

Nos félicitations au
CONSEIL DE VIE FRANCAISE
à l'occasion
de la Semaine française
La Paroisse de la Nativité
de la Bienheureuse Vierge Marie
CORNWALL, Ont.
par: curé Bernard Guindon, ptre.

Meilleurs voeux de

succès au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

PHARMACIES FULLERTON

Pharmaciens d'ordonnances

5 pharmaciens diplômés à votre service

Angle 2e et PITT — **354, ch. Montréal**

WE. 2-6843 — **WE. 2-7535**

et tout pour vos besoins pharmaceutiques.

CORNWALL, ONT.

Meilleurs voeux

de succès au

Conseil de vie française de Cornwall

☆

Paroisse Ste-Croix de Cornwall, Ont.

Mgr D. A. Keer, P.D., curé

Nos félicitations

et

nos meilleurs voeux

au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

à l'occasion de la Semaine française

☆

Paroisse St-Jean-Bosco de Cornwall, Ont.

Mgr H.-A. Poirier, P.D., curé

Nos meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

à l'occasion de la Semaine française

☆

J. McALEAR

SHELL SERVICE STATION

Deuxième et Marlborough

CORNWALL, Ont. — **WE. 2-0173**

Vive le Canadien français

et

Félicitations aux organisateurs

de la

Semaine française

GRANDE VENTE SPECIALE

à l'occasion de la Semaine française

Jolies robes grandeurs 2 à 14 ans par des manufacturiers de réputation tels que Goosey Gander, Paradise, Young, Luff, etc...

REDUCTIONS DE 30% A 50%

Le rendez-vous des enfants chics

MAGASIN LÉVESQUE

Votre magasin de confiance depuis plus de 25 ans

29 est, 2e RUE — **CORNWALL, Ont.**

Journée des dames le 24 juin à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — La Fédération des femmes canadiennes-françaises prendra une part active à la célébration de la Semaine française, à Cornwall. De fait, on a réservé la journée du mercredi 24 juin pour ces dames, soit la journée de la fête elle-même de Saint-Jean-Baptiste. On s'attend à la présence de plus de 500 membres de cette Fédération, venant d'Ottawa, d'Eastview, de Casselman, d'Embrun, d'Alexandria et de plusieurs autres centres des comtés de Prescott, Russell, Stormont et Glengarry. La présidente nationale, Mme R.-A. Sauvé-Boult, d'Ottawa, est l'invitée d'honneur.

Il y aura célébration d'une messe spéciale en l'église de la Nativité à 4h. 15 de l'après-midi. L'abbé François Lefebvre, curé de St-François-de-Sales, dira la messe tandis que le sermon de circonstance sera prêché par le R. P. Irénée Gauthier, c.s.v., curé de la paroisse St-Félix-de-Valois de Cornwall.

Immédiatement après la messe, un souper sera servi en la salle Nativité, par les trois sections de la Fédération de Cornwall.

En soirée, une pièce de théâtre, "La poudre aux yeux" sera présentée en l'auditorium de l'Ecole secondaire St-Laurent.

Mme Pauline Fournier est responsable de cette journée.

Soirée du club Richelieu le 22 juin

Le club Richelieu de Cornwall n'organise pas de souper Richelieu cette année, à l'occasion de la Semaine française. Par contre, ses membres sont invités avec leurs amis à une soirée dansante qui aura lieu à l'hôtel Royal le lundi 22 juin. Il y aura spectacle à 10 h. et à minuit par le groupe de chanteurs folkloriques, "les Quatre-20", formé de quatre étudiants de l'Université de Montréal. Un orchestre bien connu fera les frais de la musique.

Souper en plein air, mardi

Trente quartiers de boeuf, cuits à la broche en plein air, tel sera le menu qu'offrira l'Association des hommes d'affaires de l'est de Cornwall aux citoyens et aux visiteurs le mardi 23 juin.

La cuisson et la préparation de ce boeuf ont été confiées à M. Steeve Scourtas, chef réputé.

Les hommes d'affaires de l'est s'attendent à ce que 600 personnes puissent déguster à partir de 5 h. 30, ce boeuf, tendre et juteux, cuit en plein air sur le terrain du Collège si le temps est favorable. Sinon, le souper sera servi à l'intérieur du collège.

Durant la soirée, on dansera sur le terrain ou à l'intérieur du collège. Il y aura orchestre, danses folkloriques, populaires et modernes.

Un marchethon de 11 milles

Un marchethon est organisé pour le samedi 20 juin, dans le cadre de la Semaine française à Cornwall. Le départ se fera à une heure de l'après-midi du quartier général de la Sûreté provinciale, à Long Sault. Les participants suivront la route numéro deux jusqu'à l'église de la Nativité, sur le chemin Montréal.

Cette course de 11 milles sera faite à pied et les participants pourront marcher ou courir en partie, car les trophées seront accordés à ceux qui arriveront les premiers à la ligne d'arrivée.

La Sûreté provinciale a promis son concours au comité sportif dont la direction a été confiée à M. Edmond Allaire. Les autres membres du comité sont MM. Norman Baril, Fernand Ayotte, Gérald Léger, René Leroux, des ambulanciers de la Maison Exclusive, ainsi que les scouts de Cornwall.

Une comédie

Une désopilante comédie d'Eugène Labiche sera interprétée à Cornwall au cours de la Semaine française. En effet, c'est le mercredi soir, 24 juin, en l'auditorium de l'Ecole secondaire, que des jeunes artistes de cette école interpréteront "La poudre aux yeux", sous la direction de M. Jean Léveillé, professeur à cette même école.

Cette même comédie avait été présentée en avril dernier et avait suscité d'élogieux commentaires. C'est à la demande de plusieurs citoyens de Cornwall que cette pièce est répétée, particulièrement pour les dames de la FFCF qui, en ce jour de la St-Jean, prennent part à des événements particuliers. Cette pièce est jouée sous les auspices des "Copains de l'art", de Cornwall.

Petit train à trois wagons à Cornwall

Le comité de la Semaine française a conçu cette année un projet qui ajoutera au succès des fêtes et qui contribuera grandement à l'expansion de l'industrie du tourisme à Cornwall, du moins dans la semaine du 20 au 27

Un "petit train" composé d'une locomotive et de trois wagons, a été fabriqué par M. Dollard Piché, aidé de quelques menuisiers bénévoles.

Un tracteur déguisé en locomotive tirera les trois wagons. Chaque wagon peut accommoder huit passagers, ayant au centre deux banquettes dos à dos. Un toit de tissu rouge vif à frange blanche, orne le wagon.

Un guide avec micro renseignera les voyageurs sur les centres historiques et d'intérêt que le train croisera sur son passage. Le tour est d'une durée d'environ une heure. Des tours spéciaux organisés pour les enfants.

Parmi les endroits que le petit train visitera soulignons le Collège de Cornwall, situé sur le fleuve St-Laurent; le barrage de l'Hydro dans l'ouest de la ville; quelques industries et écoles sur le parcours.

Nos meilleurs voeux au

Conseil de Vie Française

à l'occasion de la Semaine française

LAURENT MENARD

VETEMENTS — CHAUSSURES

810, rue Pitt — **CORNWALL, Ont.**

WE. 2-0466

Nos meilleurs voeux au

Conseil de Vie Française

R. C. LEMIRE

représentant MARTIN SENOUR

L'HOMME DE LA PEINTURE

14, ch. de Montréal, Cornwall — **WE. 3-3431**

ECOLE NATIVITE (garçons)

CHEMIN MONTREAL & EDOUARD

CORNWALL, ONT.

Direction:

FRERES DU SACRE-COEUR

Meilleurs voeux de succès au

Conseil de Vie Française

L. VAILLANCOURT

MERCERIE

HOMMES et GARÇONS

139, chemin de Montréal — **CORNWALL**

Sincères félicitations

de

Mme LEO DESROSIERS

MONUMENTS

Consultez-nous pour le choix d'un monument

Voyez notre assortiment complet

25, rue Duncan — CORNWALL — **WE. 2-5128**

Nos félicitations et nos meilleurs voeux au

NOS INSTITUTIONS NOTRE LANGUE ET NOS LOIS

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE DE CORNWALL

à l'occasion de la Semaine française

Les paroissiens de la

Paroisse Saint-François-de-Sales

de Cornwall, Ont.

F.-E. Lefebvre, ptre, curé

À l'occasion de la Semaine française à Cornwall

LA BOULANGERIE

Geo. Lanthier & Fils Ltée

est heureuse de présenter

ses sincères félicitations et

ses meilleurs voeux de succès au

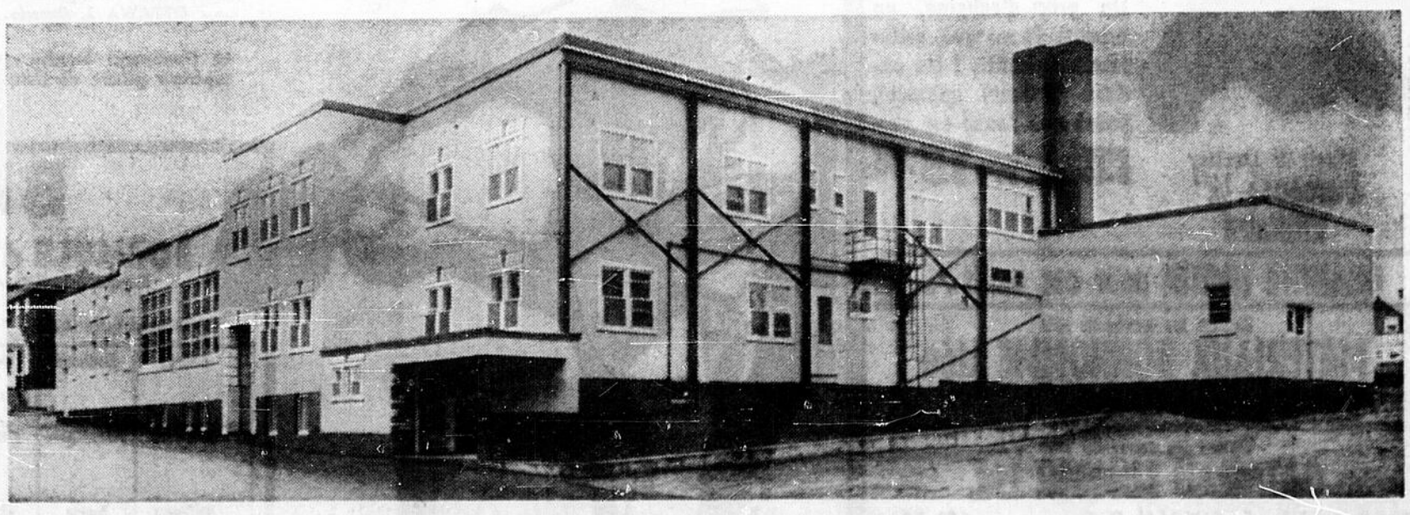
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE DE CORNWALL

PAIN BLANC ENRICHI

6% LAIT NON GRAS

4% MIEL BLANC PUR

Que vous pouvez vous procurer chez votre épicier ou à votre demeure... toujours frais !



VARIETE DE PATISSERIES ET DE GATEAUX — SPECIALITE: GATEAUX DE NOCES ET D'ANNIVERSAIRES

GEO. LANTHIER & FILS

LIMITEE

GEO. LANTHIER, président et gérant général

58, RUE DOMINION — **Tél.: 131** — **ALEXANDRIA, ONT.**

Paul VI souligne les hautes vertus pastorales de Pie XI

CITE DU VATICAN (AFP)— Paul VI a souligné les hautes vertus pastorales de Pie XI au cours de la commémoration du 25ème anniversaire de la mort de ce souverain pontife, cérémonie à l'initiative de l'action catholiques italienne et qui s'est déroulée à l'Auditorium Pie XII.

Après avoir souligné combien Pie XI estimait toutes les manifestations de l'esprit, le Pape a noté "avec quelle clarté et quel courage", Pie XI comprenait les contacts de l'Eglise et du monde," avec quel amour, quel espoir, quelle souffrance, il s'était consacré au fait le plus marquant de son pontificat: la réconciliation du Saint - Siège avec l'Etat italien".

"A vous tous hommes de ce monde, faisant écho à l'éloge que nous venons d'entendre de lui, nous recommandons la mémoire de Pie XI comme digne de rester parmi celles des hommes les meilleurs de notre siècl", a conclu Paul VI.

Auparavant, le cardinal doyen Eugène Tisserant avait souligné combien la pratique de l'alpinisme avait marqué la personnalité de Pie XI." Pie XI aimait à rappeler qu'en montagne il ne faut avancer un pied qu'après s'être assuré que l'autre s'appuie sur une base solide: toute son action s'inspira de ce principe", avait-il dit. Le cardinal avait également insisté sur la lutte menée par Pie XI contre "les idéologies totalitaires".

L'incendie a été causé par un poêle surchauffé

SUDBURY (DNC 1) — La Sûreté provinciale a déclaré que le feu qui a détruit l'intérieur de la maison de Jack Gatchel à Markstay avait été causé par un poêle à l'huile surchauffé.

L'incendie a également détruit une collection de livres évaluée à plusieurs milliers de dollars. Il n'y avait personne dans la maison lorsque l'incendie s'est déclaré. Gatchell et son épouse étaient à leur chalent à West Arm tandis que leurs quatre enfants se trouvaient à l'école. On croit qu'un des enfants a oublié de fermer le poêle avant de quitter la maison.

La maison et son contenu étaient assurés.

LE DR CLAUDE MENARD a obtenu son doctorat en médecine, lors de la récente collation des grades de l'université Laval de Québec. Le Dr Ménard poursuivra ses études post-graduées en spychiatrie à l'école de psychiatrie de l'université Laval de Québec.

Un verdict de mort accidentelle

Un jury du coroner, siégeant au Palais de justice de Hull mardi soir, a rendu un verdict de mort accidentelle à la suite d'un accident de la circulation qui a coûté la vie à Micheline Plouffe, trois ans, 318, rue Notre-Dame à Hull, le 5 juin courant.

On se souvient que l'enfant, fille de M. et Mme Jean Plouffe, a perdu la vie vers 4h. 30 de l'après-midi après avoir été heurtée par un camion de livraison du magasin A. J. Freiman, d'Ottawa, que conduisait M. Arthur Robertson, 28 ans, 48, rue Falardeau à Hull.

Selon des témoignages, M. Robertson avait stationné son véhicule non loin de la demeure des Plouffe. Il a décidé de faire marche arrière jusqu'à la rue Marston, pour se rendre à Pointe-Gatineau. Entendant les cris d'une femme (la mère de l'enfant), il a immobilisé son véhicule. C'est alors qu'il s'est rendu compte de l'accident. L'enfant tentait de traverser la rue. Le chauffeur s'est porté au secours de la victime, la faisant transporter à l'hôpital. La fillette a succombé à une fracture du crâne.

L'enquête était présidée par le coroner Gérald Brisson.

Sir Alec Home fait longuement état de l'évolution du monde communiste

LONDRES (AFP) — "En URSS comme en Occident, nous préférons vivement aujourd'hui à hier," a déclaré hier sir Alec Douglas-Home à la Chambre des communes.

Dans une intervention de près de 75 minutes, au cours du débat de politique étrangère qui prit fin hier soir à Westminster, le Premier ministre a fait état longuement de l'évolution survenue au sein du monde communiste, attribuable surtout selon lui, à la possession par les puissances occidentales d'une redoutable arme de dissuasion. Pourtant, a-t-il ajouté, l'Ouest doit savoir demeurer ferme tout en restant prêt à négocier "et à créer si possible un terrain d'entente".

L'Occident, a poursuivi le Premier ministre, ne doit pas non plus oublier que "L'URSS n'est jamais pressée". Certains obstacles apparemment inexplicables ou incompréhensibles sont dressés par l'URSS sur la voie d'un accord complet interdisant les essais nucléaires, ou encore sur des traités partiels de désarmement.

La vérité, a déclaré sir Alec, "est que l'URSS, face à l'immense Chine, ne sait pas encore si elle désire réellement désarmer".

Destruction totale

Analysant la querelle sino-soviétique, le Premier ministre a déclaré que l'inquiétude du gouvernement de Moscou était due d'une part, au fait que la longue frontière sino-soviétique n'est pas toujours protégée comme il le conviendrait sur le plan militaire et, deuxièmement au "caractère asiatique" du taux d'accroissement des naissances en Chine.

La cause fondamentale du différend Moscou - Pékin découle néanmoins des divergences d'appréciation qui existent entre les deux gouvernements sur les effets d'un conflit nucléaire ou simplement de la menace d'un conflit nucléaire.

"Si je peux me permettre une prédiction, a alors observé sir Alec devant des députés vivement intéressés par sa thèse, c'est que le gouvernement de Pékin comprendra à temps que l'unique résultat d'une offensive nucléaire consisterait pour le pays qui s'en rendrait coupable à subir une destruction totale sous la riposte de son adversaire".

Cherchant ensuite à critiquer indirectement le point de vue travailliste de rénonciation par la Grande-Bretagne aux armes nucléaires, le chef du gouvernement britannique a affirmé que la paix et la détente actuelles reposent sur l'existence des armes de dissuasion. Dans cette perspective, la Grande-Bretagne et ses armes nucléaires indépendantes jouent un rôle capital.

Après avoir observé avec satisfaction qu'aucune divergence véritable ne sépare l'opposition et le gouvernement en ce qui regarde l'Indochine, l'Arabie du Sud et la Fédération de Grande Malaisie, sir Alec a déclaré qu'il avait toujours estimé que la solution ultime pour la Malaysia réside dans le mot "Maphilindo" (contraction de Malaysia, Philippines et Indonésie).

Néanmoins, a indiqué le Premier ministre, l'application de ce grand projet d'union doit être préparée avec soin et le moment n'est pas encore venu de formuler des projets précis à cet egard.

Rejetant avec vigueur les critiques formulées mardi par M. Philip Noel Baker, spécialiste travailliste en matière de désarmement, au sujet de l'insuffisance de l'aide fournie par le Royaume-Uni à l'ONU, sir Alec a déclaré que son gouvernement était "toujours prêt" à participer à des opérations de casques bleus pourvu qu'il en approuve les objectifs.

Comme le secrétaire au Foreign Office, sir Alec a donné l'assurance d'autre part que si elle devait naître, la force nucléaire multilatérale préconisée par les Etats-Unis ne constituerait pas un acte de dissémination des armes nucléaires.

Selon sir Alec, la conférence de Genève pourrait permettre au surplus de réaliser des progrès dans la voie du désarmement en facilitant un accord sur la création de postes d'observation destinés à prévenir les attaques surprises.

L'apartheid

Stigmatisant ensuite sans ambiguïté l'apartheid sud-africain, sir Alec a rappelé, quels que soient ses sentiments à ce propos, que la Grande-Bretagne ne pouvait pas s'associer à des projets de sanctions économiques à l'encontre du gouvernement de Pretoria.

Estimant qu'un optimisme était actuellement justifié sur l'ensemble de la scène mondiale, le Premier ministre a exprimé l'opinion que l'Union soviétique pourrait améliorer encore ses relations avec l'Occident en s'associant à la Banque Mondiale et à l'Agence de développement international.

Adoptant, comme sir Alec, le ton de l'analyste plus que celui du parlementaire, M. Denis Healey, porte-parole travailliste à la défense, a résumé son récent voyage dans le Moyen-Orient et en Asie, en indiquant que la Grande-Bretagne devait conserer ses bases à l'étranger, en particulier à Singapour et à Aden, afin de contribuer le plus possible au maintien de la stabilité dans le tiers monde.

L'une des rares critiques exprimées par l'orateur travailliste envers le gouvernement Douglas-Home avait trait à l'évolution politique, trop lente selon lui, dans la Fédération d'Arabie du Sud.

Comparant "l'Egypte de Nasser à la Chine de Mao", M. Healey a invité le Premier ministre à comprendre que "le vent du changement" qui a déferlé sur l'Afrique n'est pas arrêté sur la côte occidentale de la mer Rouge.

Le Premier ministre, au surplus, s'était de nouveau prononcé pour l'admission de la Chine aux Nations unies, attitude qu'il avait préconisée dès son arrivée à la tête du Foreign Office, en 1961, et, par la suite, à de nombreuses reprises.

Faisant état des dangers que présente l'isolement du gouvernement de Pékin, sir Alec a observé: "Il serait préférable que la Chine soit présente à l'ONU où, grâce à des contacts plus fréquents avec l'Occident, il serait peut-être possible de l'écarter graduellement, comme l'a été l'URSS, d'une politique d'emploi de la force".

Création d'un prix littéraire franco-canadien

PARIS (AFP) — L'Association des écrivains d'expression française d'outre-mer a décidé hier de créer un prix littéraire franco-canadien d'une valeur de 2,000 francs, environ $400, qui sera décerné chaque année soit à un ouvrage, soit à un écrivain pour l'ensemble de son oeuvre. Celui-ci devra être un écrivain d'expression française vivant au Canada ou aux Etats-Unis d'Amérique.

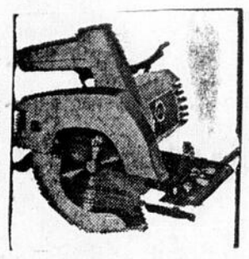
Ce prix, qui portera le titre de "Prix littéraire franco-canadien de l'AEFOM", pourra couronner toutes les oeuvres de création littéraire, qu'il s'agisse de romans, de recueils de contes ou de nouvelles, d'essais, d'histoire ou de poésie.

Nos félicitations au
Conseil de vie française
à l'occasion de la Semaine française

STEWART'S STATIONERY STORE Ltd.
(City Office Furniture & Supplies)
"Tout ce qu'il faut pour le bureau"
Vendeur autorisé de
dactylos électriques, ordinaires ou portatifs "Smith Corona",
caisses enregistreuses et machines à additionner.
Ameublement scolaire, notre spécialité
352, chemin Montréal CORNWALL, Ont.
WE. 3-3364

...la vodka la plus célèbre!

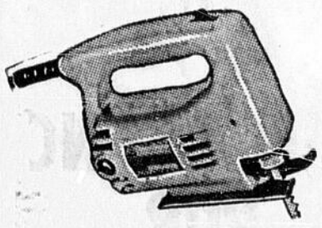
Gratis: brochure contenant des recettes de boissons à la vodka. Demandez votre exemplaire à: Ste. Pierre Smirnoff Fls., Cedar Plaza, 1745 Ave. Cedar, Apt. 607, Montréal, P.Q. STE. PIERRE SMIRNOFF FLS., (CANADA) LTD., TORONTO 14.

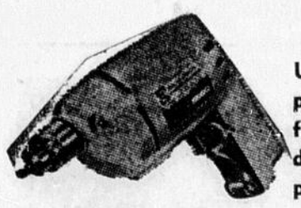
vos meilleurs voeux
CE QU'IL Y A DE MIEUX:
Black & Decker
NOUVEAU! une scie de 7¼" pour moins d'une 6½" 44.88

Une innovation de Black & Decker. En effet, pour le prix d'une scie de 6½", vous obtenez cette valeur exceptionnelle. C'est la seule scie sur le marché qui peut utiliser une lame de 6½" ou 7¼".
En plus, la scie no B-130 de 7¼" (ci-contre) vous offre de nombreux autres avantages que vous trouverez dans d'autres marques à prix plus élevés.

IL APPRECIERA UNE DE CELLES-CI...

B & D 3/8"
PERCEUSE utilité de luxe
Pour des travaux qui demandent de la capacité et du pouvoir, c'est celle qu'il lui faut. Idéal pour mèches à bois, à ciment, trous de scies. Elle est légère et compacte. Pour le spécialiste ou M. Bricole. Prix d'aubaine pour lui 19.88
No B-121

Sableuse utilitaire
Une valeur réelle
Elimine 90% du sablage à la main. Facile à manier à cause d'un balancement parfait. Un manche contourné de "Cyclac" donne un contrôle constant du courant par le pouce. D'une construction forte.
Black & Decker — No B-149 ..... 19.88


Scie à découper utilitaire
3,000 coups de scie à la minute. Système de refroidissement à air qui garde les contours de la coupe propre en tout temps. Brosses à longue vie. Une scie qui est forte, capable et d'endurance.
Black & Decker No B-151 ..... 19.88


Un prix d'aubaine, un produit de marque, satisfaction garantie! Un cadeau toujours apprécié, parce que l'outil est universel.
Black & Decker Perceuse ¼" utilitaire
B-100 — ¼" 13.88

QUANTITE LIMITEE pour ces outils...

Ouvert les vendredis soir
MATERIAUX BONHOMME Liée
921, boul. St-Joseph, HULL, Qué. 771-3281

Ouvert les vendredis soir
GATINEAU LUMBER Ltd.
Rue Principale, GATINEAU, Qué. 663-5383

Ouvert les vendredis soir
PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.
PAPINEAUVILLE, Qué. 427-6264

Ouvert les vendredis soir
L. BONHOMME & FILS Liée
MANIWAKI: 1391 MONT-LAURIER: 915

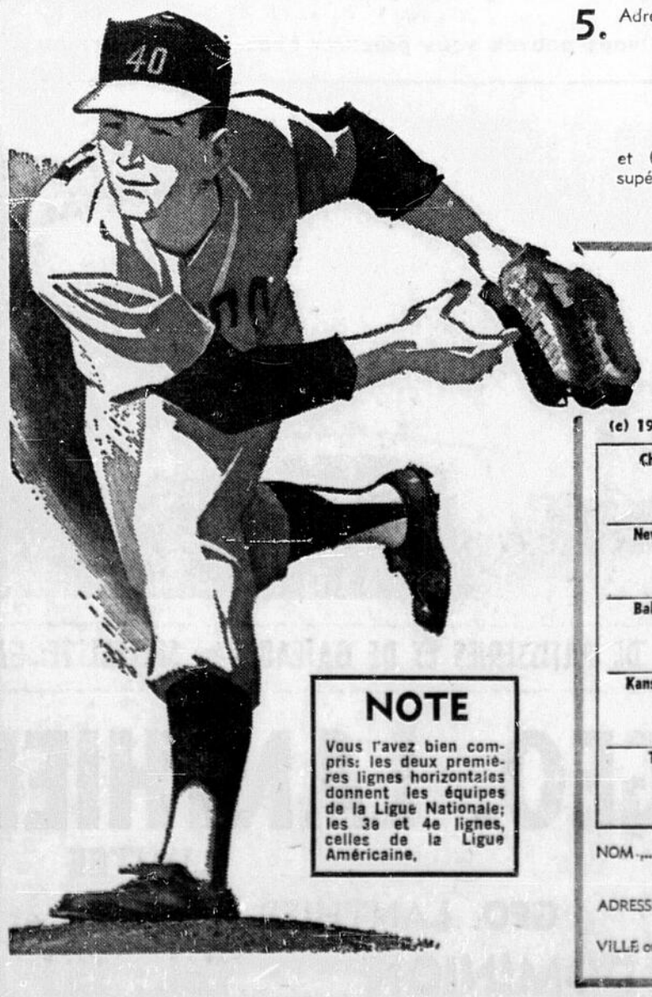
Fermé les vendredis soir
BYTOWN LUMBER Co. Ltd.
CYRVILLE, Ont. 745-6825

JOUEZ au BINGO-BASEBALL

$12,800 à gagner

Les meilleures prévisions de la semaine	$100.00
CARTE COMPLETE	$500.00
Le 2e	50.00
Le 3e	25.00
Le 4e	15.00
Le 5e	10.00

Plus 20 prix de participation de $5.00 chacun



NOTE
Vous l'avez bien compris: les deux premières lignes horizontales donnent les équipes de la Ligue Nationale; les 3e et 4e lignes, celles de la Ligue Américaine.

Lire attentivement ces règlements : IL EST IMPORTANT DE S'Y CONFORMER

1. PREDIRE les points du gagnant et du perdant de chaque partie au programme du dimanche suivant. Inscrire ces chiffres dans le carré approprié de la FORMULE D'INSCRIPTION. Faire le total de chaque colonne et l'inscrire dans le carré du bas. Copier ces chiffres au complet sur la FORMULE de RECLAMATION. Les deux formules doivent être identiques; elles seront nulles si elles comportent des ratures ou des corrections, ou si elles sont incomplètes ou illisibles.
2. Dans les cas de programmes doubles, on ne tiendra compte que des points de la première partie. En cas de parties contremandées, on prendra les points du dimanche précédent (première partie) pour chaque équipe.
3. Chaque formule d'inscription sera considérée séparément et ne donnera droit qu'à un seul prix. En cas d'égalité (exemple: si deux concurrents font double-bingo), les meilleures prévisions des autres lignes serviront à déterminer le gagnant.
4. Les concurrents peuvent soumettre autant de formules d'inscription qu'ils le désirent; pourvu qu'elles soient mises à la poste AVANT MINUIT le samedi précédant les joutes.
5. Adresser toute formule d'inscription à:
BINGO-BASEBALL,
Case 99, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.
et (important) inscrire vos nom et adresse dans le coin supérieur gauche de chaque enveloppe.
6. Vous n'avez rien à acheter: les formules d'inscription et de réclamation sont dans le journal LE DROIT tous les jours.
7. Il est entendu que LE DROIT n'est pas responsable de formules d'inscription ou de réclamation égarées ou endommagées. Tous les concurrents s'engagent à se conformer à tous les règlements de ce concours, ainsi qu'aux décisions des juges, même si les règlements doivent être modifiés pendant le concours.
8. N'ENVOYEZ VOS RECLAMATIONS que si vous avez une ou plusieurs lignes exactes. Il y a douze façons de faire BINGO: chacune des 5 lignes horizontales, chacune des cinq lignes verticales, et chacune des deux lignes formant un "X".

VOS RECLAMATIONS doivent être mises à la poste dans les 24 heures qui suivront les parties inscrites sur vos formules. Elles seront nulles si elles arrivent au Droit plus tard que le vendredi suivant. Les formules incomplètes seront nulles.

Postez vos formules de réclamation à:
Service de réclamation,
Case 149, "Le Droit",
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ontario.

N'OUBLIEZ PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULEES.
(c) 1962 — Joseph L. De Maria

BINGO-BASEBALL

FORMULE d'INSCRIPTION
à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.
Parties du 21 juin
(c) 1962 Joseph L. De Maria

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....
Le juin

COUPEZ ICI

FORMULE de RECLAMATION
à mettre à la poste dans les 24 heures si vous avez fait BINGO.
Parties du 21 juin
(c) 1962 Joseph L. De Maria

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....
Le juin

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Oncle Gérald *Désintéressement...*

MLLE CYNTHIA GALIPEAU, élève de 10e année au couvent Notre-Dame-de-Lourdes, de Sturgeon-Falls a reçu une bourse de $100, offerte par les Filles d'Isabelle, de Sturgeon Falls comme prix d'excellence. Cynthia est la fille de M. Rodolphe Galipeau, de Sturgeon Falls. On reconnait, Mme Clair Merchant, régente pour le chapitre local qui remet la bourse à Cynthia en présence de la R. S. Théodore, f.d.l.s., directrice des études pour sa communauté dans la province d'Ontario.

(Photo DNC Sturgeon Falls)

Un beau voyage accompli par un groupe de fillettes de Farm Point

FARM POINT (DNC) — Les élèves de 6e année du couvent du Sacré-Coeur, de Masham faisaient récemment une magnifique excursion au jardin zoologique de Granby.

Le voyage, organisé par la titulaire de la classe de 6e, Mme Huguette Martineau comptait 50 jeunes filles incluant quelques élèves de 5e et 7e années de Masham et de Farm Point en plus des élèves de Mme Martineau.

Les jeunes ont visité en cours de route la mission Iroquoise St-François-Xavier, de Caughnawaga où elles ont profité des précisions historiques que leur a détaillées le R.P. J-Léandre Plante, Jésuite vicaire à Caughnawaga. Elles assistèrent ensuite à 40 minutes de danses indiennes interprétées par le chef Mohawk "Poking Fire" et sa famille.

Le dîner se prit en pique-nique sur l'île Ste-Hélène où les enfants furent en mesure d'observer à l'aise les travaux gigantesques entrepris en prévision de l'Expo 67.

Toutes les voyageuses ont été enchantées de leur séjour au jardin zoologique de Granby, tant par le nombre et la variété considérables des animaux qu'elles y admiraient que par le petit manège forain où elles se sont amusées ferme.

Pour la plupart des fillettes circuler sur les rues Dorchester, Sherbrooke et Ste-Catherine, à Montréal était une expérience nouvelle et la vue des gratte-ciel les a impressionnées tout aussi bien que d'observer les principaux cites historiques de la métropole.

A la tombée du jour, Montréal s'est montrée à leurs yeux ébahis dans toute sa splendeur lorsqu'ils allèrent l'observer du haut du balcon près du dôme de l'Oratoire St-Joseph. Elles visitèrent évidemment la basilique.

Quoique harrassante, la journée leur parut merveilleuse. Le long trajet de plus de 450 milles aller-retour s'est déroulé sans aucun anicroche grâce à la courtoisie et à la bienveillance du chauffeur du Transport métropolitain, de Hull M. Jean-Guy Michaud qui conduisait l'autobus des excursionnistes.

Outre leur institutrice, les fillettes avaient pour leur aider l'époux de celle-ci M. Henri Martineau, Mme J. Michaud, les RR. SS. Aline-du-Sacré-Coeur et Philippe-Marie s.s.c., ainsi que Mlles Janelle LaCasse et Monique Gauvreau, institutrices et Mlle Gisèle Gauvreau.

Chanson pour la Fête des pères

(Air: You ka-i di, you ka-i da !)

— 1 —

En la saison du printemps, You ka-i di...
On fêt' d'abord les mamans;
Tout d'mêm' les enfants veul'nt pas
Oublier leurs chers papas!

— 2 —

Papa, voilà arrivée
Cette fêt' tant désirée!
Aujourd'hui tout mon désir
Serait de t'fair' grand plaisir.

— 3 —

Je n'ai pas assez d'talent
Pour tourner un compliment;
J'ai seul'ment quelques rimettes
Que je t'offre en chansonnette.

— 4 —

De ton coeur tant de bienfaits
Nous arrivent sans arrêt:
Nous somm's heureux aujourd'hui
De t'en dire mil MERCIS!

— 5 —

Il faut que j'te félicite
Pour l'un de tes grands mérites:
T'a pris la meilleur' maman;
D'autr's peuv'nt pas en dire autant.

— 6 —

Cher papa, pour tes bienfaits,
Je veux t'offrir un bouquet;
Avec le parfum d'ces fleurs
S'exhal'ra aussi mon coeur.

— 7 —

Pour mieux payer tes bontés,
J'emploierai ma pi-é-té:
Chaque jour dans ma prière
Ma pensée pour toi, p'tit père!

— 8 —

Il faut que nous ajoutions
La meilleur' résolution:
Chacun prouv'ra son amour
En faisant mieux chaque jour!

Louis Robert, Ottawa

Vite capitaine, venez avec nous "Au Coin du Livre" pour leur grande vente de livres de jeunesse. (Voir page 14).

Bonne fête

19 JUIN 1964

Dupont, Danielle, 7 ans, Pendleton
Malette, Jean-Guy, 14 ans, St-Sixte
Parent, Marie, 15 ans, Pendleton
Toutloff, Joan, 13 ans, Pte-Gatin.
Desjardins, Donald, 15 ans, Temisc.
Bertrand, Jean-Guy, 15 ans, Fort-C.
Morin, Lucien, 13 ans, Fort-Coul.
Boulard, Bernadette, 12 ans, Blez.
Lebel, Daniel, 11 ans, Cartier
Meilleur, Suzanne, 13 ans, Sudbury
Martin, Claire, 15 ans, Blezard V.
Genier, Robert, 8 ans, St-Albert
Gareau, Robert, 9 ans, Verner
Léveillé, Lynn, 7 ans, Earlton
Savoie, René, 9 ans, Earlton
Fortier, Robert, 10 ans, Earlton
Tassé, Rachelle, 14 ans, Eastview
Toutloff, Joan, 13 ans, Pte-Gatin.

20 JUIN 1964

Boulet, Marie, 13 ans, Ottawa
Landry, A.-Pierre, 15 ans, Vaudreuil
Tremblay, Carole, 13 ans, Thurso
Lapointe, Sylvia, 7 ans, Blezard V.
Rivest, Denise, 8 ans, Earlton
Gravel, Nicole, 10 ans, Earlton
Loranger, Richard, 11 ans, Earlton
Gauthier, J.-François, 14 ans, Bourg.
Longtin, Gérard, 14 ans, Bourget
Genier, Jacques, 11 ans, St-Albert
Denis, Ghislaine, 14 ans, Sudbury
DesRosiers, Christine, 8 ans, Hull

Aux jeunes cyclistes

VILLE-MARIE (DNC) — La Sûreté provinciale informe les cyclistes que la circulation à bicyclette sur les routes et chemins est sujette à des règlements spécifiques tout comme pour les automobilistes, et ce dans le but de protéger ceux qui utilisent ce moyen de transport.

Les jeunes du Témiscamingue doivent se rappeler qu'il leur faut circuler à droite de la route, qu'il leur est interdit d'avoir un passager, c'est-à-dire qu'ils doivent être seul sur la bicyclette. De plus, les groupes de jeunes doivent circuler à la file indienne et non de front; il est défendu de se croiser sur la route, de faire des actes d'acrobatie tels que se tenir debout sur le siège ou lâcher les guidons. Enfin, les bicyclettes doivent être munies le soir d'un réflecteur rouge à l'arrière et d'une lumière blanche à l'avant.

Missionnaires en visite à l'école d'Espanola

ESPANOLA (DNC) — Deux religieuses missionnaires de la communauté des RR. SS. missionnaires de Notre-Dame-des-Apôtres étaient de passage à l'école St-Joseph, d'Espanola récement. Elles ont renseigné les élèves sur les misères du peuple de l'Afrique occidentale, les invitant à prier avec ferveur pour les missions et offrir leur part de sacrifices pour aider les missionnaires dans leur noble tâche. Les religieuses ont montré des diapositives aux élèves tout en racontant l'histoire des missions dans les diverses parties de ce pays. Ce qui a surtout intéressé les enfants c'est la grande misère et les souffrances qui existent dans les téproseries et les dispensaires.

Ces religieuses exercent particulièrement leur apostolat au Dahomey, à la Côte d'Ivoire, au Congo, en Haute-Volta, dans le Ghana, le Nigéria, au Niger, au Tchad, en Egypte, au Liban, en Palestine, en Tunisie, en Algérie au Maroc et au Sénégal.

Leurs oeuvres dans les missions sont: L'enseignement primaire et secondaire, l'instruction religieuse des femmes païennes, le soin des vieillards abandonnés et celui des malades dans les hôpitaux, les léproseries, les dispensaires, les visites à domicile aux indigènes malades et infirmes; les crèches, les gouttes de lait; les pensionnats; les orphelinats; les ouvroirs et les écoles ménagères.

Jeunes pianistes du Témiscamingue en visite à Hull

VILLE-MARIE (DNC)—Treize élèves de Rouyn-Noranda et du Témiscamingue se sont rendues à Hull, récemment pour participer au grand concert régional qui eut lieu au Collège de musique de Hull.

Les élèves de la région de Rouyn, sont: Mlles S. Lehoux, C. Bisson, R. Bolduc, D. Pratte, C. Lavigne, N. Landry, L. Zawadzki, J. Sosnowski, S. Brouillard et R. Chiu.

Ces étudiantes en piano ont été choisies à l'occasion des examens finals par l'examinatrice, la R.S. Thérèse-des-Lys, s.g.c., pour aller interpréter une pièce de leur répertoire. Ce groupe d'élèves étudient à l'école normale Notre-Dame-de-Grâce, de Rouyn, sous la direction des RR. SS. Marguerite-de-Varennes, Pauline-du-Sauveur et Jeannine-de-la - Providence, s.g.c.

Les représentantes de la région du Témiscamingue au concert régional à Hull étaient Mlles Céline Hallée, Joceline Abel et Josiane Lefebvre, de Ville-Marie, élèves des RR. SS. Claude-Rachèle et Marie-Fabiola, s.g.c.

Concert annuel à Curran

CURRAN (DNC) — Récemment se tenait à Curran le concert annuel des jeunes qui groupait les écoles St-Luc et publique no 8. Mlle Darquise Lamarche souhaita la bienvenue à l'assistance qui goûta fort la présentation de chants, mimes et saynètes.

On nota en particulier les saynètes intitulées **Parade des soldats de bois** et **Visite de M. l'inspecteur**, dirigées par Mme Eugène Lalande; **Le petit chaperon rouge** et **L'orchestre de première année**, dirigées par Mlle Bibiane Bourgeois; **Le chapeau nuisible** et **Sur la rue**, dirigées par Mme Norah Brownrigg; **A quoi bon se casser la tête à étudier**, tableau dirigé par M. Raymond Durocher.

Dans l'histoire

Les ouvriers des chemins de fer allemands, en grève depuis cinq semaines à Berlin-Ouest, ont reçu, il y a 15 ans aujourd'hui, en 1949, un ultimatum des commandants américain, français et britannique des zones d'occupation; ils devaient retourner au travail dans les 72 heures, sous peine de perdre les avantages du secours aux chômeurs. Un projet de règlement fut accepté par les grévistes qui retournèrent au travail.

1876 — Le général Custer est vaincu lors de la bataille de la Little Bighorn.

1896 — Décès de sir Léonard Tilley, un des Pères de la Confédération.

— — —

26 juin 1964

La forteresse de Louisbourg, sur l'île du Cap-Breton, s'est rendue aux Anglais il y a 206 ans aujourd'hui, en 1758. Ses défenseurs succombèrent sous le nombre de leurs assaillants, 13,000 soldats et 14,000 marins. Les Anglais détruisirent le système de défense de la forteresse.

1945 — Signature de la Charte de l'ONU à San Francisco.

1959 — Inauguration de la Voie Maritime du Saint-Laurent par la reine Elisabeth.

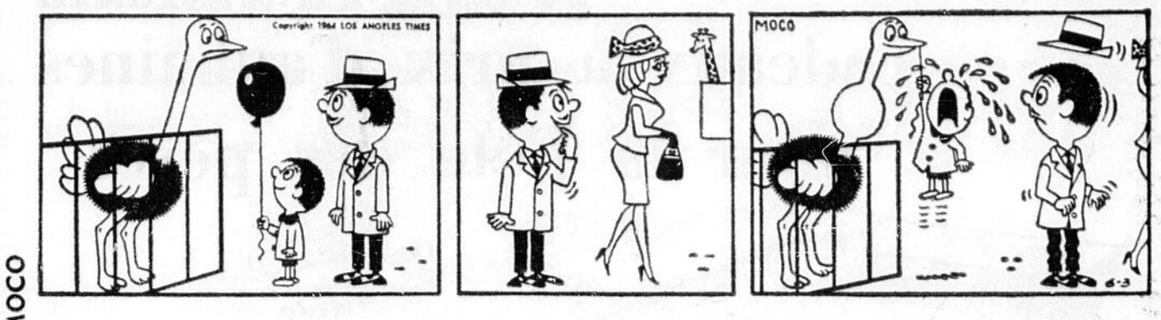
Formule de bonne fête

J'aurai ..... *ans, le* *1964*
(date et mois)

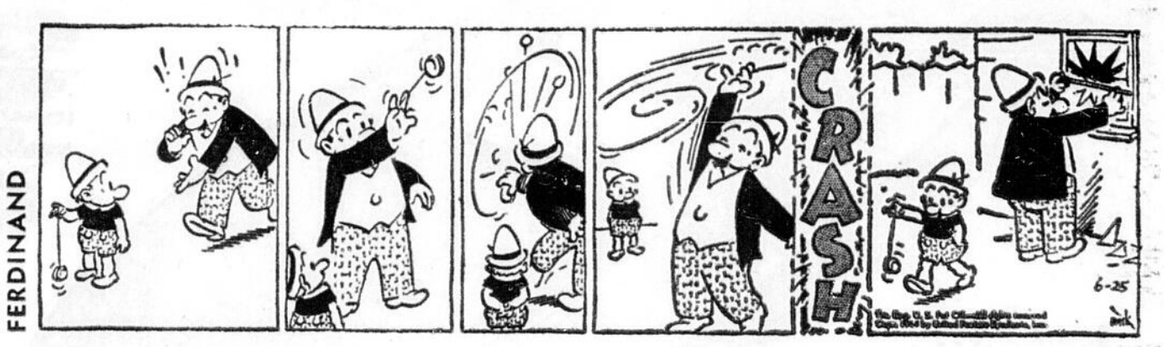
Nom et adresse .....

Monde des jeunes
Le Droit, Ottawa, Ontario

MOCO



FERDINAND



Par LEE FALK

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par SPRENG

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

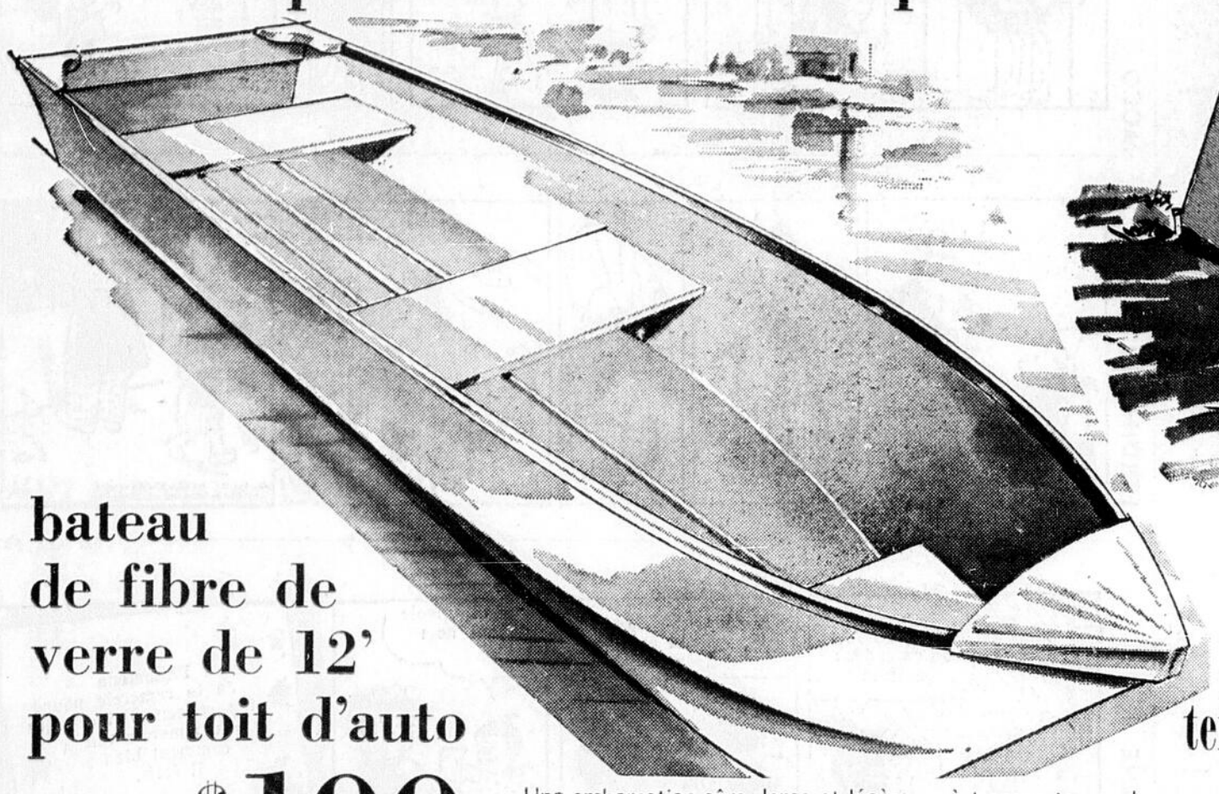
MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 HEURES P.M.

Freiman

EN VILLE et au **WESTGATE**

cadeaux à prix d'aubaines pour la Fête des pères

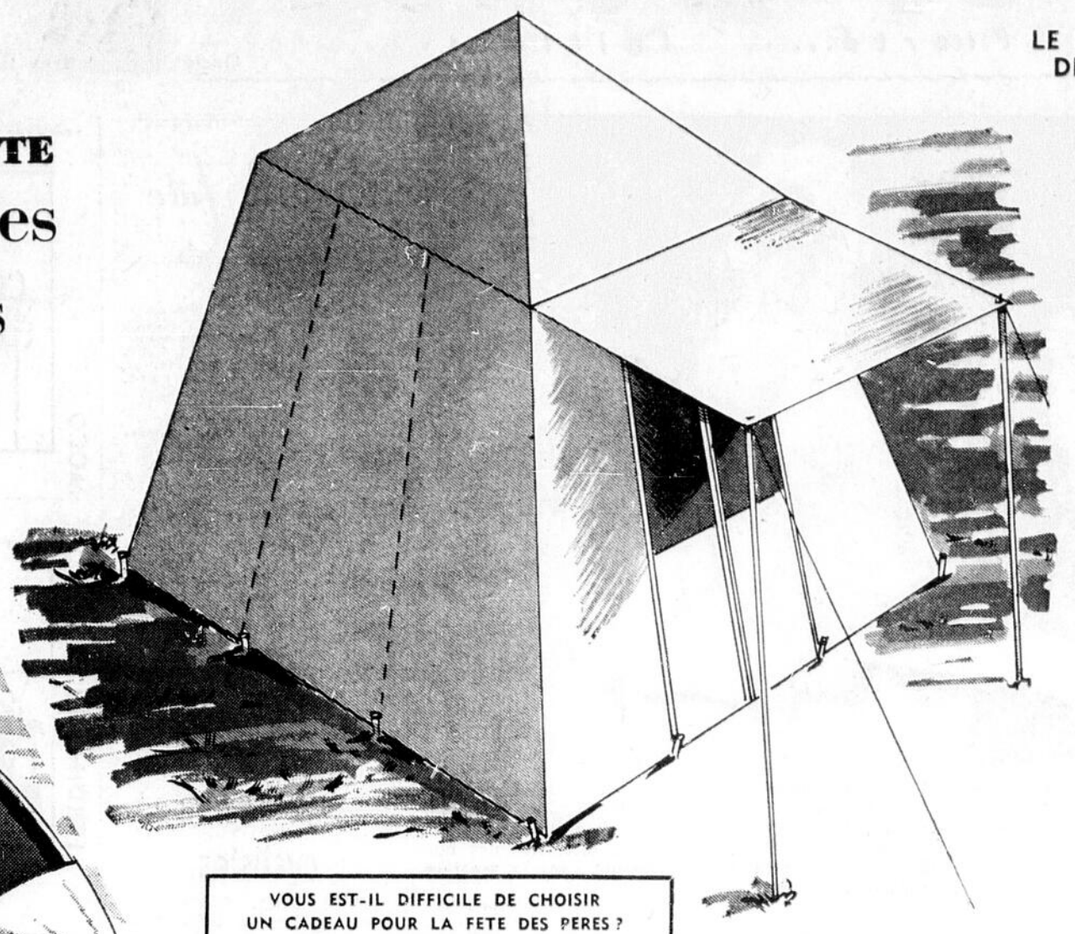


bateau de fibre de verre de 12' pour toit d'auto

Ord. $229. **$199**

Une embarcation sûre, large et légère. . . à transporter sur le toit de l'auto. Pour moteurs jusqu'à 12 forces; ne pèse que 105 livres. Longueur: 12 pieds; largeur: 51 pouces et 20 pouces de creux. Capacité de 575 livres.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.



LE PLUS CHIC DES PAPAS

Redites-le au moyen d'un cadeau de chez Freiman à l'occasion de la Fête des pères, le dimanche 21 juin.

VOUS EST-IL DIFFICILE DE CHOISIR UN CADEAU POUR LA FETE DES PERES ?
Il appréciera le
CERTIFICAT DE CADEAU FREIMAN
qui lui fera faire son choix exact

tente de tourisme et de camping de marque S. E. Woods

Tente de coutil apprêté; ventilateur à rabat enroulable à l'arrière. Plancher de coutil enduit, cousu à même. Porte coupée, à glissière. Au complet avec les tringles faîtières en acier tubulaire, les poteaux et les chevilles en acier. Teinte bleue ciel, 9' x 9' x 6'6". Pèse environ 37 livres.

37.77

Le nouveau sportwin Evinrude 9½ c.v.

$399

Nouveau modèle profilé, 34" du dessus à la poupe, 8½" plus bas que le Sportwin de l'an passé — se place de façon compacte dans la valise de l'auto. Ne pèse que 59liv.Pousse les bateaux à pêche à 2 milles à l'heure.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro du Service personnel des commandes chez Freiman: 236-9671.

sacs de couchage rembourrés de fibres de térylène

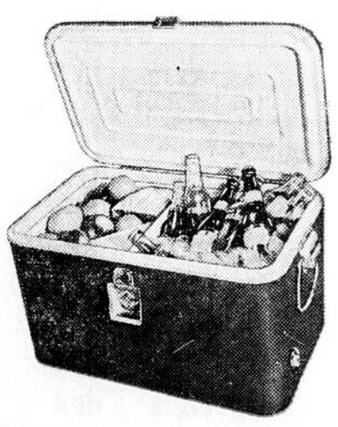
Voici un sac de couchage spacieux, rembourré de 4 livres de térylène pour ajouter au confort. Extérieur en popeline; doublure à motif. Glissière de 105 pouces sur deux côtés. Vert, rouge ou bleu.

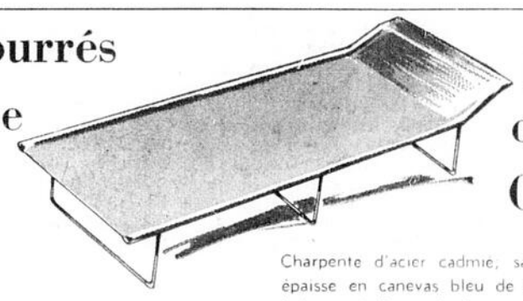
24.95

sacs de couchage de 80 pouces

L'article tout désigné pour le camping et les excursions en bateau! Un sac garni de 5 livres de cellutate; jolis motifs piqués et bien doublé. Glissière de 105 pouces sur deux côtés. Rouge, bleu ou vert.

10.99





lits de camping Cabanon

Charpente d'acier cadmié, sangle épaisse en canevas bleu de qualité, appui-tête soulevé pour ajouter au confort. Très compact lorsque démonté, on le transporte très facilement

6.99

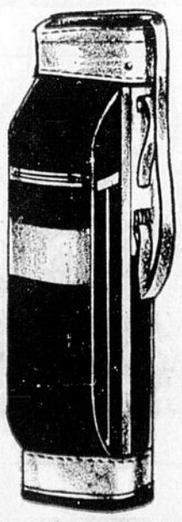
glacières portatives

19.99

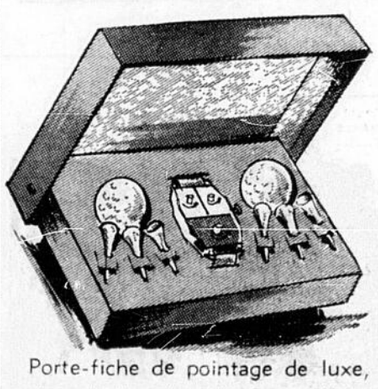
Grande capacité de 34 pintes; voici une glacière, format familial, à isolant épais en mousse plastique qui garde les aliments au froid plus longtemps. Extérieur d'acier épais au fini émaillé. Plateau de plastique démontable; ouvre-bouteilles dans la poignée. Aigue-marine. Offre complète avec 6 bouteilles de breuvages Canada Dry et 8 timbales de plastique.

sacs de golf à prix d'aubaine

13.95



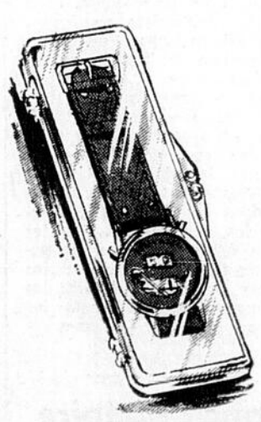
Un gros sac spacieux à compartiment pour les vêtements, porte-fiche de pointage et pochette tout usage. Fini vinyle et garnitures contrastantes. Pour transporter une série complète de bâtons.



cadeaux pour les amateurs de golf

12.95

Porte-fiche de pointage de luxe, modèle no 4 et deux balles de golf de qualité ainsi que six tés doublés or. Dans un superbe étui de similicuir à plateau de velours noir et couvercle doublé de teinte dorée.



pratiques marqueur de golf

7.95

Une simple pression sur le levier enregistre automatiquement et consécutivement le nombre de coups frappés durant la partie. Un modèle à porter confortablement au poignet. Ne nuira pas aux mouvements du joueur.

poussettes de golf de luxe

22.95

Des poussettes robustes et légères qui se déploient et se replient automatiquement. Roues de 10 pouces à bandages de caoutchouc; pour transporter une série complète de bâtons.

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman, en ville — Fretman-We stgate, au sous-sol.

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman, en ville — Fretman-We stgate, au sous-sol.

tondeuse électrique Sunbeam de 18" à deux lames

gratis: cordon de 100 pieds

Cette tondeuse compacte vous offre une large coupe de 18 pouces tout en supprimant les gaz d'échappement et la corvée. Elle ne pèse que 33 livres. Et très facile à manoeuvrer. Le papa se demandera comment il a pu s'en passer si longtemps ! Cette tondeuse comporte:

- **Un guidon rabattable**
- **Un puissant moteur de 1 cv.**
- **Une garantie de 5 ans**
- **Deux lames de sûreté**
- **Une hauteur de coupe réglable.**

Rayon de la quincaillerie, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

79.95

PAS DE DEPOT
$5 par mois, reporté à votre C.I.A.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro du Service personnel des commandes chez Freiman: 236-9671.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)